

Міністерство освіти і науки України
Київський національний лінгвістичний університет

Осадча Ю.Б., Юрків Л.М.,
Черноног О.М., Кононенко В.Г.

Арабська мова

اللغة العربية

Початковий рівень

المرحلة الابتدائية

Київ – 2006

Осадча Ю.Б., Юрків Л.М., Черноног О.М., Кононенко В.Г.

Арабська мова. Початковий рівень (видання 2-ге, доповнене та перероблене). - К.: Вид. центр КНЛУ, 2006.- 237с.

ISBN 966-638-208-3

ISBN 978-966-638-208-8

Відповідальний редактор – Рибалкін В.С., доктор філологічних наук, професор.

Рецензенти :

Сорокін С.В. – кандидат філологічних наук, доцент

Петрова Ю.І. – науковий співробітник Інституту сходознавства ім.А.Кримського НАН України

Хоміцька О.Г. – викладач Інституту філології КНУ ім.Т. Шевченка

Хамрай О.О. – кандидат філологічних наук, доцент Інституту філології КНУ ім.Т. Шевченка

Представлений посібник розрахований на студентів початкових курсів закладів вищої освіти, де арабська мова вивчається як основна дисципліна та призначений для роботи під керівництвом викладача. Розробка представленого посібника є результатом апробованої методики викладання арабської мови в Київському національному лінгвістичному університеті протягом багатьох років.

Друкується за рішенням вченої ради
Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 4 від 27 листопада 2006 року).

ISBN 966-638-208-3

ISBN 978-966-638-208-8

© Осадча Ю.Б., Юрків Л.М.,
Черноног О.М., Кононенко В.Г. 2006
© Вид.центр КНЛУ, 2006

Вступ

Представлений посібник розрахований на студентів початкових курсів закладів вищої освіти, де арабська мова вивчається як основна дисципліна. Лексичний і граматичний матеріал підібраний від найпростішого до складнішого таким чином, щоб дати студентові базові знання і навички, без засвоєння яких неможливе подальше вивчення арабської мови.

Посібник складається з 24 уроків, розроблених за єдиною схемою і розрахованих на вивчення протягом трьох навчальних семестрів. Урок розрахований на дев'ять аудиторних занять. Кожен урок має лексичну та граматичну частини. Лексична частина містить невеликий за обсягом текст і діалог. Текст є основним навчальним матеріалом, на основі якого вивчається вся нова лексика й Граматичний розділ уроку. Діалог спрямований не лише на їх засвоєння, але й на відпрацювання умінь правильної побудови речень, активізацію мовленнєвих навичок.

Граматична частина посібника складається з роз'яснення основних правил літературної арабської мови й системи необхідних вправ для їх закріплення. Відмінювання неправильних імен та дієвідмінювання деяких видів дієслів подані у таблицях для їх ефективнішої систематизації та розуміння. Крім того, розроблені граматичні вправи мають на меті постійне опрацювання лексики не тільки даного, але й попередніх уроків. Кількість вправ для закріплення лексики та граматики становить 20. Серед них є завдання як для усного, так і для письмового опрацювання. В кінці посібника подані тести, орієнтовані на самоперевірку. Вони також можуть використовуватися викладачем як матеріал для перевірки засвоєних студентами знань наприкінці кожного навчального семестру.

Посібник призначений для роботи під керівництвом викладача. Він не містить, зокрема, правил арабської графіки, письма й читання, розгорнутого фонетичного курсу тощо. Цей матеріал поданий у вступній частині в таблицях і розрахований на 27 аудиторних занять.

До посібника додається аудіозапис текстів, діалогів та вступної частини (три диски), начитаних носієм арабської мови, для закріплення студентами навичок правильного читання, вимови та інтонації без допомоги викладача.

Розробка представленого посібника є результатом апробованої методики викладання арабської мови в Київському національному лінгвістичному університеті протягом багатьох років.

Авторський колектив користується можливістю висловити щире подяку відповідальному редактору, доктору філологічних наук, професору В.С.Рибалкіну та рецензентам – кандидату філологічних наук, доценту Інституту філології КНУ ім.Т.Г.Шевченка О.О.Хамраю і викладачу Інституту філології КНУ ім.Т.Г.Шевченка, О.Г.Хоміцькій, які ознайомилися з посібником в чорновому рукописі й дали багато цінних порад, використаних під час підготовки книги до друку; автори також вдячні науковому співробітнику Інституту сходознавства ім. А.Кримського НАН України Ю.І.Петровій, кандидату філологічних наук, доценту С.В.Сорокіну, кандидату історичних наук, доценту Н.М.Ксьондзик і викладачам К.І.Аль-Шаер та М.Ю.Мустафіну за практичну допомогу, надану протягом усієї роботи над посібником.

Автори

Арабський алфавіт.

الأبجدية العربية.

شكّل الحروف			
Написання літер			
الآخِرُ в кінці	الوَسَطُ в середині	البِدَايَةُ на початку	مُتَفَرِّدٌ окремо
ا عَصَا	ا كِتَابٌ	ا أَبٌ، أُمٌّ، إِسْمٌ	ا
ب حُبٌّ	ب سَبَبٌ	ب بَطْنٌ، بَابٌ، بَيْتٌ	ب
ت تَيْتٌ	ت سِتَارَةٌ	ت تَمْرٌ	ت
ث أَثَاتٌ	ث مُحَادَثَةٌ	ث تَمَنُّ	ث
ج تَلَجٌ	ج تَبَارُكٌ	ج جَبَلٌ	ج
ح صَبَاحٌ	ح حِجْرٌ	ح حَمَامٌ	ح
خ أَخٌ	خ أُخْتٌ	خ خَبِيرٌ	خ
د مَعْدٌ	د مَدِينَةٌ	د دِينٌ	د
ذ أُسْتَاذٌ	ذ نَافِذَةٌ	ذ ذَهَبٌ	ذ
ر قَصْرٌ	ر بَرِيدٌ	ر رَقِصٌ	ر

ز	ز	ز	ز
زَوْجَةٌ	زَوْجَةٌ	زَوْجَةٌ	زَوْجَةٌ
س	س	س	س
سَامِعٌ	سَامِعٌ	سَامِعٌ	سَامِعٌ
سَنَةٌ	سَنَةٌ	سَنَةٌ	سَنَةٌ
سَيَاةٌ	سَيَاةٌ	سَيَاةٌ	سَيَاةٌ
ش	ش	ش	ش
شَرِيفٌ	شَرِيفٌ	شَرِيفٌ	شَرِيفٌ
شُرْطَةٌ	شُرْطَةٌ	شُرْطَةٌ	شُرْطَةٌ
شَيْبَةٌ	شَيْبَةٌ	شَيْبَةٌ	شَيْبَةٌ
ص	ص	ص	ص
صَيْدَانِيٌّ	صَيْدَانِيٌّ	صَيْدَانِيٌّ	صَيْدَانِيٌّ
صَفٌّ	صَفٌّ	صَفٌّ	صَفٌّ
صَلْبٌ	صَلْبٌ	صَلْبٌ	صَلْبٌ
ض	ض	ض	ض
ضَابِطٌ	ضَابِطٌ	ضَابِطٌ	ضَابِطٌ
ضَيْقٌ	ضَيْقٌ	ضَيْقٌ	ضَيْقٌ
ط	ط	ط	ط
طَبٌّ	طَبٌّ	طَبٌّ	طَبٌّ
طَرِيقٌ	طَرِيقٌ	طَرِيقٌ	طَرِيقٌ
ظ	ظ	ظ	ظ
ظَهْرٌ	ظَهْرٌ	ظَهْرٌ	ظَهْرٌ
ع	ع	ع	ع
عَلَاةٌ	عَلَاةٌ	عَلَاةٌ	عَلَاةٌ
عَصْرٌ	عَصْرٌ	عَصْرٌ	عَصْرٌ
غ	غ	غ	غ
غَدَاةٌ	غَدَاةٌ	غَدَاةٌ	غَدَاةٌ
غَايَةٌ	غَايَةٌ	غَايَةٌ	غَايَةٌ
ف	ف	ف	ف
فَرْصَةٌ	فَرْصَةٌ	فَرْصَةٌ	فَرْصَةٌ
ق	ق	ق	ق
قَلْبٌ	قَلْبٌ	قَلْبٌ	قَلْبٌ
قَلْبٌ	قَلْبٌ	قَلْبٌ	قَلْبٌ
ك	ك	ك	ك
كَلْبٌ	كَلْبٌ	كَلْبٌ	كَلْبٌ
ل	ل	ل	ل
لَوْحٌ	لَوْحٌ	لَوْحٌ	لَوْحٌ

زَوْجَةٌ

زَوْجَةٌ

زَوْجَةٌ

زَوْجَةٌ

سَامِعٌ

سَامِعٌ

سَامِعٌ

سَامِعٌ

شَرِيفٌ

شَرِيفٌ

شَرِيفٌ

شَرِيفٌ

صَيْدَانِيٌّ

صَيْدَانِيٌّ

صَيْدَانِيٌّ

صَيْدَانِيٌّ

ضَابِطٌ

ضَابِطٌ

ضَابِطٌ

ضَابِطٌ

طَبٌّ

طَبٌّ

طَبٌّ

طَبٌّ

ظَهْرٌ

ظَهْرٌ

ظَهْرٌ

ظَهْرٌ

عَلَاةٌ

عَلَاةٌ

عَلَاةٌ

عَلَاةٌ

غَدَاةٌ

غَدَاةٌ

غَدَاةٌ

غَدَاةٌ

فَرْصَةٌ

فَرْصَةٌ

فَرْصَةٌ

فَرْصَةٌ

قَلْبٌ

قَلْبٌ

قَلْبٌ

قَلْبٌ

كَلْبٌ

كَلْبٌ

كَلْبٌ

كَلْبٌ

لَوْحٌ

لَوْحٌ

لَوْحٌ

لَوْحٌ

دُرَّاقٌ

م	صَحْبَكُمُ مِلْحٌ	م	جَمَلٌ	م	عَمٌّ
ن	نَ نَوْمٌ	ن	نَ خِزَانَةٌ	ن	وَطَنٌ
هـ	هـ هَدِيَّةٌ	هـ	هـ فَهْوَةٌ	هـ	وَجْهٌ
و	و وَسَطٌ	و	و نُورٌ	و	عَدُوٌّ
ي	ي يَوْمٌ	ي	ي مُحِيطٌ	ي	شَايٌ
ء	أ، إ، ة	ء	أ، ء، ؤ، و، ي، ء	ء	أ، ء، ؤ، و، ي، ء

Види огласовок в арабській мові.

أنواع التشكيل في اللغة العربية.

танвін дамми	—	تَنْوِينُ الضَّمِّ	дамма	—	ضَمَّةٌ
танвін фатхи	—	تَنْوِينُ الفَتْحِ	фатха	—	فَتْحَةٌ
танвін кясри	—	تَنْوِينُ الكَسْرِ	кясра	—	كَسْرَةٌ
			сукун	—	سُكُونٌ
			шадда	—	شَدَّةٌ

حُرُوفُ العِلَّةِ - голосні звуки

(ا، و، ي)

الأصوات الطويلة والقصيرة - короткі та довгі звуки

(ا / -) (و / -) (ي / -)

Артикль (сонячні та місячні звуки).

أل "التعريف" (أل الشمسية - أل القمرية).

— **сонячні** الحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ - (ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ل، ن).

— **місячні** الحُرُوفُ القَمَرِيَّةُ - (أ، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ك، م، هـ، و، ي).

Види займенників.

أنواع الضمائر.

1) Особові та стягнені займенники.

	Стягнені займенники الضمائر المتصلة		Особові займенники الضمائر المنفصلة	
	Жін.р. المؤنث	Чол.р. المذكر	Жін.р. المؤنث	Чол.р. المذكر
Однина المفرد				
3 ос. الغائب	هَـا	هُـ	هِيَ	هُوَ
2 ос. المخاطب	كِ	كَ	أَنْتِ	أَنْتَ
1 ос. المتكلم	ي		أَنَا	
Двоїна المتشئ				
3 ос. الغائب	هُمَا		هُمَا	
2 ос. المخاطب	كُما		أَنْتُما	
Множина الجمع				
3 ос. الغائب	هُنَّ	هُمَّ	هِنَّ	هُمْ
2 ос. المخاطب	كُنَّ	كُكُمْ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ
1 ос. المتكلم	نَا		نَحْنُ	

2) Відносні та вказівні займенники.

	Відносні займенники الأَسْمَاءُ الْمُؤَوَّلَةُ		Вказівні займенники أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيدِ		Вказівні займенники أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيبِ	
	Жін.р. المؤنثُ	Чол.р. المذكرُ	Жін.р. المؤنثُ	Чол.р. المذكرُ	Жін.р. المؤنثُ	Чол.р. المذكرُ
Однина المفردُ	التي	الذي	تلكَ	ذلكَ	هذه	هذا
Двоїна المثنى	التانِ	اللذانِ	تاُنكَ	ذَانكَ	هاتانِ	هذانِ
Множина الجمعُ	الَّذِينَ اللواتي التي		أولائكَ تلكَ		هؤلاءِ هذه	

Прикметники.

صفات.

вузький ضيقٌ - широкий عريضٌ	малинький صغيرٌ - великий كبيرٌ
легкий سهلٌ - важкий صعبٌ	короткий قصيرٌ - довгий طويلٌ
слабкий ضعيفٌ - сильний قويٌ	легкий خفيفٌ - важкий ثقيلٌ
поганий سيئٌ - гарний حسنٌ	нудний مميلٌ - цікавий ممتعٌ
старий قديمٌ - новий جديدٌ	брудний وسخٌ - чистий نظيفٌ
старанний مجتهدٌ - ледачий كسلانٌ	молодий شابٌ - старий عجوزٌ
холодний باردٌ - гарячий ساخنٌ	потворний فبيحٌ - вродливий جميلٌ
низький منخفضٌ - високий عالٌ	дешевий رخيصٌ - дорогий عالٌ
- просторий واسعٌ - радісний فرحٌ - задоволений مسرورٌ - щасливий سعيدٌ -	
точний دقيقٌ - легкий بسيطٌ - гарний جيدٌ - добрий طيبٌ - прекрасний رائعٌ - сильний	
- عزيزٌ - теплий دافئٌ - смачний لذيذٌ - активний نشيطٌ - сучасний حديثٌ - світлий نيرٌ -	дорогий

Прийменники.

حُرُوفُ الْجَرِّ وَالظُّرُوفُ.

في (в), عَلَيَّ (на), مِنْ (від, з), إِلَى (до), لِي... (для), كَيْ... (як), بِ... (з), بَيْنَ (між), مَعَ (з), دُونَ (без) = بَدُونٍ (без), تَحْتَ (під), فَوْقَ (над), أَمَامَ (перед), وَرَاءَ (позаду) = خَلْفَ (за), قَبْلَ (до), بَعْدَ (після), عَنَ (про), عِنْدَ (у).

Питальні частки.

أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ.

أَمْ (чи?) = هَلْ؟ (чи?)، أَيْنَ؟ (де?)، مِنْ أَيْنَ؟ (звідки?)، إِلَى أَيْنَ؟ (куди?)، مَتَى؟ (коли?)، كَمْ؟ (скільки?)، كَيْفَ؟ (як?)، مَا؟ (що?) = مَاذَا؟ (що?)، لِمَاذَا؟ (чому?)، مَنْ؟ (хто?)، لِمَنْ؟ (чий?)، أَيَّةُ؟ (який?)، أَيُّ؟ (яка?) .

Дні тижня.

أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ.

يَوْمَ السَّبْتِ - (субота)

يَوْمَ الْأَحَدِ - (неділя)

يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ - (понеділок)

يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ - (вівторок)

يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ - (серeda)

يَوْمَ الْخَمِيسِ - (четвер)

يَوْمَ الْجُمُعَةِ - (п'ятниця)

Назви пір року та місяців.

أَسْمَاءُ فُصُولِ السَّنَةِ وَالشُّهُورِ.

الخريفُ - (осінь)

الصيفُ - (літо)

الربيعُ - (весна)

الشتاءُ - (зима)

الشُّهُورُ الْأُوكْرَائِيَّةُ Українські	الشُّهُورُ الْهَجْرِيَّةُ За Гіджрою	الشُّهُورُ الْعَرَبِيَّةُ Арабські	الشُّهُورُ الْأُورُوبِيَّةُ Європейські
січень	مُحَرَّمٌ	كَأْتُونُ الثَّانِي	يَنَّايرُ
лютий	صَفَرٌ	شَبَاطُ	فِبرَايرُ
березень	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	آذَارُ	مَارِسُ
квітень	رَبِيعُ الثَّانِي	نَيْسَانُ	أَبْرِيْلُ
травень	جُمَادَى الْأُولَى	أَيَّارُ	مَآيُو
червень	جُمَادَى الْآخِرَةِ	حَزِيْرَانُ	يُونِيُو
липень	رَجَبُ	تَمُّوزُ	يُولِيُو
серпень	شَعْبَانُ	آبُ	أَغُسْطُسُ
вересень	رَمَضَانُ	أَيْلُولُ	سِبْتَمْبَرُ
жовтень	شَوَّالُ	تِشْرِينُ الْأَوَّلُ	أَكْطُوبَرُ
листопад	ذُو الْقَعْدَةِ	تِشْرِينُ الثَّانِي	نُوفَمْبَرُ
грудень	ذُو الْحِجَّةِ	كَأْتُونُ الْأَوَّلُ	دِيسَمْبَرُ

Назви кольорів.

الألوانُ.

жіночий рід - فِي حَالَةِ الْمَوْثِثِ	чоловічий рід - فِي حَالَةِ الْمَذَكَّرِ
чорна سَوْدَاءُ	чорний أَسْوَدٌ
біла بَيْضَاءُ	білий أَبْيَضٌ
жовта صَفْرَاءُ	жовтий أَصْفَرٌ
червона حَمْرَاءُ	червоний أَحْمَرٌ
синя زَرْقَاءُ	синій أَزْرَقٌ
зелена خَضْرَاءُ	зелений أَخْضَرٌ
оранжева بُرْتَقَالِيَّةٌ	оранжевий بُرْتَقَالِيٌّ
коричнева بَنِيَّةٌ	коричневий بَنِيٌّ
сіра رَمَادِيَّةٌ	сірий رَمَادِيٌّ
фіолетова بَنْفَسَجِيَّةٌ	фіолетовий بَنْفَسَجِيٌّ
рожева وَرْدِيَّةٌ	рожевий وَرْدِيٌّ

Назви арабських країн і столиць.

أَسْمَاءُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ وَعَوَاصِمِهَا.

Столиця عَاصِمَةٌ	Країна بَلَدٌ
Країни Аравійського півострова та Перської затоки. بِلَادُ شِبْهِ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ.	
Сана - صَنْعَاءُ	Ємен - الْيَمَنُ
Ер-Ріяд - الرَّيَاضُ	Саудівська Аравія - السُّعُودِيَّةُ
Маскат - مَسْقَطُ	Оман - عُمَانُ
Абу Дабі - أَبُو ظَبْيٍ	Емірати - الْإِمَارَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ
Доха - الدَّوْحَةُ	Катар - قَطْرُ
Манама - المَنَامَةُ	Бахрейн - الْبَحْرَيْنُ
Кувейт - الْكُوَيْتُ	Кувейт - الْكُوَيْتُ
Багдад - بَغْدَادُ	Ірак - الْعِرَاقُ

Країни „Великої Сирії” (Леванту).

بِلَادُ الشَّامِ.

Єрусалим - الْقُدْسُ	Палестина - فِلَسْطِينُ
Амман - عَمَّانُ	Йорданія - الْأُرْدُنُ
Дамаск - دِمَشْقُ	Сирія - سُورِيَا
Бейрут - بَيْرُوتُ	Ліван - لُبْنَانُ

Країни Магрибу.

بِلَادُ الْمَغْرِبِ.

Рабат - الرَّبَّاطُ	Марокко - الْمَغْرِبُ
Алжир - الْجَزَائِرُ	Алжир - الْجَزَائِرُ
Туніс - تُونِسُ	Туніс - تُونِسُ
Тріполі - طَرَابَلُسُ	Лівія - لِيْبِيَا

Інші арабські країни в Африці.

الْبِلَادُ الْعَرَبِيَّةُ فِي إِفْرِيقِيَا.

Каїр - الْقَاهِرَةُ	Єгипет - مِصْرُ
Нуакшот - نُوْفَكْشُوتُ	Мавританія - مَوْرِيْتَانِيَا
Маруні - مَوْرُوْنِي	Коморські острови - جُزُرُ الْقَمَرِ
Джибуті - جِيْبُوْتِي	Джибуті - جِيْبُوْتِي
Могадішо - مَقْدِيْشُو	Сомалі - الصُّومَالُ
Хартум - الْحَرْطُوْمُ	Судан - السُّوْدَانُ

Перший урок - „Знайомство”.

التَّعَارُفُ بَيْنَ سَلِيمٍ وَأَحْمَدَ:
سَلِيمٌ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَحْمَدُ.
أَحْمَدُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ يَا سَلِيمُ.
سَلِيمٌ: مَنِ أَيْنَ أَنْتَ؟
أَحْمَدُ: أَنَا مِنْ مِصْرَ وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
سَلِيمٌ: أَنَا مِنْ لُبْنَانَ. هَلْ أَنْتَ مُسْلِمٌ؟
أَحْمَدُ: نَعَمْ، أَنَا مُسْلِمٌ. وَأَنْتَ؟
سَلِيمٌ: لَا، أَنَا مَسِيحِيٌّ.
التَّعَارُفُ بَيْنَ سَمِيرٍ وَفَاطِمَةَ:
سَمِيرٌ: صَبَاحُ الْخَيْرِ!
فَاطِمَةُ: صَبَاحُ الثَّوْرِ!
سَمِيرٌ: مَا اسْمُكَ؟
فَاطِمَةُ: اسْمِي فَاطِمَةُ.
سَمِيرٌ: هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ فِي الْجَامِعَةِ؟
فَاطِمَةُ: نَعَمْ، أَنَا طَالِبَةٌ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ. وَأَنْتِ أَيْضًا؟
سَمِيرٌ: لَا، أَنَا أَسْتَاذٌ هُنَا. أَهْلًا وَسَهْلًا بِكَ يَا فَاطِمَةُ!

التَّعَارُفُ بَيْنَ وَليدٍ وَمَحْمُودٍ:
وَلَيْدٌ: مَرَحِبًا، مَا اسْمُكَ؟
مَحْمُودٌ: أَهْلًا، اسْمِي مَحْمُودٌ، وَمَا اسْمُكَ؟
وَلَيْدٌ: اسْمِي وَليدٌ، أَنَا مِنْ سُورِيَا وَأَنَا طَالِبٌ فِي هَذَا الْمَعْهَدِ.
مَحْمُودٌ: أَهْلًا وَسَهْلًا بِكَ يَا وَليدٌ!
وَلَيْدٌ: شُكْرًا جَزِيلًا، مَعَ السَّلَامَةِ.
مَحْمُودٌ: عَفْوًا إِلَى اللَّقَاءِ.
التَّعَارُفُ بَيْنَ نَبِيلٍ وَكَرِيمٍ:
نَبِيلٌ: مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا كَرِيمُ.
كَرِيمٌ: مَسَاءُ الثَّوْرِ يَا نَبِيلُ.
نَبِيلٌ: كَيْفَ حَالُكَ؟
كَرِيمٌ: شُكْرًا أَنَا بِخَيْرٍ. وَأَنْتَ؟
نَبِيلٌ: أَنَا حَسَنًا أَيْضًا شُكْرًا.
كَرِيمٌ: مَنْ مَعَكَ؟
نَبِيلٌ: مَعِيَ صَدِيقِي.
كَرِيمٌ: مَنْ هُوَ؟
نَبِيلٌ: هُوَ طَيْبٌ مِنْ مِصْرَ.
كَرِيمٌ: هَلْ هُوَ طَيْبٌ مَاهِرٌ؟
نَبِيلٌ: نَعَمْ، هُوَ طَيْبٌ مَاهِرٌ جَدًّا.
كَرِيمٌ: فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ، إِلَى اللَّقَاءِ.
نَبِيلٌ: مَعَ السَّلَامَةِ.

بَاشَا طَالِبٌ أُوْكَرَانِيٌّ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! اسْمِي بَاشَا، أَنَا مِنْ أُوْكَرَانِيَا، أَنَا طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ. حَامِعَتِي كَبِيرَةٌ جَدًّا. أَنَا مِنْ الْقِسْمِ الْغَرْبِيِّ، اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ جَمِيلَةٌ وَلَكِنَّهَا صَعْبَةٌ. أَنَا مِنْ كَيْيفَ، كَيْيفُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ وَحَدِيثَةٌ وَجَمِيلَةٌ. شُكْرًا وَإِلَى اللَّقَاءِ.

تمارين حول التصّ.

التمرين الأوّل: ترجم التصّ إلى اللّغة الأوكرانية.

التمرين الثّاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) من أين أحمد؟
- 2) هل سليم من لبنان؟
- 3) هل أحمد مسيحي؟
- 4) من هي فاطمة؟
- 5) فاطمة طالبة في أية جامعة؟
- 6) من من سوريا؟
- 7) هل سمير أستاذ في الجامعة؟
- 8) هل وليد طالب في الجامعة؟
- 9) من مع نبيل؟
- 10) هل اللّغة العربيّة جميلة وصعبة؟

التمرين الثّالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

رفيق - друг ، مسرور - задоволений ، عصري - сучасний ، كذلك - також .

التمرين الرّابع: هات عكس الكلمات التالية.

سهل - легкий ، قديم - старий ، عدو - ворог ، حزين - сумний ، صغير - маленький .

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () سليم من لبنان.
- 2) () أحمد من مصر.
- 3) () أحمد مسلم وسليم مسيحي.
- 4) () فاطمة طالبة في هذه الجامعة.
- 5) () محمود من سوريا وهو أستاذ.

التمرين السّادس: كوّن جمل مفيدة من الكلمات التالية.

طالب، صديق، سعيد، قسم، مدينة، مسلم.

التمرين السّابع: إملاً الفراغ في الجمل الآتية.

- 1)أين أنت؟
- 2) أنا..... مصر و من أين أنت؟
- 3) هل طالبة؟
- 4) أنا طالبة..... هذه الجامعة.

(5)السَّلَامَةِ.

(6) أَهْلًا وَسَهْلًا يَا فَاطِمَةَ.

(7) مَرْحَبًا، إِسْمُكَ؟

(8) إِسْمِي وَوَلِيدٌ أَنَا سُورِيَا.

(9) أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَعْهَدِ.

(10) عَفْوًا اللَّقَاءِ.

التبرين الثامن: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Добрий день, добрий ранок, добрий вечір, до побачення, до зустрічі, як тебе звати?, ласкаво просимо!, дуже дякую!, як справи?, було приємно познайомитися!

التبرين التاسع: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Знайомство Саміра з Мухаммадом.

Самір: Доброго дня!

Мухаммад: Доброго дня!

Самір: Мене звати Самір, а тебе?

Мухаммад: Мое ім'я Мухаммад. Я з Сирії, а звідки ти?

Самір: А я з Лівану. Я студент цього університету.

Мухаммад: Я студент також. А ти мусульманин?

Самір: Так, я мусульманин.

Мухаммад: І я мусульманин також. Було приємно познайомитися.

Самір: До зустрічі.

Знайомство Марії з Віктором.

Марія: Привіт. Мене звати Марія.

Вітя: Привіт. А мене звати Віктор. А ти звідки?

Марія: Я з Одеси. Одеса – дуже красиве місто. А звідки ти?

Вітя: Я з Києва. Я студент цього університету.

Марія: Я студентка також, а хто це з тобою?

Вітя: Це мій брат. Його ім'я Олег. Він студент арабського відділення.

Марія: А арабська мова складна?

Олег: Так, арабська мова складна, але красива.

Вітя: До побачення, Маріє.

Марія: До зустрічі.

Олег – український студент.

Вітаю. Мене звати Олег. Я з України, з міста Києва. Київ – дуже велике і красиве місто. Я – студент університету в Києві. Я студент арабського відділення. Арабська мова красива, але складна. До зустрічі. До побачення.

Граматичний розділ.

القواعد

الجملة الاسمية. الصفة والموصوف.

Іменне речення. Узгоджене означення.

أمثلة:

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| وَلَدًا مُسْلِمًا. | طَالِبٌ نَشِيطٌ | 1) بَيْتٌ صَغِيرٌ |
| مِنَ عَرْفَةٍ كَبِيرَةٍ. | فِي جَامِعَةٍ جَدِيدَةٍ | 2) بِنْتُ جَمِيلَةٍ |
| الْأَسْتَاذَ الْجَدِيدَ. | الْقِسْمَ الْعَرَبِيَّ | 3) الْمَعْهَدَ الْكَبِيرَ |
| الطَّالِبَةَ النَّشِيطَةَ. | فِي الْمَدِينَةِ الْحَدِيثَةِ | 4) اللُّغَةَ الْجَمِيلَةَ |
| بَيْتَهُمُ الْجَدِيدَ. | قِسْمَنَا الْعَرَبِيَّ | 5) صَدِيقَهُ الْأَوْكْرَانِيَّ |
| فِي مَدِينَتِكُمُ الْقَدِيمَةِ. | اللُّوْحَ الْأَسْوَدَ | 6) لُعْتُكَ السَّهْلَةَ |
| فِي هَذِهِ الْخِزَانَةِ. | هَذِهِ الْعُرْفَةُ | 7) هَذِهِ الْبِنْتُ |
| هَذَا الْكِتَابُ. | هَذَا الْجَمَلُ | 8) هَذَا الطَّالِبُ |
| هَذَا ضَاطِبٌ. | هَذَا بَابٌ | 9) هَذَا مَعْهَدٌ |
| هَذِهِ طَالِبَةٌ. | هَذِهِ شَمْسٌ | 10) هَذِهِ جَامِعَةٌ |
| إِبْنَهَا طَالِبٌ. | الثَّلْجُ بَارِدٌ | 11) الْبَيْتُ جَدِيدٌ |
| عُرْفَتُنَا وَاسِعَةٌ. | الْجَامِعَةُ كَبِيرَةٌ | 12) الْأُمُّ حَمِيلَةٌ |
| هُوَ صَغِيرٌ. | هُوَ طَيِّبٌ | 13) هِيَ مُعَلِّمَةٌ |
| | هَذِهِ الْخِزَانَةُ كَبِيرَةٌ. | 14) هَذِهِ اللُّغَةُ صَعْبَةٌ |
| | هَذَا الْيَوْمُ سَعِيدٌ. | 15) هَذَا الْكِتَابُ مُمْتَعٌ |

Правило

القاعدة

В узгодженому означенні в арабській мові прикметник узгоджується з іменником за всіма ознаками: в числі, роді, відмінку і стані (див. 1–4).

Якщо іменник означений стягненим займенником, то прикметник отримує артикль **ال** (див. 5, 6).

Вказівні займенники **цей** і **ця** вимагають після себе іменника з артиклем (див. 7, 8).

В іменному реченні немає дієслова. Підмет виражений іменником в означеному стані (з артиклем **ال**), особовим займенником або вказівним займенником, тобто **переважно** в означеному стані, а присудок виражений іменником або прикметником в неозначеному стані (без артикля) (див. 11–15).

В прикладах №№ 9–10 вказівні займенники перекладаються на українську мову займенником середнього роду **це**, але в арабській мові узгоджуються в роді.

Отже, підмет і присудок в іменному реченні стоять в одному роді, числі і відмінку, але в різних станах: підмет – в означеному, а присудок – в неозначеному.

التمارين.

التمرين الأول: كوّن عبارات من الكلمات التالية: H

هذا، هذه، مدينة، معهد، بنت، بيت، كبير، جميل، جديد، نشيط، قديم، صغير.

التمرين الثاني: صرّف العبارات التالية: H

اللغة العربية، ولد مسلم، اسم جميل، طيبة ماهرة، الطالب النشط، الجامعة الكبيرة، المعهد الحديث، مدينة صغيرة.

التمرين الثالث: كوّن جملاً اسمية من الكلمات التالية: H

أوكرانيا، بلد، هذا، اسم، جميل، حديث، كبير، هذه، جامعة، أنت، مسيحي، طالب، هي، طيبة، هو.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
هذه البنت	قلم
اسمها	كيف
اللغة	نشيط
صديقه	مسلمة
هذا البيت	عربي
هذا القسم	عصرية
الطالبة	مسيحي
هذه المدينة	سهلة

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

(1) باشا الولد حسن.

(2) هل أنت مسيحية؟

(3) لماذا هذه الطالبة الحزينة؟

(4) هذه الجامعة كبيرة وجميلة.

(5) هل هو صديقك أو عدوتك؟

(6) هل أستاذكم من مصر؟

(7) كيف قلمك وجميل جداً.

(8) هل اسمها وليد؟

التمرين السادس: إملأ الفراغ بكلمة مناسبة.

(1) اللغة الأوكرانية لغة ... أيضاً. (صعب - صعبة - صعبة)

(2) هل صديقتك من ...؟ (لبنان - لبنان - لبنان)

(3) من منكمم ... جداً؟ (مسروراً - مسروراً - مسرور)

- 4) معلّمنا فاطمةُ جداً. (طيّبٌ - طيّبةٌ - الطيّبُ)
- 5) عُرفني في بيتنا (صغيرةٌ - صغيرٌ - الصّغيرةُ)
- 6) أرضنا خضراءُ و (جميلةٌ - جميلةٌ - جميلٌ)
- 7) هل نبيلٌ صديقٌ (حسنٌ - حسناً - حسن)
- 8) أختُهُ في الجيشِ الأوكرانيِّ. (ضابطٌ - الضّابطُ - ضابطةٌ)
- التمرين السّابع: استخراج من نصّ الدّرس الجمل الاسميّة.
- التمرين الثّامن: استخدم الكلمات التّالية في جمل مفيدة.
- عدوّ، سوريا، رفيقٌ، حزينٌ، بنتٌ، كذلك، قديمٌ، طيبٌ.
- التمرين التاسع: ترجم الجمل التّالية من اللّغة الأوكرانيّة إلى العربيّة:

- 1) Мій друг з цієї маленької і красивої країни.
- 2) Цей маленький хлопчик дуже веселий та щасливий.
- 3) Її мати – також дуже кваліфікований лікар у нашому великому місті.
- 4) Чому на цьому столі твоя нова книжка?
- 5) Їх (ч.р.) інститут старий і дуже відомий у вашій країні.
- 6) Звідки цей твій арабський друг?
- 7) Меблі у вашому старому будинку гарні та дорогі.
- 8) Де його маленька кімната у цьому великому будинку?

التمرين العاشر: ترجم الجمل التّالية من اللّغة العربيّة إلى الأوكرانيّة.

- 1) أين صديقك اللبناني؟
- 2) هل جامعتكم في كيف؟
- 3) الخزانة الجميلة في بيتهم في غرفة كبيرة.
- 4) من مع رفيقك السوري؟
- 5) كيف حالكم في الجامعة الجديدة؟
- 6) هل معلمك السوري ماهر؟
- 7) لماذا أخته حزينة اليوم؟
- 8) معهدنا حديثٌ وجميلٌ وجديدٌ وكبيرٌ.

Другий урок - „Моя родина”.

اسمي باشا، أنا من أوكرانيا. أوكرانيا دولة كبيرة وجميلة جدًا. أنا من مدينة أوديسا، وهذه المدينة واقعة في جنوب أوكرانيا. أنا طالب في الجامعة في القسم العربي، وجامعتي واقعة في مدينة كييف. الآن أنا في كييف وأسرتي في أوديسا. أسرتي مؤلفة من أبي وأمي وأخي وأختي وأنا. أبي مهندس ماهر في مصنع كبير، أما أمي فهي طبيبة في المستشفى، وعندي أخ كبير وهو محام في المحكمة، وأخي متزوج وعنده طفل صغير، وعندي أخت صغيرة والآن هي تلميذة في المدرسة الإعدادية. عندنا في البيت كلب أسود كبير. أسرتي كبيرة ومتحابة جدًا.

الحوار.

كريم: صباح الخير يا باشا.

باشا: صباح التور يا كريم.

كريم: من أين أنت؟

باشا: أنا من أوكرانيا، من مدينة أوديسا ومن أين أنت؟

كريم: أنا من مدينة القاهرة.

باشا: هل أسرتك كبيرة أم صغيرة؟

كريم: أسرتي كبيرة جدًا.

باشا: هل والدك مهندس في مصنع؟

كريم: لا، والدي موظف في السفارة.

باشا: وهل والدتك طبيبة في المستشفى؟

كريم: لا، والدي أستاذة في الجامعة.

باشا: هل عندك أخ؟

كريم: نعم، عندي أخ صغير وهو تلميذ في المدرسة الثانوية.

باشا: هل عندك أخت؟

كريم: نعم، عندي أخت كبيرة وهي متزوجة وعندها ابنة.

باشا: هل أسرتك متحابة وودية؟

كريم: نعم، أسرتي متحابة وفيها كذلك جدتي وجدتي.

تمارين حوا النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) هل أوكرانيا دولة كبيرة وجميلة؟

(2) في أي قسم أنت؟

(3) ماذا واقع في مدينة كيف؟

(4) أين أسرُتكَ الآن؟

(5) مِنَّ أسرُتكَ مؤلِّفة؟

(6) مَنْ هو أبوك؟

(7) هل أمك طبيبة في المستشفى؟

(8) مَنْ هو محام في القضاء؟

(9) أختك تلميذة في آية مدرسة؟

(10) هل أسرُتكَ كبيرة ومتحابة؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

بلد - країна، عائلة - родина، عظيم - величезний، مكون من - складається з، ودّي - дружній.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

صغير - маленький، شمال - північ، قط - кіт، يتبع - гідкий، أبيض - білий.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

(1) () أوكرانيا بلد صغير وجميل.

(2) () أوديسا واقعة في شمال أوكرانيا.

(3) () أسرتي مؤلفة من أبي وأمي وأخي وأختي وأنا.

(4) () أمي مهندسة ماهرة في مصنع كبير.

(5) () عندي أخ كبير وهو طبيب في المستشفى.

(6) () أختي تلميذة في المدرسة الإعدادية.

(7) () عندنا في البيت كلب أسود وكبير.

التمرين السادس: حوّل المفردات التالية إلى الجمع.

طبيب، محام، مهندس، أسرة، مصنع، مدرسة، مدينة.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

طبيب، مهندس، أسرة، مدرسة، مدينة، متزوج، طفل، جنوب.

التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.

- (1) أوكرانيا دولة وجميلة
- (2) أنا من مدينة وهذه المدينة واقعة في أوكرانيا.
- (3) أنا طالب في الجامعة في القسم
- (4) أسرتي مؤلفة من
- (5) أبي مهندس في مصنع
- (6) أمي طبيبة المستشفى.
- (7) أخي في القضاء و هو وعنده صغير.
- (8) أختي صغيرة والآن هي في المدرسة
- (9) أسرتي كبيرة و جداً.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Велика країна, південь України, лікар у лікарні, адвокат у суді, маленька дитина, середня школа, великий завод, чорний собака, дружня родина.

التمرين العاشر: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Моя родина.

Мене звать Володимир. Я з України. Моя країна дуже велика і красива. Я з міста Львова, яке розташоване на заході України. Я студент в університеті. Мій університет розташований в столиці, тому зараз я в Києві, а моя родина у Львові. Моя родина: мій батько, моя мама, моя сестра і мій брат. Мій батько лікар у лікарні. Моя мама вчителька в школі. Моя сестра вчителька також, вона заміжня і в неї маленька дитина. Мій брат студент в університеті в місті Львові. Ще в нашій родині є великий собака. Моя родина велика і дуже дружня.

Граматичний розділ

القواعد

الجملة الاسمية في حالة النفي.

Заперечення в іменному реченні.

أمثلة:

- 1) لَيْسَ الْبَيْتُ جَمِيلاً.
- 2) لَيْسَتْ الطَّيْبَةُ مَاجِرَةً.
- 3) لَيْسَ (هو) ضَاطِطًا.
- 4) لَيْسَتْ (هي) صُحُفِيَّةً.
- 5) لَيْسَ هَذَا مَعْهَدًا.
- 6) لَيْسَتْ هَذِهِ جَامِعَةٌ.
- 7) (نحن) لَسْنَا فِي الْمَدْرَسَةِ.
- 8) (هم) لَيْسُوا مَعَ صَدِيقِي الْآنَ.
- 9) لَسْتُ عَرَبِيًّا.
- 10) هُمَا لَيْسَا مَعَنَا الْيَوْمَ.
- 11) لَيْسَ مُتَزَوِّجًا.
- 12) لَيْسَتْ مُعَلِّمَةً.

Правило

القاعدة

Мн.	Ж.р.	Ч.р.	Дв.	Ж.р.	Ч.р.	Одн.	Ж.р.	Ч.р.
1ос.	لَسْنَا		1ос.	لَسْنَا		1ос.	لَسْتُ	
2 ос.	لَسْتِنَّ	لَسْتُم	2 ос.	لَسْتُمَا	لَسْتُمَا	2 ос.	لَسْتِ	لَسْتَ
3 ос.	لَسْنَّ	لَيْسُوا	3 ос.	لَيْسَتَا	لَيْسَا	3 ос.	لَيْسَتْ	لَيْسَ

В арабській мові в іменному реченні для заперечення вживається дієслово **لَيْسَ**, яке перекладається на українську мову **не є** або **немає**. Дієслово стоїть або перед підметом у називному відмінку, або перед іменним присудком, що стоїть у знахідному відмінку. Це дієслово-заперечення узгоджується з підметом у роді (див.1-12).

Якщо в ролі підмета виступає особовий займенник, то при запереченні він, як правило, опускається (див. 3, 4, 9, 11, 12). Особовий займенник-підмет використовується для логічного наголосу. Слід пам'ятати, що з особовим займенником в ролі підмета, а також, якщо заперечення йде після підмета-іменника, дієслово **لَيْسَ** узгоджується і в числі (див.7, 8, 10).

التمرين الأول: انفِ الجمل التالية.

- (1) هو من سوريا.
- (2) هذه الدولة كبيرة وجميلة.
- (3) أخته طالبة في الجامعة.
- (4) أنا الآن مع أسرتي.
- (5) هما في البيت الآن.
- (6) هل أنتن في المستشفى مع أمكن؟
- (7) اليوم هم في المحكمة.
- (8) هذه المدينة حديثة وجميلة.

التمرين الثاني: صرف الكلمات التالية.

جنوب، واقعة، المؤلفة، المصنع، القضاء، متزوج، الإعدادية، مهندسة.

التمرين الثالث: استخراج من النص الجمل الاسمية وانفِها.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
أنا مسرور	ليسا
نحن في الجامعة	لسنا
هن من القسم العربي	لست
البيت صغير	ليست
الطبية في الغرفة	ليس
أنت طالب	لست
أنت في المدرسة	لست
هما في كيف	لسن

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية.

- (1) هي ليس سعيدة اليوم.
- (2) أنا ليسوا في غرفتي.
- (3) ليست أخي طبيبا.
- (4) ليس المصنع كبير.
- (5) ليست عندنا أختا. +
- (6) ليس البيت الصغير.

7) لَسْتُ عِنْدِي زَوْجَةٌ.

8) لَيْسَ هَذَا الشَّخْصُ صَدِيقِي.

التمرين السادس: املأ الفراغ بكلمة مناسبة.

1) أنا معلمةٌ (لَيْسْتُ - لَيْسَ - لَسْتُ)

2) لَيْسَ الطَّالِبُ (تَشْهِيطًا - تَشْهِيطٌ - تَشْهِيطِي)

3) لَيْسَتْ طبيبةٌ (أُمَّهُ - أُمُّهُ - أُمَّه)

4) أنتَ في البيتِ في الصَّبَاحِ (لَيْسَ - لَيْسَتْ - لَسْتَ)

5) نحنُ مع أسرَتِنَا (لَيْسَ - لَيْسُوا - لَسْنَا)

6) لَيْسَتْ جامِعَتُنَا... (جَدِيدًا - جَدِيدَةٌ - الْجَدِيدَةُ)

7) أَبِي صُحْفِيًّا (لَيْسَ - لَيْسَتْ - لَيْسَا)

8) مِصرَ بِلَدًا صَغِيرًا (لَيْسَ - لَيْسَتْ - لَيْسُوا)

التمرين السابع: استخراج من الجمل التالية أسماء مؤنثة.

1) صَدِيقُنَا مِنْ مَدِينَةٍ كَثِيفَةٍ.

2) لَيْسَ الْأَخُ فِي الْمَدْرَسَةِ هُوَ فِي الْبَيْتِ.

3) لَيْسَتْ أَحْتُنَا تَلْمِيذَةٌ ، هِيَ طَالِبَةٌ.

4) هَلِ الْمَسْتَشْفَى كَبِيرٌ أَوْ صَغِيرٌ ؟

5) أَسْرَتُنَا مُؤَلَّفَةٌ مِنْ أَبِي وَ أُمِّي وَ أَنَا.

6) لِمَنْ هَذِهِ الطِّفْلَةُ الصَّغِيرَةُ ؟

7) لَيْسَتْ هَذِهِ الْبَيْتُ مِنْ مِصرَ.

8) أَيْنَ الْقِسْمُ الْعَرَبِيُّ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ ؟

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية مع فعل (ليس) في جمل مفيدة.

مهندسة، محامية، مستشفى، كلب، تلميذ، عدو، بنت، زوجة.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

-) Мій син не є студентом у вашому (ч.р.) інституті.
-) Ця книжка не є цікавою.
-) Ми не в Одесі, ми в Криму.
-) Це не школа, це – університет.
-) Де твоя мати? Її немає вдома.
-) Цього учня немає в класі.
-) Вони (ж.р.) не з нами, а вдома.
-) Цей чай не гарячий, він холодний.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

1) ليسَ عندي أخٌ وأختٌ.

2) هم ليسُوا مع أمهم في المستشفى الآن.

3) ليسَ طالباً، هو تلميذٌ في المدرسة الإعدادية.

4) ليستَ أختها هي صديقتها.

5) أين كتابي؟ هو ليسَ في محفظتي.

6) ليسَ هذا قسمنا.

7) ليسَ هو ابنهم.

8) ليستَ غرفتك كبيرةً وكبيرةً.

Третій урок – „Мій університет”.

إِسْمِي أَحْمَدُ، أَنَا طَالِبٌ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ، جَامِعَتِي وَاقِعَةٌ فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ وَجَامِعَتِي مَشْهُورَةٌ جَدًّا فِي دَاخِلِ مِصْرَ وَالْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ كُلِّهِ، وَأَنَا طَالِبٌ فِي كَلِيَّةِ الْمُنْدَسَةِ. فِي جَامِعَتِنَا كَلِّيَّاتٌ عَدِيدَةٌ وَهِيَ: كَلِيَّةُ الطَّبِّ، وَكَلِيَّةُ الْآدَابِ، وَكَلِيَّةُ الْحُقُوقِ، وَكَلِيَّةُ التَّجَارَةِ، وَكَلِيَّةُ الْاِقْتِصَادِ، وَكَلِيَّةُ الْعُلُومِ، وَكَلِيَّةُ الزَّرَاعَةِ وَكَلِيَّةُ الطَّبِّ الْبَيْطَرِيِّ، وَكَلِيَّةُ التَّرْبِيَةِ، وَكَلِيَّةُ الشَّرِيعَةِ، وَكَلِيَّةُ الْاِعْلَامِ وَكَلِيَّةُ السِّيَاحَةِ وَإِلَى آخِرِهِ.

الآن أَنَا طَالِبٌ فِي السَّنَةِ الْأُولَى، وَعِنْدِي صَدِيقٌ اِسْمُهُ مُحَمَّدٌ، أَمَّا مُحَمَّدٌ فَهُوَ طَالِبٌ فِي كَلِيَّةِ الْعَلَاقَاتِ الدَّوْلِيَّةِ فِي قِسْمِ السِّيَاسَةِ الْخَارِجِيَّةِ، وَالآن هُوَ طَالِبٌ فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ.

أَمَّا أَبِي فَهُوَ خَرِيْجٌ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ مِنْ كَلِيَّةِ الْاِعْلَامِ، وَهُوَ صُحْنِيٌّ مَشْهُورٌ وَأُمِّي خَرِيْجَةٌ الْجَامِعَةِ أَيْضًا مِنْ كَلِيَّةِ الطَّبِّ وَهِيَ طَبِيبَةٌ مَاهِرَةٌ فِي الْمُسْتَشْفَى الْحُكُومِيِّ.

كُلَّ يَوْمٍ أَنَا فِي الْجَامِعَةِ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ، وَالذَّرَاسَةُ سَهْلَةٌ وَعِلْمُ الْمُنْدَسَةِ مُمْتَعٌ جَدًّا، وَمُعَلِّمُنَا أُسْتَاذٌ ذُكُورٌ (بُرُوفِسُورٌ) مَشْهُورٌ فِي مِصْرَ، وَهُوَ كَذَلِكَ عَمِيدُ كَلِّيَّتِنَا وَأَمَّا رَأْسُ جَامِعَتِنَا فَهُوَ غَضُوٌّ فِي أَكَادِمِيَّةِ الْعُلُومِ التَّابِعَةِ لِرِوَاةِ التَّرْبِيَةِ وَالتَّعْلِيمِ الْعَالِيِّ.

الحوار.

محمود: السلام عليكم يا سمير!

سمير: وعليكم السلام يا محمود. من أين أنت؟

محمود: أنا من مصر. ومن أين أنت؟

سمير: أنا من الكويت.

محمود: هل أنت تلميذ أو طالب؟

سمير: أنا تلميذ في المدرسة الثانوية وأنت؟

محمود: أنا طالب في الجامعة.

سمير: وأنت طالب في أية سنة؟

محمود: أنا طالب في السنة الأولى.

سمير: وأنت طالب في أية كلية؟

محمود: أنا طالب في كلية الآداب في قسم اللغات.

سمير: هل الدراسة في كلية الآداب صعبة أم سهلة؟

محمود: الدراسة في كليتنا صعبة ولكن ممتعة جدًا.

سمير: هل أنت طالب نشيط ومجتهد؟

محمود: نَعَمْ، أنا مجتهدٌ ونَشِيطٌ.
سمير: شكراً يا محمود، فرصة سعيدة.
محمود: عفواً يا سمير، مع السلامة وإلى اللقاء.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) أحمد طالبٌ في آية جامعة؟
- 2) هل هو طالبٌ في جامعة مشهورة؟
- 3) ما هي الكلياتُ في جامعة أحمد؟
- 4) ما اسمُ صديقِ أحمد؟
- 5) هل محمدٌ طالبٌ في كلية الاقتصاد الدولي؟
- 6) أبو أحمد حريجٌ آية كلية؟
- 7) متى أحمدٌ موجودٌ في الجامعة؟
- 8) من أستاذُ أحمد؟
- 9) من رئيسُ جامعة أحمد؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

مركزٌ - центр، معروفٌ - відомий، العالم العربيُّ - арабський світ، بسيطٌ - простий، طيبٌ - лікар.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

طرفٌ - сторона، عدوٌّ - ворог، مُميلٌ - нудний، صعبٌ - складний، صباحٌ - ранок.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

1) () اسمي أحمد، وأنا طالبٌ في جامعة القاهرة.

2) () جامعتي مشهورةٌ داخلَ مصرٍ وخارجها.

3) () أنا طالبٌ في السنة الخامسة في كلية السياسة الخارجية.

4) () ليسَ عندي أصدقاء.

5) () أبي حريجٌ جامعة الإسكندرية من كلية الإعلام.

6) () أستاذنا بروفيسورٌ مشهورٌ في مصر.

(7) () أما عميدُ كليتنا فهو عضوُ أكاديمية العلوم.

(8) () صديقي في السنة الرابعة.

التمرين السادس: حوّل المفردات التالية إلى الجمع.

مَشْهُورٌ، تِجَارَةٌ، حَرِيحٌ، عِلْمٌ، عَمِيدٌ، عُضْوٌ، رَئِيسٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

مشهورٌ، تجارةٌ، حريحٌ، علمٌ، عميدٌ، عضوٌ، رئيسٌ.

التمرين الثامن: إملاً الفراغ في الجمل الآتية.

(1) إسمي أحمدٌ، أنا..... في جامعة القاهرة.

(2) جامعتي واقعةٌ في المدينة.

(3) جامعتي مشهورةٌ جداً..... مصرَ و في الوطن العربيّ.

(4) أنا طالبٌ كلية الهندسة.

(5) الآن أنا طالبٌ في الأولى، وعندى صديقٌ محمّد.

(6) أما محمّد فهو طالبٌ في العلاقات الدولية في السياسة الخارجية.

(7) أما أبي فهو جامعة القاهرة أيضاً كلية الإعلام.

(8) وهو صحفيٌّ وأمي حريجة الجامعة أيضاً من كلية

(9) كلُّ يوم أنا الجامعة من الصباح المساء.

(10) الدراسة سهلةٌ وعلمُ الهندسة جداً.

(11) أما رئيسُ جامعتنا فهو أكاديمية العلوم لوزارة التربية والتعليم العالي.

التمرين التاسع : ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

центрі міста, Арабський Схід, медичний факультет, факультет економіки, випускник університету, відомий професор, декан, ректор, Міністерство освіти, член Академії наук.

التمرين العاشر: ترجم النصّ التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Мій університет.

Мене звати Олена. Я студентка Київського університету. Мій університет розташований у центрі столиці. Мій університет дуже відомий в Україні. Я – студентка факультету східних мов. У нашому університеті багато різних факультетів, а саме: юридичний, філологічний, історичний, факультет туризму і спорту, міжнародних відносин, кімії, фізики та багато інших. Зараз я студентка першого курсу.

В мене є брат Віктор, він студент медичного факультету. Він на четвертому курсі. Також у мене є друг, він студент факультету східних мов турецького відділення, він на другому курсі.

Мій батько випускник факультету журналістики Київського університету. Зараз він відомий журналіст. Моя мати також журналіст, але вона випускниця Одеського університету.

Кожен день я в університеті з ранку до вечора, до обіду на заняттях, а потім у бібліотеці. Вивчення арабської мови дуже важке, але цікаве заняття. Наш викладач арабської мови - відомий професор в Україні, він також член Академії наук і дуже поважна людина.

Граматичний розділ

القواعد

الإضافة

Ідафа (неузгоджене означення).

أمثلة:

(أ)	(ب)
1) نَأْفِذُ غُرْفَةً	نَأْفِذُ العُرْفَةَ
2) غُرْفَةُ بَيْتٍ	غُرْفَةُ البَيْتِ
3) نَوَافِذُ غُرْفَةٍ	نَوَافِذُ العُرْفَةِ
4) غُرْفُ بَيْتٍ	غُرْفُ البَيْتِ
5) دَفْتَرُ طَالِبِ التَّنْظِيفِ	دَفْتَرُ الطَّالِبِ التَّنْظِيفِ
6) دَفْتَرُ طَالِبٍ مُجْتَهِدٍ	دَفْتَرُ الطَّالِبِ المُجْتَهِدِ
7) قَلَمُ التَّلْمِيزَةِ الأَسْوَدِ	نَوَافِذُ البَيْتِ الجَدِيدِ الكَبِيرَةِ هذِهِ
8) قَلَمُ الطَّالِبِ المُجْتَهِدِ الأَحْمَرِ	هذِهِ النَوَافِذُ الكَبِيرَةُ لِلْبَيْتِ الجَدِيدِ
9) طَالِبُ مَعْهَدِ اللُّغَاتِ الشَّرْقِيَّةِ هَذَا	طَالِبُ المَعْهَدِ لِللُّغَاتِ الشَّرْقِيَّةِ
10) مَعْهَدُ اللُّغَاتِ الشَّرْقِيَّةِ بِجَامِعَةِ كَيْبِفِ الوَطَنِيَّةِ لِللُّغَاتِ الأَجْنِبِيَّةِ	
11) هذِهِ العُرْفَةُ الوَاسِعَةُ وَالتَّنْظِيفَةُ لِطَالِبِ هذِهِ الجَامِعَةِ الوَطَنِيَّةِ	
12) هَذَا كِتَابٌ	هَذَا هُوَ الكِتَابُ
13) هذِهِ مَحَلَّةٌ	هذِهِ هِيَ المَحَلَّةُ
14) هذِهِ المُعَلِّمَةُ هِيَ صَدِيقَةُ أُخْتِي .	

Правило

القاعدة

У неузгодженому означенні або ідафі означення виражене іменником у родовому відмінку без прийменника (див. 1-4).

Означуваний іменник може мати при собі одночасно і узгоджені, і неузгоджені значення. В такому випадку одразу ж за означуваним йде неузгоджене означення, а вже за ним узгоджене означення. Узгоджені означення, якщо стосуються означуваного іменника (див. 5-8), узгоджуються з означуваним у роді, числі та відмінку, але завжди стоять в означеному стані (з артиклем ال). Вказівні займенники, що стосуються означуваного іменника, стоять в кінці всієї ідафи (див. 7-9).

Іноколи до складу ідафи може входити два, три і більше неузгоджених означень, але найбільш легкого їх розуміння в усному та писемному мовленні їх розривають за допомогою прийменників لِ، بِ (див. 9-11).

Під час узгодження поширеної ідафи важливо пам'ятати, що всі узгоджені означення йдуть у зворотньому напрямку.

У разі коли присудок іменного речення виражений ім'ям в означеному стані, для роз'єднання підмета і присудка використовують так звані „роздільні займенники” – займенники третьої особи, які стоять між головними членами речення і узгоджуються в роді і числі з підметом. (див.12–14).

Ці розділові займенники використовуються в таких випадках:

- 1) якщо присудок-іменник означає наперед означений (відомий) предмет, і тоді вони перекладаються на українську мову „ось.....”

هذا هو الكتاب - هذا كتاب

- 2) якщо присудок – іменник виражений ідафою:

هذه المُعلِّمة هي صَدِيقَةُ أُخْتِي - هذا الشَّابُّ هو طَالِبُ الجَامِعَةِ.

Потрібно пам'ятати, що у вигляді ідафи утворюються назви днів тижня, назви місяців, наприклад:

يَوْمُ الأَحَادِ، يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ، يَوْمُ الجُمُعَةِ، شَهْرُ آيَّارَ، شَهْرُ أَعْسُطُسَ، شَهْرُ أْبْرِيلَ.

التمارين.

التمرين الأول: كوّن الإضافة من الكلمات التالية.

طالبة، معهد، غرفة، مدرسة، كتاب، شبّاك، محفظة، صورة، باب، كبير.

التمرين الثاني: ضع (ال - التعريف) في الجمل التالية.

(1) في محفظة دفتر و كتاب.

(2) كتاب على طاولة.

(3) هي طالبة جامعة كيف.

(4) نحن في غرفة تدريس.

(5) غرفة تدريس كبيرة و نظيفة.

(6) باب غرفة ... كبير.

(7) أين طلاب هذا معهد الآن؟

(8) هو ... معلم ... لغة ... عربية.

التمرين الثالث: صرّف العبارات التالية حسب الإعراب.

جامعة الطبّ، عاصمة البلد، حائط غرفة، حوّاز السفر، غرفة التدريس، شهر نيسان، يوم الخميس، محفظة

صديقه.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
طالبة	الشَّرِكَة
معهد	الجامعة
حديقة	الشَّارِع
موظف	اللُّغَات
مجلة	الطِّفْلِ
لعبة	أوكرانيا
عنوان	الصَّدِيق
كتاب	الطَّالِب

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) باب الغرفة المفتوح.
- 2) جامعة الأزهر جامعة القديمة.
- 3) سيارة خالد الجديدة.
- 4) سمير مهندس في الوزارة الصناعة.
- 5) مديرة الفندق في صالة استقبال.
- 6) الرياض عاصمة المملكة العربية السعودية.
- 7) امتحان لغة العربية غداً.
- 8) اللون الكتاب أحمر.

التمرين السادس: املا الفراغ بكلمة مناسبة من بين القوسين.

- 1) بغدادُ عاصمةُ (العراق - العراق - العراق)
- 2) في مَحْفَظَة قلمٌ أحمرٌ . (الطَّالِبَة - الطَّالِبِيَّة - الطَّالِبَة)
- 3) هي في غرفةِ التَّدْرِيسِ (الكَبِيرَة - الكَبِيرَة - الكَبِيرَة)
- 4) كتابٌ هذا مشهورٌ . (المَعْلَم - المَعْلَم - المَعْلَم)
- 5) على طاولةٍ كتابٌ عربيٌّ . (الأَسْتَاذ - الأَسْتَاذ - الأَسْتَاذ)
- 6) ماذا في المَطَالَعَة هذه. (قَاعَة - قَاعَة - قَاعَة)
- 7) هذا الشَّابُّ ... القسم العربيِّ . (طَالِب - طَالِب - طَالِب)
- 8) أيُّنَ الآنَ طَالِبَة هذه؟ (جامعتنا - جامعتنا - جامعتنا)

التمرين السابع: استخراج الإضافة من الجمل.

- 1) شارعُ المدينةُ هذا واسعٌ.
- 2) الطَّيِّبُ المشهورُ مَوْجُودٌ في مستشفى القرية.
- 3) أنتَ طالبٌ في كليةِ الطبِّ.
- 4) زَيْنَبُ معلِّمةٌ في مدرسةِ الأطفالِ.
- 5) هذه البنتُ الصَّغيرةُ أختي.
- 6) في الرِّياضِ جامعةُ الإمامِ مُحَمَّدِ بْنِ سَعُودِ الإِسْلامِيَّةِ.
- 7) أينَ وَلَدُ هذه المرءة؟
- 8) على طاولتيهِ كتابُ الأستاذِ وَدَفْتَرُ صديقِهِ.

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

طاولة، جامعة، أستاذ، كتاب، كلية، ماهر، خريجة، عميد، كأونُ الأوَّل، يومُ الأربِعاء.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) В його університеті дуже багато факультетів: факультет економіки, факультет права, факультет туризму і т.д.
- 2) Сестра мого друга – випускниця університету ім.Шевченка.
- 3) Їхня (ч.р.) мати – декан факультету лінгвістики.
- 4) Багато наших друзів на факультеті міжнародних відносин.
- 5) Цей відомий старий університет знаходиться в центрі нашого міста.
- 6) Де цей студент з ветеринарного університету?
- 7) Скільки занять у тебе в середу?
- 8) П'ятниця у всіх мусульман - вихідний день.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) سَمِيرٌ مهندسٌ ماهرٌ في وَرارةِ الصَّنَاعَةِ.
- 2) أَبِي هُوَ مُوظَّفٌ وَرارةِ الزَّرَاعَةِ وَرَجُلٌ مشهورٌ في مدينتنا.
- 3) بِدَايَةُ الأُسْبُوعِ من يومِ الإِثْنَيْنِ.
- 4) ابنةُ هذا الرَّجُلِ الصَّغيرةُ هي تلميذةُ المدرسةِ.
- 5) كَلِيَّةُ الفَلْسَفَةِ مَوْجُودَةٌ في كُلِّ جامعاتِ بلدنا.
- 6) صُحْبِيُّ هذه الجَرِيدَةِ هذا ماهرٌ في عَمَلِهِ.
- 7) كُلُّ يومٍ عندنا دُرُوسٌ كثيرةٌ في الجامعةِ.
- 8) إِسْمُ أختِ مُحَمَّدٍ فَاطِمَةٌ وهي طالبةٌ مجتهدَةٌ.

Четвертый урок - „Мій дім”.

بَيْتُ أُسْرَتِي وَقَعَ فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ فِي شَارِعِ عَرِيضٍ، وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ شِقَّةٍ. شَقَّتْنَا فِي الطَّابِقِ الثَّلَاثِ فِي بِنَايَةِ ضَخْمَةٍ، وَفِي هَذِهِ الْبِنَايَةِ طَوَائِقُ كَثِيرَةٌ.

شَقَّتِي نِيرَةٌ وَهِيَ مُؤَلَّفَةٌ مِنْ عِدَّةِ غُرَفٍ وَفِيهَا مَطْبُخٌ وَاسِعٌ، وَحَمَّامٌ وَعُغْرُفَةُ النَّوْمِ وَعُغْرُفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ وَمَطْعَمٌ وَمَكْتَبٌ. فِي عُغْرُفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ مِنَ الْأَثَاثِ مَثَلًا: كُرَاسِيٌّ وَأَرِيكَةٌ مُرَبَّعَةٌ وَهَاتِفٌ وَجِهَازُ التَّلْفِيزِيُونِ عَلَى طَاوِلَةٍ صَغِيرَةٍ. فِي رُكْنِ الْعُغْرُفَةِ زُهْرَةٌ صَيْبِيَّةٌ كَبِيرَةٌ، وَفِيهَا زُهْرٌ مُخْتَلِفَةٌ الْأَلْوَانِ؛ وَفِي الرُّكْنِ الْآخَرَ مِصْبَاحٌ مِنَ الرُّجَاجِ الْأَخْضَرِ. عَلَى حِيطَانِ عُغْرُفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ كَثِيرٌ مِنْ صُورِ الطَّبِيعَةِ الْحَمِيلَةِ، وَعَلَى نَافِذَةِ الْعُغْرُفَةِ سِتَارَةٌ مِنَ الْحَرِيرِ الْأَبْيَضِ، أَمَّا أَرْضُ الشَّقَّةِ فَهِيَ مَفْرُوشَةٌ بِبَسَاطٍ مُلَوَّنٍ. فِي مَكْتَبِ وَالِدِي خِزَانَةٌ الْكُتُبِ وَكُمْبِيوتِرٌ حَدِيثٌ، تَحْتَ الطَّائِلَةِ فِي الدَّرَجِ كَثِيرٌ مِنَ الْجَرَائِدِ وَالْمَحَلَّاتِ، فِي عُغْرُفَةِ النَّوْمِ سَرِيرَانِ وَخِزَانَةُ الْمَلَابِسِ وَمِرَاةٌ مُرَبَّعَةٌ. فِي الْمَطْبُخِ مَائِدَةٌ بِيضَارِيَّةٌ وَتَلَاجَةٌ وَمَعْسَلَةٌ، وَفِي أَدْرَاجِ الْمَطْبُخِ كَثِيرٌ مِنَ الشُّوكَاتِ وَالْمَلَاعِقِ وَالسَّكَاكِينِ وَالْفَنَاجِينِ وَالْأَكْوَابِ وَالْأَطْبَاقِ. فِي الْحَمَّامِ مَعْسَلَةٌ وَمِرَاةٌ مَثَلَةٌ وَمَنْشَفَةٌ زُرْقَاءُ وَصَابُونٌ وَفُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ وَمَشْطٌ وَمَعْجُورُ الْأَسْنَانِ.

الْبَيْتُ هُوَ حِزْءٌ مَهْمٌ مِنْ حَيَاةِ كُلِّ إِنْسَانٍ وَأَنَا سَعِيدٌ جَدًّا لِأَنَّ عِنْدِي شِقَّةً مُرَبَّحَةً وَمُنَاسِبَةً لِي وَالْأُسْرَتِي.

الحوار.

يُوسُفُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا مُحَمَّدَ.

مُحَمَّدٌ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ يَا يَوْسُفَ.

يُوسُفُ: لِمَاذَا أَنْتَ سَعِيدٌ جَدًّا الْيَوْمَ؟

مُحَمَّدٌ: أَنَا سَعِيدٌ لِأَنَّ شَقَّتِي قَرِيبَةٌ مِنْ وَسْطِ الْمَدِينَةِ وَكَذَلِكَ مَفْرُوشَةٌ وَنِيرَةٌ وَمُرَبَّحَةٌ جَدًّا وَمُنَاسِبَةٌ لِي.

يُوسُفُ: كَمْ غُرْفَةً فِيهَا؟

مُحَمَّدٌ: فِيهَا ثَلَاثُ غُرَفٍ وَهِيَ: غُرْفَةُ النَّوْمِ وَغُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ وَالْمَكْتَبِ.

يُوسُفُ: هَلْ فِي شَقَّتِكَ مَطْبُخٌ كَبِيرٌ أَوْ صَغِيرٌ؟

مُحَمَّدٌ: فِي شَقَّتِي مَطْبُخٌ كَبِيرٌ وَفِيهِ أَحْجَهْرَةٌ مُخْتَلِفَةٌ مَثَلًا: مَوْفِدٌ وَتَلَاجَةٌ.

يُوسُفُ: هَلْ عِنْدَكَ أَثَاثٌ كَثِيرٌ وَمَا هُوَ؟

مُحَمَّدٌ: نَعَمْ، فِي شَقَّتِي خِزَانَةُ الْمَلَابِسِ وَخِزَانَةُ الْكُتُبِ وَكُرَاسِيٌّ كَثِيرَةٌ وَأَرِيكَةٌ مُرَبَّحَةٌ وَطَاوِلَةٌ وَمَائِدَةٌ وَسَرِيرَانِ.

يُوسُفُ: هَلْ شَقَّتُكَ فِي الطَّابِقِ الْخَامِسِ؟

مُحَمَّدٌ: لَا، هِيَ فِي الطَّابِقِ الثَّلَاثِ.

يُوسُفُ: أَنْتَ مَحْظُوظٌ يَا مُحَمَّدُ وَاللَّهِ شَقَّتُكَ مُرَبَّحَةٌ جَدًّا.

مُحَمَّدٌ: شُكْرًا يَا يَوْسُفَ أَنَا مَسْرُورٌ.

تمارين حول النصّ.

التمرين الأوّل: ترجم النصّ إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) أين بيت أسرتك؟

(2) كم طابقاً في بيت أسرتك؟

(3) بما شقتك مؤلفة؟

(4) ماهو الأثاث في غرفة الإستقبال؟

(5) ماذا في ركن الغرفة؟

(6) أين المصباح؟

(7) ماذا في المطبخ؟

(8) ماهي الأشياء في الحمام؟

(9) أين الجرائد والمجلات؟

(10) هل البيت هو جزء مهمّ في حياة كل إنسان؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية:

مَنْزِل - оселя ، مَرْكَز - центр ، عِمَارَة - будівля ، شُبَّاك - вікно ، سَجَّادَة - килим ، مُعَاصِر - сучасний ،

صَبِينَة - газета ، فِرَاش - ліжка ، عَائِلَة - родина ، شَخْص - особа .

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

ضَيِّق - вузький ، قَلِيل - малочисленний ، صَغِير - маленький ، أَسْوَد - чорний ، سَقْف - стеля ،

قَدِيم - старий ، فَوْق - над ، مَوْت - смерть ، قَرْيَة - село ، وَالِدَة - мати .

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

(1) بيت أسرتي واقع في القرية في شارع ضيق.

(2) شقتي تيرة وهي في الطابق الثالث.

(3) في غرفة الإستقبال من الأثاث: كراسي وأريكة مريحة.

(4) على حيطان غرفة الإستقبال كثير من الصور وعليها زهور مختلفة الألوان.

(5) الأرض مفروشة بستارة من الحرير الأبيض.

(6) في أدراج المطبخ مغسلة ومرآة مثلثة ومنشفة وصابون.

(7) البيت هو جزء مهمّ من حياة كل إنسان.

(8) شقتي في الطابق الخامس.

التمرين السادس: حوّل الجمل التالية إلى الجمع.

- 1) هذا البيت جميل.
- 2) في ركن الغرفة زهرة.
- 3) في الشقّة المصباح من الزجاج.
- 4) على حائط غرفة الاستقبال صورة.
- 5) على نافذة الغرفة ستارة من الحرير.
- 6) تحت الطاولة في الدرج جريدة ومجلّة.
- 7) السرير والخزانة في غرفة النوم.
- 8) المنشفة والفرشة والمشط في الحمام.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

حيّاة، سعيد، وسط، جزء.

التمرين الثامن: إملاً الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) بيت الأسرة واقع شارع عريض.
- 2) ركن الغرفة طاولة صغيرة.
- 3) الزهرية الجميلة الطاولة.
- 4) البيت مؤلّف طوابق كثيرة.
- 5) هذه الشقّة مناسبة
- 6) هذا البيت عبارة بناية ضخمة.
- 7) الأرض مفروشة بساط ملوّن.
- 8) الطاولة كثير من الجرائد والمجلات.
- 9) في المطبخ مائدة وثلاجة مغسلة .
- 10) في شقّتي مطبخ
- 11) البيت هو جزء مهمّ من حياة كلّ

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللّغة العربيّة.

Центр міста, китайська ваза, широка вулиця, квадратний стіл, трикутне дзеркало, кут.
мнати, кольоровий килим, овальний стіл.

التمرين العاشر: ترجم النصّ التالي من الأوكرانيّة إلى العربيّة.

Будинок мого брата.

Мій старший брат інженер. Він одружений, має двох дітей. У нього будинок, вташований у центрі міста. В будинку два поверхи і він дуже гарний.

На першому поверсі кухня, їдальня, вітальня, кабінет і ванна кімната. На другому поверсі спальня, дитяча кімната та ванна кімната.

Вітальня дуже світла і простора. В ній є зручний диван, стільці, телевізор на пенькому столі. В їдальні великий стіл і стільці. На столі велика ваза, в ній багато квітів.

На стіні в їдальні велика картина. В кухні стіл, холодильник і раковина. В столі кухні багато ложок, виделок, ножів, чашок. У кабінеті брата багато книг, комп'ютер, робочий стіл. У столі багато газет і журналів. У дитячій кімнаті багато іграшок, два ліжка, на підлозі великий різнокольоровий килим. У спальній кімнаті велике ліжко, шафа для одягу і дзеркало. У ванній кімнаті умивальник, велике дзеркало, рушники, мило та інші необхідні речі. Мій брат дуже щасливий, тому що в нього великий, красивий і зручний будинок.

Граматичний розділ

القواعد

المثنى والجمع (السالم والتكسير).

Двоїна. Множина (правильна та ламана).

أمثلة:

- | | |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1) الطَّالِبَانِ فِي عُرْفَةِ التَّدْرِيسِ. | الطَّالِبَتَانِ فِي بَيْتِهِمَا. |
| 2) عِنْدَ أُمِّهِ ابْنَانِ كَبِيرَانِ. | الصُّورَتَانِ الْجَمِيلَتَانِ عَلَى حَائِطِ العُرْفَةِ. |
| 3) الأَثَاتُ فِي العُرْفَتَيْنِ. | دَرَسَ اللُّغَتَيْنِ العَرَبِيَّةَ وَالإِنجِلِيزِيَّةَ. |
| 4) السَّتَائِرُ عَلَى شَبَاكَيْنِ كَبِيرَيْنِ. | الکُتُبُ عَلَى طَاوِلَتَيْنِ صَغِيرَتَيْنِ. |
| 5) هُوَ مُعَلِّمٌ - هُم مُعَلِّمُونَ. | هُوَ مُوَاطِنٌ - هُم مُوَاطِنُونَ. |
| 6) الطُّلَابُ مَعَ المُعَلِّمِينَ. | لَيْسَ الرَّجَالُ مُعَلِّمِينَ. |
| 7) هِيَ مُعَلِّمَةٌ - هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ. | هَذِهِ حَامِعَةٌ - هَذِهِ جَامِعَاتٌ. |
| 8) البَنَاتُ مَعَ المُعَلِّمَاتِ. | لَيْسَتْ البَنَاتُ مُعَلِّمَاتٍ. |
| 9) عِنْدَ مُعَلِّمِينَ عَرَبٍ عِيدِ اليَوْمِ. | الطُّلَابُ فِي جَامِعَاتٍ كَبِيرَةٍ. |
| 10) هَذَا كِتَابٌ - هَذِهِ كُتُبٌ. | هَذِهِ المَدُنُ حَمِيلَةٌ. |
| 11) هَذِهِ الجَرَائِدُ عَرَبِيَّةٌ. | هَذِهِ السَّتَائِرُ جَدِيدَةٌ. |
| 12) هَذِهِ الأشْجَارُ حَضْرَاءُ. | هَذَا قَلَمٌ - هَذِهِ أَقْلَامٌ. |

Правило

القاعدة

Для позначення двох осіб, предметів або явищ в арабській мові використовується двоїна. Вона утворюється шляхом додавання закінчення **ان** - в називному відмінку та **ين** - в родовому та знахідному відмінках до основи слова (див.1-4).

При утворенні двоїни від імен, корінь яких складається з двох приголосних, з'являється слабкий приголосний "و".

أَبٌ + ان = أَبَوَانِ ، أَخٌ + ان = أَخَوَانِ.

При утворенні двоїни від імен жіночого роду закінчення **ة** (та-марбута) перетворюється на письмі в літеру **ت** (див.1-4).

Правильна множина імен чоловічого роду утворюється шляхом додавання до основи слова закінчення **ون** - у називному відмінку та **ين** - у родовому та знахідному. На ці закінчення наявність артикля не впливає (див.5, 6)

Правильна множина жіночого роду утворюється шляхом заміни закінчення жіночого роду **ة** на закінчення **ات** - у називному відмінку та **ات** - у родовому і знахідному відмінках (див.7, 8).

Танвіни при наявності артикля зникають. Треба пам'ятати, що імена жіночого роду, які є неживими істотами, у множині розглядаються як збірні імена жіночого роду в однині. Тому узгоджені означення після таких імен вживаються в жіночому роді однини (див.7, 9-12).

Але – طَالِبَاتٌ جَدِيدَاتٌ.

Іменники в правильній множині чоловічого роду та в двоїні чоловічого роду і жіночого роду, якщо вони є першим членом ідафи або мають стягнений займенник, втрачають кінцеву літеру ن:

مُعَلِّمَاتُ الْجَامِعَةِ، مُعَلِّمَاتُهُمْ، مُعَلِّمُو الْجَامِعَةِ.

Ламана множина утворюється за багатьма схемами. Ось деякі з них:

- пара імен утворена за схемою فُعُلٌ (див.10);
- пара імен утворена за схемою فَعَائِلٌ (див.11);
- пара імен утворена за схемою أَفْعَالٌ (див.12).

التمارين.

التمرين الأول: كوّن المثنى من الكلمات التالية.

بيت، مدينة، شقة، طابق، مكتب، غرفة، مرآة، كرسي.

التمرين الثاني: كوّن الجمع من الكلمات التالية.

طاوله، مسلم، بناية، سرير، إنسان، شقة، بساط، زهرة.

التمرين الثالث: صرّف الكلمات التالية.

كُتُبٌ، أُسْرٌ، الشُّوْكَاتُ، طاولاتٌ، السَّكَاكِينُ، مجلاتٌ، المَطَاعِمُ، البناياتُ.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
حَبِيقَةٌ	مَكَاتِبُ
مِشْطٌ	رِجَالٌ
طَالِبٌ	عُرْفٌ
رَجُلٌ	حَدَائِقُ
ذُرْحٌ	كُتُبٌ
مَطْعَمٌ	أَمْشَاطٌ
كِتَابٌ	مَطَاعِمٌ
مَكْتَبٌ	أُدْرَاجٌ
بَيْتٌ	جَرَائِدُ
جَرِيدَةٌ	طُلَابٌ
غُرْفَةٌ	بُيُوتٌ

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجملة التالية.

(1) هذه البيوت مؤلف من طوابق كثيرة.

(2) على الأرض بساطان جميلتان.

(3) الصورتان المختلفتان على حائطين العرقة.

(4) في شقته غرفات كثيرة.

(5) الكمبيوترات كثيرات في مدرستنا.

(6) في مدينتنا الصغيرة بنائتان ضخمان.

(7) معلّمون مدرستنا في قاعة المطالعة الآن.

(8) كُنِّي كلها في الخزانة.

التمرين السادس : املأ الفراغ بكلمة مناسبة.

حياتنا، صغيرة، ستائر، درجان، نيرة، غرفة، مدورة، الأطفال.

(1) في البيوت الجديدة شقق وكبيرة.

(2) على حيطان الغرفة صور جميلة و

(3) على نوافذ الشقة من الحرير الذهبي.

(4) في غرفة سرير أخي وسريري.

(5) في المطبخ مائدة وتلاحة كبيرة.

(6) البيت جزء مهم في

(7) أرض الاستقبال مفروشة ببساط جميل.

(8) في هذه الطاولة فقط.

التمرين السابع: استخراج من الجمل المشتى والجمع.

(1) في الجامعة كليات ومكتبات كثيرة.

(2) الطالبان موجدتان في غرفة التدريس.

(3) الأطباء موجدون في المستشفى.

(4) الطالبات مجتهدات في صفنا.

(5) في هذه المدينة كثير من المدارس الجديدة.

(6) أحمد و خالد و كريم ناجحون في الامتحان.

(7) مديرتنا الفندقيين جالستان في صالة الاستقبال.

(8) شوارع المدينة واسعة.

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

مُسَلِّمات، كُليّات، طيِّبان، طلاب، ضيفتان، كُتب، معاهدان، حديقتان.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) В їх (ч.р.) інституті мало великих аудиторій.
- 2) Діти – це квіти нашого життя.
- 3) Багато студентів і студенток присутні в читальному залі.
- 4) В її квартирі дві великі кімнати й одна маленька.
- 5) З якого університету двоє твоїх друзів?
- 6) У вітальні зручний диван і два великих крісла.
- 7) Будинки на цій вулиці дуже маленькі і старі.
- 8) Всі підручники в двох шафах у його кімнаті.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) في قاعة المطالعة لجامعتنا كثير من الطاولات والكراسي للطلاب.
- 2) شقنا معلميهم في هذا البيت العالي.
- 3) التلفزيون والتليفون على الطاولتين الصغيرتين في الغرفة الكبيرة.
- 4) في غرفة الأطفال سريران وهما لي ولأخي.
- 5) على هذه الطاولة كتابان ممتعان.
- 6) أين كل الشوكات والملاعق والسكاكين؟
- 7) في بيت صديقه مطبخ كبير وواسع وكثير من الغرف وحمامان.
- 8) هاتان الزهرتان الجميلتان من الصين.

П'ятий урок - „В аеропорту“.

صَدِيقِي اسْمُهُ حَمْدٌ وَهُوَ عَرَبِيٌّ مِنْ قَطْرَ، وَالْآنَ هُوَ طَالِبٌ فِي حَامِعَةِ الطَّبِّ بِأُوْكَرَانِيَا، فَسَافَرَ إِلَى وَطَنِهِ فِي بَدَايَةِ الْعَطْلَةِ الصَّيْفِيَّةِ فِي الشَّهْرِ الْمَاضِي.

رَجَعَ لِلدِّرَاسَةِ أَمْسٍ وَكُنْتُ فِي اسْتِقْبَالِهِ فِي الْمَطَارِ، وَأَنَا مَا رَكِبْتُ الطَّائِرَةَ فِي حَيَاتِي، وَلِذَلِكَ سَأَلْتُ صَدِيقِي عَنْ رِحْلَتِهِ وَإِجْرَاءَاتِ اللَّرَامَةِ فِي الْمَطَارِ. فَشَكَرْتَنِي صَدِيقِي وَقَالَ إِنَّ رِحْلَتَهُ كَانَتْ مُرِيحَةً وَحَسَنَةً، وَحَدَّثَنِي عَنْ جَمِيعِ إِجْرَاءَاتِ السَّفَرِ فِي الْمَطَارِ. قَالَ حَمْدٌ: بَدَأْتُ رِحْلَتِي مِنْ مَحَطَّةِ الْحَافِلَاتِ فِي وَسْطِ عَاصِمَةِ قَطْرَ، وَرَكِبْتُ الْحَافِلَةَ (الْبَاصَ) إِلَى الْمَطَارِ، إِنَّ الْمَطَارَ بَعِيدٌ عَنْ مَرْكَزِ مَدِينَتِي، وَعِنْدَمَا وَصَلْتُ إِلَى الْمَطَارِ وَجَدْتُ هُنَاكَ شَبَّاكَ التَّدَاكِرِ، وَاشْتَرَيْتُ التَّدَاكِرَةَ لِلطَّائِرَةِ التَّابِعَةِ لِشَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الْقَطْرِيَّةِ. ثُمَّ سَأَلْتُ الْمُوظَّفَ بَعْضَ الْأَشْيَاءِ الْمُهَمَّةِ مَثَلًا: مَتَى مَوْعِدُ إِقْلَاعِ الطَّائِرَةِ؟ وَهَلْ هَذِهِ الرَّحْلَةُ مُبَاشِرَةٌ؟ وَمَا هُوَ مَوْعِدُ وُصُولِ الطَّائِرَةِ إِلَى أُوْكَرَانِيَا؟ وَبَعْدَ ذَلِكَ أَخَذْتُ تَذْكَرْتِي وَذَهَبْتُ لِلتَّفْتِيْشِ الْجُمْرُكِيِّ، وَهُنَاكَ مَلَأْتُ اسْتِمَارَةَ الْجُمْرُكِيِّ، وَمَرَرْتُ بِتَفْتِيْشِ الْأَمْتَعَةِ.

وَأخِيرًا، ذَهَبْتُ إِلَى شَبَّاكِ جَوَازَاتِ السَّفَرِ. فَفَحَصَ هُنَاكَ الْمُوظَّفُ جَوَازَ سَفْرِي وَالتَّأشِيرَةَ، وَذَهَبْتُ إِلَى قَاعَةِ الْإِنْتِظَارِ. **بِطَاقَةِ الْمَسَافِرِ (الْوُصُولِ وَالْمَغَادِرَةِ).**

الإِسْمُ:	إِسْمُ الْعَائِلَةِ:
الْجِنْسِيَّةُ:	رَقْمُ جَوَازِ السَّفَرِ:
تَارِيخُ الْمِيْلَادِ:	سَبَبُ الزِّيَارَةِ:
مَكَانُ الْمِيْلَادِ:	تَارِيخُ السَّفَرِ:
تَارِيخُ الْوُصُولِ:	التَّارِيخُ: / / 200
رَقْمُ الرَّحْلَةِ:	التَّوْفِيْعُ:

الحوار.

المُرُورُ بِتَفْتِيْشِ الْأَمْتَعَةِ.

موظف المطار: السلام عليكم.

ليلى: وعليكم السلام، هذه هي أمتعتي.

موظف المطار: لو سمحت، استمارة الجمارك.

ليلى: تفضل، هذه هي الاستمارة.

موظف المطار: هل معك أشياء ممنوعة؟

ليلى: لا، معي بعض الهدايا والتحف وأمتعتي الخاصة فقط.

موظف المطار: شكرًا مع السلامة.

ليلى: شكرًا لك، مع السلامة.

المُرُورُ بِتَفْتِيْشِ جَوَازَاتِ السَّفَرِ.

موظف المطار: صباح الخير.

كريم: صباح التور.

موظف المطار: لَو سَمَحْتَ، جواز سفرك.

كريم: تَفَضَّلْ، هذا هو جواز سفري وبطاقة المغادرة.

موظف المطار: إلى أين مُسَافِرٌ أَنْتَ؟

كريم: أنا مسافرٌ إلى مصر.

موظف المطار: ما هو سَبَبُ زِيَارَتِكَ؟

كريم: السَّيَّاحَةُ.

موظف المطار: شكراً، رحلة مُوقَّعةٌ وسعيدة.

كريم: شكراً جزيلاً لك.

تمارين حول التصن.

التمرين الأول: ترجم التص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) هل صديقك عربي من الجزائر؟

(2) إلى أين سافر حمد؟

(3) على ماذا شكر حمد صديقه؟

(4) عما حدث حمد صديقه؟

(5) لاية طائرة اشترى حمد التذكرة؟

(6) إلى أين ذهب حمد بعد شراء التذكرة؟

(7) هل تفتيش الأمتعة وجواز السفر من الإجراءات اللازمة في المطار؟

(8) عما سأل حمد الموظف؟

(9) ماذا فحص الموظف قبل ذهاب حمد إلى قاعة الانتظار؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

سابق - попередній، سفر - поїздка، تحدث - розповідати، ضروري - необхідний، كل - увесь،

جيد - хороший، وسط - центр، عاد - повертатися، جاء - приходити، وقت - час، مغادرة -

від'їзд، سار - йти، نافذة - вікно، صالة - зала.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

قَادِمٌ - 'майбутній'، اِنْتَهَى - 'закінчуватися'، دِرَاسَةٌ - 'навчання'، ذَهَبَ - 'йти'، عَدَاً - 'завтра'، وَدَّعَ،
'провожати'، بَاعَ - 'продавати'، وَصَعَ - 'класти'، وَقَفَ - 'стояти'، قَرِيبٌ مِنْ - 'близкий'، صَاحِبَةٌ
.окаїна

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1 () صاحبي يوسف طالب في جامعة الطبّ وسافر إلى وطنه.
- 2 () رجعت للعمل أمس وكنت في إنتظاره في البيت.
- 3 () أنا ما كنت في قطر في حياتي.
- 4 () عندما وصلت إلى المطار اشتريت التذكرة.
- 5 () عندما ذهبت للتفتيش الجمركي ملأت بطاقة المغادرة.
- 6 () فحص موظف الجوازات أمتعي وذهبت إلى الطائرة.
- 7 () سألت الموظف عن موعد وصول الطائرة.
- 8 () سألت رفيقي عن بلده ومدينته.

التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.

عَرَبِيٌّ، طَالِبٌ، جَامِعَةٌ، شَهْرٌ، عَطْلَةٌ، وَطَنٌ، مَطَارٌ، طَائِرَةٌ، صَدِيقٌ، إِجْرَاءٌ، حَافِلَةٌ، شَبَاكٌ، تَذَكْرَةٌ، شَرِكَةٌ، شَيْءٌ
مَوْظَفٌ، مَوْعِدٌ، رِحْلَةٌ، جَوَازٌ، تَأْشِيرَةٌ، قَاعَةٌ.

التمرين السابع: كَوّن من الكلمات التالية جمل مفيدة.

صَاحِبٌ، سَابِقٌ، سَفَرٌ، تَحَدَّثَ، ضَرْوَرِيٌّ، كُلٌّ، حَيِّدٌ، وَسَطٌ، عَادًا، اِنْتِظَارٌ.

التمرين الثامن: اِمْلأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1 () صَدِيقِي حَمْدٌ وَهُوَ مِنْ قَطْرِ.
- 2 () الْآنَ هُوَ طَالِبٌ فِي ... الطَّبِّ فِي أُوكرانيا.
- 3 () رَجَعْتُ لِلدِّرَاسَةِ وَكُنْتُ فِي فِي الْمَطَارِ.
- 4 () مَا رَكِبْتُ الطَّائِرَةَ فِي
- 5 () سَأَلْتُ صَدِيقِي رِحْلَتِهِ وَالْإِجْرَاءَاتِ اللّازِمَةَ الْمَطَارِ.
- 6 () شَكَرَنِي صَدِيقِي قَالاً إِنَّ رِحْلَتَهُ مُرِيحَةً وَحَسَنَةً.
- 7 () حَدَّثَنِي عَنْ حَمِيمٍ فِي الْمَطَارِ.
- 8 () إِنَّ الْمَطَارَ عَنْ مَرَكِزِ مَدِينَتِي.
- 9 () اِشْتَرَيْتُ لِ التَّابِعَةِ الطَّيْرَانَ الْقَطْرِيَّةِ.
- 10 () سَأَلْتُ عَنْ أَشْيَاءَ مُهِمَّةٍ.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Зустрічати в аеропорту, закордонний паспорт і віза, митний контроль, митна декларація, час відправлення рейсу, необхідні процедури, паспортний контроль, перевірка багажу, літак катарської авіакомпанії, прямий рейс.

التمرين العاشر: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Учора я повернувся зі своєї першої подорожі літаком. Я летів до Каїра, мої батьки зустрічали мене в аеропорту. Політ мені дуже сподобався.

Зазвичай аеропорт у будь-якій країні розташований далеко від центра міста. Тому я сів на автобус до аеропорту. В касі аеропорту я купив квиток на літак єгипетських авіаліній. Службовець у касі розповів мені, коли відбудеться відправлення літака і коли прибуття до Каїра. Після цього я пішов до митного контролю, заповнив митну декларацію, а потім передав свої особисті речі для перевірки. Згодом я пішов до паспортного контролю. Службовець аеропорту перевірів мій закордонний паспорт, і я опинився у залі очікування. У відведений час я зайняв своє місце у літаку. Мені дуже сподобалася поїздка.

Граматичний розділ

القواعد

الجملة الفعلية (الفعل الماضي).

Дієслівне речення (дієслово в минулому часі).

الأسماء الخمسة.

П'ять імен.

أمثلة: (أ)

- 1) في الصباح ذهب أحمد إلى الجامعة.
- 2) ذهبت ليلى إلى المدرسة.
- 3) كتب الولدان الرسائل.
- 4) درس محمد مع زملائه حتى الظهر.
- 5) كتب الولد الرسالة.
- 6) كتب الأولاد الرسائل.
- 7) وصلت البنتان إلى كيف.
- 8) وصلت البنات إلى كيف.
- 9) وصلت السيارة ووقفت أمام البيت.
- 10) وصلت السيارتان ووقفتا أمام البيت.
- 11) وصلت السيارات ووقفت أمام البيت.
- 12) دخل الطلاب غرفة التدريس وجلسوا على كراسيهم.
- 13) هل درست هذه الكلمات؟ - لا، ما درست هذه الكلمات.
- 14) ما وصلت البنت إلى كيف.

(ب)

- 15) ذهب الأب إلى العمل - ذهب أبوه إلى العمل.
- 16) كتب الأخ رسالة - كتب أخوه رسالة.
- 17) هذا حم - حمو أختي مهندس.
- 18) الفم جميل - فوها جميل.
- 19) الرجل ذو عقل.

Правило

القاعدة

(أ)

В арабській мові вихідною формою дієслова, яка заміняє інфінітив, вважається дієслово третьої особи ч.р. однини минулого часу.

Корінь дієслова зазвичай складається з трьох кореневих. Ці три кореневі утворюють одну з формул:

فَعَلَ ، فَعِلَ ، فَعَّلَ

Оскільки в арабській мові немає інфінітива, то ця форма умовно приймається за інфінітив і подається у словнику. Особові форми дієслова минулого часу утворюються шляхом додавання до вихідної форми فَعَلَ відповідних особових закінчень, які подані у наступній таблиці:

Одн.	Ч.р.	Ж.р.
1 ос.	دَرَسْتُ	دَرَسْتُ
2 ос.	دَرَسْتَ	دَرَسْتِ
3 ос.	دَرَسَ	دَرَسَتْ

Дв.	Ч.р.	Ж.р.
1 ос.	دَرَسْنَا	دَرَسْنَا
2 ос.	دَرَسْتُمَا	دَرَسْتُمَا
3 ос.	دَرَسَا	دَرَسْتَا

Мн.	Ч.р.	Ж.р.
1 ос.	دَرَسْنَا	دَرَسْنَا
2 ос.	دَرَسْتُمْ	دَرَسْتُنَّ
3 ос.	دَرَسُوا	دَرَسْنَ

В арабській мові дієслово-присудок, як правило, стоїть в реченні на першому місці у формі однини, незалежно від числа підмета, узгоджуючись з ним лише в роді (див. 1-8). Якщо дієслово-присудок йде після підмета, то воно узгоджується з підметом і в роді, і в числі (див. 12). Якщо підметом у реченні виступає іменник-неістота в множині, то дієслово-присудок перед підметом та після нього вживається у формі однини ж.р (див. 9-11).

Для утворення заперечної форми дієслова в минулому часі використовується заперечна частка مَا , яка ставиться перед дієсловом, не впливаючи на нього (див. 13-14).

(ب)

В арабській мові існує група двобуквених імен, у яких при приєднанні до них стягнених займенників або якщо вони є першим членом ідафи, з'являється третя коренева, у вигляді довгого приголосного, який змінюється в залежності від відмінка (див. 15-19). До них належать наступні імена: **أَبٌ، أَخٌ، حَمٌّ، فَمٌّ، ذُو**

Їх відмінювання подане у таблиці:

Н.в.	فُوهُ	أَخُوهُ	أَبُوهُ	حَمُوهُ	ذُوهُ
Р.в.	فِيهِ	أَخِيهِ	أَبِيهِ	حَمِيهِ	ذِيهِ
З.в.	فَاهُ	أَخَاهُ	أَبَاهُ	حَمَاهُ	ذَاهُ

Якщо ці імена не мають при собі стягненого займенника чи не є першим членом ідафи, то вони відмінюються як інші тривідмінкові імена.

Н.в.	أَخٌ	الأخُ
Р.в.	أَخٍ	الأخِ
З.в.	أَخًا	الأخَ

التمارين.

التمرين الأول: صرف الأفعال التالية.

أَخَذَ، رَجَعَ، دَخَلَ، سَأَلَ، ذَهَبَ، فَحَصَّ، بَدَأَ.

التمرين الثاني: اكتب الأسماء التالية مع كل الضمائر المتصلة.

أَخٌ، فَمٌّ، أَبٌ، حَمٌّ، ذُو.

التمرين الثالث: صرف العبارات التالية.

أَخُو صَدِيقِي، فُو الطِّفْلِ، أَبُو الطَّالِبَةِ، حَمُو زَمِيلِهِ، ذُو العَقْلِ.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
سَافَرْنَا	هِنَّ
رَجَعْنَا	هَم
دَمِينٌ	نَجِينٌ
وَصَلَّتْ	هَمَا
فَحَصَّتْ	أَنْتَ
وَجَدُوا	هَمَا
بَدَأْتُ	أَنَا
رَكِبَا	هِيَ

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

(1) سَافَرَ الْمُعَلِّمَاتُ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

(2) ذَهَبُوا الْأَصْدِقَاءُ إِلَى السَّيْنِمَا أَمْسَ.

(3) دَرَسْنَا أُحْتَايَ فِي جَامِعَةِ الْأَرْزَرِ.

(4) كَتَبْنَا الْبَنَاتُ الرُّسَائِلَ إِلَى صَدِيقَاتِهِنَّ.

(5) شَكَرَ فَاطِمَةُ أُمِّي بَعْدَ الْعَدَاءِ.

(6) مَا ذَهَبْنَا أُحْتَاهُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ أَمْسَ وَمَا أَخَذْنَا كُتُبًا جَدِيدَةً.

(7) قَرَأُوا أَحْمَدُ دَرَسًا فِي الْكِتَابِ.

(8) مَارَكَبْتُنَّ فَاطِمَةُ سَيَارَةً إِلَى الْجَامِعَةِ.

التمرين السادس: املأ الفراغ بكلمة مناسبة.

(1) المديرُ مُوظَّفًا. (شَكَرْتُ - شَكَرَ - شَكَرُوا)

(2) التَّلَامِيذُ الدَّرْسَ. (كَتَبَ - كَتَبُوا - كَتَبْتُمْ)

(3) المديرانِ إِلَى الْجَزَائِرِ. (سَافَرْنَا - سَافَرَا - سَافَرَ)

(4) وَجَدْتُ الْبَيْتَ قِطًّا صَغِيرًا وَ هُ إِلَى الْبَيْتِ. (أَخَذَ - أَخَذْتُ - أَخَذْنَا)

(5) ... الطُّلَابُ الدَّرَاسَةَ فِي الْجَامِعَاتِ فِي الشَّهْرِ الْمَاضِي. (بَدَأُوا - بَدَأَ - بَدَأْتُمْ)

(6) الْوَالِدَانِ مِنَ السَّفَرِ أَوَّلَ أَمْسِ. (رَجَعَ - رَجَعَا - رَجَعُوا)

(7) عِنْدَمَا سَافَرْنَا إِلَى مِصْرَ بِطَاقَةِ الْمُعَادَرَةِ فِي الْمَطَارِ. (مَلَأُوا - مَلَأْنَا)

(8) الْأَطِبَّاءُ أَخَاهَا أَمْسَ. (فَحَصُّوا - فَحَصْنَا - فَحَصَ)

التمرين السابع: استخراج من الجمل الأفعال الماضية.

(1) هل وصل طالب الجامعة هذا إلى العاصمة أيضًا؟

(2) إلى مَنْ كتب المهندس رسالة أمس؟

(3) ذهبوا إلى المكتبة الواقعة في وسط المدينة أول أمس.

(4) أين قرأت هذه الجريدة العربية؟

(5) عملاً في مصنع السيارات الكبير هذا.

(6) دخلت صديقتها هذا المعهد في السنة الماضية.

(7) خلال المحاضرة قرأنا نصًا جديدًا.

(8) سكن مع أسرته في عاصمة البلد.

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

كُتِبَ، رَكِبَ، دَرَسَ، مَلَأَ، سَكَنَ، أَخَذَ، رَجَعَ، خَرَجَ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Що ви вивчали в університеті?
- 2) На якому факультеті працював твій брат?
- 3) Вона приїхала з маленького міста на півдні України і вступила до столичного інституту.
- 4) Вони (ч.р) повернулися з подорожі до Тунісу позавчора.
- 5) Ти заповнювала декларацію в аеропорту?
- 6) Ми зайшли в цю велику аудиторію після викладача.
- 7) Ви (ж.р.) запам'ятали, коли ми вилітаємо?
- 8) Його батько вивчав арабську мову в Сирії.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) كتبت الطالبان رسالتين إلى أسرتهما.
- 2) وصل الطالب المجتهد لمعهد اللغات الأجنبية من مدينة صغيرة.
- 3) سكن صديقي في هذه المدينة في السنة الماضية.
- 4) درسنا اللغتين العربية والإنجليزية خلال سنتين.
- 5) قرأ الطلاب كتاب هذا الكاتب الأوكراني المشهور في قاعة المطالعة أمس.
- 6) وصلت صديقة هذا الطالب إلى المدينة في هذه السنة ودخلت جامعة الطب.
- 7) وجدت كتاباً عربياً مُمتعاً في المكتبة وأخذته لك.
- 8) اشتري أشياء كثيرة لسفره إلى تونس غداً.

Шостий урок - „У готелі”.

فِي الْإِحَارَةِ الصَّيْفِيَّةِ بَعْدَ انْتِهَاءِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ، سَافَرْتُ مَعَ أَفْرَادِ أُسْرَتِي إِلَى دُبَيِّ طَلْبًا لِلرَّاحَةِ وَالِاسْتِجْمَامِ. أَبُو طَيْبٍ هِيَ الْعَاصِمَةُ السِّيَاسِيَّةُ لِدَوْلَةِ الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ وَدُبَيِّ هِيَ الْعَاصِمَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ وَالسِّيَاحِيَّةُ لَهَا، وَفِيهَا سِيَاحٌ كَثِيرُونَ دَائِمًا، لِذَلِكَ حَجَزْتُ أَبِي تَذَاكِيرَ السَّفَرِ وَغُرْفَ الْفُنْدُقِ مُقَدِّمًا فِي شَهْرِ أَيَّارَ (مَآيُو)، وَغَادَرْنَا إِلَى دُبَيِّ بِالطَّائِرَةِ فِي أَوَائِلِ شَهْرِ تَمُوزَ (يُولْيُو).

وَصَلْنَا إِلَى مَطَارِ دُبَيِّ الدَّوْلِيِّ مَسَاءً، وَهُوَ مَطَارٌ كَبِيرٌ وَحَدِيثٌ جَدًّا وَكَانَتْ إِجْرَاءَاتُ الْوُصُولِ سَهْلَةً وَسَرِيعَةً، وَرَكِبْنَا بَعْدَهَا تَاكْسِي إِلَى الْفُنْدُقِ. إِنَّ هَذَا الْفُنْدُقَ مِنْ فِئَةِ خَمْسِ نَجُومٍ عَلَى شَاطِئِ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنِ بِنَايَةِ ضَخْمَةٍ وَحَدِيثَةٍ. وَعِنْدَمَا نَزَلْنَا مِنَ التَّاكْسِيِّ دَفَعَ أَبِي تَقْوَدًا لِلسَّائِقِ.

دَخَلْنَا الْفُنْدُقَ وَاتَّجَهْنَا مُبَاشَرَةً إِلَى مَكْتَبِ الْاِسْتِقبَالِ وَقَدَّمَتْ لَنَا الْمُوَظَّفَةُ بَطَاقَاتِ التَّسْجِيلِ وَكَتَبْنَا فِيهَا بَيِّنَاتِ جَوَازَاتِ سَفَرِنَا، ثُمَّ سَلَّمْنَا الْمُوَظَّفَةَ مِفْتَاحِي غُرْفَتَيْنِ: الْمُرَدَّةُ لِي وَالْمُرَدَّوَجَةُ لِوَالِدِي وَدَفَعْنَا أَجْرَةَ الْاِقَامَةِ لِمُدَّةِ اُسْبُوعَيْنِ، كَمَا سَأَلْنَا الْمُوَظَّفَةَ عَنِ مَوَاعِيدِ الْفُطُورِ وَالْعَدَاءِ وَالْعَشَاءِ. صَعِدْنَا إِلَى غُرْفِنَا بِوَاسِطَةِ الْمِصْعَدِ، وَكَانَتْ غُرْفَتِي مُرِيحَةً وَنَظِيفَةً جَدًّا وَمُكَيَّفَةً وَفِيهَا تَلْفَازٌ وَهَاتِفٌ وَتَلَاجِحَةٌ وَمَاءٌ سَاحِنٌ وَبَارِدٌ. رَأَيْتُ فِي الْفُنْدُقِ السِّيَاحَ مِنْ مُخْتَلَفِ الْجِنْسِيَّاتِ الْاُورُوبِيَّةِ وَالْاَسِيَوِيَّةِ وَالْاِفْرِيْقِيَّةِ وَكَذَلِكَ السِّيَاحَ مِنْ رُوسِيَا وَأُوْكَرَايِنَا. الْفُنْدُقُ فِيهِ حَمِيْعٌ وَسَائِلُ التَّرْفِيهِ وَالِاتِّصَالَاتِ، وَخِدْمَاتُهُ مُمْتَازَةٌ وَكَذَلِكَ مَطَاعِمُهُ فِيهَا أَنْوَاغٌ مُخْتَلِفَةٌ مِنَ الْوَجَبَاتِ وَالْاَطْعِمَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

قَضَيْنَا وَقْتًا مُمْتِعًا فِي دُبَيِّ وَزُرْنَا مَعَالِمَهَا التَّارِيخِيَّةَ وَأَسْوَاقَهَا الْجَمِيلَةَ، وَبَعْدَ اُسْبُوعَيْنِ عُدْنَا بِالسَّلَامَةِ إِلَى بَيْتِنَا.

الحوار.

عَبْدُ اللَّهِ: مَرْحَبًا يَا مُصْطَفَى! كَيْفَ حَالُكَ؟ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَنْتَ بِخَيْرٍ!

مُصْطَفَى: مَرْحَبًا يَا صَدِيقِي عَبْدُ اللَّهِ، شُكْرًا لَكَ، أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ، أَيْنَ كُنْتَ؟ مَا رَأَيْتُكَ مُنْذُ مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ.

عَبْدُ اللَّهِ: سَافَرْتُ إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ لِلرَّاحَةِ.

مُصْطَفَى: هَلْ كُنْتَ هُنَاكَ لِوَحْدِكَ؟

عَبْدُ اللَّهِ: لَا، كُنْتُ مَعَ صَدِيقِي أَحْمَدَ.

مُصْطَفَى: أَيْنَ سَكَنْتُمَا؟

عَبْدُ اللَّهِ: سَكَنَّا فِي فُنْدُقٍ ثَلَاثِ نَجُومٍ. بَعْضُ النَّظَرِ عَنِ الْأَسْعَارِ الرَّخِيصَةِ، الطَّعَامُ وَالْخِدْمَاتُ فِي الْغُرْفِ كَانَتْ جَيِّدَةً جَدًّا.

مُصْطَفَى: كَيْفَ وَجَدْتُمَا أَمَاكِنَ خَالِيَةً فِي الْفُنْدُقِ فِي مُنْتَصَفِ الصَّيْفِ، لِأَنَّ هَذَا الْأَمْرَ لَيْسَ سَهْلًا؟

عَبْدُ اللَّهِ: حَجَزْتُ الْغُرْفَةَ لِشَخْصَيْنِ مُقَدِّمًا.

مُصْطَفَى: هَلْ دَخَلْتَ فِي ثَمَنِ الْغُرْفَةِ أَشْيَاءَ أُخْرَى؟

عَبْدُ اللَّهِ: نَعَمْ، دَخَلْتُ فِي سِعْرِ الْغُرْفَةِ الْوَجَبَاتِ وَاسْتِعْمَالِ الْمَسْبُوحِ.

مُصْطَفَى: هل كَانَتْ غُرْفَتُكُمَا مُكَيَّفَةً؟

عَبْدُ اللَّهِ: طَبَعًا، كَانَ مُكَيَّفُ الْهَوَاءِ وَالْمَرْوَحَةُ فِي غُرْفَتِنَا.

مُصْطَفَى: كَمْ يَوْمًا قَضَيْتُمَا هُنَاكَ؟

عَبْدُ اللَّهِ: بَقِينَا لِيَدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ، وَبَعْدَ ذَلِكَ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) متى ولماذا سافر الولد إلى دبي؟

(2) ماذا حجز أبو الولد مقدمًا؟

(3) ماذا فعلت الأسرة عندما وصلت إلى الفندق؟

(4) أين وقع الفندق؟

(5) أية خدمات موجودة في الفندق؟

(6) كيف عرفت الأسرة مواعيد الطعام في الفندق؟

(7) كانت غرفة الولد نظيفة ومريحة، أليس كذلك؟

(8) رأى الولد كثيرًا من الأجانب من البلدان المختلفة. ما هي هذه البلاد؟

(9) كم يومًا قضى الولد وأسرته في دبي؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

عام - рік، حجرة - кімната، استراحة - відпочинок، قائد - водій، دولة - держава، عمارة - будинок

ساحل - берег، سعر - ціна، إتجه إلى - направлятися، فرد - персона، عاد - повертатися

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

شتاء - зима، بداية - початок، أحاب - відповідати، قبل - до، سلم - води

متأخرًا - пізно، أواخر الشهر - кінець місяця

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

(1) () بعد إنتهاء العام الدراسي سافرت أسرة الولد إلى دبي للإستراحة.

(2) () سكن أفراد العائلة في بناية ضخمة وفيها كل الخدمات.

(3) () ملأ أبو الولد بطاقة التسجيل ودفع ثمن الغرفة بسرير واحد فقط.

(4) () حجز أبو الولد العرف في الفندق متأخرًا.

(5) () أخذوا المفاتيح وصعدوا إلى غرفهم بالسلم ودخلوا المحر.

(6) () قضى الولد أسبوعًا ممتعًا في دبي.

(7) () رجع الولد إلى بيته بالسلامة وزار كثيرًا من الأماكن التاريخية.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

عَامٌ، إِسْتِرَاحَةٌ، عِمَارَةٌ، فَرْدٌ، مِفْتَاحٌ، مَكَانٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

مُقَدِّمًا، مَوْعِدًا، حَجَرَ، مُدَّةً، أَمَاكِينُ تَارِيخِيَّةً، حَمَامُ السَّبَاحَةِ.

التمرين الثامن: اِمْلَأ الفِراغَ في الجُمْلِ الآتِيَةِ.

1) هُنَاكَ دَائِمًا السِّيَاحُ

2) حَجَرَ أَبِي تَدَاكِيْرَ وَ فِي مُقَدِّمًا فِي أَيَّارَ.

3) رَكِبْنَا التَّاكْسِيَّ مِنْ إِلَى

4) دَخَلْنَا وَ إِتَّحَيْنَا إِلَى الإِسْتِقْبَالِ.

5) أَحَدْنَا الْمَفَاتِيْحَ وَ إِلَى عُرْفَانَا

6) قَضَيْنَا دِي وَقْتًا وَ زُرْنَا كَثِيرًا الأَمَاكِينِ التَّارِيخِيَّةِ.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Благополучно повернутися, щоб відпочити, заповнити реєстраційну форму, відмінний сервіс, бронювати квитки заздалегідь, проводити час, туристична країна, час обіду, відвідувати історичні пам'ятки, одномісний номер.

التمرين العاشر: ترجم التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Минулого року влітку я з батьками їздив відпочивати до Тунісу. У туристичній агенції нам розповіли, що Туніс – дуже відоме місце відпочинку, і що там завжди багато туристів. Ми забронювали квитки на літак та кімнати в п'ятизірковому готелі заздалегідь.

Ми прибули до Тунісу літаком, з аеропорту дісталися на таксі до готелю, який був розташований на березі моря. Ми увійшли до готелю, де нас зустрів адміністратор. Батько сказав йому: „Добридень! Ми замовляли двомісний та одномісний номери”.

Після перевірки наших паспортів адміністратор видав нам бланки реєстрації у готелі. Ми їх заповнили і внесли кошти за наше проживання. Адміністратор сказав нам, що у готелі є все необхідне для сучасної людини, а саме: ресторан, бар, басейн, пошта, інтернет, сейф; а кондиціонер, душ і телефон є у кожній кімнаті. Він також розповів нам, коли у готелі сніданок, обід і вечеря.

Ми отримали ключі й піднялись до наших кімнат ліфтом. Моя кімната була велика і зручна. Обслуговування у готелі і ресторани було дуже добрим. Туніс дуже цікава країна. Там багато туристів і тому багато готелів. Ми чудово відпочили і ще відвідали багато історичних пам'яток.

Граматичний розділ

القواعد

قَوَاعِدُ الِهَمْزَةِ

Правила правопису гамзи.

الْأَسْمَاءُ الْمُنَوَّعَةُ مِنَ الصَّرْفِ.

Двовідмінкові імена.

كَانَ وَأَخْوَاتُهَا.

Група дієслів „كَانَ” „Сестри”.

إِنَّ وَأَخْوَاتُهَا.

Група часток „إِنَّ” „Сестри”.

أمثلة: (أ)

- 1) أَبٌ، أَخٌ، أُمٌّ، أَسْتَاذٌ، إِحَارَةٌ، إِعْلَانٌ.
- 2) سَأَلَ، سُئِلَ، سُؤَالَ، سَتَائِرٌ، سَاءَلَ، قِرَاءَةٌ، خَطَّانٌ.
- 3) بَدَأَ، بَطِيءٌ، لَوْلَوْ؛ جُزْءٌ، عِبءٌ، شَيْءٌ، ضَوْءٌ، حَاءٌ، صَفْرَاءٌ.

(ب)

- 4) مِصْرٌ، فَاطِمَةٌ، أُسَامَةٌ، لُبْنَانٌ، كَيْبِفٌ.
- 5) أَرْزَقٌ، أَحْمَرٌ، سَوْدَاءٌ، طَرْشَاءٌ، عَمِيَاءٌ.
- 6) مَعَاهِدٌ، مَدَارِسٌ، قَوَاعِدٌ، سَتَائِرٌ؛ سُفْرَاءٌ، فُقْرَاءٌ، عُقْلَاءٌ.

(ج)

- 7) كَانَ الطَّالِبُ مُحْتَهِدًا.
- 8) لَيْسَ الطَّيِّبُ مَاهِرًا.
- 9) أَصْبَحَتْ مَدِينَتُنَا حَمِيلَةً.
- 10) مَارَالَ الْمَطْرُ نَارِلًا.
- 11) صَارَ الْوَلَدُ كَاتِبًا.
- 12) ظَلَّ الطَّلَابُ مُحْتَهِدِينَ.

(د)

- 13) إِنَّ الطَّقْسَ حَمِيلٌ الْيَوْمَ.
- 14) لَعَلَّ الطَّالِبِينَ نَاجِحِينَ.
- 15) كَأَنَّ الْمَاءَ بَارِدٌ.
- 16) لَكِنَّهُ صَاحِبٌ هَذَا الْبَيْتِ.

مَابِرٍ ، فَتْحِي) ، مَابِرٍ . Дієслова цієї групи означають початок або продовження дії. Після них, як правило, йде іменне речення, підмет якого завжди у називному відмінку, а присудок – у знахідному відмінку (див.7-12).

(2)

Існує також особлива група часток, які в арабській філологічній традиції називаються «сестри «إِنَّ» (أَنَّ ، لَيْتَ ، لَعَلَّ ، لَكِنَّ ، كَأَنَّ) . Після них йде іменне речення, підмет якого завжди в знахідному відмінку, а присудок – у називному відмінку (див.13-16).

التمارين.

التمرين الأول: صحح كتابة الهمزة في الكلمات التالية.

(1) رءَسَاءُ

(2) هءَلَاءُ

(3) قُرءَاءُ

(4) جِيءُ

(5) مُءَاءُ

(6) مَاءُ

(7) مءِءُ

(8) سُوءُ

التمرين الثاني : صرّف الكلمات التالية .

لبنانُ ، فاطمةُ ، الأبيضُ ، حرائدُ ، التّشطاءُ ، المدارسُ ، عواصمُ ، الهيفاءُ .

التمرين الثالث: اكتب كلّ الكلمات الّتي توجد فيها همزة من التّصّ.

التمرين الرابع: اكتب كلّ الكلمات الممنوعة من الصّرف من التّصّ.

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية. ***** (شرباتوف ص 109)

(1) في العاصمة الأوكرائيّة أكاديميّة العلوم و جامعات و معاهد و مدارس كثيرة .

(2) في هذه المدرسة عددٌ كبيرٌ من تلاميذ و تلميذات .

(3) في غرفة التّدرّيس اللّوح أسود .

(4) وجدتُ على طاولتيك دفترًا أبيضًا .

(5) هل عندَ أساتذة مشهورين عددٌ كبيرٌ من الطّلاب ؟

(6) كلّ يوم قرأ صديقي كثيرًا من الجرائد العربيّة .

(7) الدفاترُ والأقلامُ المختلفةُ في المحفظة الصّفراءُ .

(8) في الصّيف الماضي سافرنا إلى لندن .

التمرين السادس: إملأ الفراغ بكلمات مناسبة.

- 1) وصلنا إلى في الصباح الباكر . (مصرٌ - مصرٍ - مصرَ)
- 2) حجزتُ لكلِّ أسرتها. (التذاكرُ - التذاكرِ - التذاكرِ)
- 3) في وسطِ المدينةِ حديدةٌ وجميلةٌ. (فنادقٍ - فنادقِ - فنادقُ)
- 4) سافرتُ إلى شاطئِ البحرِ (الأحمرُ - الأحمرِ - الأحمرِ)
- 5) هل رأيتمُ هناك تاريخيةً. (أماكنَ - أماكنِ - أماكنُ)
- 6) قضيتُ كثيرةً في إيطاليا. (أسابِعًا - أسابِعِ - أسابِعُ)
- 7) ذهبنا إلى السينما مع (فاطمةٌ - فاطمةِ - فاطمةُ)
- 8) الصومُ عندَ كلِّ المسلمين في (رمضانَ - رمضانِ - رمضانِ)

التمرين السابع : استخراج من الجمل الأسماء التي جمعها أسماء ممنوعة من الصرف .

- 1) كلَّ يوم قرأتُ جريدةً عربيةً في الجزائر .
- 2) إنَّ شارعَ كريشاتك هو الشارعُ الرئيسيُّ في كَيْيفَ .
- 3) درسَ كلَّ مئتا سنواتٍ عديدةً في المدرسة .
- 4) كانت في مكتبة المعهدِ كتبٌ مفيدةٌ وممتعةٌ .
- 5) هل اشتريتَ خريطةً البلدانِ العربيةِ ؟
- 6) معلّمنا أجنبيٌّ وصلَ إلى أوكرانيا من إسبانيا .
- 7) فضتُ الأسبوعَ الماضيَّ على شاطئِ البحرِ الأسودِ .

التمرين الثامن : استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة .

أوائلُ ، طائرةٌ ، مَواعيدُ ، مَنْظَرٌ ، تَذْكَرَةٌ ، غَدَاءٌ ، كَانَ ، إِنَّ .

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Столиці всіх країн – це великі, красиві і сучасні міста.
- 2) Нам дуже сподобались готелі в Лівані.
- 3) Зі мною в медуніверситеті навчалося багато іноземців.
- 4) Усі нові арабські газети та журнали були на білому столику біля телевізора.
- 5) Вони вдвох (ч.р.) провели багато часу на вулицях цього міста.
- 6) На вікнах її будинку було багато гарних квітів.
- 7) Ти заплатив водієві і подякував йому?
- 8) Після вечері вони (ж.р.) взяли ключі від кімнат та пішли на концерт.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) كَانَ أبوه صحفياً مشهوراً وسافرَ إلى البلادِ الكثيرةِ .
- 2) إنَّ الأجنبيَّ في أيامنا كثيرونَ في شوارعِ المدينةِ .
- 3) هل رأيتَ الأماكنَ التاريخيةَ عندما زُرْتَ مصرَ ؟
- 4) كانت في غرفةٍ والديها أشياء كثيرةً مثلَ مكيفِ الهواءِ والتلفزيونِ وحرارةِ الملابسِ .

(5) حَجَرْنَا التَّدَاكِرَ عَلَى الْقَطَارِ مُقَدِّمًا .

(6) مَاذَا أَكَلْتُمْ لِلْغَدَاءِ فِي فَنَدِيقِكُمْ ؟

(7) دَخَلَ السُّيَّاحُ الْفَنَدِيقَ وَقَصَدُوا مَكْتَبَ الْاِسْتِقْبَالِ .

(8) أَعْجَبَتْهُ السَّمَاءُ فِي الصَّيْفِ فِيهَا نَجُومٌ كَثِيرَةٌ .

Сьомий урок - „У лікаря”.

نَظَامُ الْعِنَايَةِ بِالصَّحَّةِ الْعَامَّةِ فِي دَوْلَتِنَا مُتَطَوِّرٌ جَدًّا، وَتُوجَدُ الْمُسْتَشْفَيَاتُ وَالصِّيْدَلِيَّاتُ فِي مُعْظَمِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَيَدْرُسُ كَثِيرٌ مِنَ الطُّلَّابِ فِي الْجَامِعَاتِ وَالْمَعَاهِدِ الطَّبِيَّةِ وَيَحْصُلُونَ عَلَى الْمِهْنِ الطَّبِيَّةِ فِي مَجَالَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَكَمَا هُوَ مَعْرُوفٌ جِسْمُ الْإِنْسَانِ صَعْبٌ لِلْعَايَةِ، وَتُوجَدُ أَمْرَاضٌ كَثِيرَةٌ، لِذَلِكَ لِكُلِّ طَبِيبٍ إِخْتِصَاصٌ مُعَيَّنٌ.

فَعِنْدَمَا يَشْعُرُ الْإِنْسَانُ بِالْمَرَضِ وَتَكُونُ دَرَجَةُ حَرَارَتِهِ عَالِيَةً وَيَكُونُ عِنْدَهُ صُدَاعٌ وَسَعَالٌ وَحُمَّى وَزُكَامٌ، يَذْهَبُ إِلَى الطَّبِيبِ الْعَامِّ. يَقُومُ الطَّبِيبُ بِفَحْصِ صَدْرٍ وَظَهْرِ الْمَرِيضِ بِالسَّمَاعَةِ، وَيَقِيسُ دَرَجَةَ حَرَارَتِهِ بِمِقْيَاسِ الْحَرَارَةِ وَيَقِيسُ ضَعْفَهُ بِمِيزَانِ ضَعْفِ الدَّمِّ، ثُمَّ يَكْتُبُ وَصْفَةَ الْعِلَاجِ وَيَشْرَحُ طَرِيقَةَ اسْتِعْمَالِ الدَّوَاءِ. بَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُ الْمَرِيضُ إِلَى الصِّيْدَلِيَّةِ وَيَشْتَرِي الْأَدْوِيَةَ اللَّازِمَةَ، وَفَقًا لَوْصَفَةِ الطَّبِيبِ مِثْلَ: الشَّرَابِ وَالْأَقْرَاصِ ضِدَّ السُّعَالِ، وَالْحَقْنِ ضِدَّ الْحُمَّى وَالْمَرَاحِمِ وَالْحُبُوبِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَدْوِيَةِ.

أَمَّا الْأَطِبَّاءُ الْآخَرُونَ فَهَمُّ مِثْلًا: طَبِيبُ الْأَسْنَانِ وَيُعَالِجُ أَمْرَاضَ الْأَسْنَانِ وَالْفَمِّ، وَيَقُومُ الْجِرَاحُ بِالْعَمَلِيَّاتِ الْجِرَاحِيَّةِ، وَطَبِيبُ الْأَطْفَالِ مُتَخَصِّصٌ فِي عِلَاجِ أَمْرَاضِ الْأَطْفَالِ، وَيَفْحَصُ طَبِيبُ الْعْيُونِ بَصَرَ الْمَرِيضِ وَيَخْتَارُ لَهُ النُّظَارَاتِ الْمُنَاسِبَةَ، وَيُعَالِجُ الطَّبِيبُ النَّسَائِيُّ الْأَمْرَاضَ النَّسَائِيَّةَ وَيُسَاعِدُ عِنْدَ وِلَادَةِ الْأَطْفَالِ وَ إِلَى آخِرِهِ. وَإِذَا شَعَرْتَ يَوْمًا بِالْأَلَمِ فَجِبُّ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الطَّبِيبِ وَلَا تَصْبِرْ عَلَى الْأَلَمِ، وَلَكِنْ إِذَا حَصَلَ ذَلِكَ فِي النَّبْلِ فَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَّصِلَ بِالْإِسْعَافِ، وَإِذَا كَانَ عِنْدَكَ تَأْمِينٌ صَحِيٌّ فَتَكُونُ الْمُسَاعَدَةُ الطَّبِيَّةُ مَجَانِيَّةً، وَكَمَا أَنَّ هَذَا التَّأْمِينَ مُفِيدٌ جَدًّا خِلَالَ السَّفَرِ إِلَى الْخَارِجِ. يَقُولُ الْمَثَلُ الْعَرَبِيُّ الْمَشْهُورُ: "الْوَقَايَةُ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عِلَاجٍ".

الحوار.

جِهَادُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أُرِيدُ مُسَاعَدَتَكَ مِنْ فَضْلِكَ.

الصِّيْدَلِيُّ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، طَبْعًا، تَفَضَّلْ آيَةَ خِدْمَةٍ؟

جِهَادُ: شَعَرْتُ بِالْمَرَضِ أَمْسٍ وَذَهَبْتُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى وَهُنَاكَ فَحَصَّنِي الطَّبِيبُ وَكَتَبَ وَصْفَةَ الْعِلَاجِ وَالْآنَ أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى الْأَدْوِيَةِ وَفَقًا لِهَذِهِ الْوَصْفَةِ.

الصِّيْدَلِيُّ: نَعَمْ، فَهَمَّتْكَ وَلَكِنْ هَلْ تَعْرِفُ طَرِيقَةَ الْعِلَاجِ؟

جِهَادُ: نَعَمْ، شَرَحَ لِي الطَّبِيبُ طَرِيقَةَ الْعِلَاجِ وَمَوَاعِيدَ تَنَاوُلِ الْأَدْوِيَةِ.

الصِّيْدَلِيُّ: حَسَنًا، كُلُّ الْأَدْوِيَةِ مَوْجُودَةٌ عِنْدَنَا. عِنْدَكَ إِئْتِلُونَا وَهِيَ هِيَ الشَّرَابُ ضِدَّ السُّعَالِ وَالْحُبُوبُ وَالْأَقْرَاصُ ضِدَّ الْحُمَّى وَالْحَرَارَةَ الْعَالِيَةَ.

جِهَادُ: هَلْ عِنْدَكَ مِقْيَاسُ الْحَرَارَةِ؟

الصِّيْدَلِيُّ: نَعَمْ، تَفَضَّلْ هِيَ هِيَ مِقْيَاسُ الْحَرَارَةِ وَهَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟

جِهَادُ: لَا، شُكْرًا جَزِيلًا لَكَ.

الصِّيْدَلِيُّ: عَفْوًا! أَتَمَنَّى لَكَ الصَّحَّةَ الْجَيِّدَةَ وَإِنْ شَاءَ اللَّهُ تَكُونُ بِخَيْرٍ قَرِيبًا.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) ماذا يدلُّ على أن نظامَ العِنايةِ بالصَّحةِ العامَّةِ مُتَطَوِّرٌ في دولتنا؟
- 2) لماذا عندَ كُلِّ طَبيبٍ إختِصاصٌ مُعَيَّنٌ؟
- 3) إلى أين يَذْهَبُ الإنسانُ إذا شَعَرَ بِالْمَرَضِ وَالْحَرَارَةَ الْعَالِيَةَ وَالصُّدَاعَ؟
- 4) كيف يَفْحَصُ الطَّيِّبُ العامُّ المَرِيضَ عَادَةً؟
- 5) ماذا يَجِبُ أن يَعْمَلَ المَرِيضُ بَعْدَما يَخْرُجُ من حُجْرَةِ الفَحْصِ؟
- 6) آية إختِصاصاتٍ طَبَّيَّةٍ تَعْرِفُهَا؟
- 7) هل الصَّبْرُ على الألمِ مُضِرٌّ لِصِحَّةِ الإنسانِ؟
- 8) إذا شَعَرَ الإنسانُ بِالْألمِ في اللَّيْلِ فَمَاذَا يَفْعَلُ؟
- 9) ما فائِدَةُ التَّأْمِينِ الصَّحِّيِّ؟
- 10) كيف تَفْهَمُ المَثَلُ العَرَبِيَّ المَوْجُودَ في النِّصِّ؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

رِعايَة - турбота، مُرتفعٌ - високий، مُتقدِّمٌ - розвинутий، مُتنوعٌ - різноманітний، نادرًا - рідко،
رِحْلَة - подорож، مَعوَنَة - допомога، فَسَّرَ - пояснювати.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

فَوْضَى - безлад، مَرَضٌ - хвороба، سَلِيمٌ - здоровий، مَرَضَى - хворі، كِبَارٌ - дорослі، غَالِبًا - часто.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () نِظامُ الرِّعايَةِ بِالصَّحَّةِ عِنْدنَا غَيْرُ مُتَقَدِّمٍ وَالذَّلِيلُ على ذَلِكَ هو كَثْرَةُ الأَمْرَاضِ المَوْجُودَةِ في دَوْلَتِنَا.
- 2) () عِنْدَ كُلِّ طَبيبٍ إختِصاصٌ مُعَيَّنٌ لأنَّ هذا مُرِيحٌ لَهُ ولا يَجِبُ عَلَيْهِ أن يَدْرُسَ كَثِيرًا.
- 3) () إذا شَعَرَتِ بِالزُّكَامِ وَالصُّدَاعِ فَيَجِبُ عَلَيْكَ أن تَذْهَبَ إلى الجِراحِ وَهو يَقُومُ بِالعَمَلِيَّةِ الجِراحِيَّةِ.
- 4) () عَادَةً يَقُومُ طَبيبُ الأَسنانِ بِالمُساعدَةِ عِنْدَ وِلادَةِ الأَطْفالِ في بَلَدِنَا.
- 5) () إذا شَعَرَتِ بِالْألمِ في اللَّيْلِ عَلَيْكَ أن تَتَّصِلَ بِالإسْعافِ.
- 6) () إذا كَانَتْ مَعَكَ التَّأشِيرَةُ فَتَكُونُ المُساعدَةُ الطَّبَّيَّةُ مَحانِيَّةً.
- 7) () الوِقايَةُ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عِلاجٍ.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

رِعايَة، مَعوَنَة، رِحْلَة، مَرَضٌ، مَرِيضٌ، كَبِيرٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

عِناية، مُستَشْفَى، إختِصاصٌ، وَفِقالِ، عِلاجٌ، صَبْرٌ، مُعَيَّنٌ.

التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) نِظَامُ الْعِنَايَةِ فِي دَوْلَتِنَا مُتَطَوِّرٌ جِدًّا.
- 2) تُوحَدُ فِي كُلِّ الْمُدُنِ وَالْقُرَى وَ.....
- 3) يَدْرُسُ كَثِيرٌ مِنْ فِي الْجَامِعَاتِ وَالْمَعَاهِدِ
- 4) عِنْدَمَا يَشْعُرُ الْإِنْسَانُ وَتَكُونُ دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ يَذْهَبُ إِلَى الطَّيِّبِ الْعَامِّ.
- 5) يَقُومُ الطَّيِّبُ بِفَحْصِ صَدْرٍ وَظَهْرٍ
- 6) يَقِيسُ دَرَجَةَ بِمِقْيَاسِ الْحَرَارَةِ وَيَقِيسُ بِمِيزَانِ ضَعْفِ الدَّمِ.
- 7) يَكْتُبُ وَصْفَةً وَيَشْرَحُ اسْتِعْمَالَ الْأَدْوِيَةِ .
- 8) يَذْهَبُ الْمَرِيضُ إِلَى الصِّدَالِيَّةِ وَ الْأَدْوِيَةَ اللَّازِمَةَ.
- 9) إِذَا شَعَرْتَ يَوْمًا فَيَحِبُّ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الطَّيِّبِ.
- 10) إِذَا كَانَ عِنْدَكَ صَحِيحٌ فَتَكُونُ الْمُسَاعَدَةُ مَجَانَّتِيَّةً.
- 11) وَ كَمَا يَقُولُ الْمَثَلُ الْمَشْهُورُ: "الْوَقَايَةُ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ" .

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Система охорони здоров'я, поїздка за кордон, отримати професію, безкоштовна медична допомога, певна спеціалізація, медична страховка, згідно рецепту, викликати швидку, хірургічна операція, терпіти біль.

التمرين العاشر: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Минулого місяця моя мама захворіла. В неї боліла голова і горло, була висока температура, сильний кашель та нежить. Коли в нашій сім'ї хтось хворів, до нас завжди приходив наш сімейний лікар. Він оглядав хворого: міряв температуру та тиск, слухав груди і спину. Потім записував всі скарги хворого у його особисту картку і призначав лікування, а також виписував рецепт на ліки. Я йшов до аптеки і купував там ліки. Хворий мав залишатися в ліжку до повного одужання і виконувати всі рекомендації лікаря. Через кілька днів лікар знову приходив до нас і оглядав хворого. Якщо потрібно було робити укол, то його міг зробити мій брат, тому що він навчався у медичному університеті. Він обрав цю професію тому, що знав, як важливо допомагати людям. Здоров'я – це головне в житті кожної людини.

Граматичний розділ

القواعد

الجملة الفعلية

(الفعل المضارع - المستقبل - وحالة التصب والحزم والتفوي للفعل المضارع).

Дієслівне речення

Дієслово теперішньо - майбутнього часу, умовний спосіб та скорочена форма, заперечення).

أمثلة:

(أ)

- 1) أذهبُ إلى السَّيْنَمَا مَعَ أَصْدِقَائِي مَسَاءَ الْيَوْمِ.
- 2) نُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ سَنَوِيًّا .
- 3) تَلْعَبُ بِالْكَرَةِ كُلَّ صَبَاحٍ .
- 4) يَدْرُسُ مُحَمَّدٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ .
- 5) هَلْ (أَنْتِ) تَدْرُسِينَ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ؟
- 6) تَجْلِسُ عَائِشَةُ مَعَ أُخْتَيْهَا الصَّغِيرَتَيْنِ فِي الْبَيْتِ.
- 7) الْأُسْتَاذَانِ يَقْرَأَانِ جُمَلًا.
- 8) الطَّالِبَتَانِ تَدْرُسَانِ فِي الْجَامِعَةِ .
- 9) مَتَى (أَنْتُمْ) تَذْهَبُونَ إِلَى السَّيْنَمَا؟
- 10) الْفَتَاوُونَ يَرَسُمُونَ الصُّورَ.
- 11) (أَنْتِ) لَا تَتَعَلَّمْنَ كُلَّ يَوْمٍ .
- 12) الْمُعَلِّمَاتُ يَقْرَأْنَ الْكُتُبَ .

(ب)

- 13) سَأَفْعَلُ هَذَا الشَّيْءَ بَعْدَ الظُّهْرِ .
- 14) سَوْفَ أَقْرَأُ هَذِهِ الْجَرِيدَةَ فِي الصَّبَاحِ .
- 15) غَدًا سَنَرْجِعُ مِنَ السَّفَرِ .
- 16) سَوْفَ يَدْرُسُونَ فِي جَامِعَتِي .

(ج)

- 17) لَنْ يَتَكَلَّمَا مَعَكَ .
- 18) لَنْ نَذْهَبَ إِلَى الْجَامِعَةِ غَدًا .
- 19) سَوْفَ لَا يَجْلِسُونَ فِي هَذِهِ الْعُرْفَةِ .

(د)

20) يُرِيدُونَ أَنْ يُسَافِرُوا إِلَى أَمْرِيكََا.

21) أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى السَّيْنَمَا.

22) يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلِيَ الْوَاجِبَ الْبَيْتِيَّ.

23) ذَهَبْنَا لِنَقْرَأَ كُتُبًا فِي الْمَكْتَبَةِ.

(ه)

24) لَمْ يَقْرَأِ الْكِتَابَ .

25) لَمْ يُسَافِرَا إِلَى الْبَحْرِ الْأَسْوَدِ فِي الصَّيْفِ .

26) لَمْ يَكْتُبُوا لِي شَيْئًا.

Правило**القاعدة**

(أ)

Дієслово теперішньо – майбутнього часу в арабській мові також відмінюється за допомогою префіксів та особових закінчень за формулою **يَفْعَلُ ، يَفْعَلُ ، يَفْعَلُ** , де середній кореневий отримує типовий голосний (фатху, кясру або дамму). Правила узгодження дієслова теперішньо – майбутнього часу в реченні ті ж самі, що й для дієслова минулого часу. (див.1-12)

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ فِي الْمَضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (5)

Відмінювання дієслова в теперішньо – майбутньому часі. Таблиця №5

الصَّمَانِرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ
أَنَا	أَدْرُسُ	نَحْنُ	نَدْرُسُ
أَنْتَ	تَدْرُسُ	هُوَ	يَدْرُسُ
أَنْتِ	تَدْرُسِينَ	هِيَ	تَدْرُسُ
أَنْتُمَا	تَدْرُسَانِ	هُمَا	يَدْرُسَانِ
أَنْتُمْ	تَدْرُسَانِ	هُمَا	تَدْرُسَانِ
أَنْتُمْ	تَدْرُسُونَ	هُمْ	يَدْرُسُونَ
أَنْتُنَّ	تَدْرُسْنَ	هُنَّ	يَدْرُسْنَ

Для утворення заперечної форми дієслова в теперішньо – майбутньому часі використовуються заперечна частка **لَا**, яка ставиться перед дієсловом і не впливає на нього.

(ب)

Майбутній час утворюється за допомогою частки **سَوْفَ**, яка стоїть перед дієсловом теперішньо – майбутнього часу, не впливаючи на нього або її короткого варіанта **سَ**, що приєднуються до дієслова теперішнього часу. Відмінювання дієслів у майбутньому часі аналогічне їх відмінюванню у теперішньому часі (див.13-16).

(ج)

Для заперечення в майбутньому часі використовується заперечна частка **لَنْ**, яка ставиться перед дієсловом теперішньо – майбутнього часу і змінює дійсний спосіб дієслова на умовний. (див 17,18). Або після частки **سَوْفَ** ставиться заперечна частка теперішнього часу **لَا**, після якої йде дійсний стан дієслова (див.19).

(د)

Умовний спосіб в арабській мові утворюється від форми дієслова теперішньо – майбутнього часу шляхом зміни кінцевої огласовки дамми на фатху в однині, а в двоїні і множині зникає літера **ن** після довгих голосних (див.20- 23). Вживається умовний спосіб після часток **لَنْ**، **أَنْ**، **حَتَّى**، **لِ**.

(ه)

Скорочена форма дієслова утворюється від форми дієслова теперішньо – майбутнього часу шляхом стягнення усіх довгот та зміни кінцевої огласовки дамми на сукуп в однині. Літера **ن** зникає після довгих голосних в двоїні та множині (див.24- 26). Вживається після часток **لَمْ**، **لِ**، **لَا**.

التمارين.

التمرين الأول: حوّل الأفعال التالية من الماضي إلى المضارع.

حَصَلْنَا، فَحَصَّتْ، ذَهَبْنَا، شَعَرُوا، كَتَبْتُ، شَرَحْتَ، صَبَرْتُمْ، شَكَرًا.

التمرين الثاني: صرّف الأفعال التالية في المضارع.

دَخَلَ (y)، شَرِبَ (a)، جَلَسَ (i)، بَدَأَ (a)، فَحَصَّ (a)، صَبَرَ (i)، خَرَجَ (y)، شَعَرَ (y).

التمرين الثالث: حوّل الجمل التالية إلى المثني.

1) يَدْرُسُ إِنْتَهَا فِي جَامِعَةِ الطَّبِّ.

2) تَقْرَأُ صَدِيقِي الْكِتَابَ الْمَتَّعَ.

3) يَرْجِعُ وَالِدُنَا مِنَ السَّفَرِ فِي الصَّبَاحِ.

4) يَشْرَبُ الْوَلَدُ حَلِيبًا.

5) يَرْكَبُ أَحْوَكُ سَيَّارَةً جَمِيلَةً.

6) يَمَلَأُ السَّائِحُ بَطَّاقَةَ الْمَغَادِرَةِ لِكِي يُسَافِرَ إِلَى الْخَارِجِ.

7) تَبْدَأُ البنتُ دراستَهَا في الخَريفِ.

8) تَطْبِخُ الأمُّ الفطُورَ لِطفليهَا ليأْكُلَهُ.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
رَكِبْنَا	تَكْتَبِينَ
كَبُرْتُمْ	تُرَكِّبَانِ
كَتَبْتِ	تَكْبُرُونَ
كَبِرَا	تُرَكِّبُ
كَتَبُوا	يَكْتُبُونَ
كَبُرْتُ	أَكْبُرُ
رَكِبْنَا	يَرَكِّبْنَ
رَكِبْنَ	يَكْبُرَانِ

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية. **** (شرباتوف 4-5 ص 172)

1) تَكْتَبِينَ هذا الطَّالِبُ بالعربية حسناً جداً.

2) يَفْرُؤُونَ أبوه جريدة كل صباح.

3) غداً يَصِلُ إلى أختي الصَّغيرةُ .

4) نَدْخُلُ البناتُ المطعمَ وتَأْكُلُ هناك الغداءَ.

5) كلُّ يومٍ نَذْهَبُ إلى المكتبةِ ويَقْرَأُ كِتَاباً مختلفةً هناك.

6) كلُّهم يَذْهَبُ إلى المسرحِ غداً.

7) لا أَحِبُّ القهوةَ لذلك لا يَشْرِبُهَا .

8) يُوحِذُ المحلَّاتُ الكثيرةُ على طاولةِ أخيها.

التمرين السادس: إملاً الفراغ بكلمات مناسبة.

1) فاطمةُ سيارةً. (تَرَكِّبَانِ - تَرَكِّبُ - يَرَكِّبُ)

2) خالدٌ درساً في كتابِ القَوَاعِدِ. (يَقرَأُ - تَقرئين - تَقرَأُ)

3) هؤلاءُ العُمَّالُ في مصنعِ السَّياراتِ. (يَعملُ - يَعملونَ - يَعملانِ)

4) معلماً جامعتنا في هذه البنايةِ. (يَسكنانِ - يَسكنونَ - يَسكنُ)

5) نحنُ المسلمونَ دائماً من أجلِ السَّلامِ العالميِّ. (يَعملُ - نَعمَلُ - يَعملونَ)

6) كَتَبَ الطَّالِبَانِ الدَّرْسَ وَالآنَ (يَقرأه - يَقرأه - يَقرأه)

7) الطَّفلَتانِ على السَّريرِ. (يَجلِسُ - تَجلِسانِ - تَجلِسانِ)

8) سافرَ أصدقاؤُها إلى لبنانَ و.... في الأسبوعِ القادمِ. (رَجعوا - يَرجعُ - يَرجعونَ)

التمرين السابع: استخراج من نصّ الدرس الأفعال في المضارع وصرّفها في حالة الجمع.

التمرين الثامن : استخدم الأفعال التالية في جمل مفيدة.

يَأْخُذُ، يَسْأَلُ، يَدْخُلُ، يَفْحَصُ، يَشْكُرُ، يُوَجِّدُ، يَدْرُسُ، يَحْصُلُ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Куди ти (ч.р.) йдеш, коли відчуваєш високу температуру?
- 2) Її син дуже не любить приймати мікстури та таблетки.
- 3) Вчора у неї був сильний головний біль, тому сьогодні вона йде до терапевта.
- 4) У цій аптеці немає потрібних ліків, тому ми поїдемо до тебе.
- 5) Його друзі-араби не навчалися в економічному інституті.
- 6) Завтра всі студенти нашого університету отримають книжки в бібліотеці.
- 7) Діти щодня допомагають своїй мамі в роботі по дому.
- 8) У нього немає медичного страхівки, тому він завжди повинен платити за лікування.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) سيدخلُ الطلابُ غرفةَ التدريسِ ويجلسونَ أمامَ أستاذِهِم.
- 2) يسألُ المريضُ في الصيدليّةِ عن الأقراصِ اللّازمةِ ضدَّ السعالِ والحُمى.
- 3) لَنْ يركبَ الصّديقانِ السيّارةَ إلى الجامعةِ.
- 4) لَمْ تدرسْ أختُهُم اللّغتينِ العربيّةِ والفرنسيّةِ.
- 5) يسكنونَ دائماً في مدنٍ صغيرةٍ في كلِّ بلادِ العالمِ.
- 6) لا نشربُ حليباً في الصّباحِ، ونحبُّ عَصِيرَ البُرْتُقالِ.
- 7) يُريدُ خالدٌ مع أخيه أن يُسافِرا إلى الإماراتِ بعدَ الظّهرِ.
- 8) لَنْ أرجعَ إلى البيتِ في الشّهْرِ القادمِ وعندِي عملٌ كثيرٌ هنا.

Восьмий урок - „Пори року”.

تَكُونُ السَّنَةُ مِنْ أَرْبَعَةِ فُصُولٍ وَهِيَ: فَصْلُ الشِّتَاءِ وَفَصْلُ الرَّبِيعِ وَفَصْلُ الصَّيْفِ وَفَصْلُ الْحَرِيفِ، وَفِي كُلِّ فَصْلٍ مِنْ فُصُولِ السَّنَةِ ثَلَاثَةُ شُهُورٍ، وَيَكُونُ الطَّقْسُ فِيهَا مُخْتَلِفًا جَدًّا.

فَصْلُ الشِّتَاءِ مِنْ أَبْرَدٍ وَأَصْفَعِ فُصُولِ السَّنَةِ، وَالشُّهُورُ الشِّتَوِيَّةُ هِيَ: كَأْتُونَ الْأَوَّلُ (دَيْسَمْبَرُ)، وَكَأْتُونَ الثَّانِي (يَنَّايرُ)، وَشِبَاطُ (فَبْرَايرُ). فِي الشِّتَاءِ اللَّيْلُ أَطْوَلُ مِنَ النَّهَارِ، وَتَتَسَاقَطُ الْأَمْطَارُ أَوْ التَّلُوجُ، إِنَّ التَّلَجَّ دَائِمًا مَصْدَرٌ فَرِحَ كَبِيرٌ لِلْأَطْفَالِ، وَيُمَارِسُ النَّاسُ فِي الشِّتَاءِ أَنْوَاعًا عَدِيدَةً مِنَ الرِّيَاضَةِ الشِّتَوِيَّةِ، وَأَكْثَرُ الْأَعْيَادِ فِي بَلَدِنَا فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ. وَأَمَّا طَلَّةُ الْجَامِعَاتِ فَعِنْدَهُمْ عَطْلَةٌ شِتَوِيَّةٌ، وَيَلْبَسُ النَّاسُ فِي هَذَا الْفَصْلِ مَلَابِسَ ثَقِيلَةً.

أَمَّا فَصْلُ الرَّبِيعِ فَيَعْتَبِرُهُ النَّاسُ مِنْ أَحْمَلٍ وَأَرْوَعِ فُصُولِ السَّنَةِ، وَشُهُورُ الرَّبِيعِ هِيَ: آذَارُ (مَارِسُ)، وَنَيْسَانُ (أَبْرِيلُ)، وَآيَارُ (مَآيُو). دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ فِيهِ مُعْتَدِلَةٌ وَتَظْهَرُ الرَّهُورُ وَالْأُورَاقُ عَلَى الْأَشْجَارِ وَتَرْجِعُ الطُّيُورُ الْمُهَاجِرَةُ.

فَصْلُ الصَّيْفِ هُوَ فَصْلٌ حَارٌّ، لِأَنَّ دَرَجَةَ الْحَرَارَةِ فِيهِ تَكُونُ مُرْتَفِعَةً، وَلِذَلِكَ يَلْبَسُ النَّاسُ مَلَابِسَ خَفِيفَةً. شُهُورُ الصَّيْفِ هِيَ: حَزْرِيَانُ (يُونِيُو)، وَتَمُوزُ (يُولِيُو)، وَآبُ (أَغُسْطُسُ). فِي هَذَا الْفَصْلِ عِنْدَ مُعْظَمِ النَّاسِ تَكُونُ الْعُطْلَةُ الصَّيْفِيَّةُ، وَيَذْهَبُونَ إِلَى شَوَاطِئِ الْبِحَارِ وَالْأَنْهَارِ طَلَبًا لِلرَّاحَةِ، وَيَبْدَأُ مَوْسِمُ الْفَوَاكِهِ فِي الصَّيْفِ، وَاللَّيْلُ فِي الصَّيْفِ أَقْصَرُ مِنَ النَّهَارِ وَالطَّقْسُ دَافِئٌ حَتَّى فِي اللَّيْلِ، وَلِذَلِكَ يَقُومُ النَّاسُ بِحَفَلَاتٍ وَرَقْصَاتٍ حَتَّى الصَّبَاحِ.

فَصْلُ الْحَرِيفِ مَشْهُورٌ كَمَوْسِمِ الْفَوَاكِهِ، وَتَنْضِجُ فِيهِ فَوَاكِهُ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. شُهُورُ الْحَرِيفِ هِيَ: أَيْلُولُ (سَيْتَمْبَرُ)، وَتَيْشْرِينُ الْأَوَّلُ (أَكْتُوبَرُ)، وَتَيْشْرِينُ الثَّانِي (نُوفَمْبَرُ). تَنْصَفُ أَوْرَاقُ الْأَشْجَارِ، وَيَجْمَعُ الْفَلَاحُونَ الْمَحْصُولَ، وَفِي الْحَرِيفِ تَنْزِلُ أَمْطَارٌ كَثِيرَةٌ وَشَدِيدَةٌ، وَفِي السَّمَاءِ تَكُونُ دَائِمًا الْغُيُومُ وَالسُّحُبُ وَالرِّيْحُ بَارِدَةً، وَكَذَلِكَ تَبْدَأُ فِي الْمَدَارِسِ وَالْجَامِعَاتِ سَنَةٌ دِرَاسِيَّةٌ جَدِيدَةٌ.

الحوار:

محمد: السلام عليكم يا باشا! الجو حار اليوم، أليس كذلك؟

باشا: نعم، يا صديقي، وهذا شيء طبيعي لأن الآن فصل الصيف. وهل الصيف حار في بلدك؟

محمد: نعم، فصل الصيف أشد حرارة في الأردن، وخصوصاً في النهار درجة الحرارة مرتفعة جداً، ولكن في الليل الطقس معتدل.

باشا: وما هو الفصل الأكثر برودة عندهم؟

محمد: اعتقد بأنه فصل الشتاء، وفي الشتاء عندنا درجة الرطوبة منخفضة والرياح باردة.

باشا: ما رأيك في فصل الحريف؟

محمد: أحب فصل الحريف لأنه موسم الفواكه المختلفة، وكذلك تبدأ السنة الدراسية الجديدة وأقابل أصدقائي.

باشا: وأي فصل تفضله أكثر من غيره؟

محمد: أحب فصل الربيع أكثر من غيره، لأنه يكون الطقس فيه دائماً جميلاً ومعتدلاً، والرهور كثيرة والسما صافية

وعيد ميلادي في فصل الربيع في شهر آيار.

تمارين حول التصّ.

التمرين الأوّل: ترجم التصّ إلى اللّغة الأوكرانية.

التمرين الثّاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) ما هي فُصولُ السَّنَةِ؟
- 2) ما هي الشُّهُورُ الشَّتَوِيَّةُ؟
- 3) ما هو أَحْمَلُ الفُصولِ في السَّنَةِ ولماذا؟
- 4) بماذا مَشْهُورُ فَصْلِ الشِّتَاءِ؟
- 5) ما هو أَحْسَنُ وَقْتٍ لِلْعُطَلَةِ وِ الإسْتِرَاحَةِ؟
- 6) أين ومع مَنْ تَسْتَرِيحُ عَادَةً في الصَّيْفِ؟
- 7) متى يَجْمَعُ الفِلاخُونَ المَحْصُولَ؟
- 8) لماذا لا يُجِبُّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ الحَرِيفَ؟
- 9) ما هو أَفْضَلُ فُصولِ السَّنَةِ لَكَ ولماذا؟

التمرين الثّالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

تَأَلَّفَ مِنْ - складатися، جَوٌّ - погода، إِجَارَةٌ - канікули، عَادَ - повертатися، عَصَافِيرُ - птахи، فَتْرَةٌ -
 - період، عَالٍ - високий، أَكْثَرِيَّةٌ - більшість، صِنْفٌ - вид، сорт.

التمرين الرّابع: هات عكس الكلمات التالية.

حَارٌّ - спекотний، دَافِئٌ - теплий، حُرٌّ - сум، смуток، اخْتَفَى - ховатися، مُنْخَفِضٌ - низький،
 حُضْرٌ - овочі، طَوِيلٌ - довгий.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () الشُّهُورُ الشَّتَوِيَّةُ من أبردِ الشُّهُورِ في السَّنَةِ وهي كَأَثُونُ الأوَّلِ وتَشْرِينُ الثّاني.
- 2) () يَحْتَفِلُ النَّاسُ في بِلَدِنَا بَعِيدِ رَأْسِ السَّنَةِ في الشِّتَاءِ.
- 3) () الرِّبِيعُ هو فَتْرَةٌ تَجْدِيدِ الطَّبِيعَةِ وَعَوْدَةِ الطُّيُورِ المِهَاجِرَةِ مِنَ البُلْدَانِ الدَّافِئَةِ.
- 4) () فَصْلُ الصَّيْفِ مَشْهُورٌ بِالحَرَارَةِ المُرْتَفِعَةِ ولِذَلِكَ يَلْبَسُ النَّاسُ مَلَابِسَ ثَقِيلَةً.
- 5) () شَهْرُ تَشْرِينِ الأوَّلِ أَحْسَنُ الشُّهُورِ للإسْتِرَاحَةِ على شَاطِئِ البَحْرِ الأَسْوَدِ.
- 6) () في الحَرِيفِ تَكُونُ دَائِمًا العُيُومُ في السَّمَاءِ والرِّيحُ شَدِيدَةً وتَسَاقُطُ الثَّلُوجُ.
- 7) () يَبْدَأُ الفِصْلُ الدَّرَاسِيُّ الثّاني في المَعَاهِدِ وَالجَامِعَاتِ في شَهْرِ آذَارِ.

التمرين السّادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

عُصْفُورٌ، فَتْرَةٌ، حُرٌّ، صِنْفٌ، مَوْسِمٌ، عِيدٌ.

التمرين السّابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

كَأَثُونُ الثّاني، صَيْفٌ، رُطُوبَةٌ، مَوْسِمٌ، عِيدُ المِيلَادِ، طَبِيعَةٌ.

التمرين الثامن: اِملأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) تَتَكُونُ مِنْ أَرْبَعَةٍ
 - 2) فَصَلٌ مِنْ أَيْرِدٍ وَ فَصُولِ السَّنَةِ.
 - 3) فِي الشِّتَاءِ أَطْوَلُ مِنْ وَتَتَساقَطُ الأَمْطَارُ أَوْ
 - 4) يُمارِسُ فِي الشِّتَاءِ أَنْواعاً مِنَ الرِّياضَةِ
 - 5) يَلْبَسُ النَّاسُ فِي الشِّتَاءِ
 - 6) فَصَلُ الرَّبِيعِ يَعْتَبَرُهُ النَّاسُ مِنْ وَ فَصُولِ السَّنَةِ.
 - 7) فَصَلُ الصَّيْفِ هُوَ فَصَلٌ لِأَنَّ دَرَجَةَ الحَرَارَةِ فِيهِ تُكُونُ
 - 8) يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى وَالْأَنْهَارِ طَلَباً لِلرَّاحَةِ.
 - 9) يَبْدَأُ مَوْسِمُهُ فِي الصَّيْفِ، وَاللَّيْلُ فِي الصَّيْفِ أَقْصَرُ مِنْ
 - 10) أَوْراقُ الأشجارِ، وَيَجْمَعُ الفَلاحُونَ
- التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية .

Найхолодніша пора року, зимові види спорту, помірна температура, перелітні птахи, холодний вітер, хмари в небі, збирати врожай, жовтіє листя, дозрівають фрукти, сезон овочів і фруктів.

التمرين العاشر: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Існує чотири пори року: зима, весна, літо, осінь. Погода залежить від пори року, а також від клімату. Кожна пора року приваблива по-своєму. Зима - найхолодніша пора року. Взимку небо вкрите сірими хмарами. Йде сніг. День набагато коротший за ніч. Але багато людей, особливо діти, люблять зиму за її сніг. Взимку потрібно дуже тепло вдягатися. Після зими приходить весна. Весна - найулюбленіша пора року багатьох людей. Весною природа прокидається від тривалого зимового сну, небо блакитне та безхмарне. Зацвітають квіти, на деревах з'являється листя, з теплих країв повертаються птахи. Коли приходить літо – яскраво світить сонце. Ночі коротші за день. Влітку всі їдуть відпочивати на море або на річку, адже влітку у всіх дітей та студентів канікули. Потім настає осінь. Починається новий навчальний рік. Осінь – сезон врожаю фруктів. Листя на деревах стає жовтим. Стає холодніше, йдуть сильні дощі. Небо низьке й вкрите хмарами. Природа готується до зими.

Граматичний розділ

القواعد

أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ.

Ступені порівняння прикметників.

أمثلة:

- 1) يَدْرُسُ أَحْيَى فِي الْجَامِعَةِ وَأَنَا أَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ - أَحْيَى أَكْبَرُ مِنِّي.
- 2) فِي الشِّتَاءِ النَّهَارُ أَقْصَرُ مِنَ اللَّيْلِ.
- 3) مَدِينَتُنَا فِي هَذِهِ السَّنَةِ أَجْمَلُ مِنْهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.
- 4) هَذَا الْيَوْمُ أَحْسَنُ مِنْهُ أَمْسٍ.
- 5) تُعْجِبُهُ الْحَيَاةُ فِي الْقَرْيَةِ أَكْثَرَ مِنْهَا تُعْجِبُهُ الْحَيَاةُ فِي الْمَدِينَةِ الْكَبِيرَةِ.
- 6) الْآنَ يَدْرُسُ هَذَا الطَّالِبُ أَفْضَلَ مِنْ دَرَسِ مِنْ قَبْلُ.
- 7) مَدِينَةٌ كَيْفَ هِيَ الْمَدِينَةُ الْجُمْلَى فِي الْعَالَمِ.
- 8) نَهْرُ النَّيْلِ هُوَ النَّهْرُ الْأَطْوَلُ فِي إِفْرِيقِيَا.
- 9) أَعْرِفُ أَنَّ الطُّلَّابَ الْأَحْسِنَ يَدْرُسُونَ فِي جَامِعَتِنَا.
- 10) فِي هَذِهِ الْمُسَابِقَةِ الْبَنَاتُ الْجُمْلِيَّاتُ مَوْجُودَاتٌ.
- 11) هَذَا الطَّالِبُ أَكْثَرَ إِجْتِهَادًا مِنَ الْآخَرِينَ.
- 12) أَيَّامُ الرَّبِيعِ فِي أُوْكَرَانِيَا أَقَلُّ حَرَارَةً مِنَ الصَّيْفِ.
- 13) نَدْرُسُ تَارِيخَ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ (الْأَدْنَى - الْأَقْصَى).
- 14) سَافَرُوا إِلَى آسِيَا الْوَسْطَى.
- 15) الْأَسَدُ أَقْوَى مِنَ الْإِنْسَانِ.
- 16) الْإِنْسَانُ أَذْكَى مِنَ الْحَيَوَانَ.
- 17) هَذِهِ أَصْغَرُ مَدِينَةٍ فِي بَلَدِنَا.
- 18) هَذِهِ أَصْغَرُ الْمُدُنِ فِي الْعَالَمِ.
- 19) هُوَ أَحْسَنُ طَالِبٍ فِي الْجَامِعَةِ.
- 20) هُوَ أَحْسَنُ الطُّلَّابِ فِي مَجْمُوعَتِنَا.

Правило

القاعدة

Вищий ступінь порівняння прикметників для обох родів і всіх чисел утворюється за схемою **أَفْعَلٌ مِنْ**.

Як бачимо, ця схема вищого ступеня порівняння прикметників є двовідмінковим ім'ям (див. 1-2). Якщо порівнюється один і той самий предмет, але в різний час або в різних умовах, то після прийменника **مِنْ** вживається стягнений займенник замість порівнюваного предмета (див. 3-4). Якщо ж одразу за вищим ступенем порівняння прикметника йде дієслово, то до прийменника **مِنْ** приєднується відносний займенник **مَا**, який, приєднуючись до **مِنْ**, утворює з ним одне слово **مِمَّا** (див. 5-6).

У випадку, якщо утворити вищий ступінь порівняння прикметників за формулою **أَفْعَلٌ** неможливо, потрібно використовувати описовий спосіб порівняння шляхом сполучення вищого ступеня порівняння прикметників від слів (**أَشَدُّ**) ، **شَدِيدٌ** ، **أَقْلٌ**) ، **قَلِيلٌ** ، **أَكْثَرٌ**) з відповідним іменником або масдаром у формі знахідного відмінка неозначеного стану, які несуть ознаку прикметника. (див. 11-12).

Найвищий ступінь порівняння прикметників утворюється за такими формулами **الأَفْعَلِيَّاتُ** для ж.р. множини та **الأَفْأَعِلُ** для ж.р. однини **الفُعْلَى** для ч.р. однини , **الفُعْلَى** для ж.р. однини **الأَفْأَعِلُ** для ч.р. множини та **الفُعْلِيَّاتُ** для ж.р. множини.

Найвищий ступінь порівняння прикметників, утворений за цими формулами, є узгодженим означенням, тому стоїть після порівнюваного іменника, повністю з ним узгоджуючись (див. 7-10).

Деякі географічні назви утворюються також за допомогою найвищого ступеня порівняння прикметників (див. 13-14).

Необхідно запам'ятати, що якісні прикметники, третім кореневим яких є слабкий приголосний **ي**, утворюють вищий і найвищий ступені порівняння за схемами: **أَفْعَى** для ч.р. однини та **فُعْيَا** – для ж.р. однини (див. 14-16).

Зверніть увагу: якщо після прикметника у формі вищого ступеня порівняння йде іменник у формі родового відмінка однини, то це словосполучення має значення „один із”. Якщо ж після прикметника у формі найвищого ступеня порівняння йде іменник у формі родового відмінка множини, то це словосполучення перекладається українською мовою „най”... (див. 17-20).

التمارين.

التمرين الأول: كوّن أفعال التفضيل من الكلمات التالية.

بارد، قصير، خفيف، جديد، كثير، غال، رخيص، قريب.

التمرين الثاني: كوّن أفعال التفضيل للكلمات التالية.

جميل، نشيط، قصير، صغير، طويل، كبير، بارد، سعيد.

التمرين الثالث: صرّف العبارات التالية.

أبردُ فصلِ السّنة، التّهارةُ الأطولُ، أحدثُ مدينة، التّافذةُ الكُبرى، أصغرُ البيوت، الزّهرةُ الجملى، أرخصُ فاكهة، اليومُ الأسعدُ.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
الرّجلُ	الأحسنُ
التّدريبُ	العُليا
البنْتُ	الأقوى
البيتُ	السّهلى
القصلُ	الطّولى
اللّغةُ	الجملى
الدرجةُ	الأصعبُ
الليلةُ	الأبردُ

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) السّيارةُ سرّعةٌ من القطار.
- 2) مقالتهُ أكبرُ من مقالتيك.
- 3) محطّاتُ مترو كييفَ جُملى من محطّاتِ المترو في جميعِ بلدانِ العالم.
- 4) الدرسُ السّادسُ سهّلُ من الدرسِ السّابع.
- 5) بلدناُ أو كراتيا أكبرُ بلادًا من بلدانِ أوروبا.
- 6) أُختي كُبرى من أخي.
- 7) غرفةُ التّدرّيسِ هذه أقلُّ من قاعةِ المطالعة.
- 8) المملكةُ العربيّةُ السّعوديّةُ واليمنُ قديمًا بلدانِ الجزيرة العربيّة.

التمرين السّادس: إملاً الفراغ بالكلمات المناسبة.

- 1) عاصمتنا المدن في العالم. (جميل - أجمل - جُملى)
- 2) قرينتهُ أكثرُ من قرّينتكم. (أخضر - حضراء - حضرة)
- 3) هذا التلميذُ أنشطُ من (صديقهُ - صديقهِ - صديقهُ)
- 4) هذه البلاد في العالمِ كلّه. (أغنى - العنّية - عُنيا)
- 5) أظنُّ أنّ المانجو من التفّاح. (اللذُّ - لذيدُّ - اللذُّ)
- 6) هذه الأشجارِ في الحديقة. (طولى - أطولُ - طويلةُ)
- 7) يلبسُ الناسُ في الشّتاءِ ملابسًا منها في الصّيف. (ثقيلة - الثّقيلة - أثقل)

- 8) هذا الصَّيْفُ أَشَدُّ حَرَارَةً كان الصَّيْفُ المَاضِي . (مِمَّا - مِنْهُ - مِنْ)
 التمرين السَّابع: استخراج من التصَّ كلِّ الصِّفَات وَكَوْنِ مِنْهَا أَسْمَاءَ التَّفْضِيلِ .
 التمرين الثَّامن: استخدام الكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ فِي جَمَلٍ مَفِيدَةٍ .
 أَحَدْتُ، الأَذْكَى، أَقَلُّ، أَكْثَرُ، القَدَمَى، أَهَمُّ، الصُّعْرَى، أَشْهَرُ .
 التمرين التَّاسِع: ترجم الجمل التَّالِيَةَ مِنَ اللُّغَةِ الأُوكرانيَّةِ إِلَى العَرَبِيَّةِ .

- 1) Влітку небо синіше, ніж взимку.
- 2) Його брат вчився краще, ніж інші студенти в його групі.
- 3) Під час відпустки люди більше розважаються і менше сплять, ніж у звичайні дні.
- 4) Сьогодні погода морозніша, ніж була вчора.
- 5) Сім'я моїх найкращих друзів жила на Близькому Сході довгий час.
- 6) Його наймолодша сестра любить більше фрукти, ніж овочі.
- 7) Це – найщасливіший день у нашому житті.
- 8) Він знає більше арабських слів, ніж ти, Андрію!

التمرين العاشر: ترجم الجمل التَّالِيَةَ مِنَ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ إِلَى الأُوكرانيَّةِ .

- 1) نَحِبُ الإسْتِرَاحَةَ عَلَى شاطِئِ البَحْرِ أَكْثَرَ مِنْهَا فِي الجِبَالِ .
- 2) يَظُنُّ طَيبُهُ أَنَّ التَّوَعَّ الأَكْثَرَ فَائِدَةً مِنَ الرِّيَاضَةِ هُوَ السِّبَاحَةُ .
- 3) عِيدُ مِيلاَدِهَا فِي شَهْرِ آبَ لِذَلِكَ تُحِبُّ هَذَا الشَّهْرَ أَكْثَرَ مِنَ الشَّهْرِ الأُخْرَى .
- 4) أُوكرانيَا أَعْنَى بِالمِيَاهِ مِنَ مِصرَ .
- 5) سَكَنَ أَقَارِبُنَا فِي آسِيَا الوُسْطَى تِسْعَ سِنَوَاتٍ .
- 6) هَلْ تَعْرِفُ لِمَاذَا الرِّيحُ اليَوْمَ أبردُ مِمَّا كَانَتْ أَمْسٍ ؟
- 7) أَرَادَ أَنْ يَقُومَ بِالوَاجِبِ البَيْتِيِّ أَسْرَعَ مِنْهُمْ .
- 8) تَعَرَّفَ الطُّلَابُ بِالنَّاسِ الأَشَاهِرِ فِي مَدِينَتِنَا .

الدَّرْسُ التَّاسِعُ - "مِنْ أَكْبَرِ الْمُدُنِ فِي الْعَالَمِ".

Дев'ятий урок - „Найбільші міста світу”.

طُوكِيُو: عَاصِمَةُ الْيَابَانِ، وَيَبْلُغُ عَدْدُ سُكَّانِهَا نَحْوَ عَشْرَةِ مِلْيَيْنِ شَخْصٍ، وَفِي طُوكِيُو مَقَرُّ الْإِمْبْرَاطُورِ وَالْحُكُومَةِ، وَفِيهَا الْمَصَارِفُ وَالشَّرِكَاتُ. وَتَكْتَرُ فِي طُوكِيُو الْعِمَارَاتُ الْعَالِيَةُ، وَقَدْ أُتَشِفَتْ مَدِينَةُ طُوكِيُو مِنْذُ قَدِيمِ الزَّمَانِ، وَتُوجِهُ طُوكِيُو مُشْكِلَاتٍ كَثِيرَةً مِثْلُ: الْإِرْدِحَامِ وَالتَّلُوثِ وَالرِّلَازِلِ.

القَاهِرَةُ: عَاصِمَةُ مِصْرَ، وَأَكْبَرُ مَدِينَتِهَا، تَقَعُ عَلَى نَهْرِ النَّيْلِ، وَيَبْلُغُ عَدْدُ سُكَّانِهَا نَحْوَ ثَمَانِيَةِ مِلْيَيْنِ نَسْمَةٍ، وَفِي مَدِينَةِ الْقَاهِرَةِ كَثِيرٌ مِنَ الْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ وَالْفَنَادِقِ، وَتَشْتَهَرُ بِأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَادِنِ لِكثْرَةِ مَسَاحِدِهَا، وَمِنْ تِلْكَ الْمَسَاجِدِ: مَسْجِدُ مُحَمَّدٍ عَلِيٍّ وَالْجَامِعُ الْأَزْهَرِ، وَقَدْ أَصْبَحَ الْآنَ جَامِعَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ كَبِيرَةٌ، يَدْرُسُ فِيهَا اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْفُصْحَى وَالْعُلُومَ الْإِسْلَامِيَّةَ طُلَّابٌ مِنْ كُلِّ دَوْلِ الْعَالَمِ.

نِيُويُورْكَ: لَيْسَتْ عَاصِمَةً وَلَكِنَّهَا أَكْبَرُ مَدِينَةٍ فِي الْوِلَايَاتِ الْأَمْرِيكِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ، وَيُوجَدُ فِيهَا مَقَرُّ مَنَظْمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ وَالْمَصَارِفُ وَالشَّرِكَاتُ الْمَشْهُورَةُ، وَيَبْلُغُ عَدْدُ سُكَّانِ نِيُويُورْكَ نَحْوَ سِتِّ مِلْيَيْنِ نَسْمَةٍ، وَقَدْ هَاجَرَ إِلَيْهَا النَّاسُ مِنْ كُلِّ دَوْلِ الْعَالَمِ لِلْعَمَلِ وَطَلَبِ الْعِلْمِ، وَتَكْتَرُ فِي نِيُويُورْكَ نَاطِحَاتُ السَّحَابِ، وَتُوجِهُ الْمَدِينَةَ مُشْكِلَاتٍ كَثِيرَةً مِثْلُ: الْفَقْرِ وَالْجَرِيمَةِ وَالْمُحَدَّرَاتِ.

كِيِيفُ: عَاصِمَةُ أُوكرانياِ وَمَرْكَزُهَا السِّيَاسِيُّ وَالْإِقْتِصَادِيُّ وَالتَّقَافِيُّ، وَ يَبْلُغُ عَدْدُ سُكَّانِهَا نَحْوَ ثَلَاثَةِ مِلْيَيْنِ وَنِصْفِ نَسْمَةٍ، وَتَشْتَهَرُ بِكثْرَةِ كَنَائِسِهَا. وَكِيِيفُ مَدِينَةٌ خَضْرَاءُ وَحَمِيلَةٌ جَدًّا، وَفِيهَا يُوجَدُ مَقَرُّ الْحُكُومَةِ وَالْبَرْلَمَانِ، وَتَقَعُ كِيِيفُ عَلَى نَهْرِ دَنْيِبِرِ. فِي كِيِيفُ كَثِيرٌ مِنَ الْمَصَارِفِ وَالشَّرِكَاتِ وَالْمَسَارِحِ وَالْمَتَاحِفِ وَالْجَامِعَاتِ، وَتُوجِهُ الْمَدِينَةَ الْمَشَاكِلَ التَّالِيَةَ مِثْلُ: التَّلُوثِ وَالْإِرْدِحَامِ وَالْفَقْرِ.

الحوار.

وَرْدَةُ: أَهْلًا يَا ائْتِصَارُ! هَلْ كُنْتَ فِي الْجَامِعَةِ الْيَوْمَ؟

ائْتِصَارُ: مَرَّجَبًا يَا صَدِيقَتِي! نَعَمْ، كُنْتُ فِي الْجَامِعَةِ، كَانَتْ عِنْدَنَا ثَلَاثُ مُحَاضِرَاتٍ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: وَاحِدَةٌ فِي الْقَوَاعِدِ وَائْتِنَانِ فِي التَّطْبِيقِ اللُّغَوِيِّ.

وردة: ماذا دَرَسْتُمْ فِي هَاتَيْنِ الْمُحَاضِرَتَيْنِ فِي التَّطْبِيقِ اللُّغَوِيِّ؟

ائْتِصَارُ: تَحَدَّثْنَا عَنْ مُدُنِ الْعَالَمِ الْكُبْرَى وَأَعْطَانَا الْأُسْتَاذُ مَعْلُومَاتٍ هَامَّةً حَوْلَ هَذِهِ الْمُدُنِ.

وردة: هذا شيءٌ مُمْتِعٌ وما هي هَذِهِ الْمُدُنُ؟

ائْتِصَارُ: هِيَ الْمُدُنُ التَّالِيَةُ: مَدِينَةُ طُوكِيُو وَمَدِينَةُ الْقَاهِرَةَ وَمَدِينَةُ نِيُويُورْكَ وَمَدِينَةُ كِيِيفَ.

وردة: حَسَنًا، وما هي الْمَعْلُومَاتُ الَّتِي أَعْطَاهَا الْأُسْتَاذُ عَنْ هَذِهِ الْمُدُنِ؟

ائْتِصَارُ: قَرَأْنَا عَنْ عَدَدِ السُّكَّانِ فِي هَذِهِ الْمُدُنِ الْأَرْبَعَةِ وَكَذَلِكَ عَنْ مَوَاقِعِهَا الْجُغْرَافِيَّةِ وَعَنْ الْأَمَاكِينِ التَّارِيخِيَّةِ فِي كُلِّ مَنَاحِلِهَا.

وردة: وما هو الْوَاجِبُ الْبَيْتِيُّ لِلدَّرْسِ الْقَادِمِ؟

انتصار: الواجبُ النَّبِيُّ هو: قِرَاءَةُ النَّصِّ عن هذه المَدُنِ وتَلْخِيصُهُ وكتابةُ المَوْضُوعِ الإِنْشَائِيِّ عن أَكْبَرِ المَدُنِ في بَلَدِكَ.
وردة: شُكْرًا جَزِيلًا لَكَ يا اِنْتِصَارُ، مَعَ السَّلَامَةِ.

تمارين حول النصّ.

التمرين الأول: ترجم النصّ إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) كَمْ نَسْمَةً يَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِ طُوكِيُو؟
- 2) مَتَى أُنْشِئَتْ مَدِينَةُ طُوكِيُو؟
- 3) مَا هِيَ عَاصِمَةُ مِصْرَ؟
- 4) بِمَا مَدِينَةُ القَاهِرَةِ مَشْهُورَةٌ؟
- 5) بِمَا جَامِعُ الأزْهَرِ مَشْهُورٌ؟
- 6) أَيْنَ يَقَعُ مَقَرُّ الأُمَّمِ المُتَّحِدَةِ؟
- 7) مَا الفَرْقُ بَيْنَ المَشَاكِلِ الَّتِي تُوَاجِهُهَا طُوكِيُو وَنِيُورْكَ؟
- 8) مَا هُوَ الدَّورُ الَّذِي تَلْعَبُهُ كَيْفُ فِي حَيَاةِ الأوْكَرَانِ؟
- 9) بِمَا تَشْتَهَرُ عَاصِمَةُ أوْكَرَانِيَا؟
- 10) قَارِنْ بَيْنَ مِصْرَ وَأوْكَرَانِيَا.

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

بنك - банк، بناية - будівля، أسس - заснувати، تقريباً - приближно، صار - ставати.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

محافظة - провінція، شعب - народ، عامية - діалект، رفض - відмовляти، غني - багатство.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () طُوكِيُو يَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِهَا ثَمَانِيَةَ مِلايِنِ نَسْمَةٍ.
- 2) () مُنْذُ قَدِيمِ الزَّمَانِ تُوَاجِهُ طُوكِيُو مُشْكِلاتٍ كَثِيرَةً: الفَقْرَ وَالمُحَدَّرَاتِ وَالجَرِيْمَةَ.
- 3) () أَصْبَحَ جَامِعُ الأزْهَرِ فِي القَاهِرَةِ جَامِعَةً إِسْلامِيَّةً.
- 4) () نِيُورْكَ عَاصِمَةُ الوِلايَاتِ الأَمْرِيكِيَّةِ المُتَّحِدَةِ.
- 5) () تُوجَدُ فِي نِيُورْكَ كَثِيرٌ مِنَ ناطِحَاتِ السَّحَابِ.
- 6) () تَشْتَهَرُ عَاصِمَةُ أوْكَرَانِيَا بِكثْرَةِ الكِنائِسِ وَشِوارِعِهَا الخَضْرَاءِ.
- 7) () فِي كَيْفِ كَثِيرٌ مِنَ المِصَارِفِ وَالشَّرِكَاتِ وَالمَسارِحِ.
- 8) () كَيْفُ فِيهَا مَقَرُّ الإِمْبِرْطُورِ وَالحُكُومَةِ وَالبَرلمانِ.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

جريمة، زلزال، مخدر، بنك، شعب، غني، عقوبة.

التمرين السابع: كَوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

جَرِيْمَةٌ، تَلَوُّثٌ، اِسْتَهْرَ، زَلْزَالٌ، وَاِجَهٌ، مُخَدَّرَاتٌ.

التمرين الثامن: اِمْلأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) طوكيو اليابان ويبلغ عدد سكّانها ملايين نسمةً.
- 2) أنشئت مدينة طوكيو منذُ
- 3) تواجه طوكيو كثيرةً مثل: الأزدحام والتلوّث.
- 4) القاهرة عاصمة وأكبر مدنها تقع على
- 5) يبلغ عدد القاهرة نحو ثمانية ملايين نسمةً.
- 6) في مدينة كثيرٌ من الآثار التاريخية.
- 7) يدرس في الجامع الأزهر الفصحى والعلوم الإسلامية.
- 8) يوجد في نيويورك الأمم المتحدة.
- 9) يبلغ عدد سكّان نحو سبعة ملايين نسمةً.
- 10) تكثُر في نيويورك

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Стикаться з проблемами, місто мінаретів, резиденція ООН, політичний і економічний центр, кількість населення, проблема бідності та наркотиків, культурний центр, проблема перенаселення, бути відомим своїми церквами, знаходитися на річці.

التمرين العاشر: ترجم التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Найбільше місто в світі – місто Мехіко. Мехіко – це столиця Мексики. Чисельність населення Мехіко становить більш ніж 20 мільйонів чоловік. Мехіко – адміністративний і політичний центр країни. У ньому знаходяться резиденції президента й уряду, а також зосереджено багато банків, великих компаній. Але в Мехіко багато різних проблем, головна з яких – це висока загазованість.

Каїр – столиця Єгипту, місто з населенням 10 мільйонів осіб. Воно відоме своїми історичними пам'ятками у всьому світі. У Каїрі багато музеїв, готелів, мечетей, таких як мечеть Мухаммада Алі, мечеть Аль-Азгар, яка зараз стала відомим у мусульманському світі університетом Аль-Азгар. Каїр – одне з найбільших і найкрасивіших міст світу розташоване на річці Ніл.

Нью-Йорк – це не столиця, але найбільше місто в Сполучених Штатах Америки. Населення Нью-Йорка становить приблизно 15 мільйонів чоловік. Це без перебільшення економічна столиця світу. В Нью-Йорку багато банків, різних підприємств, крім того в цьому місті розташована штаб-квартира ООН.

Київ – столиця України, яка розташована на річці Дніпро. Населення Києва близько 3 млн. чоловік. Це одне з найкрасивіших міст світу. Київ – політичний, економічний і культурний центр України. Він відомий своїми церквами й соборами, яких у місті безліч. Крім цього, у Києві багато банків, підприємств, театрів, музеїв і університетів.

Грамматичний розділ.

القواعد.

الأعدادُ الأصليَّةُ (1-99).

Кількісні числівники (1-99).

الأعدادُ الترتيبيَّةُ (1-10).

Порядкові числівники (1-10).

أمثلة:

(أ)

- 1) اشترى الولدُ كتاباً واحداً ومَحَلَّةً واحدةً أمس.
- 2) في العُرْفَةِ طاولتانِ صَغِيرَتانِ اثنتانِ وكُرْسِيَّانِ مُرَبَّحانِ اثنتانِ.
- 3) في قَاعَةِ الْمُطالَعَةِ الزُّهُورُ الحَمِيلَةُ على الشُّبَّاكَيْنِ الاثْنَيْنِ.
- 4) عداً عندهُ ثلاثُ مُحاضراتٍ في المَعْهَدِ.
- 5) على الطاولةِ أربعةُ دَفاتِرٍ وخمسةُ كُتُبٍ.
- 6) عندَ صَدِيقِي العَرَبِيِّ خَمْسُ أَحْواتٍ وَسِتَّةُ إِخْوَةٍ.
- 7) في عُرْفَةِ التَّدْرِيسِ أَحَدُ عَشَرَ مَكْتَباً.
- 8) أعطاني صَدِيقِي إِحدى عَشْرَةَ مَجَلَّةً.
- 9) في صَفِّنا أَحَدُ عَشَرَ تَلْمِيذاً واثنتا عَشْرَةَ تَلْمِيذةً.
- 10) وَضَعْتُ على الطاولةِ أربَعَ عَشْرَةَ مِلْعَقَةً وأربَعَةَ عَشَرَ فِنْجاناً.
- 11) عُمُرُهُ واحدةٌ وَعِشْرُونَ سَنَةً.
- 12) يَحْتَوِي الوَطَنُ العَرَبِيُّ على اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ بَلْداً.
- 13) هذا الخَطُّ مُوجُودٌ في ثَمانيَّةٍ وَثَمانيْنَ كِتاباً.

(ب)

- 14) يَسْكُنُ صَدِيقِي في الطَّابِقِ الأوَّلِ.
- 15) شَاهَدْتُ هذا الفِلمَ لِلْمَرَّةِ الأوَّلِ.
- 16) يَدْرُسُ أَحْوانا في الصَّفِّ الثَّانِي.
- 17) هلِ قَرَأْتَ الكِتابَ العَاشِرَ لِهَذَا الكِتابِ ؟

Правило

القاعدة

(أ)

Числівники в арабській мові мають рід, відмінок, стан, і у кожного десятка є свої особливості. У першому десятку числівники один і два стоять за обчислювальним іменником, узгоджуючись з ним у роді, відмінку і стані (див. 1-3).

Числівники від трьох до десяти стоять перед іменником у роді, протилежному роду іменника, у неозначеному стані й відмінку, що відповідає його функції в реченні. Обчислювальний іменник має форму множини, неозначений стан і родовий відмінок. Таким чином утворюється формальна ідафа (див. 4-6).

У другому десятку і числівник, і обчислювальний іменник завжди стоять у знахідному відмінку. Іменник має форму однини, неозначений стан. Десятки узгоджуються в роді з іменником (див. 7-10). Одиниця і двійка другого десятка (أحد (إحدى)، اثنان (اثنان)) стоять у тому ж роді, що й іменник; від трійки до дев'ятки другого десятка – у протилежному роді.

Від 20 до 99 одиниці стоять у роді, протилежному роду іменника, крім одиниці та двійки кожного десятка (واحد (واحدة)، اثنان (اثنان)), які узгоджуються в роді з іменником.

Десятки утворюються додаванням закінчення (- ين) до відповідного числівника. Одиниці та десятки змінюються за відмінками, тоді як обчислювальний іменник завжди стоїть у знахідному відмінку однини, у неозначеному стані (див. 11-13).

(ب)

Порядкові числівники – 1-10 утворюють з обчислювальним іменником узгоджене означення, тобто стоять після іменника, узгоджуючись з ним у роді, відмінку і стані (див. 14-17).

الأعدادُ الأَصْلِيَّةُ فِي الْمَذَكَّرِ وَالْمَوْثَّ مِنْ (1-90) جَدْوَلُ رَقْمِ (6)

Кількісні числівники (1-90) Таблиця №6

90-20	19-11		10-1	
	المؤث	المذكّر	المؤث	المذكّر
عِشْرُونَ	إِحْدَى عَشْرَةَ	أَحَدَ عَشَرَ	وَاحِدَةً	وَاحِدٌ
ثَلَاثُونَ	إِثْنَتَا عَشْرَةَ	إِثْنَا عَشَرَ	إِثْنَانِ	إِثْنَانِ
أَرْبَعُونَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	ثَلَاثَةَ	ثَلَاثَ
خَمْسُونَ	أَرْبَعَ عَشْرَةَ	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	أَرْبَعَةَ	أَرْبَعَ
سِتُّونَ	خَمْسَ عَشْرَةَ	خَمْسَةَ عَشَرَ	خَمْسَةَ	خَمْسَ
سَبْعُونَ	سِتَّ عَشْرَةَ	سِتَّةَ عَشَرَ	سِتَّةَ	سِتَّ
ثَمَانُونَ	سَبْعَ عَشْرَةَ	سَبْعَةَ عَشَرَ	سَبْعَةَ	سَبْعَ
تِسْعُونَ	ثَمَانِيَةَ عَشْرَةَ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِيَةَ	ثَمَانِ
	تِسْعَ عَشْرَةَ	تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَةَ	تِسْعَ
			عَشْرَةَ	عَشْرَ

الأعداد الترتيبية للمذكر والمؤنث (1-10) جدول رقم (7)

Порядкові числівники (1-10) Таблиця № 7

مذكر	أول	ثان	ثالث	رابع	خامس	سادس	سابع	ثامن	تاسع	عاشر
مؤنث	أولى	ثانية	ثالثة	رابعة	خامسة	سادسة	سابعة	ثامنة	تاسعة	عاشرة

التمارين.

التمرين الأول: ترجم العبارات التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

5 учениць, 8 банків, 11 міст, 12 мечетей, 18 готелів, 23 фірми, 39 політичних центрів, 81 день.

التمرين الثاني: اكتب الأرقام بالحروف في الجمل التالية.

(1) انتظرتُ صديقي 3 ساعاتٍ و 15 دقيقةً.

(2) وصلَ 7 موظفينَ إلى الشركة.

(3) يعملُ في هذا المصنّع 33 عاملاً.

(4) تجلسُ في غرفةِ التدريسِ 9 طالباتٍ.

(5) وصلتُ إلى منزلينا 5 سيداتٍ.

(6) وصلتُ إلى القاهرةِ منذُ 17 يوماً.

(7) كتبتُ اليومَ 3 صفحاتٍ.

(8) في هذا الكتابِ 22 درساً و 98 صفحةً.

التمرين الثالث: اختر الجملة الصحيحة فيما يلي.

(1) كتبتُ الواجبَ البيتيَّ وفيه:

ب - إحدى عشرَ صفحةً

أ - أحدَ عشرَ صفحةً

د - أحدَ عشرةَ صفحةً

ج - إحدى عشرةَ صفحةً

(2) عندَ مُحَمَّدٍ:

ب - ثلاثةُ بناتٍ

أ - ثلاثُ أولادٍ

د - ثلاثةُ وُلدٍ

ج - ثلاثةُ أولادٍ

(3) عُمرُ طفلي الأكبر:

ب - أربعَ عشرةَ عاماً

أ - أربعةَ عشرةَ عاماً

د - أربعَ عشرةَ سنةً

ج - أربعةَ عشرةَ سنةً

(4) قضَى مُديرُ الشركةِ في لندن:

ب - سبعةَ أيامٍ وستَ ليالٍ

أ - سبعةَ أيامٍ وستَ ليالٍ

د - سبعَ أيامٍ وستَ ليالٍ

ج - سبعَ أيامٍ وستَ ليالٍ

5) يعملُ في معهدنا:

- أ - ثمانِي عشرة أستاذًا
ب - ثمانِيَة عشرة أستاذًا
ج - ثمانِي عشرَ أستاذًا
د - ثمانِيَة عشرَ أستاذًا

6) يَدْرُسُ في الصَّفِّ الخَامِسِ :

- أ - ثلاثةُ وعشرونَ طالبةً
ب - ثلاثُ وعشرونَ طالباً
ج - ثلاثةُ وعشرونَ طالباً
د - ثلاثُ وعشرونَ طلاباً

7) اِشْتَرَيْتُ مِنَ المَحَلِّ:

- أ - أربعةَ كتاباً
ب - أربعَ كتاب
ج - أربعَ كُتُبٍ
د - أربعةَ كُتُبٍ

8) زُرْتُ في طُوكِيُو:

- أ - اِثْنَيْ عَشْرَةَ مدرسةً
ب - اِثْنَيْ عَشْرَ مدرسةً
ج - اِثْنَيْ عَشْرَ مدرسةٍ
د - اِثْنَيْ عَشْرَةَ مدرسةً

التمرين الرابع: ترجم العبارات وضع التشكيل المناسب.

- 1) سبع عشرة محفظة.
- 2) ثمانية عشر عامل.
- 3) عشرون جريدة.
- 4) ثلاثة وثمانون بيت.
- 5) ست وستون طالبة.
- 6) ثمانية وتسعون كتاب.
- 7) سبع وثلاثون معلمة.
- 8) اثنتان وخمسون غرفة تدريس .

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) في المعهدِ طلابٌ من أربعين دولة.
- 2) يعملُ في المصرفِ خمسةٌ وعشرونَ موظِّفاً.
- 3) في المستشفى ثلاثٌ وسبعونَ سريراً.
- 4) كَتَبَ الكَاتِبُ عَشْرَ قِصَصٍ.
- 5) زَارُوا خَمْسَةَ عَشْرَةَ مدرسةً وجامعتين وبعضَ الأماكنِ الأثريَّةِ.
- 6) في السَّيَّارةِ خَمْسَةُ رَاكِبًا.
- 7) زُرْتُ في الصَّيْفِ عَشْرَ مَدِينَةٍ.
- 8) في الحَدِيقَةِ تِسْعَةُ أَشْجَارٍ.

التمرين السادس: إملأ الفراغ بالكلمات المناسبة.

- 1) إنتظَرْنَا صديقَتْنَا ... ساعاتٍ. (ثلاثة - ثالثة - ثلاث)
- 2) في هذه المدينة الكبيرة ... مَصَارِفَ. (عشر - عشرة - عاشر)
- 3) اللغة العربية لغة... في صعوبتها في العالم. (ثلاثة - ثالث - ثالثة)
- 4) عددُ سُكَّانِ طوكيو عشرة... نَسَمَةً. (ملايين - مليوناً - مليونات)
- 5) كلُّ أسبوعٍ عندنا سَبْعَ عشرة... (مُحَاضِرَاتٍ - مُحَاضِرَةٌ - مُحَاضِرَةٍ)
- 6) في المُحَاضِرَةِ السَّابِقَةِ قرَأْنَا عن ... مُدْرِنِ العَالَمِ الكُبْرَى. (أربعة - أربع - أربعة)
- 7) هل تعرفُ أَنَّهُ يسكُنُ في الطَّابِقِ ... (العاشر - العاشرة - العشرة)
- 8) أين كُنْتَ في اليوم ... خلالَ رِحْلَتِكَ إلى مِصرَ؟ (الثانية - الاثني - الثاني)

التمرين السابع: استخراج من النص التالي الأعداد * (شرياتوف ص 171)

عائِلَتُنَا مُؤَلَّفَةٌ من سَبْعَةِ أَشْخَاصٍ: ثلاثة رِجَالٍ وأربع نِسَاءٍ وَنَسْكُنُ في الشَّارِعِ الرَّئِيسِيِّ في كِيفٍ، وَيَعْمَلُ أبونا في المَصْنَعِ الثَّانِي لِسَاعَاتٍ طَوِيلَةٍ منذُ عَشْرِ سَنَوَاتٍ، وَيَتَعَلَّمُ أَحْيَى الكَبِيرُ في السَّنَةِ الرَّابِعَةِ في مَعْهَدِ الطَّبِّ الأَوَّلِ بِكِيفٍ. أمَّا أنا فأدْرُسُ اللُّغَتَيْنِ العَرَبِيَّةَ وَالْفَرَنْسِيَّةَ في حَامِعَةٍ كِيفَ بِاهْتِمَامٍ كَبِيرٍ. وَتَقُومُ أُمِّي بِأَعْمَالِ المَنْزِلِ. أمَّا أُخْتِي الصَّغِيرَةُ فَتَذْهَبُ إلى المَدْرَسَةِ. وَتَكُونُ بَعْدَ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ طَالِبَةً في السَّنَةِ الأَوَّلَى بِحَامِعَةِ كِيفٍ. أمَّا زَوْجَتِي فَتَعْمَلُ في إِحْدَى شَرِكَاتِ العَاصِمَةِ.

التمرين الثامن: استخدم الأعداد التالية في جمل مفيدة.

السادسة، أحد عشر، خمس عشرة، أربع وأربعون، واحد وثلاثون، التاسع، واحد وستون، ثماني عشرة، أولى.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Він навчається на п'ятому курсі нашого інституту.
- 2) Ці студентки читають восьмий урок швидко й без помилок.
- 3) Вони обоє працюють у банку на сьомій вулиці.
- 4) У кожному будинку чотири квартири.
- 5) У залі очікування аеропорту тридцять вісім пасажирів.
- 6) Сьогодні на роботу не прийшло п'ятдесят два службовці.
- 7) У цьому місті близько семидесяти готелів, двадцяти п'яти фірм і дванадцяти банків.
- 8) Я чув, що в Нью-Йорку шістдесят вісім хмарочосів.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من العربية إلى الأوكرانية.

- 1) رأينا في عاصمة مصر تسعة وعشرين مسجداً.
- 2) في هذه البناية الكبيرة سبع وثلاثون نافذة.
- 3) لا يريد أن يذهب إلى المحاضرة الرابعة.
- 4) نحب الصور جداً - عندها ثمان وثلاثون صورة مختلفة.
- 5) يدرس مع أربعة عشر ولداً و خمس بنات في المجموعة.

- 6) أخذ الطلاب من مكتبة الجامعة سبعة وعشرين كتاباً بالإنجليزية وواحداً وأربعين كتاباً بالروسية واثني عشر كتاباً بالعربية أمس.
- 7) كتب في دفتره ثمانية عشر تمريناً في القواعد.
- 8) أقصر أشهر السنة هو شباط وفيه ثمانية وعشرون أو تسعة وعشرون يوماً.

* Шарбатов Г.Ш. , Ковалев А. А. Учебник арабского языка. - М., 2002. – с.

Десятый урок - ,, Робочий день”.

في الوقتِ الحَاضِرِ أَنَا طَالِبٌ فِي جَامِعَةِ كَيْفَ الوَطَنِيَّةِ لِللُّغَاتِ، فِي كَلِّيَّةِ اللُّغَاتِ الشَّرْفِيَّةِ فِي القِسْمِ العَرَبِيِّ فِي السَّنَةِ الأُولَى. اِحْتَرْتُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ لِأَنَّي سَمِعْتُ كَثِيرًا عَنِ الوَطَنِ العَرَبِيِّ وَعَنِ الثَّقَافَةِ العَرَبِيَّةِ مُنْذُ كُنْتُ صَبِيًّا صَغِيرًا. وَالآنَ أَدْرُسُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ لِكَيْ أَعْرِفَ أَكْثَرَ عَنِ عَادَاتِ وَتَقَالِيدِ العَرَبِ وَعَنِ دِينِهِمُ "الإِسْلَامَ" وَلِكَيْ أَفْهَمَ طَرِيقَةَ فَكْرِهِمْ وَأُسْلُوبَ حَيَاتِهِمْ.

إِنَّ الدِّرَاسَةَ فِي الجَامِعَةِ أَمْرٌ لَيْسَ سَهْلًا وَوَقْتُ الفِرَاحِ عِنْدِي قَلِيلٌ جِدًّا. كُلُّ يَوْمٍ تَكُونُ عِنْدَنَا فِي الجَامِعَةِ ثَلَاثُ وَارْبَعُ مُحَاضِرَاتٍ، وَتَبْدَأُ المُحَاضِرَةُ الأُولَى فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالتَّصْفِ. أَسْكُنُ بَعِيدًا عَنِ جَامِعَتِي، وَلِذَلِكَ أُسْتَيْقِظُ مِنَ النُّوْمِ مُبَكِّرًا فِي الصَّبَاحِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ، وَأَقُومُ بِيَعْضِ التَّمَارِينِ الرِّيَاضِيَّةِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أُسْتَحِمُّ وَأَغْسِلُ وَحَهِبِي وَأُفَرِّشُ أَسْتَانِي وَأَلْبَسُ ثِيَابِي وَ أَتَنَاوَلُ الفُطُورَ، وَثُمَّ أَضَعُ كُتُبِي وَدَفَاتِرِي فِي الحَقِيْبَةِ وَأَخْرُجُ مِنْ بَيْتِي. أَرْكَبُ المِثْرُو أَوْ الحَافِلَةَ (الباص) إِلَى الجَامِعَةِ دَائِمًا وَيَسْتَعْرِقُ الطَّرِيقُ حَوْلِي أَرْبَعِينَ دَقِيقَةً. وَأَكُونُ فِي الجَامِعَةِ مِنَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالتَّصْفِ حَتَّى السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ إِلاَّ عَشَرَ دَقَائِقَ، وَمَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ فِي الأُسْبُوعِ أَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ الجَامِعَةِ أَوْ إِلَى قَاعَةِ طَلَاعَةِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أَرْجِعُ إِلَى البَيْتِ. فِي بَيْتِي أَتَنَاوَلُ العَدَاءَ، وَأَسْتَرِيحُ قَلِيلًا حَوْلِي سَاعَتَيْنِ، وَثُمَّ أَقُومُ بِوَأَجِبِي البَيْتِي. فَأَدْرُسُ الكَلِمَاتِ الجَدِيدَةَ أَوْ أَقْرَأُ التَّصُوصَ وَأَحْفَظُهَا وَأَكْتُبُ التَّمَارِينَ، وَفِي المَسَاءِ أَتَنَاوَلُ العِشَاءَ وَأَشَاهِدُ التِّلْفَازَ وَأَلْعَبُ بَعْضَ الأَلْعَابِ فِي الكُمبِيُوتِرِ، ثُمَّ أَنَامُ فِي حَوْلِي السَّاعَةِ الحَادِيَةِ عَشْرَةَ لَيْلًا.

الحوار.

بيل: صباح الخير! اسمي نبيل وما اسمك؟

ليد: صباح التور! اسمي وليد، أنا من سوريا.

بيل: أهلاً وسهلاً بك في الجزائر! هل أنت طالب هنا في هذه الجامعة؟

ليد: نعم، أنا طالب في السنة الأولى من كلية الحقوق.

بيل: ولماذا احترت هذه الكلية؟

ليد: لأنني أريد أن أكون محامياً في المستقبل، وأهتم بالقوانين.

بيل: مفهوم، وأين تسكن؟ قريباً أم بعيداً عن الجامعة؟

ليد: أسكن قريباً منها ويستغرق الطريق إلى الجامعة حوالي ربع ساعة مشياً على الأقدام.

بيل: وكم محاضرة عندك في الجامعة كل يوم؟

ليد: كل يوم عندي محاضرتان في العلوم النظرية ومحاضرة واحدة في التطبيق.

بيل: في أية ساعة تبدأ المحاضرات؟

ليد: تبدأ المحاضرات في الساعة التاسعة وتنتهي في الساعة الخامسة إلا ثلثاً.

بيل: شكراً، فرصة سعيدة، أتمنى لك النجاح والتوفيق في الدراسة.

وليد: شكراً لك، مع السلامة.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) أين يَدْرُسُ الْوَلَدُ؟
- 2) لماذا اخْتَارَ الْوَلَدُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِلدَّرَاسَةِ فِي الْجَامِعَةِ؟
- 3) متى تَبَدَأَ الْمُحَاضِرَاتُ فِي الْجَامِعَةِ؟
- 4) ماذا يَعْمَلُ الْوَلَدُ فِي الصَّبَاحِ؟
- 5) كيف يَصِلُ الْوَلَدُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟
- 6) كم دَقِيقَةً تَسْتَعْرِقُ الطَّرِيقُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟
- 7) كم مِن الْوَقْتِ يَقْضِي الْوَلَدُ فِي الْجَامِعَةِ؟
- 8) متى يَقُومُ الْوَلَدُ بِالْوَاجِبِ الْبَيْتِيِّ؟
- 9) ما هو الْوَاجِبُ الْبَيْتِيُّ عِنْدَ الْوَلَدِ عَادَةً؟
- 10) ماذا يَعْمَلُ الْوَلَدُ فِي الْمَسَاءِ؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

زَمَنٌ - час، طَرِيقَةٌ - спосіб، بَسِيطٌ - простий، حِصَّةٌ - лекція، نَهَضَ - вставати، مَلَابِسٌ - одяг.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

عَرَبِيٌّ - західний، الجَاهِلِيَّةُ - доісламська епоха، مُتَأَخِّرًا - пізно، وَسَخَّ - забруднювати، أَخَذَ

بِرَبِّهِ - брати، نَزَلَ - спускатися، أَبَدًا - ніколи، وَقْتُ الْعَمَلِ - робочий час.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

1) () أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِكَيْ أَفْهَمَ كَلَامَ الْعَرَبِ وَ دِينَهُمْ.

2) () الدَّرَاسَةُ فِي الْجَامِعَةِ أَمْرٌ صَعْبٌ.

3) () تَبَدَأَ الدَّرَاسَةُ فِي الْجَامِعَةِ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ النَّصْفِ تَمَامًا.

4) () أَرْكَبُ الْمَتْرُو أَوْ الْحَافِلَةَ إِلَى الْجَامِعَةِ دَائِمًا.

5) () مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ.

6) () بَعْدَ الْمُحَاضِرَاتِ أُسْتَرِيحُ قَلِيلًا.

7) () أَدْرُسُ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيدَةَ أَوْ أَقْرَأُ النُّصُوصَ دَائِمًا.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

وَقْتُ، شَابٌ، طَرِيقَةٌ، حَاجَةٌ، حِصَّةٌ، نَصٌّ.

تمرین السابع: كَوْنُ جَمَلًا مَفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ.

اسْتَحْمٌ، طَرِيقَةُ التَّفْكِيرِ، الدِّينُ الْإِسْلَامِيُّ، الْقِسْمُ الْعَرَبِيُّ، اسْتَعْرَقَ، اخْتَارَ.

تمرین الثامن: اِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِي الْجُمْلِ الْآتِيَةِ.

1) فِي الْوَقْتِ أَنَا طَالِبٌ فِي كَيْفَ الْوَطَنِيَّةِ لِللُّغَاتِ.

2) فِي كَلِّيَّةِ اللُّغَاتِ فِي الْقِسْمِ الْعَرَبِيِّ فِي الْأُولَى.

3) اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِأَنِّي عَنِ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ كَثِيرًا.

4) الْآنَ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِكِي أَكْثَرَ عَنِ عَادَاتٍ وَ تَقَالِيدِ.

5) إِنَّ الدَّرَاسَةَ فِي أَمْرٌ صَعْبٌ.

6) كُلُّ يَوْمٍ عِنْدَنَا فِي الْجَامِعَةِ ثَلَاثُ أَوْ أَرْبَعُ

7) الْمُحَاضِرَةُ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ النَّصْفِ.

8) مِنْ النَّوْمِ مُبَكَّرًا فِي الصَّبَاحِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ.

9) بِيَعُضِ التَّمَارِينِ الرَّيَاضِيَّةِ.

10) كُتِبِي وَ دَفَاتِرِي فِي الْحَقِيقَةِ وَ مِنْ بَيْتِي.

تمرین التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

У даний час, факультет східних мов, звичаї та традиції арабів, нелегка справа вільний час, вставати рано вранці, раз чи два на тиждень, читальний зал, обідати, вчі слова напам'ять.

تمرین العاشر: ترجم النص التالي من الأوكرانية إلى العربية .

Зараз я є студентом Київського національного лінгвістичного університету факультету східних мов. Я вивчаю в університеті арабську мову. Вчитися дуже важко, а цікаво. Заняття в університеті кожен день, окрім суботи та неділі.

Я прокидаюсь о шостій ранку, тому що мешкаю далеко від університету. Я вмиваюся, чищу зуби, одягаюсь, снідаю та о сьомій годині виходжу з дому. Я їду на автобусі, а потім метро. Дорога до університету займає одну годину. Заняття в університеті починаються восьмій годині ранку та тривають до третьої години. Після занять я зазвичай їду додому іноді я йду до бібліотеки. Дома я обідаю та виконую домашнє завдання; я вчу нові слова, читаю тексти.

Я займаюся по 3-4 години кожен день. Я вечеряю о восьмій годині, а потім відпочиваю: дивлюся телевізор, читаю або розмовляю по телефону з другом. Потім я йду спати.

Граматичний розділ.

القواعد.

الأَعْدَادُ التَّرْتِيبِيَّةُ مِنْ (11 - 99). التَّعْبِيرُ عَنِ السَّاعَةِ.

Порядкові числівники від (11-99). Визначення часу.

(أ)

- 1) هذا هو الشَّهْرُ الحَادِي عَشَرَ مِنْذُ وِلَادَتِهِ .
- 2) قَرَأْنَا الكِتَابَ الحَامِسَ عَشَرَ لِهَذَا الكَاتِبِ .
- 3) سَافَرُوا إِلَى الدَّوْلَةِ التَّاسِعَةَ عَشْرَةَ .
- 4) لَمْ أَفْهَمْ الجُمْلَةَ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ .
- 5) كَانَ هَذَا الشَّعْرُ فِي الصَّفْحَةِ الثَّامِنَةِ والعِشْرِينَ .
- 6) لَا يُرِيدُونَ أَنْ يُشَاهِدُوا هَذَا الفِلمَ فِي المَرَّةِ الحَمِيسِينَ .
- 7) ذَهَبَ كُلُّ طَالِبٍ ثَالِثٍ وَثَلَاثِينَ إِلَى البَيْتِ .
- 8) هَذَا هُوَ اليَوْمُ المِائَةُ مِنْذُ رُجُوعِهِ مِنَ السَّفَرِ الصَّعْبِ .

(ب)

- 9) اسْتَقْبَطَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ تَمَامًا .
- 10) يَرْجِعُ إِلَى البَيْتِ فِي السَّاعَةِ الحَامِسَةِ والنَّصْفِ .
- 11) تَنْتَهِي ذُرُوسُهَا فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةَ وَخَمْسِ دَقَائِقَ .
- 12) نَهَضَ الطِّفْلُ مِنَ نَوْمِهِ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ والرُّبْعِ .
- 13) عَادَتْ مِنْ عَمَلِهَا فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالثَّلْثِ .
- 14) فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَخَمْسِ وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً تَتَنَاوَلُ الفُطُورَ .
- 15) يَصِلُ أبونا إِلَى السَّفِينَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ إِلَّا ثَلَاثًا .
- 16) يَبْدَأُ المُؤْتَمَرُ لِلطُّلَابِ فِي السَّاعَةِ الوَاحِدَةِ إِلَّا رُبْعًا .
- 17) سَنَاتِي إِلَيْكَ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ إِلَّا عَشَرَ دَقَائِقَ .

Правило

القاعدة

(أ)

Порядкові числівники другого десятка так само, як і першого десятка, оформлюються як узгоджене означення, тобто стоять після іменника, повністю узгоджуючись з ним у роді (як одиниці, так і десятки). Якщо іменник в означеному стані, то артикль отримують лише одиниці, десятки залишаються без змін. Порядкові числівники другого десятка завжди стоять у знахідному відмінку і не відмінюються (див. 1-4).

У порядкових числівниках після 20 одиниці і десятки можуть мати артикль при узгодженні, вони мають однакові рід і відмінок з іменником (див. приклади 5-8). Означені порядковими числівниками іменники, як правило, мають артикль, якщо це не суперечить їх ролі в реченні (див. 7).

(ب)

Час в арабській мові, як і в українській, позначається порядковими числівниками. Складні числівники оформлюються через сполучник و.

Години позначаються порядковими, а хвилини – кількісними числівниками. Замість 15, 20 і 30 хвилин, як правило, вживаються слова رُبْعٌ (чверть), ثُلُثٌ (третина) та نِصْفٌ (половина) (див. 9-17).

التمارين.

التمرين الأول: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

11-й день, 12-а школа, 16-й студент, 23-є місто, 40-а країна, 61-а книжка, 85-а сторінка, 99-й автобус.

التمرين الثاني: اكتب بالحروف العبارات التالية.

19:00, 20:11, 23:43, 21:50, 18:35, 17:15, 15:10, 12:05, 11:40, 10:25, 9:45

التمرين الثالث: اختر الجواب الصحيح من الأجوبة التالية.

1) استيقظ أمس في

- أ - الساعة العاشرة والرُّبْعُ ب - الساعة العاشرة والرُّبْعُ
ج - الساعة عشرة والرُّبْعُ د - الساعة العاشرة والرُّبْعُ

2) نرجع من الجامعة في

- أ - الساعة الرابع وخمسة وعشرين دقيقة
ب - الساعة الرابعة وخمسة وعشرين دقيقة
ج - الساعة الرابعة وخمسة وعشرين دقيقة
د - الساعة الرابعة وخمسة وعشرون دقيقة

3) يبدأ هذا الفلم الممتع في الساعة

- أ - السابع إلا ربعاً ب - السابعة إلا ربعاً
ج - السابعة إلا الربع د - السابعة إلا الربعاً

4) يدرس أخونا في الجامعة

- أ - الثانية عشرة ب - الثانية عشرة
ج - الثانية عشرة د - الثانية عشرة

٥) أَلَفَ هذا الموسيقارُ أُغْنِيَتَهُ

- أ - السادسة عشرة ب - الستة عشرة

ج - السَّادِسُ عَشْرَةَ د - السَّادِسَةَ عَشْرَةَ

6) الْآنَ أَكْتُبُ فِي دَفْتَرِي الْجُمْلَةَ

أ - الْخَامِسَةَ وَالثَّلَاثِينَ ب - الْخَامِسَةَ وَالثَّلَاثُونَ

ج - الْخَامِسَ وَالثَّلَاثُونَ د - الْخَامِسَ وَالثَّلَاثِينَ

7) إِشْتَرَيْتُنَا الْبَيْتَ

أ - ثَلَاثًا عَشَرَ ب - الثَّلَاثَ عَشَرَ

ج - الثَّلَاثَةَ عَشَرَ د - الثَّلَاثُ عَشْرَةَ

8) إِسْتَرَاخَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ كُلُّ مِنْ جَامِعَتِنَا.

أ - الطَّالِبُ السَّابِعَ عَشَرَ ب - الطَّالِبُ السَّابِعَ الْعَشْرَةَ

ج - طَالِبًا السَّابِعَ عَشَرَ د - طَالِبٍ سَابِعَ عَشَرَ

التمرين الرابع: ضع التشكيلات الصحيحة وترجم الجمل التالية إلى الأوكرانية.

1) هذا هو المعلم الحادي عشر في اللغة الإنجليزية عنده.

2) لا تريد أن تصعد إلى الطابق التاسع عشر.

3) هل اشتريت التلفون الثاني والعشرين؟

4) المنظر جميل جدًا في الصورة الثامنة والأربعين.

5) الساعة السادسة هي نهاية يوم العمل في المؤسسات كلها تقريبًا.

6) عندما كان عمرها ثلاثًا وعشرين سنة كتبت كتابها الثالث عشر.

7) سافرنا إلى ألمانيا للمرة الرابعة عشرة.

8) كتبت لها الرسالة الحادية والثلاثين.

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية .

1) كان في السابع عشرة من عمره.

2) مرّت فاطمة بالبيت أحد عشر.

3) عندنا الإمتحان في الساعة الرابعة عشرة والدقيقة العاشرة.

4) اشتريتنا الصورة الثانية والأربعون لهذه الرسامة.

5) كتبت كل المعلومات في رسالتها سادسة والثلاثين.

6) اشتري الشقة الثالثة عشرة في حياته.

7) لم يستطع أن يصعد إلى الطابق التاسعة عشر بنفسه.

8) الآن يكتب التدريب الأحد والعشرون.

لتمرين السّادس: إملاً الفراغ بالكلمات المناسبة.

- 1) كَانَ طَالِباً..... قَامَ بِالْوَاحِبِ كُلِّهِ. (الخَامِسَ وَالْعِشْرِينَ - خَامِساً وَعِشْرِينَ - خَامِسٌ وَعِشْرُونَ)
- 2) نَزَلَ فِي الْفَنْدُقِ فِي هَذَا الشَّهْرِ. (الْحَادِي عَشَرَ - الْحَادِي عَشْرَ - حَادِي عَشْرٍ)
- 3) مَاذَا فِي الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ لِهَذَا الْبَيْتِ الْكَبِيرِ؟ (الْغُرْفَةُ - الْغُرْفَةَ - الْغُرْفَةِ)
- 4) الْيَوْمَ تَنَاوَلْتُ الْفَطُورَ فِي السَّاعَةِ (السَّتَّةُ - السَّادِسَةَ - السَّادِسَ).
- 5) فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ سَتَحْضُرُ إِلَى الْجَامِعَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ إِلَّا..... (رُبْعاً - الرَّبِيعَ - الرَّبِيعُ).
- 6) شَاهَدْنَا التَّلْفِيزِيُونَ حَتَّى السَّاعَةِ (ثَالِثَةٌ وَعِشْرِينَ - الثَّالِثَةُ وَالْعِشْرُونَ - الثَّالِثَةُ وَالْعِشْرِينَ).
- 7) كَانَ التَّدْرِيْبُ الثَّانِي عَشَرَ جَدّاً. (صَعْبٌ - صَعْباً - الصَّعْبُ)
- 8) هَذِهِ سَنَةٌ مِنْ إِقَامَتِهِ فِي أَمْرِيكَا. (ثَالِثَةَ عَشْرَةَ - الثَّالِثَةُ الْعَشْرَةَ - الثَّالِثَةُ عَشْرَةَ)

لتمرين السّابع: حوّل الأعداد الأصليّة إلى الترتيبية.

- 1) ستّ عشرة جملة .
- 2) واحدٌ وعشرون قرناً .
- 3) ثلاثٌ وأربعون نافذة .
- 4) سبعةٌ وخمسون يوماً .
- 5) اثنتا عشرة غرفة .
- 6) ثمانيةٌ وتسعون بيتاً .
- 7) اثنا عشر كرسيّاً .
- 8) سبعٌ وسبعون بنتاً .
- 9) أربعةٌ وستون بلداً .
- 10) ثلاثٌ وثلاثون سبتاً .

لتمرين الثامن: استخدم الأعداد التالية في جمل مفيدة.

- 1) ستّ عشرة جملة .
- 2) واحدٌ وعشرون قرناً .
- 3) ثلاثٌ وأربعون نافذة .
- 4) سبعةٌ وخمسون يوماً .
- 5) اثنتا عشرة غرفة .
- 6) ثمانيةٌ وتسعون بيتاً .
- 7) اثنا عشر كرسيّاً .
- 8) سبعٌ وسبعون بنتاً .
- 9) أربعةٌ وستون بلداً .

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Вчора її брат повернувся додому о 19.35 після поїздки до села.
- 2) Наш катарський друг з легкістю вивчив вже 16 іноземну мову.
- 3) Щоранку о 7.15 ми чекаємо його на автобусній зупинці біля нашого будинку.
- 4) Коли вона прийде до лікарні, їй потрібно зайти в 49 кабінет до мого лікаря.
- 5) Сьогодні наш викладач уперше запізнився на заняття – він зайшов до аудиторії о 8.47.
- 6) Я вже 20 день ходжу до метро пішки, а не їду трамваем.
- 7) Коли завтра починається студентський концерт? – Рівно о 14.00.
- 8) Коли їх маленький син сказав своє дванадцяте слово, його батьки були дуже щасливі.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من العربية إلى الأوكرانية.

- 1) وحَدِّ المعلوماتِ المفيدةِ في الكتابِ الحادي عشر.
- 2) تبدأ حفلتنا في قاعةِ الجامعةِ الكبيرةِ في الساعةِ الواحدةِ والتّصنيف.
- 3) سَنَخْرُجُ من البيتِ في الساعةِ الثامنةِ إلاّ ثلاثاً وتَرْكَبُ تكسي ونذهبُ إلى مَحَطَّةِ القِطَارَاتِ.
- 4) كانتِ الصُّورَةُ الجميلةُ في الصَّفحةِ السابعةِ والثلاثينَ للمجلَّةِ المَعْرِيبَةِ.
- 5) يقومُ كلُّ طالبٍ حادي عشرٍ بالتمارينِ الرياضيّةِ المُختلفةِ في الصَّبَاحِ.
- 6) لماذا وصلتُ إلينا في الساعةِ الثالثةِ إلاّ خمسَ دقائقَ، كُنَّا في المعهدِ.
- 7) شاهدتُ مع أسرتي هذا القلمَ اللُّبْنَانِيَّ للمرَّةِ العشرينَ.
- 8) سَيَنْتَظِرُ صديقتهُ قُرْبَ السِّينِما في الخامسةِ تماماً.

الدَّرْسُ الحَادِي عَشَرَ - "العُطْلَةُ الأُسْبُوعِيَّةُ".

Одинадцятий урок - „Вихідні дні”.

العُطْلَةُ الأُسْبُوعِيَّةُ فِي أُوكرَانِيَا هِيَ يَوْمَانِ، يَوْمُ السَّبْتِ وَيَوْمُ الأَحَدِ، كَمَا هِيَ فِي مُعْظَمِ بُلْدَانِ العَالَمِ، حَيْثُ يَسْتَرِيحُ النَّاسُ خِلَالَهَا أَوْ يَزُورُونَ أَقَارِبَهُمْ أَوْ أَصْدِقَاءَهُمْ، وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَقُومَ بِأَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةٍ خِلَالَ هَذَيْنِ اليَوْمَيْنِ. فَمَثَلًا: زَارَنِي أَمْسَ صَدِيقِي الَّذِي دَرَسْتُ مَعَهُ فِي المَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ فِي نَفْسِ الصَّفِّ، وَفِي الوَقْتِ الحَاضِرِ يَدْرُسُ فِي جَامِعَةِ العَلَاقَاتِ الدَّوْلِيَّةِ.

أَوَّلًا تَحَدَّثْنَا عَنِ دِرَاسَتِنَا وَأَسَاتِدَتِنَا وَزُمَلَانِنَا، ثُمَّ اسْتَمَعْنَا إِلَى نَشْرَةِ الأَخْبَارِ فِي الإذَاعَةِ، بَعْدَ ذَلِكَ شَاهَدْنَا فَلْمَا أُمْرِيكِيًّا جَدِيدًا عَنِ الحَرْبِ فِي التَّلْفَازِ وَقَرَأْنَا مَقَالَةً قَصِيرَةً فِي جَرِيدَةِ "اليَوْمِ" وَأَخِيرًا حَضَرْتُ أُمِّي لَنَا القَهْوَةَ العَرَبِيَّةَ الَّتِي شَرَبْنَاهَا مَعَ السُّكَّرِ وَتَنَاوَلْنَا بَعْضَ الحَلَوِيَّاتِ وَقَرَّرْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى مَكَانٍ مَا. فَخَرَجْنَا مِنَ البَيْتِ وَتَوَجَّهْنَا إِلَى مَرْكَزِ المَدِينَةِ.

إِنَّ مَرْكَزَ مَدِينَتِنَا جَمِيلٌ جِدًّا وَمُزْدَجِمٌ بِالنَّاسِ عَادَةً، تَتَرَكَّزُ فِي الشَّارِعِ الرَّئِيسِيِّ كَثِيرٌ مِنَ المَحَلَّاتِ التَّجَارِيَّةِ وَالشَّرِكَاتِ المُخْتَلِفَةِ وَالمَسَارِحِ وَالمَعَارِضِ وَالأَتَارِ التَّارِيخِيَّةِ وَدُورِ السِّنِمَا وَالمَتَاحِفِ. وَاسْتَمَعْتُ مَعَ صَدِيقِي إِلَى مُوسِيقَى حَمِيلَةٍ فِي كَرَيْتَشَاتِكِ وَزُرْنَا مَتَحَفَ الحَيَوَانَاتِ وَذَهَبْنَا إِلَى المَحَلَّاتِ وَاشْتَرَيْنَا مِنْهَا بَعْضَ المَلَابِسِ وَالأَحْذِيَّةِ لَنَا وَهَدِيَّةً صَغِيرَةً لِأُمِّي. ثُمَّ رَجَعْنَا إِلَى البَيْتِ فِي المَسَاءِ. بَقِيَ صَدِيقِي عِنْدَنَا حَتَّى السَّاعَةِ العَاشِرَةِ، وَمِنْ ثَمَّ انْصَرَفَ إِلَى بَيْتِهِ. كُنْتُ مُسْرُورًا جِدًّا بِزِيَارَةِ صَدِيقِي لِبَيْتِي وَأُسْرَتِي.

الحوار.

باشا: مساء الخير يا محمود! كيف حالك ومزاحك؟ هل أنت مبسوط؟

محمود: مساء التور يا باشا! شكرًا أنا بخير والحمد لله، أنا مبسوط لأن اليوم هو السبت وغدا الأحد، يعني أيام العطلة وعندي وقت فراغ كثير.

باشا: وكيف يستريح الناس في البلاد العربية خلال هذه الأيام؟

محمود: يجب عليك أن تعرف أن أيام الراحة عندنا مختلفة عنها في أوكرانيا. ويستغل الناس في الدول العربية خلال السبت والأحد والإثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس. أما يوم العطلة فهو يوم واحد في الأسبوع وهو يوم الجمعة. ولكن في الوقت الأخير يُعتبر الخميس في بعض المدارس والجامعات يوم عطلة أيضًا.

باشا: ولماذا يوم الجمعة؟ هل توجد أية علاقة بالدين الإسلامي؟

محمود: أي نعم، تحري في هذا اليوم صلاة الجمعة، ويذهب معظم الناس إلى المساجد، وهذه الصلاة أطول صلوات الأسبوع وأهمها، لذلك لها يوم خاص.

باشا: مفهوم. وكيف يقضي الناس أوقات الفراغ؟

محمود: طبعًا، توجد طرق مختلفة لقضاء وقت الفراغ، يسافر بعضهم إلى شواطئ البحار ويذهب آخرون إلى السينما، ويتقابلون مع الأصدقاء ويستريحون في المطاعم ويأكلون هناك ويشربون المشروبات غير الكحولية والأرجيلة. وبعضهم يذهبون إلى الحدائق العامة أو يسمعون موسيقى جميلة وأغاني مطربين في الحفلات وهكذا.

باشا: شكرًا لك يا محمود، عرّفتُ الأشياءَ المفيدةَ والمتعةَ.

محمود: عفواً، لا شكراً على الواجب!

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) ما هي أيام العطلة في أوكرانيا؟

(2) ما هي أيام العطلة في معظم بلدان العالم؟

(3) من زار الوالد في أيام الإجازة؟

(4) ماذا عمل الوالدان خلال يوم الراحة؟

(5) ماذا حضرت الأم للصدّيقين؟

(6) ماذا عمل الوالدان في مركز المدينة؟

(7) ماذا اشترى الوالدان من المحلات؟

(8) متى انصرف الصديق؟

(9) كيف تقضي يوم الراحة عادة؟

(10) ماذا يوجد في مركز المدينة؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

جاء - عطية - приходит - подарунок - جهاز - готувати

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

إبتعد - باع - продавати - زعلان - сердитий - ملح - сіль

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

(1) () في أوكرانيا يستريح الناس يومين في الأسبوع.

(2) () زارني أمس صديقي، درست معه في جامعة العلاقات الدولية.

(3) () جلسنا في البيت وكنا مشغولين بأشياء ممتعة.

(4) () جهزت أمي الشاي بدون سكر وشربناه مع الحلويات العربية.

(5) () الشارع خال من الناس عادة في أيام العطلة.

(6) () استمعت مع صديقي إلى موسيقى جميلة في كرتشاتك.

(7) () كان صديقي عندي حتى الساعة العاشرة ثم انصرف.

التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.

عطلة، يوم، مدرسة، صف، وقت، نشرة، فلم، حرب، مقالة، جريدة، بيت، شارع.

التمرين السابع: كَوِّنْ جَمَلًا مَفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ.

مَدِيَّةٌ، مَتْحَفٌ، حَلَوِيَّاتٌ، تَرْكَزٌ، شَرِكَةٌ، آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ.

التمرين الثامن: اِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِي الْجُمْلِ الْآتِيَةِ.

- 1) أَحِبُّ أَنْ أَقُومَ مُخْتَلِفَةً حِثَّالً
- 2) زَارْتَنِي صَدِيقِي الَّذِي دَرَسْتُ مَعَهُ فِي الثَّانَوِيَّةِ فِي نَفْسِ الصَّفِّ.
- 3) نَشْرَةً فِي الْإِدَاعَةِ وَشَاهَدْنَا فِلْمًا حَدِيدًا.
- 4) حَضَرْتُ أُمِّي لَنَا شَرِبْنَاهَا مَعَ السُّكَّرِ وَ.....
- 5) خَرَجْنَا مِنْ وَ..... إِلَى مَرْكَزٍ
- 6) فِي مَرْكَزٍ مَدِينَتِنَا كَثِيرٌ مِنْ وَالْمَسَارِحِ وَ..... وَالْآثَارِ
- 7) كَانَ صَدِيقِي عِنْدَنَا حَتَّى السَّاعَةِ
- 8) كُنْتُ جَدًّا بِزِيَارَةِ صَدِيقِي وَأَسْرَتِي.

التمرين التاسع: تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

Піти куди-небудь, відвідати виставку, направитися до театру, зоологічний музей, готувати каву, був радий візиту, у тому ж класі, слухати добірку новин.

التمرين العاشر: تَرْجِمِ النَّصَّ التَّالِيَّ مِنَ الْأُوكْرَانِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ.

Я – студент. Я ходжу до інституту п'ять днів на тиждень. У суботу й неділю я відпочиваю. У вихідний день я прокидаюсь пізніше, ніж завжди.

Я снідаю, дивлюсь телевізор, іноді я йду до бібліотеки, читаю книги й журнали або готуюсь до занять. У суботу на обід до нас завжди приходять гості – моя бабуся та мій дідусь.

Кожну суботу наша родина збирається разом. Ми обідаємо, потім п'ємо каву й спілкуємось на різні теми. Увечері я йду до свого друга.

Ми разом дивимось новий фільм по телевізору або йдемо до кінотеатру. У неділю до мене приходить мій друг, з яким ми разом вчимося в університеті на одному курсі. Ми разом виконуємо домашнє завдання, потім мама пригортає нас кавою або чаєм з тістечками.

Увечері в неділю ми йдемо гуляти в центр міста. Наше місто ввечері дуже гарне. Ми гуляємо, йдемо до кав'ярні послухати музику або потанцювати. О десятій вечора ми повертаємося додому.

Граматичний розділ.

القواعد.

الفِعْلُ الْأَجْوْفُ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ .

Порожнє дієслово (минулий та теперішньо – майбутній час).

أمثلة:

- 1) كَانَ عِنْدَهَا وَلَدٌ وَاحِدٌ .
- 2) كَانَتْ الطَّالِبَةُ مَسْرُورَةً بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ .
- 3) عَاشَ هَذَا الْكَاتِبُ الْمَشْهُورُ فِي الْقَرْنِ الْمَاضِي .
- 4) كُنْتُ فِي الْمَسْرَحِ أَمْسٍ .
- 5) عَاشُوا فِي أَمْرِيكَ سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً .
- 6) هَلْ عِشْتَ مَعَ وَالِدَيْكَ هُنَاكَ؟
- 7) أَيْنَ عِشْتَنَ قَبْلَ ذَلِكَ؟
- 8) نَامَ الطِّفْلُ الصَّغِيرُ فِي سَرِيرِهِ .
- 9) نَامَتْ بَعْدَ الْعَمَلِ إِتْنَتَيْ عَشْرَةَ سَاعَةً .
- 10) أَيْنَ نِمْتَ عِنْدَمَا سَافَرْتَ إِلَى الْقَرْيَةِ؟
- 11) عِنْدَمَا اسْتَرَحْنَا نَمْنَا كَثِيرًا جَدًّا .
- 12) يَكُونُ الْجَوْ حَمِيلاً جَدًّا الْيَوْمَ .
- 13) تَكُونُ كَثِيرٌ مِنَ الْمَحَلَّاتِ فِي مَرْكَزِ الْمَدِينَةِ .
- 14) يَكُونُونَ مَسْرُورِينَ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ .
- 15) أَدْرُسُ وَ أَعِيشُ فِي قَطْرَ .
- 16) هَلْ تَعِيشَانِ فِي نَفْسِ الْبَيْتِ؟
- 17) عَرَفْنَا أَنَّ الطُّلَابَ لَا يَعْيشُونَ هُنَا .
- 18) فِي اللَّيْلِ أَحْمَدُ لَا يَنَامُ لِأَنَّهُ يَعْمَلُ .
- 19) لِمَاذَا الْأَطْفَالُ لَا يَنَامُونَ؟
- 20) حَلَالَ فِتْرَةِ الْإِمْتِحَانَاتِ الطَّالِبَاتُ لَا يَنْمَنَنَّ لِأَنَّهُنَّ يَدْرُسْنَ .

القاعدة

Правило

Порожнім дієсловом в арабській мові називається дієслово, на місці другого кореневого якого слабкий приголосний, який в минулому часі у вихідній формі заміняється аліфом.

Усі порожні дієслова поділяються на 3 групи, залежно від типового голосного. До першої групи належать дієслова з типовим (y), до другої - з типовим (i) і до третьої - з типовим (a).

У минулому часі при відмінюванні порожніх дієслів першої та другої груп їх типові голосні зберігаються, а дієслова третьої групи замість типового (а) отримують типовий (і) (див.таблиці 8,10,12).

У теперішньо – майбутньому часі слабкий приголосний аліф замінюється на довгий голосний, який відповідає типовому голосному (див.таблиці 9,11,13)

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ (كَان) فِي الْمَاضِي جَدُولُ رَقْمِ (8)

Відмінювання порожнього дієслова (كَان) в минулому часі. Таблиця №8

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاتُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاتُ الْمُنْفَصِلَةُ
كُنَّا	نَحْنُ	كُنْتُ	أَنَا
كَانَ	هُوَ	كُنْتَ	أَنْتَ
كَانَتْ	هِيَ	كُنْتِ	أَنْتِ
كَانَا	هُمَا	كُنْتُمَا	أَنْتُمَا
كَانَتَا	هُمَا	كُنْتُمَا	أَنْتُمَا
كَانُوا	هُمْ	كُنْتُمْ	أَنْتُمْ
كُنَّ	هُنَّ	كُنْتُنَّ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ (كَان) فِي الْمُضَارِعِ جَدُولُ رَقْمِ (9)

Відмінювання порожнього дієслова (كَان) в теперішньо – майбутньому часі. Таблиця №9

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاتُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاتُ الْمُنْفَصِلَةُ
نَكُونُ	نَحْنُ	أَكُونُ	أَنَا
يَكُونُ	هُوَ	تَكُونُ	أَنْتَ
تَكُونُ	هِيَ	تَكُونِينَ	أَنْتِ
يَكُونَانِ	هُمَا	تَكُونَانِ	أَنْتُمَا
تَكُونَانِ	هُمَا	تَكُونَانِ	أَنْتُمَا
يَكُونُونَ	هُمْ	تَكُونُونَ	أَنْتُمْ
يَكُنَّ	هُنَّ	تَكُنَّ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ (نَامَ) فِي الْمَاضِي جَدْوَلُ رَقْمِ (10)

Відмінювання порожнього дієслова (نَامَ) в минулому часі. Таблиця № 10

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاوِرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاوِرُ الْمُفَصَّلَةُ
نِمْنَا	نَحْنُ	نِمْتُ	أَنَا
نَامَ	هُوَ	نِمْتَ	أَنْتَ
نَامَتْ	هِيَ	نِمْتِ	أَنْتِ
نَامَا	هُمَا	نِمْتُمَا	أَنْتُمَا
نَامَتَا	هُمَا	نِمْتُمَا	أَنْتُمَا
نَامُوا	هُمْ	نِمْتُمْ	أَنْتُمْ
نِمْنَ	هُنَّ	نِمْتُنَّ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ (نَامَ) فِي الْمَضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (11)

Відмінювання порожнього дієслова (نَامَ) в теперішньо – майбутньому часі. Таблиця № 11

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاوِرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَاوِرُ الْمُفَصَّلَةُ
نَنَامُ	نَحْنُ	أَنَامُ	أَنَا
يَنَامُ	هُوَ	تَنَامُ	أَنْتَ
تَنَامُ	هِيَ	تَنَامِينَ	أَنْتِ
يَنَامَانِ	هُمَا	تَنَامَانِ	أَنْتُمَا
تَنَامَانِ	هُمَا	تَنَامَانِ	أَنْتُمَا
يَنَامُونَ	هُمْ	تَنَامُونَ	أَنْتُمْ
يَنَمْنَ	هُنَّ	تَنَمْنَ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ (عَاشَ) فِي الْمَاضِي جَدْوَلُ رَقْمِ (12)

Відмінювання порожнього дієслова (عَاشَ) в минулому часі. Таблиця №12

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ
عِشْنَا	نَحْنُ	عِشْتُ	أَنَا
عَاشَ	هُوَ	عِشْتَ	أَنْتَ
عَاشَتْ	هِيَ	عِشْتِ	أَنْتِ
عَاشَا	هُمَا	عِشْتُمَا	أَنْتُمَا
عَاشْنَا	هُمَا	عِشْتُمَا	أَنْتُمَا
عَاشُوا	هُمْ	عِشْتُمْ	أَنْتُمْ
عِشْنَا	هُنَّ	عِشْتُنَّ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ (عَاشَ) فِي الْمَضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (13)

Відмінювання порожнього дієслова (عَاشَ) в теперішньому – майбутньому часі. Таблиця №13

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ
نَعِيشُ	نَحْنُ	أَعِيشُ	أَنَا
يَعِيشُ	هُوَ	تَعِيشُ	أَنْتَ
تَعِيشُ	هِيَ	تَعِيشِينَ	أَنْتِ
يَعِيشَانِ	هُمَا	تَعِيشَانِ	أَنْتُمَا
تَعِيشَانِ	هُمَا	تَعِيشَانِ	أَنْتُمَا
يَعِيشُونَ	هُمْ	تَعِيشُونَ	أَنْتُمْ
يَعِيشْنَ	هُنَّ	تَعِيشْنَ	أَنْتُنَّ

التمارين.

التمرين الأول: اختر الأفعال الجوفاء من الأفعال التالية .

جَاءَ، سَأَلَ، مَالَ، شَكَرَ، سَأَلَ، ضَحِكَ، نَامَ، قَالَ، مَلَأَ.

التمرين الثاني: صرف الأفعال التالية في المضارع.

زَارَ (y) ، زَادَ (i) ، خَالَ (a) ، عَادَ (y) ، طَارَ (i) ، زَالَ (a) ، قَادَ (y) ، نَالَ (a).

التمرين الثالث: صرّف الأفعال الماضية التالية.

زَارَ (y) ، زَادَ (i) ، قَالَ (y) ، خَافَ (a) ، سَارَ (i) ، حَارَ (a) ، قَامَ (y) ، بَاعَ (i).

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي .

(أ)	(ب)
قُلْتُمْ	يَقُولُونَ
خَافْنَا	تَخَافَانِ
بِعْنَا	تَبِيعُنَّ
خَفِنَ	أَقُولُ
بِعْتَنَّ	تَبِيعُ
قُلْتُ	يَخْفَنَ
خَافْتُ	تَقُولُونَ
قَالُوا	تَخَافِينَ
بِعْتَ	تَبِيعُ
خَفْتُ	تَخَافُ
قَالَ	يَبِيعُ
بَاعَ	يَقُولَانِ

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) أمسِ كَانْتُ في مركزِ المدينة واشترَيْتُ هَدِيَّةً لِصَدِيقَتِي.
- 2) هل زُورْتُمْ أَمَاكِنَ تَارِيخِيَّةً مُخْتَلِفَةً في تونس؟
- 3) هل تَنَامُ طِفْلُكَ في اللَّيْلِ هَادِئًا؟
- 4) تَعَاشُ أُخْتُهُ في البَيْتِ الكَبِيرِ.
- 5) خَفْتُ زِيَارَةَ طَبِيبِ الأَسْنَانِ .
- 6) كلُّ صِبَاحٍ نَقَامُ بِالتَّمَارِينِ الرِّيَاضِيَّةِ.
- 7) لَمْ أَكُونُ في الجَامِعَةِ أَمْسِ.
- 8) قَالُوا أَنْ يَعَادُوا في الشَّهْرِ القَادِمِ .

التمرين السادس: إملأ الفراغ بالكلمات المناسبة.

- 1) ... أَسْرَتْنَا السِّيْمَا كُلَّ أُسْبُوعٍ . (يَزُورُ - يَزُورُونَ - تَزُورُ)
- 2) ... من نومه مُبَكَّرًا . (قَامَ - قَامَتْ - قُمْتُ)
- 3) ... أَخُوهَا من عمله بعدَ الظُّهْرِ . (تَعُودُ - يَعُودُ - أَعُودُ)
- 4) ... الأُمَّهَاتُ مع أَبْنَائِهِنَّ في المَسْتَشْفَى . (نَامَ - نَمِنَ - نَامَتْ)

5) ... العصفور فوق الشجرة. (يَطِيرُ - تَطِيرُ - تَطِيرِينَ)

6) متى ... بيتكم القديم؟ (بَاعَ - بَعْتُمْ - بَاعْتُمْ)

7) الرجلان ... السيارتين بسرعة. (يَسُوقُ - يَسُوقُونَ - يَسُوقَانِ)

8) لم ... مسروراً بعد رحلته إلى المغرب. (كَانَ - يَكُنْ - يَكُونُ)

التمرين السابع: استخراج من النص الأفعال الجوفاء وترجمها.

يُحِبُّ سَمِيرُ الْقِرَاءَةَ كَثِيراً. وَحَدَّثَ عَنْ نَفْسِهِ فَقَالَ "سَأَلَنِي إِخْوَتِي عَنْ فَائِدَةِ الْقِرَاءَةِ فَقُلْتُ: تُبَيِّنُ لَنَا الْقِرَاءَةَ حَيَاةَ النَّاسِ فِي الْمَاضِي وَكَيْفَ يَعِيشُونَ فِي الْحَاضِرِ فَيَسْتَطِيعُ الْقَارِئُ أَنْ يَعْرِفَ كُلَّ الْعُصُورِ، وَيَتَعَرَّفَ عَلَى أَعْمَالِ الْعُظَمَاءِ وَكَيْفَ نَالُوا الْمَجْدَ. وَتُطَلِّعُنَا الْقِرَاءَةُ عَلَى أَخْبَارِ الْمُجَاهِدَاتِ اللُّوَاتِي سِيرْنَ مَعَ الرَّجَالِ إِلَى الْمَعَارِكِ وَفُزْنَ بِرِضَاءِ اللَّهِ وَتَوَابِهِ. وَنَعْرِفُ بِالْقِرَاءَةِ وَاجِبَاتِنَا نَحْوَ وَالِدَيْنَا وَمُحْتَمِّنَا.

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

قَالَ ، عَادَ ، عَاشَ ، بَاعَ ، خَافَ ، قَادَ ، سَاقَ ، نَامَ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Учора ввечері нас відвідали наші друзі з Харкова.
- 2) Вона сказала, що допоможе вам завтра після обіду.
- 3) Вони повернуться з відпочинку в Єгипті через 5 днів.
- 4) Усі діти бояться відвідувати лікарів.
- 5) Ти знаєш, що він продав свій гарний новенький автомобіль?
- 6) Ти (ж.р.) добре спиш у потязі під час довгої поїздки?
- 7) Як ти думаєш, у майбутньому літаки літатимуть зі швидкістю світла?
- 8) Під час минулих змагань з арабської мови переміг студент 4 курсу нашого університету.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) يُجِبُّونَ أَنْ يَعُودُوا إِلَى وَطَنِهِمْ بِالطَّائِرَةِ.
- 2) هَلْ كُنْتُمْ فِي الْمَعْرِضِ فِي الْمَرْكَزِ التَّجَارِيِّ؟
- 3) فِي السَّبْتِ زُرْنَا مَتَّحَفَ التَّارِيخِ الْأُوْكَرَانِيِّ.
- 4) مَنْ يَبِيعُ كُلَّ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ الْجَمِيلَةِ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ الْبَعِيدِ؟
- 5) هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسُوقَ السَّيَّارَةَ؟
- 6) لَمْ أَقُلْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ لَهُمْ أَبَدًا.
- 7) عَاشَ هَذَا الْكَاتِبُ الْعَرَبِيُّ الْمَشْهُورُ وَمَاتَ فِي بَلَدِهِ.
- 8) تَقُومُ أُخْتِي بِالْأَعْمَالِ الْمَنْزِلِيَّةِ كُلِّ يَوْمٍ بَعْدَ الدَّرَاسَةِ فِي الْجَامِعَةِ.

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ - "فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ وَالْبَرَقِ وَالْهَاتِفِ".

Дванадцятий урок - „На пошти та телеграфі”.

أَحْمَدُ طَالِبٌ مِنْ جَامِعَةِ الْأَزْهَرِ بِمِصْرَ. أَحْمَدُ مِنْ إِيْرَانِ، وَهُوَ مُسَلِّمٌ وَيَدْرُسُ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ الْفُصْحَى وَالْعُلُومَ الشَّرْعِيَّةَ. وَفِي الصَّيْفِ الْمَاضِي قَرَّرَ أَنْ يَقُومَ بِجَوْلَةٍ حَوْلَ مُعْظَمِ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ لِشَاهِدَ حَيَاةَ الْعَرَبِ فِي بِلَادِهِمْ وَلِتَطْبِيقِ لُغَتِهِ الْعَرَبِيَّةِ. أَوَّلًا زَارَ الْمَعْرَبَ وَ لِيَبِيَا، وَمِنْ ثَمَّ سَافَرَ إِلَى الْأُرْدُنِّ وَسُورِيَا، وَأَخِيرًا وَصَلَ إِلَى الْإِمَارَاتِ وَقَطْرَ.

كَانَتْ هَذِهِ الْحَوْلَةُ طَوِيلَةً وَاسْتَعْرَفَتْ شَهْرَيْنِ، وَكَتَبَ أَحْمَدُ الرَّسَائِلَ لِأَهْلِيهِ كُلِّ أُسْبُوعٍ، وَذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ، وَاشْتَرَى هُنَاكَ أَظْرَفَ الْبَرِيدِ الْجَوِّيِّ وَطَوَائِعَ لَأَسِيَا، وَكَذَلِكَ أَرْسَلَ لِوَالِدَيْهِ الصُّورَ الْجَمِيلَةَ وَالْبِطَاقَاتِ عَلَيْهَا مَنَاطِرُ الْأَمَاكِينِ السَّيَّاحِيَّةِ الْمَشْهُورَةِ فِي هَذِهِ الْبِلَادِ.

فَمَثَلًا أَمْسَ كَتَبَ أَحْمَدُ حَمِيْعَ الْمَعْلُومَاتِ اللَّازِمَةِ عَلَى الظَّرْفِ (اسْمُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ وَعُنْوَانُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ فِي أَعْلَى الظَّرْفِ، وَاسْمُ الْمُرْسَلِ وَ عُنْوَانُ الْمُرْسَلِ فِي أَسْفَلِ الظَّرْفِ)، ثُمَّ لَصِقَ الظَّرْفَ وَوَضَعَهُ فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ.

وَإِنْتَهَتْ عَطْلَتُهُ وَبَقِيَ يَوْمَانِ وَبَعْدَهَا سَيَسَافِرُ أَحْمَدُ إِلَى وَطَنِهِ، لِذَلِكَ قَرَّرَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرَقِ وَالْهَاتِفِ لِإِرْسَالِ الْبَرَقِيَّةِ. فَجَاءَ إِلَى هُنَاكَ وَطَلَبَ مِنْ مُوظَّفِ الْبَرِيدِ تَمُودَجَ الْبَرَقِيَّةِ الْخَارِجِيَّةِ وَدَفَعَ الْأَجْرَةَ وَكَتَبَ الْبَرَقِيَّةَ التَّالِيَةَ:

وِزَارَةُ الْمَوَاصِلَاتِ وَالْإِتِّصَالَاتِ.

الاسْمُ: السَّيِّدُ مُحَمَّدٌ سَامِي

العُنْوَانُ: إِيْرَانُ، شَارِعُ الثَّوْرَةِ 3

سَأَصِلُ إِلَى إِيْرَانِ إِنْ شَاءَ اللهُ بَعْدَ غَدِ الْجُمُعَةِ فِي السَّاعَةِ

التَّامَّةِ مَسَاءً، رِحْلَةُ رَقْمِ 100

أَحْمَدُ

ثُمَّ عَادَ إِلَى مُوظَّفِ الْهَاتِفِ وَطَلَبَ الْمَكَالِمَةَ الْهَاتِفِيَّةَ إِلَى صَدِيقِهِ فِي مِصْرَ، وَذَكَرَ لَهُ رَقْمَ الْهَاتِفِ هُنَاكَ، وَذَمَّنَ الْمَكَالِمَةَ لِمُدَّةِ عَشْرٍ دَقَائِقَ.

الحوار.

أحمد: مرحباً يا سامي!

سامي: أهلاً يا أحمد! أين كنت؟

أحمد: كنتُ في مكتبِ البريدِ والهاتفِ والبرقِ.

سامي: ماذا فعلتَ هناك؟

أحمد: كتبتُ رسالةً لِوَالِدَيَّ أَمْسَ، وَالْيَوْمَ أَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَ ظَرْفًا.

سامي: وأين أقرب مكتب بريد هنا؟ أريد أن أرسل برقية.

أحمد: مكتب البريد ليس بعيداً، يقع في آخر هذا الشارع.

سامي: وما هي الخدمات الموجودة في هذا المكتب؟

أحمد: جميع الخدمات موجودة هناك، وتستطيع أن تشتري طابع البريد الجوي والبري هناك، وكذلك الأظرف والبطاقات المختلفة، ويمكنك أن ترسل أيضاً رسالة أو برقية أو طرداً.

سامي: هل يوجد هناك مكتب الهاتف أيضاً؟

أحمد: نعم، يوجد هناك مكتب الهاتف وتستطيع أن تطلب المكالمات المختلفة المحلية والدولية فيه، كما يمكنك شراء بطاقة (كارت) للاتصال من بيتك.

سامي: عظيم، هل تعرف ثمن المكالمات الدولية؟

أحمد: يعتمد هذا على مدة المكالمة والمنطقة المطلوبة.

سامي: وماذا يجب علي أن أعرف للاتصال الدولي؟

أحمد: يجب عليك أن تعرف الرقم المطلوب فقط.

سامي: شكراً يا صديقي!

أحمد: عفواً يا سامي!

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) ماذا يدرس أحمد في جامعة الأزهر؟
- 2) ماذا عمل أحمد لتطبيق اللغة العربية؟
- 3) ماذا اشترى أحمد في مكتب البريد خلال رحلته ولماذا؟
- 4) ماذا كتب أحمد في أعلى الظرف؟
- 5) ماذا كتب أحمد في أسفل الظرف؟
- 6) ما هي المعلومات التي كانت مكتوبة في البرقية؟
- 8) كيف يصل أحمد إلى إيران؟
- 9) هل تكتب الرسائل لأقاربك أو أصدقائك؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

رحلة - поїздка، حضر - приходити، غلاف - конверт، محادثة - розмова، مثال - приклад،
مُعْطِيَات - дані، مُمارَسَة - практика.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

عَامِيَّةٌ - دِيَالِڪْت، بَرِيدٌ بَرِّيٌّ - نَازِمِنَا پُوشْتَا، دَاخِلِيٌّ - وَنُتْرِيْشْنِيْ، اِسْمُ الْمُرْسِلِ - وَدِپْرَاوْنِيْڪ، اَعْلَى -
.verh

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- (1) () أَحْمَدُ عَامِلٌ مِنَ السُّعُودِيَّةِ وَهُوَ مَسِيحِيٌّ، يَعْمَلُ فِي مَصْنَعِ السِّيَّارَاتِ.
- (2) () قَرَّرَ أَحْمَدُ أَنْ يَقُومَ بِجَوْلَةٍ حَوْلَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ.
- (3) () كَتَبَ أَحْمَدُ الرِّسَائِلَ لِأَهْلِهِ كُلِّ أُسْبُوعَيْنِ وَأَرْسَلَ لَهُمُ الصُّورَ الْجَمِيلَةَ.
- (4) () كَتَبَ أَحْمَدُ فِي أَعْلَى الظَّرْفِ اِسْمَ الْمُرْسِلِ وَرَقْمَ بَيْتِ الْمُرْسِلِ وَرَقْمَ شِقَّتِهِ.
- (5) () لَصَقَ أَحْمَدُ الظَّرْفَ وَوَضَعَهُ فِي جَيْبِهِ وَأَنْصَرَفَ مِنْ مَكْتَبِ الْبَرِيدِ.
- (6) () قَبْلَ يَوْمَيْنِ مِنْ اِنْتِهَاءِ الْعُطْلَةِ قَرَّرَ أَحْمَدُ أَنْ يُرْسِلَ الْبَرِيقَةَ إِلَى أَهْلِهِ.
- (7) () طَلَبَ أَحْمَدُ الْمَكَالِمَةَ الْحَاتِفِيَّةَ إِلَى صَدِيقِهِ فِي مِصْرَ لِمُدَّةِ عَشْرِ دَقَائِقَ.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

اِسْمُ الْمُرْسِلِ، رِحْلَةٌ، ظَرْفٌ، مُحَادَثَةٌ، مِثَالٌ.

التمرين السابع: كوّن من الكلمات التالية جمل مفيدة.

اِسْتَعْرَقَ، آسِيَا، وَالِدَانِ، بِطَاقَةُ الْبَرِيدِ، أُجْرَةٌ، عُنْوَانٌ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ في الجمل الآتية.

- (1) أَحْمَدُ مِنْ جَامِعَةِ فِي مِصْرَ وَهُوَ مِنْ
- (2) يَدْرُسُ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَ
- (3) فِي الصِّيْفِ قَرَّرَ أَنْ يَقُومَ حَوْلَ الدُّوَلِ
- (4) أَوَّلًا زَارَ ... وَ لِيْبِيَا، وَمِنْ ثَمَّ سَافَرَ إِلَى الْأُرْدُنِ وَسُورِيَا، وَأَخِيرًا وَصَلَ إِلَى الْإِمَارَاتِ وَ
- (5) كَانَتْ هَذِهِ الْجَوْلَةُ وَاسْتَعْرَقَتْ
- (6) ذَهَبَ مَكْتَبَ وَ هُنَاكَ ظُرُوفَ الْبَرِيدِ وَ
- (7) كَذَلِكَ أَرْسَلَ لِوَالِدَيْهِ الصُّورَ وَالْبِطَاقَاتِ عَلَيْهَا
- (8) كَتَبَ أَحْمَدُ عَلَى الظَّرْفِ اِسْمَ الْمُرْسِلِ إِلَيْهِ وَ

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Авіапошта, адресат, відправник, поштова скринька, телеграф, замовити телефонні переговори, номер телефону, необхідна інформація, краєвиди туристичних місць, зразок телеграми.

التمرين العاشر: ترجم التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Мій брат журналіст. Він закінчив факультет журналістики. Журналіст – дуже цікава професія. Він працює в географічному журналі. Зараз його відправили у відрядження країнами Близького Сходу.

Він досліджує сучасне життя арабів, їх традиції й багатовікову культуру цих народів. Його відрядження триває два місяці, тому кожного тижня він пише листа батькам і мені. Він приходить на пошту, купує конверт і марку, пише адресу відправника й адресу одержувача, заклеює конверт і кидає в поштову скриньку.

Він надсилає фотокартки з краєвидами історичних місць кожної країни. На день народження мами ми отримали від нього посилку з подарунками для неї.

А вчора надійшла телеграма: „Прибуваю у п'ятницю ввечері о 21.30, номер рейсу 322, літак Каїр-Київ, зустрічайте. Паша”. Як добре, що в сучасному світі існує пошта, яка дозволяє спілкуватися людям з різних країн світу.

Граматичний розділ.

القواعد

الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ (الْفِعْلُ الْمُضَعَّفُ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ).

Дієслівне речення (подвосні дієслова в минулому та теперішньо – майбутньому часі).

أمثلة:

- 1) قَصَّ الْكَاتِبُ عَلَى الطَّلَابِ قِصَّةَ حَيَاتِهِ.
- 2) ظَلَلْتُ أَقْرَأَ الْكِتَابَ حَتَّى السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ مَسَاءً.
- 3) بَثُوا الْخَوْفَ فِي قُلُوبِ الْأَعْدَاءِ.
- 4) الْمَرْأَتَانِ ظَلَّتَا فِي الْبَيْتِ.
- 5) شَمَمْنَا رَائِحَةَ الْحَوِّ بَعْدَ الْمَطْرِ فِي الْحَدِيقَةِ.
- 6) الطَّالِبَاتُ رَدَدْنَ عَلَى أَسْئَلَةِ الْأُسْتَاذِ كُلَّهَا.
- 7) يَهْزُ الرُّجَاحَةَ قَبْلَ تَنَاوُلِ الدَّوَاءِ.
- 8) تَدُلُّ عَلَى الطَّرِيقِ الْقَصِيرِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
- 9) تَقْصِّينَ عَلَى أُخِيكَ حِكَايَةَ غَرِيبَةٍ.
- 10) يَدُلُّونَ عَلَى مَكَانِ الْجَرِيمَةِ.
- 11) تُوَدِّانِ الدَّرَاسَةَ فِي كَلْبَةِ الْأَدَابِ.
- 12) لَمْ يَظُنَّنْ أَنَّهُنَّ عَلَى الْحَقِّ فِي هَذَا الْأَمْرِ.
- 13) أَرَادَ الْأَوْلَادُ أَنْ يَشْمُوا هَذِهِ الزَّهْرَةَ الْجَمِيلَةَ.

Правило

القاعدة

Подвоєне дієслово – це дієслово, в якому друга та третя кореневі однакові. При його відмінюванні в минулому та теперішньо – майбутньому часах є одна особливість: якщо на літеру з шаддою попадає сукун, то вона роз'єднується, і перша з двох однакових літер отримує типовий голосний, а друга - сукун. Слід пам'ятати, що в усіх інших випадках типовий голосний отримує перша коренева (див. таблицю) (див. 1-13).

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْمَضْعُفِ فِي الْمَاضِي جَدْوَلُ رَقْمِ (13)

Відмінювання подвоєного дієслова (مدَّ) в минулому часі. Таблица №13

التَّضَامِيرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	التَّضَامِيرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ
أَنَا	مَدَدْتُ	نَحْنُ	مَدَدْنَا
أَنْتَ	مَدَدْتَ	هُوَ	مَدَّ
أَنْتِ	مَدَدْتِ	هِيَ	مَدَّتْ
أَنْتُمَا	مَدَدْتُمَا	هُمَا	مَدَّا
أَنْتُمَا	مَدَدْتُمَا	هُمَا	مَدَّتَا
أَنْتُمْ	مَدَدْتُمْ	هُمْ	مَدُّوا
أَنْتُنَّ	مَدَدْتُنَّ	هُنَّ	مَدَدْنَ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ فِي الْمَضَارِعِ (مدَّ) جَدْوَلُ رَقْمِ (14)

Відмінювання подвоєного (مدَّ) в теперішньо – майбутньому часі . Таблица №14

дієслова

التَّضَامِيرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	التَّضَامِيرُ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ
أَنَا	أَمُدُّ	نَحْنُ	نَمُدُّ
أَنْتَ	تَمُدُّ	هُوَ	يَمُدُّ
أَنْتِ	تَمُدِّينَ	هِيَ	تَمُدُّ
أَنْتُمَا	تَمُدَّانِ	هُمَا	يَمُدَّانِ
أَنْتُمَا	تَمُدَّانِ	هُمَا	تَمُدَّانِ
أَنْتُمْ	تَمُدُّونَ	هُمْ	يَمُدُّونَ
أَنْتُنَّ	تَمُدُّنَ	هُنَّ	يَمُدُّنَ

التمرین

التمرین الأول: استخراج الأفعال المضعفة من الأفعال التالية.

مدَّ، ذَكَرَ، ظَنَّ، نَظَّفَ، نَامَ، سَكَنَ، رَدَّ، وَصَلَ.

التمرين الثاني: صرف الأفعال التالية في حالة المضارع .

شَمَّ (a/y) ، بَثَّ (a/y) ، قَصَّ (a/y) ، مَرَّ (a/y) ، رَدَّ (a/y) ، دَلَّ (a/y) ، ظَنَّ (a/y) ، دَقَّ (a/y) .

التمرين الثالث : صرف الأفعال التالية في حالة الماضي .

مَرَّ (a/y) ، دَقَّ (a/y) ، حَلَّ (a/y) ، شَقَّ (a/y) ، دَلَّ (a/y) ، رَدَّ (a/y) ، ظَلَّ (i/a) ، ظَنَّ (a/y) .

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي .

(أ)	(ب)
مَرَرْنَا	أَمَدُ
مَدَدْتُ	يَتَمَيَّنُ
تَمَّتَا	نَمْرٌ
تَمُّوا	تَمُدَّانِ
مَدَّتْ	يَتَمُّونَ
مَرَّرْتُ	تَمُدُّ
تَمَمَّنَ	تَتَمَّانِ
مَدَدْتُمَا	تَمْرَيْنِ

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية .

- 1) دَقَّ على الباب قبل دُخُولِهَا .
- 2) ظَنَّ الطَّالِبَاتُ أَنَّهُنَّ نَجَحْنَ فِي الإِمْتِحَانِ .
- 3) المُوَظَّفُ حَلَّ المَشْكِلةَ .
- 4) تَدُلُّ المَعْلَمُ على الكَلِمَاتِ على اللُّوْحِ .
- 5) هل أنتِ مَدَدْتِ يَدَ المُسَاعِدَةِ لِأَخِيكَ؟
- 6) يَشْتُمُونَ الأَطْفَالَ رَائِحَةَ الرُّهُورِ فِي البُسْتَانِ .
- 7) الطَّالِبَاتُ تُرُدُّ على أسئلةِ المَعْلَمِ .
- 8) يَدُقُّ الرَّجُلُ شُبَّاكَ المُوَظَّفِ لِلبَرِيدِ وَمَدَّةَ البَرَقِيَّةِ .

التمرين السادس: املا الفراغ بالكلمات المناسبة .

- 1) نحنُ ... التدرِياتِ في الكِتَابِ الدَّرَاسِيِّ . (حَلَّ - حَلَّنَا - حَلَّلْنَا)
- 2) كلُّ مَسَاءٍ ... الجِدَّةُ قِصَصاً على الطِّفْلِ . (تَقَصُّ - يَقْصُ - تَقْصُصُ)
- 3) أَصْدِقَائِي ... على أخطائي . (دَلَّ - دَلُّوا - دَلَّلُوا)
- 4) ... أَنَّهُنَّ نَجَحْنَ فِي الدَّرَاسَةِ . (ظَنَّ - ظَنَّتْ - ظَنَّنَا)
- 5) صَدِيقًا أَحْمَدَ ... بابِ بَيْتِهِ . (يَدُقُّ - يَدُقَّانِ - يَدُقُّونَ)
- 6) ... مُحَاضَرَتُنَا فِي السَّاعَةِ الوَاحِدَةِ وَالثَّلْثِ . (يَتَمُّ - تَتَمُّ - تَمَّ)

7) سَأَلْنَا عَنْ هَذَا وَلَكِنَّهُ لَمْ (رَدٌّ - يَرُدُّ - يَرُدُّدٌ)

التمرين السابع: إستخرج من الجمل الأفعال المضعفة وترجمها .

1) تَصَمُّمُ الْأَخْبَارِ مَعْلُومَاتٍ كَثِيرَةً.

2) دَقَّتِ السَّاعَةُ دَقَّتَيْنِ وَتَوَقَّعْتُ.

3) الشُّرْطِيَّانِ مَرًّا بِالسَّارِقِ عِنْدَمَا خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ.

4) يَقِلُّ السُّكَّانُ فِي الْقَرْيَةِ.

5) تَحُلُّ الْبَاحِثَاتُ مَشَاكِلَ الْأُسْرَةِ.

6) شَمَمْنَا رَائِحَةَ فِي الْمَطْبَخِ.

7) هَلْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْإِحَارَةَ قَرْيَةٌ؟

8) يُعَدِّدْنَ أَنْفُسَهُنَّ لِلْقِيَامِ بِرِحْلَةٍ سِيَّاحِيَّةٍ.

التمرين الثامن: إستخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

مَرٌّ ، حَلٌّ ، عَدٌّ ، ظَنٌّ ، قَصٌّ ، رَدٌّ ، ظَلٌّ ، قَرَّرَ

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللّغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Я вважаю, що цього літа здійсно поїздку до деяких арабських країн.
- 2) Вона вирішила піти ввечері на пошту та зателефонувати своїм друзям до Ємена.
- 3) Вони розповсюджували цю важливу та необхідну інформацію серед своїх друзів.
- 4) Прошло 10 днів, відколи він познайомився з цим відомим катарським журналістом.
- 5) Ви (ж.р.) можете вирішити цю проблему самостійно, без нашої допомоги?
- 6) Коли закінчаться заняття, студенти разом з викладачами підуть дивитися святковий концерт.
- 7) Ми відповіли, що надішлемо телеграми батькам завтра зранку.
- 8) Студенти люблять, коли викладач розповідає їм історію арабських держав.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من العربية إلى الأوكرانية.

1) ظَلَلْنَا نَقْرَأُ هَذِهِ الْقِصَّةَ الْمُتَمَتِّعَةَ إِلَى النَّهَائِيَةِ.

2) طَنَّتْ بَأْتَهُ وَاجْبِئَهَا أَمَامَ الْوَطَنِ.

3) رَدَّ الْمَوْظِفُ أَنَّهُ لَا تُوجَدُ تَذَاكُرٌ عَلَى هَذَا الْقَطَارِ.

4) مَرَّتِ الْإِمْتِحَانَاتُ وَسَافَرْتُ إِلَى الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ.

5) يَقْصُ أَخُوهُ حِكَايَاتٍ كَثِيرَةً عَنْ حَوَالَتِهِ حَوْلَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي إِفْرِيقِيَا.

6) يَحُلُّ رَفِيقَهُ الْأَذْكَى هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ فِي حَمْسِ دَقَائِقَ.

7) تَعْرِفُ أَنَّ هَذَا الْوَلَدَ يُجِبُّ أَنْ يَشُمَّ رَائِحَةَ الْكُتُبِ الْجَدِيدَةِ جَدًّا.

8) مَدَّ لَهُ الْوَرَقَةَ وَالْقَلَمَ لِكَيْ يَكْتُبَ كُلَّ الْحَقِيقَةِ.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ - "فِي السُّوقِ".

Тринадцатый урок – „На базарі”.

تَتَمَيَّزُ أسواقُ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ بِخُصُوصِيَّتِهَا، لَا تُوجَدُ مِثْلُهَا فِي الدُّوَلِ الأوروپِيَّةِ، فَهِيَ ذَاتُ لُغَةٍ، وَتُذَكِّرُنَا بِالقِصَصِ القَدِيمَةِ كَقِصَّةِ "ألفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ" مِثْلاً، وَمِنْ أَشْهَرِ الأَسْوَاقِ القَدِيمَةِ فِي الوَطَنِ العَرَبِيِّ: سُوْقُ حَانَ الخَلِيلِيِّ فِي القَاهِرَةِ، وَسُوْقُ الحَمِيدِيَّةِ فِي دِمَشقِ.

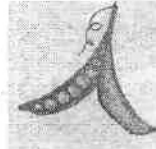
عِنْدَمَا قُمْتُ بِحَوْلَةٍ سِياحِيَّةٍ إِلَى سوريَا، قَرَّرْتُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى سُوْقِ الحَمِيدِيَّةِ الكَبِيرَةِ وَالمَشْهُورَةِ. اخْتَرْتُ يَوْمَ الجُمُعَةِ، لِأَنَّهُ يَوْمٌ عَظْمَاءٌ، وَخُصُوصاً فِي هَذَا اليَوْمِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَذْهَبُونَ إِلَى الأَسْوَاقِ لِشِرَاءِ البِضَائِعِ المُخْتَلِفَةِ مِنَ المَأْكُولَاتِ وَالمَلَابِسِ.

إِنَّ السُّوقَ مُزْدَحَمَةٌ جِدّاً كَالْعَادَةِ، وَفِيهَا ذَكَائِنُ مَمْلُوءَةٌ بِكُلِّ شَيْءٍ. فَمِثْلاً: هَا هُوَ ذُكَّانٌ يَبِيعُ الأَشْيَاءَ المَصْنُوعَةَ مِنَ الخِلْدِ وَالتَّحَّاسِ وَالعَاجِ وَالرَّخَامِ، وَهَنَّاكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَشْتَرِيَ الأَشْيَاءَ الذَّهَبِيَّةَ وَالفِضِّيَّةَ مَعَ الأَحْجَالِ الكَرِيمَةِ، وَفِي الذُّكَّانِ التَّالِي تَجِدُ مَلَابِسَ خَاصَّةً لِلرَّقْصِ الشَّرْفِيِّ، وَذُكَّانٌ آخَرُ يَبِيعُ التُّوَابِلَ وَالبَهَارَاتِ... وَإِلَى آخِرِهِ. لَقَدْ عَرَفْتُ أَنَّ أَسْعَارَ المَأْكُولَاتِ فِي هَذِهِ السُّوقِ مُنَاسِبَةٌ وَرَخِيصَةٌ، وَذَهَبْتُ أَوَّلًا إِلَى ذُكَّانِ البِقَالِ وَاشْتَرَيْتُ مِنْهُ نِصْفَ كِيلُو مِنَ الحَبْنَةِ وَالرَّيْتُونِ الأَخْضَرَ وَالأَسْوَدَ وَالخُبْزَ وَالرَّيْتِ وَالبَيْضَ، بَعْدَ ذَلِكَ إِشْتَرَيْتُ مِنَ عِنْدِ الحَرَّارِ اثْنَيْ كِيلُو مِنَ اللَّحْمِ، وَأَحْيِرًا إِشْتَرَيْتُ مِنَ عِنْدِ الفَاكِهِيِّ ثَلَاثَةَ كِيلُو مِنَ الفَاكِهَةِ.

فَاكِهَةٌ (فَوَاكِهَةٌ).



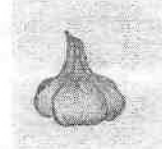
خُضَارٌ.



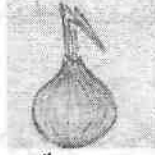
بازِيلًا



مَلْفُوفٌ (كُرْبٌ)



نَوْمٌ



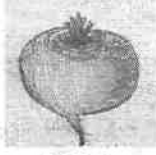
بَصَلٌ



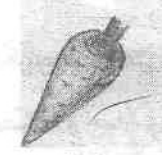
بَطَاطِسٌ



فَطْرٌ



شَمَنْدَرٌ



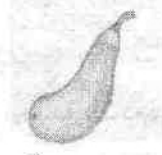
جَزْرٌ



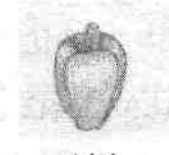
حِيَارٌ



فَاصُولِيَا



بَاذَنْجَانٌ



فُلْفُلٌ

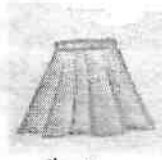
المَلَابِسُ وَ الثِّيَابُ.



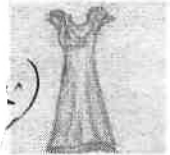
بَدَلَةٌ



كِرَافَتَةٌ



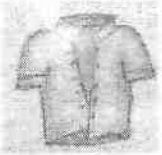
تُورَةٌ



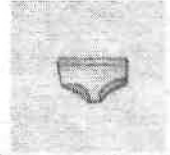
فُسْتَانٌ



مِعْطَفٌ (بِالطُّورِ)



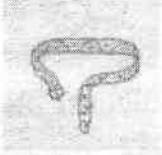
قَمِيصٌ



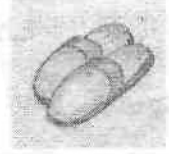
مَلَابِسُ دَاخِلِيَّةٌ



أَحْدِيَّةٌ



حِزَامٌ



شَيْشِبٌ



بَنْطَالُونٌ

الحوار.

سميرة: مساء الخير يا أمل! هل كنت في السوق اليوم؟

أمل: مساء النور يا سميرة! نعم، كنت في السوق.

سميرة: ماذا اشتريت من هناك؟

أمل: أولاً: ذهبت إلى البقال واشترت منه أرزاً وعدساً وزجاجتي لبن، ودفعت ثمن هذه البضائع خمس جنيهات.

سميرة: هل ذهبت إلى الجزار؟

أمل: نعم، اشتريت من عنده ثلاثة كيلو غرامات من لحم بقر ودجاجتين.

سميرة: وماذا اشتريت أيضاً؟

أمل: بعد ذلك ذهبت إلى الفاكهية واشترت أربعة كيلو غرامات من الفاكهة وهي: برتقال وموز وتفاح وعنب.

وخمسة كيلو غرامات من الخضار وهي: بصل وثوم وبطاطا وخيار وبنندورة.

سميرة: وأين تقع هذه السوق الرخيصة؟

أمل: هذه أقرب سوق من بيتنا وتقع في الشارع المجاور.

سميرة: شكراً يا أمل، سأذهب إلى هذه السوق في يوم الجمعة القادم، إن شاء الله، إلى اللقاء.

أمل: إلى اللقاء.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

1) إلى أية دولة سافر الولد؟

2) ما هو أفضل يوم لزيارة الأسواق العربية ولماذا؟

3) ماذا يبيع التجار في الأسواق العربية؟

4) ماذا اشترى الولد من دكان البقال؟

5) ماذا يبيع الجزار؟

6) لماذا يجب الأجانب زيارة السوق في البلاد العربية؟

7) ما الفرق بين الأسواق العربية والأوروبية؟

8) ماذا يشتري الأجانب في البلدان العربية عادة؟

10) ما هي القصة التي مكتوب فيها عن الأسواق العربية؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

غامضة - загадка، عزم على - вирішувати، خاصة - особливо، سلعة - товар، ثياب - одяг،

بهارات - прянощі.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

بَاعَ - продавати, سَافَرَ - подорожувати, تَرَدَّدَ فِي - сумніватися, يَوْمُ الْعَمَلِ - робочий день,
صَلْبٌ - сталь.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1 () لَمَّا قُمْتُ بِحَوْلَةٍ سِيَاحِيَّةٍ إِلَى مِصْرَ قَرَّرْتُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ الْكَبِيرَةِ فِي الْقَاهِرَةِ.
- 2 () إِنَّ السُّوقَ كَبِيرَةٌ وَمُزْدَجِمَةٌ وَفِيهَا ذَكَائِنٌ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَضَائِعِ.
- 3 () فِي السُّوقِ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَشْتَرِيَ الْأَشْيَاءَ مِنَ الْجِلْدِ وَالنُّحَاسِ وَالْعَاجِ وَالرُّخَامِ وَالذَّهَبِ.
- 4 () لَا يَبِيعُونَ الْمَلَابِسَ فِي الْأَسْوَاقِ الْعَرَبِيَّةِ.
- 5 () إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَشْتَرِيَ مَلَابِسَ لِلرَّقْصِ الشَّرْقِيِّ فَيَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمَحَلِّ.
- 6 () الْجَزَارُ يَبِيعُ اللَّحْمَ وَالْفَاكِهِيَّ يَبِيعُ الْفَوَاكِهَ.
- 7 () جَمِيعُ السَّلْعِ فِي الْأَسْوَاقِ الْعَرَبِيَّةِ رَاحِيصَةٌ جِدًّا.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

لُعْزٌ، سُوقٌ، سِلْعَةٌ، ثَوْبٌ، بَهَارٌ، دُكَّانٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

قَرَّرَ، شَرَاءٌ، سُوقٌ، تَوَابِلٌ، اخْتَارَ، دُكَّانٌ، قِصَّةٌ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) أسواقُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ بِخُصُوصِيَّتِهَا وَهِيَ ذَاتُ.....
- 2) مِنْ الْأَسْوَاقِ الْقَدِيمَةِ فِي الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ:
- 3) إِنَّ السُّوقَ جِدًّا كَالْعَادَةِ.
- 4) فَمَثَلًا: هَا هُوَ دُكَّانٌ الْأَشْيَاءَ الْمَصْنُوعَةَ مِنَ الْجِلْدِ وَالنُّحَاسِ وَ وَالرُّخَامِ.
- 5) هُنَاكَ أَنْ تَشْتَرِيَ الْأَشْيَاءَ الذَّهَبِيَّةَ.
- 6) فِي الدُّكَّانِ التَّالِيِ مَلَابِسَ خَاصَّةً الشَّرْقِيِّ.
- 7) ذَهَبْتُ إِلَى الْبِقَالِ وَاشْتَرَيْتُ مِنْهُ نِصْفًا مِنَ الْجُبْنَةِ.
- 8) بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ عِنْدَ إِنِّي كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Тисяча та одна ніч, здійснити турпоїздку, закупівля товарів, арабський базар, насичений товарами, товари зі шкіри, оливки та маслини, золото, срібло та дорогоцінне каміння, відірватися від інших базарів.

التمرين العاشر: ترجم النصّ التالي من الأوكرانية إلى العربية.

Кожна країна має свої традиції та звичаї. Для країн Сходу базар – це своєрідний звичай. Усі, хто приїждять до країн Сходу, прагнуть відвідати базар. Арабські країни не виняток. На східному базарі можна купити все: одяг, посуд, їжу, різні солодощі.

У нашій країні базар дуже відрізняється від східного базару. Але моя мама купляє продукти на базарі, тому що там завжди можна купити свіжі овочі та фрукти. Кожної неділі ранку вона йде на базар. Разом з нею йдемо я та тато, щоб їй допомогти.

Ми купляємо свіжі овочі: картоплю, моркву, помідори, огірки, капусту; фрукти: апельсини, лимони та яблука. На базарі є продавці зі Сходу, які продають сушені фрукти: курагу, родзинки, інжир, багато сортів горіхів, а також різні спеції. Ми завжди купляємо в них сушені фрукти й обов'язково східні спеції.

Граматичний розділ

القواعد

الأعدادُ الأصليَّةُ (من 100 - ...) .

Кількісні числівники від (100 -.....).

أمثلة:

- 1) في المكتبة مائة (مئة) كتاب .
- 2) في هذه الجزيرة ألف مدينة .
- 3) كان في الميدان مليون شخص .
- 4) عمر الجبال مليار سنة .
- 5) مر علينا مائتا يوم .
- 6) في مدرسته ألفا طالب .
- 7) نحتاج إلى مليوني شقة لسكان البلد .
- 8) في هذه البناية ثلاث مائة غرفة (ثلاثمائة غرفة) .
- 9) ولد هذا الفيلسوف منذ أربعة آلاف سنة .
- 10) وصل خمسة ملايين طفل من إفريقيا .
- 11) يدرس مائة وثلاثة عشر تلميذاً في الصف الأول .
- 12) زاروا ألفين وثمانمائة وإحدى وعشرين قرية .
- 13) قرأت ألف ليلة وليلة .
- 14) اشتركت في مئة حفلة وحفلاتين .
- 15) عمل صديقي خمسة آلاف وثلاثمئة وسبعة أيام في هذا المصنع .
- 16) ولد في سنة ألف وخمسمئة واثنين وعشرين .
- 17) حصلت هذه الثورة في عام ألف وسبعمائة وتسعة وثمانين .
- 18) دخلت الجامعة في سنة ألفين وخمسة .

Правило

القاعدة

З цілими сотнями, тисячами тощо обчислюване стоїть в однині родового відмінка й формується як ідафа (див. 1-7).

Самі сотні, тисячі тощо виступають як звичайне обчислюване під час їх лічби (див. 8-10) У складних числівниках обчислюване узгоджується за правилами з останнім числівником (див. 8-12, 15). Винятком є складні числівники типу 101, 102, 1001, 1002 і т.д., у яких обчислюване спочатку йде за сотнею, тисячею і т.д., а потім ще раз повторюється в однині або двоїні (див. 13, 14).

Роки формують ідафу з числівником, тобто слово „рік” – змінюється за відмінками, а складний числівник - завжди у Р.в. (див. 16-18).

التمارين.

التمرين الأول: ترجم العبارات التالية من الأوكرانية إلى العربية.

103 дні, 216 лікарень, 488 будинків, 1002 книги, 1502 кімнати, у 1011 році, у 1864 році, у 1905 році.

التمرين الثاني: اكتب الأرقام بالحروف في الجمل التالية.

- 1) زارَ هذا الصُّحفيُّ 109 مدنٍ.
- 2) درسَ صديقُه في المدرسةَ ورقمُها 217.
- 3) قرأتُ خلالَ حياتِها 593 كتاباً.
- 4) في هذا القاموسِ حوالي 1500 كلمةٍ.
- 5) رأينا في متاحفِ باريسَ 629 صورةً.
- 6) في هذا المحلِّ أكثرُ من 999 مصباحاً.
- 7) نساferُ إلى تونسَ بالطائرةَ ورقمُ رحلتنا 2011.
- 8) في هذه السُّوقِ أكثرُ من 200 دُكانٍ.

التمرين الثالث: اختر الجواب الصحيح من بين الإجابات التالية.

1) يعملُ في هذا المصنعِ

- أ - ألفانِ وثلاثمائةٍ وسبعَ عشرَ عاملاً.
- ب - ألفانِ و ثلاثمائةٍ وسبعةَ عشرةَ عاملاً.
- ج - ألفاً وثلاثمائةٍ وسبعةَ عشرَ عاملاً.
- د - ألفانِ و ثلاثمائةٍ وسبعةَ عشرَ عاملاً.

2) في هذه المكتبةِ

- أ - أربعةَ آلافٍ وخمسمائةٍ وستةَ كتابٍ.
- ب - أربعةَ آلافٍ وخمسمائةٍ وستةَ كتبٍ.
- ج - أربعُ آلافٍ وخمسمائةٍ وستةَ كتبٍ.
- د - أربعةَ آلافٍ وخمسمائةٍ وستةَ كُتباً.

3) يدرسُ في جامعتنا

- أ - أحدَ عشرةَ ألفاً ومائتَينِ وخمسةَ وثلاثونَ طالباً.
- ب - أحدَ عشرَ ألفاً ومائتَينِ وخمسةَ وثلاثونَ طالباً.
- ج - أحدَ عشرَ ألفاً ومائتَينِ وخمسةَ وثلاثونَ طالباً.
- د - أحدَ عشرَ ألفاً ومائتَينِ وخمسةَ وثلاثونَ طُلاباً.

4) سَرِقَ السَّارِقُ مِنَ الْبَنْكِ

أ - مائة ألفِ دولاراتٍ.

ب - مائة ألفِ دولارٍ.

ج - مائة ألفاً دولارٍ.

د - مائة ألفِ دولاراً.

5) وُلِدَ أَبُوهُ فِي سَنَةِ

أ - ألفٍ وتسعمائةٍ وأثنيتينٍ وخمسينٍ.

ب - ألفٍ وتسعمائةٍ وأثنتينٍ وخمسينٍ.

ج - ألفٍ وتسعمائةٍ وأثنتينٍ وخمسونٍ.

د - ألفٍ وتسعمائةٍ وأثنتانٍ وخمسونٍ.

6) عُمِّرُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ

أ - ألفٍ وأربعمائةٍ وثلاثةٍ سنواتٍ.

ب - ألفٍ وأربعمائةٍ وثلاثٍ سنةٍ.

ج - ألفٍ وأربعمائةٍ وثلاثٍ سنواتٍ.

د - ألفٍ وأربعمائةٍ وثلاثٍ سنةٍ.

7) كُلُّ يَوْمٍ يَشْتَرِي النَّاسُ

أ - ستمائةٍ وإحدى وستونَ جريدةً.

ب - ستمائةٍ وأحدٍ وستونَ جريدةً.

ج - ستمائةٍ وإحدى وستينَ جريدةً.

د - ستمائةٍ وأحدٍ وستينَ جريدةً.

8) هَذَا الْبَيْتُ مُؤَلَّفٌ مِنْ

أ - ثلاثمائةٍ وأثنانِ شقّةٍ.

ب - ثلاثمائةٍ وأثنينِ شقّةٍ.

ج - ثلاثمائةٍ وأثني شقّةٍ.

د - ثلاثمائةٍ شقّةٍ وشمكتينِ.

التمرين الرابع: ضع التشكيلات الصحيحة وترجم العبارات إلى الأوكرانية.

1) مائة وثمانية عشر يوم.

2) مائتا محلة ومجلتان.

3) خمسمائة وثلاث وثلاثون صورة.

4) ألف وأربعمائة وخمس نساء.

5) اثنا عشر ألف وثمانمائة وثلاثة رجال.

6) ثلاثمائة وثمان وعشرون نافذة.

7) ألف وسبعمائة وستة عشر كتاب.

8) ستمائة وثلاثة وتسعون بساط.

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

1) الآن في قاعة المطالعة هذه مائتان وسبع عشر طالبا.

2) كانت هذه الأخبار في ثلاثة آلاف وثمانمائة وأربعة وثمانين جريدة.

3) لا يدرس خمسة الآف وأربعمائة وثلاثة وعشرين ولدا في هذه الدولة.

4) كان في الحفلة أربعمائة وثلاثة وعشر ضيفا.

5) في هذه المدينة أكثر من مائتين سوق.

6) ولدت في عام مائة وتسعمائة وخمسة وسبعون.

7) كتب الطلاب مائة وسبعا وثمانين رسائل.

8) عالج هذا الطبيب ألفين وثلاثمائة وخمسة مريضا.

التمرين السادس: إملا الفراغ بالكلمات المناسبة.

1) يدرس في مدرستنا 1583 (تلاميذ - تلميذ - تلميذاً).

2) دخل الجامعة في سنة (ألفين وأثنان - ألفين وأثنان - ألفين وأثنان).

3) في السنة 365 (يوم - يوماً - أيام).

4) أعرف الرجل الذي عمره أكثر من 100 (سنة - سنة - سنوات).

5) هو أسعد إنسان عندما يرى من الأولاد المتسعين. (آلف - ألوف - ألفت)

6) سمعنا أن في مكتبته يوجد أكثر من كتاب. (ألفي - ألفا - ألفتان)

7) كل سنة يحصل 117 على شقة جديدة. (أشخاص - شخص - شخصاً)

8) يوجد 120 من الأشجار في هذه الغابة. (نوع - نوعاً - أنواع)

التمرين السابع: اكتب الأعداد التالية بالحروف وصرّفها.

50421 تفاحة، 650328 بيتاً، سنة 2037، 20973 يوماً، 54312 سيارة، 5899 طالباً، 16022 عاماً، 745

شخصاً.

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

50421 تفاحة، 650328 بيتاً، سنة 2037، 20973 يوماً، 54312 سيارة، 5899 طالباً، 16022 عاماً، 745

شخصاً.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية.

1) У 1945 році закінчилася Друга світова війна і на землі запанував мир.

2) У цьому році наш університет закінчить 861 студент.

- 3) У його бібліотеці близько 1500 книг іноземними мовами.
- 4) Коли він вчився в школі, то дуже любив читати казки „Тисяча та одна ніч”.
- 5) Населення нашої батьківщини 48 мільйонів 625 тисяч чоловік.
- 6) У нього на машинобудівному заводі працює понад 5959 робітників.
- 7) У цій відомій канадській дитячій лікарні 2305 пацієнтів.
- 8) Мій дідусь – велика людина, за своє життя він побудував житло 4289 особам.

التمرين العاشر: ترجم الجملة التالية من العربية إلى الأوكرانية.

- 1) عندما لا يستطيع أن ينام، يعدُّ إلى عشرة آلاف .
- 2) لو كان عندي تسعمائة وتسعة وتسعون مليون دولار لاستطعتُ أن أسافرَ حوْلَ العالمِ كُلِّهِ.
- 3) في هذه المدينة الكبيرة حوالي مائةٍ وثلاثينَ تمثالاً تاريخياً.
- 4) يدرُسُ في مدينتِكُم خمسون ألفاً ومائتان وأربعون طالباً.
- 5) التُّجُومُ في السَّمَاءِ كثيرةٌ وجميلةٌ وهي ملايينٌ وملياراتٌ.
- 6) قرأنا المقالةَ عن الرجلِ الذي سَكَنَ في اليابانِ وكانَ عُمُرُهُ مائةً وأربعَ عشرةَ سنةً عندما ماتَ.
- 7) يُسَافِرُ أُلُوفٌ من النَّاسِ إلى مَكَّةَ لِلحَجِّ.
- 8) مِثَالٌ من العُيُونِ نظرتُ إليه في تلكَ الدَّقِيقَةِ.

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ - "فِي الْمَصْرَفِ (الْبَنْكِ)"

Чотирнадцятий урок - „У банку”.

إِنَّ عَمِّي إِسْمُهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ، وَفِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ تَخَرَّجَ مِنْ كَلْبَةِ الْاِقْتِصَادِ بِحَامِيَةِ قَطْرَ، وَحَصَلَ عَلَى شِهَادَةِ الْبِكَالُورِيْسِ، وَفِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ يَعْمَلُ فِي الْبَنْكِ الْكَبِيرِ. زَارَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ أَمْسَ، وَحَلَسَ يَتَحَدَّثُ عَنْ عَمَلِهِ فِي هَذَا الْبَنْكِ. أُسِّسَ الْبَنْكُ فِي سَنَةِ 1950 وَيَقَعُ عَلَى الشَّارِعِ الرَّئِيسِيِّ، وَيَشْتَغَلُ فِيهِ نَحْوَ خَمْسِمِئَةِ مُوظَّفٍ وَيَقُومُ بِوِظَائِفِ عَدِيدَةٍ وَأَهْمُهَا: حِفْظُ اسْتِثْمَارَاتِ زبَائِنِ الْبَنْكِ، وَفَتْحُ الْاِعْتِمَادِ، وَإِعْطَاءُ الْقُرُوضِ، وَإِرْسَالُ وَاسْتِلَامُ التَّقُودِ، وَتَبْدِيلُ الْعُمْلَةِ.

سَأَلْتُ ابْنَ عَمِّي عَنْ خِدْمَةِ تَبْدِيلِ الْعُمْلَةِ، لِأَنَّ هَذِهِ الْخِدْمَةَ يَحْتَاجُهَا كُلُّ مُسَافِرٍ عِنْدَ سَفَرِهِ إِلَى الْخَارِجِ. وَقَالَ ابْنُ عَمِّي: تَسْتَطِيعُ أَنْ تَجِدَ شَبَكَةَ تَبْدِيلِ الْعُمْلَةِ فِي كُلِّ مَصْرَفٍ، وَبِحَوَارِهِ تُوجَدُ لَوْحَةٌ أَسْعَارِ الْعُمْلَاتِ. أَسْعَارُ الْعُمْلَاتِ تَحْتَلِفُ قَلِيلاً مِنْ بَنْكٍ إِلَى آخَرَ. أَوَّلًا يَتَأَكَّدُ الزُّبُونُ مِنْ أَسْعَارِ الْعُمْلَةِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يُعْطَى لِمُوظَّفِ الْبَنْكِ الَّذِي يُبَدِّلُ التَّقُودَ نَقْدًا أَوْ شِيكًا. يُفْحَصُ الْمُوظَّفُ كُلَّ وَرْقَةٍ مَالِيَّةٍ بِجِهَازٍ خَاصٍّ أَوْ يُفْحَصُ إِمضَاءَ صَاحِبِ الشَّيْكِ بِمُسَاعَدَةِ الْكَمْبِيُوتَرِ، ثُمَّ يَعُدُّ الْمُوظَّفُ التَّقُودَ أَمَامَكَ وَيُعْطِيهَا لَكَ مَعَ إِصْصَالٍ عَنْ تَبْدِيلِ الْعُمْلَةِ. وَكَذَلِكَ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُصْرَفَ التَّقُودَ فِي مَرَاكِرِ الصَّرَافَةِ الَّتِي هِيَ دَائِمًا مَوْجُودَةٌ فِي الْفَنَادِقِ الْكَبِيرَةِ أَوْ فِي الْمَحَلَّاتِ.

فِي بَعْضِ الْحَالَاتِ تُوجَدُ مَشَاكِلُ فِي تَبْدِيلِ بَعْضِ الْعُمْلَاتِ لِأَنَّهَا غَيْرُ قَابِلَةٍ لِلتَّحْوِيلِ. لِذَلِكَ أَفْضَلُ شَيْءٍ لَكَ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى الْخَارِجِ مَعَ دُولَارَاتٍ أَمْرِيكِيَّةٍ أَوْ مَعَ يُوْرُو أَوْ بِطَاقَاتِ الْاِعْتِمَادِ أَوْ شِيكَاتٍ سِيَاحِيَّةٍ.

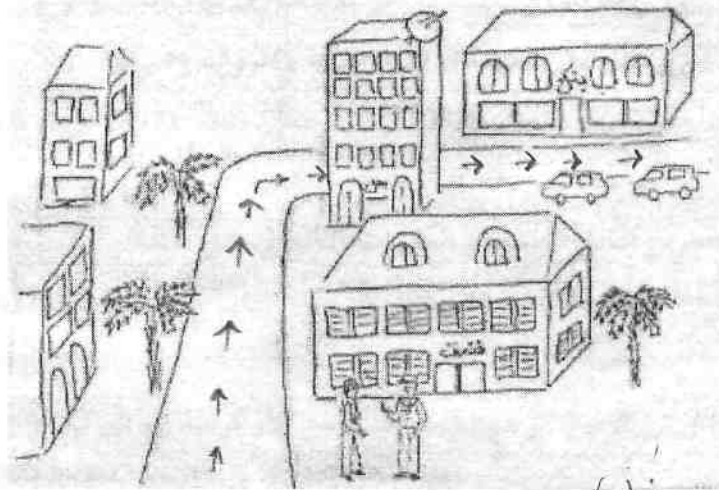
الحوار.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَنَا آسِفٌ! أَيْنَ أَقْرَبُ بَنْكٍ مِنْ هُنَا؟

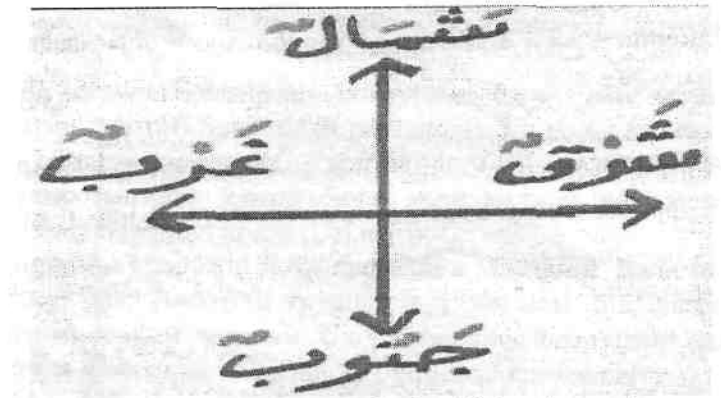
الشَّرْطِيُّ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. الْبَنْكُ لَيْسَ بَعِيدًا، تَقْرِيبًا عَشْرُ دَقَائِقَ مَشِيًا عَلَى الْأَقْدَامِ. أَوَّلًا إِلَى الْأَمَامِ حَتَّى آخِرِ الشَّارِعِ، وَبَعْدَ الْمَحَلِّ إِلَى الْيَمِينِ. الْبَنْكُ فِي ذَلِكَ الشَّارِعِ عَلَى الْيَسَارِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ: شَكَرًا، مَعَ السَّلَامَةِ.

الطَّرِيقُ إِلَى الْبَنْكِ.



الاتجاهات الأربعة.



عبد الرحمن: مساء الخير! أريد أن أبدل النقود.

موظف البنك: مساء التور! تفضل، هل معك نقد أو شيك؟

عبد الرحمن: معي نقد - دولارات أمريكية.

موظف البنك: حسناً، كم دولاراً؟

عبد الرحمن: ثلاث مئة. و ما هي أسعار العملة اليوم؟

موظف البنك: الدولار اليوم بثلاثة ريالات وخمسة وستين درهماً.

عبد الرحمن: هل يمكنك أن تعطيني النقود من فئة الأوراق الكبيرة؟

موظف البنك: نعم، تفضل، لك ألف وخمسة وتسعون ريالاً وأيضاً إيصال تبديل العملة.

عبد الرحمن: شكراً، مع السلامة.

موظف البنك: عفواً، إلى اللقاء.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) عبد الرحمن خريج أية جامعة؟
- 2) في أي بنك يشتغل عبد الرحمن؟
- 3) كم موظفاً يعمل في البنك؟
- 4) ما هي أهم الوظائف التي يقوم بها موظفو البنك؟
- 5) أين يبدل الناس النقود؟
- 6) أين تقع مراكز الصرافة عادة؟
- 7) هل تختلف أسعار العملات من بنك إلى آخر؟
- 8) صيف عملية تبديل النقود.
- 9) لماذا أفضل شيء للإنسان أن يسافر إلى الخارج مع دولارات أمريكية أو يورو؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

حَكَى - розповідати, أَنشَأَ - засновувати, حَوَالِي - приблизно, غَيْرَ - міняти, تَوَقَّعَ - підпис.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

سَكَتَ - мовчати, دَمَّرَ - руйнувати, تَمَامًا - точно, شَكَّ - сумніватися, بَقِيَ - залишатися.

التمرين الخامس: ضع صحح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- (1) () أَمْسِ زَارَتَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَجَلَسَ يَتَحَدَّثُ عَنْ دِرَاسَتِهِ.
- (2) () فَتَحَ الإِعْتِمَادَ وَإِعْطَاءَ الْقُرُوضِ مِنْ أَهَمِّ وَظَائِفِ الْبَنْكِ.
- (3) () سَأَلْتُ إِبْنَ عَمِّي عَنْ خِدْمَةِ إِرسَالِ التَّقْوَدِ لِأَنَّ هَذِهِ الخِدْمَةَ يَحْتَاجُ إِلَيْهَا كُلُّ مُسَافِرٍ إِلَى الخَارِجِ.
- (4) () تَقْدِيرُ أَنْ تُجَدَّ شُبْكَ تَبْدِيلِ العُمْلَةِ فِي كُلِّ مَصْرُفٍ وَفِي الفَنَادِقِ الْكَبِيرَةِ.
- (5) () بَعْدَ إِنْتِهَاءِ عَمَلِيَّةِ تَبْدِيلِ العُمْلَةِ يَجِبُ عَلَى المُوَظَّفِ أَنْ يُعْطِيكَ الإِصْصَالَ.
- (6) () أَفْضَلُ شَيْءٍ هُوَ السَّفَرُ إِلَى الخَارِجِ مَعَ هَرِيفَاتٍ أَوْ كَرَاتِيَّةٍ لِأَنَّهَا قَابِلَةٌ لِلتَّبْدِيلِ فِي كُلِّ العَالَمِ.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

مُسَافِرٌ، سَنَةٌ، بَنْكٌ، إِعْتِمَادٌ، قَرْضٌ، سِعْرٌ، جِهَازٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

حَفِظَ، سَفَرٌ، خِدْمَةٌ، عُمْلَةٌ، أَفْضَلُ شَيْءٍ، وَرَقَةٌ مَالِيَّةٌ، قَرْضٌ.

التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.

- (1) إِبْنٌ اسْمُهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ، وَفِي السَّنَةِ المَاضِيَةِ مِنْ كَلِيَّةِ الإِقْتِصَادِ بِجَامِعَةِ قَطْرَ.
- (2) حَصَلَ عَلَى شِهَادَةٍ وَفِي الوَقْتِ الحَاضِرِ فِي الْبَنْكِ الْكَبِيرِ.
- (3) أَمْسِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ، وَجَلَسَ عَنْ عَمَلِهِ فِي هَذَا الْبَنْكِ.
- (4) أُسِّسَ هَذَا الْبَنْكُ فِي سَنَةِ 1950 وَ فِي الشَّارِعِ الرَّئِيسِيِّ.
- (5) عَنْ خِدْمَةِ تَبْدِيلِ العُمْلَةِ، لِأَنَّ كُلُّ مُسَافِرٍ عِنْدَ سَفَرِهِ إِلَى الخَارِجِ.
- (6) أَنْ تُجَدَّ شُبْكَ تَبْدِيلِ العُمْلَةِ فِي كُلِّ مَصْرُفٍ.
- (7) المُوَظَّفُ كُلُّ وَرَقَةٍ مَالِيَّةٍ بِجِهَازٍ خَاصٍّ أَوْ صَاحِبِ الشَّيْكِ.
- (8) يُمَكِّنُكَ أَنْ التَّقْوَدَ فِي مَرَاكِرِ الصَّرَافَةِ.
- (9) فِي بَعْضِ الحَالَاتِ مَشَاكِلَ فِي تَبْدِيلِ بَعْضِ العَمَلَاتِ.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

Факультет економіки, відкривати акредитив, надавати позику, клієнти банку, обмін валют, поїздка за кордон, кредитна картка, дорожні чеки, збереження капіталовкладень.

Кожна країна має свою валюту, тому люди, які часто подорожують, стикаються з проблемою обміну грошей.

Найнадійніший спосіб обміну – скористатися послугами банку або за наявності міжнародної кредитної картки – банкоматом. Банкомати розташовані в усіх великих містах, міжнародних аеропортах, готелях і торгових центрах.

У будь-якій країні ви легко зможете знайти банк, який надасть вам можливість обміняти валюту або зняти гроші з міжнародної кредитної картки.

Більшість банків також приймає дорожні чеки провідних компаній. Валюта не всіх країн є вільноконвертованою, тому, щоб уникнути труднощів з обміном, більшість людей віддають перевагу євро або американським доларам. Скориставшись послугами банку, ви можете не тільки обміняти валюту, а й переказати гроші до будь-якої країни світу.

Граматичний розділ

القواعد

الأعدادُ الترتيبيةُ (من 100 -) .

Порядкові числівники (від 100 -).

التعبيرُ عن التاريخ

Позначення дати.

أمثلة:

- 1) اِحْتَفَلْنَا بِالذِّكْرِى الْمِنَةِ لِمِيلَادِ الشَّاعِرِ الْاَوْكْرَانِي الْمَشْهُورِ .
- 2) كَانَ صَدِيقِي زَيْنًا أَلْفًا وَلِهَذَا كَسَلْتُ عَلَى هَدِيَّةٍ خَاصَّةٍ مِنَ الْبَنكِ .
- 3) مَاتَ هَذَا الرَّحُلُ فِي عَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَثَمَانِيَةٍ وَأَرْبَعِينَ .
- 4) وُلِدَ هَذَا الطِّفْلُ الْحَمِيلُ فِي سَنَةِ أَلْفَيْنِ وَوَحِدَةٍ .
- 5) حَرَّتْ هَذِهِ الْحَرْبُ فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَخَمْسِمَائَةٍ وَاثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ .
- 6) بَدَأَتِ الثَّوْرَةُ فِي فَرَنْسَا فِي عَامِ أَلْفٍ وَسَبْعِمَائَةٍ وَتِسْعَةٍ وَثَمَانِينَ .
- 7) سَافَرْتُ إِلَى لِيْبِيَا فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ لِعَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَثَمَانِينَ .
- 8) تَارِيخُ الْيَوْمِ هُوَ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ مِنْ شَهْرِ أَيْلُولَ .
- 9) عِيدُ الدُّسْتُوْرِ فِي اَوْكْرَانِيَا فِي الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ حَزِيْرَانَ .
- 10) فِي يَوْمِ الْاَحَدِ التَّارِيخُ هُوَ الْحَادِي وَالثَّلَاثُونَ .
- 11) رَجَعْنَا إِلَى وَطَنِنَا فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ مِنْ دِيْسَمَبَرِ .
- 12) شَاهَدْنَا هَذَا الْفَلَمَ فِي السَّنِيْمَا فِي الْاَوَّلِ مِنْ نُوْفَمِبَرِ لِسَنَةِ أَلْفَيْنِ وَوَحِدَةٍ .
- 13) لَا أُرِيدُ أَنْ اذْهَبَ إِلَى دِمَشَقَ فِي الثَّانِي مِنْ الشَّهْرِ الْقَادِمِ .
- 14) صَدِيقُهُ لَا يُحِبُّ الْاِحْتِفَالَ بِعِيدِ مِيْلَادِهِ لِأَنَّهُ وُلِدَ فِي الْاَوَّلِ مِنْ كَانُونِ الْاَوَّلِ لِعَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَثَلَاثَةِ وَثَمَانِينَ .

Правило

القاعدة

Порядкові числівники від 100 в арабській мові також стоять після іменника, узгоджуючись з ним за правилами узгодженого означення. Круглі сотні, тисячі тощо свої форми не змінюють, а лише отримують артикль (див. 1,2). Для позначення дати використовуються і кількісні, і порядкові числівники. Перші використовуються для позначення року, а другі – для позначення днів у даті. Дата в арабській мові утворюється так: спочатку йде число, далі, після прийменника **من**, йде назва місяця, і, нарешті, після прийменника **ل** - рік (див. 3-14).

التمرين

التمرين الأول: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

105-a річний, 1000-й подарунок, 185-й день, 117-й університет, 202-а книга, 106-й студент, 349-е місто, 114-й чек.

التمرين الثاني: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

1817 рік, 1306 рік, 856 рік, 1705 рік, 1443 рік, 2001 рік, 2111 рік, 3103 рік.

التمرين الثالث: حوّل الأرقام إلى كلمات.

1514/2/29, 2002/10/11, 1986/8/15, 1970/6/7, 1992/9/25, 1989/5/13, 2001/1/1, 1807/12/21

التمرين الرابع: ضع التشكيلات الصحيحة وترجم إلى الأوكرانية.

- 1) في السادس من كانون الثاني لسنة ألف وتسعمائة وثمان وسبعين.
- 2) في السابع عشر من شهر شباط لعام ألف وتسعمائة وخمسة وخمسين.
- 3) في الثاني والعشرين من نيسان لسنة ألف وتسعمائة وخمس عشرة.
- 4) الأول من حزيران لسنة ألف وأربعمائة وثلاث وخمسين.
- 5) في الخامس عشر من كانون الأول لعام ألف وثلاثمائة وسبعة وستين.
- 6) الثاني عشر من آب لعام ألف وستمائة وتسعين.
- 7) الثالث من تشرين الأول لسنة ألف وتسعمائة وثمان وتسعين.
- 8) الثالث والعشرين من آذار لعام ألف وتسعمائة وستة وثمانين.

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) أُسِّسَ بِنْتُ الْخَلِيجِ الدَّوْلِيُّ فِي الْوَاحِدِ مِنْ شَبَاطِ لِعَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَسِتَّةٍ وَثَمَانِينَ .
- 2) أُسِّسَ الْإِتِّحَادُ الْبَرِيدِيُّ الْعَرَبِيُّ فِي الْأَوَّلِ مِنْ يُولْيُو لِسَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَوَاحِدٍ وَسَبْعِينَ .
- 3) أُسِّسَتْ مُنْظَمَةُ الْعَمَلِ الْعَرَبِيَّةُ فِي التَّاسِعِ مِنْ شَهْرِ شَبَاطِ لِعَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَثَلَاثَةِ وَسَبْعُونَ .
- 4) زُرْتُ مَجْلِسَ وَرَزَاءِ الصَّحَّةِ لِلْعَرَبِ فِي الرَّابِعِ مِنْ الشَّهْرِ خَامِسِ لِسَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَخَمْسِ وَثَمَانِينَ .
- 5) قَابَلْتُ مَعْنَا فِي السَّتِّ عَشَرَ مِنْ سِبْتَمْبَرِ لِعَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَاثْنَيْتَيْنِ وَسِتِّينَ .
- 6) كَانَتْ مُقَابَلَةٌ هَذِهِ الْمُنْظَمَةِ مَائَةً وَخَامِسَةً وَعِشْرُونَ .
- 7) أَقُولُ لَكَ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فِي الْمَرَّةِ الْمِائَتَانِ .
- 8) إِنْتَظَرَ الرَّسَالَةَ مِنْهَا يَوْمًا ثَلَاثًا وَمِائَةً .

التمرين السادس: املأ الفراغ بالكلمات المناسبة.

- 1) وصلَ من إفريقيًا في ألفٍ وتسعمائةٍ وواحدٍ وثمانين. (العام - سنة - عام)
- 2) إلى أين تُسَافِرِينَ في رَمَضَانَ ؟ (الشَّهْر - شَهْر - شَهْر)
- 3) أُسِّسَ أَحْمَدُ مَصْرَفُهُ فِي مِنْ آيَارِ. (الْوَاحِدِ وَالْعِشْرِينَ - الْوَاحِدَةَ وَالْعِشْرِينَ - الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ)
- 4) دَخَلَ جَامِعَتَنَا فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَ (تِسْعَةٌ وَتِسْعِينَ - تِسْعٌ وَتِسْعُونَ - تِسْعٌ وَتِسْعِينَ)

5) تَبَدُّأُ الْعُطْلَةِ الصَّيْفِيَّةِ فِي مِنْ يُونِيُو. (سَابِعَ عَشَرَ - السَّابِعَ عَشَرَ - السَّابِعَ عَشَرَ)

6) تَنْتَهِي إِجَارَةُ أُمَّهِ فِي مِنْ شَهْرِ أَيْلُول. (الْخَمْسَةَ - خَامِسَ - الْخَامِسَ)

7) عَامُ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَ عَامُ اسْتِقْلَالِ أُوكرانيا. (وَاحِدٍ وَتِسْعِينَ - وَاحِدَةً وَتِسْعِينَ - أَوَّلَ وَتِسْعِينَ)

8) مَاذَا سَيَحْدُثُ لَنَا فِي الْيَوْمِ ؟ (خَامِسَ عَشَرَ - الْخَامِسَ عَشَرَ - الْخَامِسَ عَشَرَ)

التمرين السابع: اكتب تواريخ أعياد الميلاد لأفراد أسرتك .

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة .

سنة 1976، السؤال 114، المادة 221، عام 2003، الحفلة 101، الشيك 189، الاستقبال 111، الغرفة 236.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Україна стала незалежною державою 24 серпня 1991 року.
- 2) У 2000 році християни усього світу святкували 2000 річницю від народження Христа.
- 3) Ти знаєш, що він 23 жовтня їде до Дохи на 2 місяці?
- 4) Наш батько народився 5 лютого 1963 року.
- 5) Друга світова війна закінчилася 9 травня 1945 року.
- 6) У середу, 17 числа, він буде працювати в новому банку.
- 7) Студенти повертаються з поїздки до Лівії 30 листопада.
- 8) 12 квітня 2003 року мій брат став професором Каїрського університету.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية.

- 1) سَيَحْضُلُ عَلِيٌّ هَدِيَّةً مِنْ صَدِيقِهِ الْمِصْرِيِّ فِي الثَّلَاثَاءِ الْحَادِي عَشَرَ مِنْ آبَ.
- 2) سَافَرَ وَالِدَاهُ إِلَى الصَّيْنِ فِي عَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائَةٍ وَسَبْعَةٍ وَتَمَانِينَ.
- 3) وُلِدَ هَذَا الْوَلَدُ الدَّكِيُّ فِي شَهْرِ تَيْشْرِينَ الثَّانِي لِسَنَةِ أَلْفٍ وَسَبْعِمَائَةٍ وَأَرْبَعٍ وَسِتِّينَ.
- 4) رَجَعَ أَصْدِقَائِي مِنْ رِحْلَتِهِمْ الْمَائَةِ وَالْخَامِسَةَ عَشْرَةَ حَوْلَ الْعَالَمِ كُلِّهِ.
- 5) الْأَوَّلُ مِنْ سَيْتَمْبَرٍ هُوَ بَدَايَةُ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ عِنْدَ التَّلَامِيذِ وَالطُّلَابِ.
- 6) لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْضَرَ إِلَيْكُمْ فِي الثَّلَاثِ عَشَرَ لِأَنِّي مَشْغُولٌ جَدًّا فِي هَذَا الْيَوْمِ.
- 7) وَحَدَّثَ الْإِحْيَاءَ الصَّحِيحَةَ عَلَى هَذَا السُّؤَالِ الصَّعْبِ فِي الصَّفْحَةِ الْأَلْفِ وَالْمِئَتَيْنِ وَالسَّبْعَةِ وَالثَّلَاثِينَ.
- 8) كَانَتْ الْإِحْتِفَالَاتُ بِمُنَاسَبَةِ سَنَةِ أَلْفَيْنِ حَمِيلَةً وَكَبِيرَةً فِي أُورُوبَا.

”Пятнадцатый урок – „Дозвілля“.

حِلالَ الأُسبوعِ يَكُونُ أَكْثَرُ النَّاسِ مُنْتَشِغِينَ فِي حَيَاتِهِمُ اليَوْمِيَّةَ، يَسْتَعْمِلُونَ فِي مَكَاتِبِهِمْ أَوْ مَصَانِعِهِمْ أَوْ بَحَارَتِهِمْ، وَبَعْدَ عَوْدَتِهِمْ مِنَ العَمَلِ أَوْ فِي عَطَلَةِ الأُسبوعِ يَكُونُ عِنْدَهُمْ وَقْتُ الفِرَاعِ وَالْحُرِّيَّةِ الكَامِلَةِ كَمَا يَحْلِسُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ طَلِبًا لِلرَّاحَةِ وَالنَّشَاطِ الحُرِّ. فَصَاءَ وَقْتُ الفِرَاعِ لَهُ طُرُقٌ مُخْتَلِفَةٌ، فَيَخْتَارُ كُلُّ شَخْصٍ الطَّرِيقَةَ الَّتِي تَتِمُّقُ مَعَ طَبْعِهِ وَأَسْلُوبِ حَيَاتِهِ. يَذْهَبُ بَعْضُ النَّاسِ إِلَى الحَدِيقَةِ العَامَّةِ أَوْ لزيارةِ الأَصْدِقَاءِ، وَيَبْقَى البَعْضُ الأَخرُ فِي البَيْتِ يُشَاهِدُ التَّلِيزْيُونَ، وَيَقُومُ بَعْضُهُمُ بِالتَّمَارِينِ الرِّياضِيَّةِ أَوْ يَلْعَبُونَ لَعِبَةً مَا، وَيَسْتَعْمِلُ آخَرُونَ بَعْضَ الأَعْمَالِ اليَدَوِيَّةِ فِي المَنْزِلِ أَوْ يَقُومُونَ بِرِعاةِ حَدِيقَتِهِمْ. يَجِبُ عَلَى النَّاسِ كُلِّهِمْ أَنْ يَخْتارُوا لأنْفُسِهِمْ عَن هُوَايَةٍ ذَاتِ فائِدَةٍ. لِلهُوَايَاتِ أَنْواعٌ كَثِيرَةٌ مِثْلَ جَمْعِ طَوَائِعِ البَرِيدِ أَوْ الصُّورِ الَّتِي تُمَثِّلُ البِلادَ المُخْتَلِفَةَ، وَمِثْلَ الأَعْمَالِ اليَدَوِيَّةِ (تَطْوِيرٌ، تَوْشِيَّةٌ، جِياكَةٌ) وَالقِرَاءَةَ وَالكِتابَةَ وَالرَّحَلاتِ وَغَيرِها. وَالهُوَايَاتُ كُلُّها لَها قِيمَةٌ وَلَكِنَّ بَعْضَ الهُوَايَاتِ لَها قِيمَةٌ كَبِيرَةٌ، وَالبَعْضُ الأَخرُ لَيْسَ لَهُ قِيمَةٌ إِلا عِنْدَ صَاحِبِهِ فَقَط. وَالهُوَايَاتُ عُمُومًا لَها فائِدَةٌ عَظِيمَةٌ، وَلَكِنَّ فِي رَأْيِي القِرَاءَةُ هِيَ أَحْسَنُ أَنْواعِ الهُوَايَاتِ. فَيُفَضَّلُ قِراءَةَ الكُتُبِ وَالقِصَصِ وَالصُّحُفِ يَسْتطِيعُ الإِنسانُ أَنْ يَعْرِفَ كَثِيرًا مِنَ أُنْبَاءِ وَأَخْبَارِ العالَمِ وَالخُصاراتِ والأُمَمِ وَمَا فِيها مِنَ آدابِ وَفنونٍ وَعُلُومٍ وَفلسَفَةٍ.

الحوار.

أمير: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يا فُؤادُ. أنا سَعِيدٌ جَدًّا لِرُؤُوتِكَ. كيفَ حالُكَ؟

فؤاد: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ يا صَدِيقِي العَزِيزِ. شُكْرًا لَكَ أنا بخيرٍ وَالحمدُ لِلَّهِ. وَأنا أَيْضًا مَسرورٌ لأنَّكَ أخيرًا وَجَدْتَ وَقْتًا لزيارةِ بَيْتِي، أَعْرِفُ أَنَّكَ تَسْتَعْمِلُ وتَتَعَبُ كَثِيرًا.

أمير: وَاللَّهِ أَنْتَ عَلى حَقٍّ! اسْتَعْمِلُ فِي شَرِكَةِ سِياحِيَّةِ كَبِيرَةٍ وَمَشهُورَةٍ فِي مَدِينَتِنَا كَمُرَشِدٍ وَمُترجمٍ. وَأنا دائِمًا مَوْجودٌ فِي عَمَلِي مِنَ الصَّباحِ حَتَّى المِساءِ، وَلَكِنَّ أَحِبُّ عَمَلِي جَدًّا وَأَعْتَبِرُهُ لَيْسَ عَمَلًا فَحَسَبٌ!

فؤاد: ماذَا تَقْصِدُ بِهذا الكِلامِ؟ أَطُنُّ الشُّعْلَ يَعْنِي شُغْلًا فَقَطُ وَأَحْسَنُ وَسِيلةً لِاكتِسابِ المِالِ.

أمير: نَعَمْ، هذا صَحيحٌ، فِي أَكْثَرِيَّةِ الأَحْوالِ، وَلَكِنَّ بالنَّسْبَةِ لِي شُغْلِي مِثْلُ هُوَايَتِي.

فؤاد: وَكيفَ يُمكِنُ ذلكَ؟

أمير: أَعْمَلُ فِي شَرِكَتِي مَعَ الأَجانبِ وَالوُفُودِ الأَجِيبَةِ الَّتِي تَزُورُ دَوْلَتِي. وَيَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَعْرِفَ كَثِيرًا مِنَ المَعْلُومَاتِ المُنْتَعَةِ عَن دَوْلَتِنَا لِكِي أَجْرِي حَوالاتِ إِسْتِعْراضِيَّةٍ حَولِها وَهي بِدَائِمِها تَزِيدُهُمُ تَقافَةً وَمَعْرِفَةً بِالحَواذِثِ التَّارِيخِيَّةِ وَالنَّاسِبَاتِ الوَطَنِيَّةِ عَن أُمَّتِنَا. وَفِي نَفْسِ الوَقْتِ أَقرأُ كُتابًا مُخْتَلِفَةً لِكِي أَعْرِفَ أَكْثَرَ وَأَكْثَرَ عَن تَارِيخِنا وَدِينِنا وَعاداتِنا رِقايلِنا، كَمَا أَدْرُسُ اللُّغاتِ الأَجِيبَةَ وَهَكَذا.

فؤاد: فَهَيْمَتُكَ، وَفِي هَذِهِ الحالَةِ يُمكِنُنِي أَنْ أَقارِنَ شُغْلَكَ مَعَ الهُوَايَةِ، وَأنا دائِمًا حَسَدْتُ مَنْ لَدَيْهِ مُعامَلَةٌ تُحادَ عَمَلِهِ بِمِثْلِما هِيَ عِنْدَكَ. أَنَمَتِي لَكَ النِّجاحِ وَالتَّوفيقِ فِي كُلِّ نَشَاطاتِكَ.

أمير: شُكْرًا حَزيلاً لَكَ.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) لماذا لا يوجد في حياة الإنسان اليومية كثير من الوقت لقضاء وقت الفراغ؟
- 2) كيف يختار الإنسان طريقة قضاء وقت الفراغ؟
- 3) ما هي طرق قضاء وقت الفراغ؟
- 4) ما هي أنواع الهوايات التي تعرفها؟
- 5) ما هي أنواع الهوايات المفيدة في رأيك؟
- 6) لماذا يعتبر الكاتب أن قراءة الكتب هي أحسن أنواع الهوايات؟
- 7) هل الرسم والرّقص من أنواع الهوايات؟
- 8) ما هي هوايتك؟
- 9) هل هوايتك فائدة وما هي؟
- 10) تحدّث عن هوايات أصدقائك.

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

أثناء - протягом، مُعظّم - більшість، عمِلَ - працювати، رُجوعٌ - повернення، أُسْتُوبٌ (أساليب) -
спосіб، مُنْفَعَةٌ (منافع) - користь، بِشْكَلٍ عَامٍ - взагалі، أهِمِّيَّةٌ - важливість.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

أَقَلِّيَّةٌ - меншість، إِسْتِرَاحَ - відпочивати، ذَهَابٌ - від'їзд، مَشْغُولٌ - зайнятий чимось، وَحْدٌ -
знаходити.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () أثناء الأسبوع يشتغل الناس في مكاتبتهم ومصانعهم وبعد الرجوع إلى البيت تقوم الأغلبية منهم بالرّقص أو الرسم أو الأعمال اليدوية.
- 2) () كل إنسان يستطيع أن يقضي وقت الفراغ بطريقته الخاصة.
- 3) () إذا اختار الإنسان هواية وفقاً لنصائح الأصدقاء أو هواية لها مودا في الوقت الحاضر فيكون مسروراً منها مائة في المائة.
- 4) () للهوايات أنواع كثيرة مثل جمع طوابع البريد أو صور لبلدان أجنبية.
- 5) () يجب على كل إنسان أن يختار هواية تتفق بعالمه الداخلي ورغباته الخاصة.
- 6) () أكثرية الهوايات مثل جمع طوابع البريد والصور والبطاقات وأغلفة الصابون والحلوى غير مفيدة للحياة اليومية.
- 7) () بعض الهوايات مثل التربية الرياضية والجمباز والرّقص ليست لها قيمة إلا عند صاحبه فقط.

- (8) أحسن طريقة لقضاء وقت الفراغ هي الجلوس في المقهى وشرب البيرا مع الأصدقاء.
- (9) الهواية مثل قراءة الكتب مفيدة للغاية للإنسان لأنه يستطيع أن يعرفَ منها المعلومات المُمتعة ذات المنفعة الكبيرة.

(10) أسلوب قضاء وقت الفراغ عند الرجال والنساء مختلف تماماً.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

وقت، طابع، لعبة، حديقة، قيمة، شخص، صاحب، فائدة.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

هواية، فائدة، وقت الفراغ، شاهد، جمع، قيمة، عموماً، تطريز.

التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.

1) خلال يكون أكثر الناس في حياتهم، يشتغلون في أو مصانعهم أو وبعد من العمل أو في الأسبوع يكون عندهم وقت و.....

2) وقت الفراغ له مختلفة، كل شخص الطريقة التي مع و..... حياته.

3) بعض الناس إلى الحديقة أو لزيارة والبعض الآخر في البيت و..... التلفزيون وبعضهم

..... بالتمارين أو لعبة ما ويشغلون بعض الأعمال

4) ويجب على كلهم أن لأنفسهم عن ذات

5) الهوايات كثيرة مثل جمع البريد أو التي تُمثل المختلفة، ومثل الأعمال (

..... وتوثيقية و.....) والقراءة و..... و..... وغيرها.

6) والهوايات لها ولكن بعض لها كبيرة والبعض الآخر له قيمة إلا عند فقط.

7) والهوايات لها عظيمة، ولكن في القراءة هي أنواع

8) فمن قراءة الكتب و..... والصحف الإنسان أن كثيراً من وأخبار عن والأمم

وما فيها من و..... و..... وفلسفة.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Зайнята людина, буденне життя, вільний час, сидіти самотньо, проводити час, вибрати спосіб, відповідати характеру людини, потрібно шукати, корисне захоплення, збирати марки, велике значення, література і філософія, мистецтво і науки, рукоділля, залишитися вдома.

التمرين العاشر: ترجم النص من الأوكرانية إلى العربية.

У сучасному світі найцінніша річ – вільний час. Щоб плідно працювати, треба відпочивати. Своє дозвілля кожний обирає собі сам. Хтось збирає поштові марки, хтось захоплюється фотографією, хтось малює, хтось полюбляє в'язати або вишивати. Для багатьох людей найкращий відпочинок – це спілкування зі своїми друзями.

Хтось любить відпочивати вдома, дивитись телевізор або читати. Читання дуже корисне для людей, тому що, читаючи, вони можуть отримати багато нової інформації. Сучасним джерелом інформації є Інтернет. Кількість його прихильників у світі збільшується.

кожного дня. Насамперед тому, що це дуже зручний спосіб отримати відповідь на будь-яке питання.

Інші люблять активний відпочинок: займатися спортом, плавати у басейні, пограти у футбол. Зараз набувають популярності велосипедні прогулянки або стрибки з парашутом. Адже своє дозвілля ти обираєш сам.

Граматичний розділ

القواعد

الفِعْلُ الْمَهْمُوزُ وَالْمَثَالُ، وَالنَّقِصُ، وَاللَّفِيفُ.

Гамзовані, подібноправильні, недостатні та двічі неправильні дієслова.

الأمثلة:

- 1) أَخَذَ الْوَلَدُ مِحْفَظَتَهُ وَذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. - يَأْخُذُ الْوَلَدُ مِحْفَظَتَهُ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
- 2) سَأَلْنَا صَدِيقَنَا عَنْ صِحَّتِهِ. - نَسَأَلُ صَدِيقَنَا عَنْ صِحَّتِهِ.
- 3) هَلْ قَرَأْتَ هَذِهِ الرَّوَايَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟ - هَلْ تَقْرَأُ هَذِهِ الرَّوَايَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟
- 4) كَالْعَادَةِ وَضَعْتُ مِفْتَاحَ الشَّقَّةِ فِي دُرْجِ الطَّوَالِةِ. - كَالْعَادَةِ أَضَعُ مِفْتَاحَ الشَّقَّةِ فِي دُرْجِ الطَّوَالِةِ.
- 5) وَجَدْتُ الطَّرِيقَةَ الصَّحِيحَةَ بِسُهُولَةٍ. - تَجِدُ الطَّرِيقَةَ الصَّحِيحَةَ بِسُهُولَةٍ.
- 6) دَعَا أَصْدِقَاءَهُ إِلَى حَفْلَةِ الْعَدَى. - يَدْعُو أَصْدِقَاءَهُ إِلَى حَفْلَةِ الْعَدَى.
- 7) مَشِينَا إِلَى اجْتِمَاعِ الطُّلَّابِ بِسُرْعَةٍ. - نَمْشِي إِلَى اجْتِمَاعِ الطُّلَّابِ بِسُرْعَةٍ.
- 8) سَعَتُ إِلَى تَحْقِيقِ الْأَحْلَامِ مِنْذُ طُفُولَتِهَا. - نَسْعَى إِلَى تَحْقِيقِ الْأَحْلَامِ مِنْذُ طُفُولَتِهَا.
- 9) رَأَوْنَا هَذِهِ الصُّورَةَ الْمَشْهُورَةَ فِي مَتْحَفِ مَدِينَتِنَا. - يَرَوْنَ هَذِهِ الصُّورَةَ الْمَشْهُورَةَ فِي مَتْحَفِ مَدِينَتِنَا.
- 10) وَدِدْتُ أَنْ أَصْبِحَ عَالِمًا عَظِيمًا فِي عِلْمِ النَّفْسِ. - أَوْدُّ أَنْ أَصْبِحَ عَالِمًا عَظِيمًا فِي عِلْمِ النَّفْسِ.
- 11) أَتَيْنَا إِلَى الْحَفْلَةِ فِي مَدْرَسَتِهِنَّ مَسَاءً. - يَأْتِينَ إِلَى الْحَفْلَةِ فِي مَدْرَسَتِهِنَّ مَسَاءً.
- 12) شَوَتْ الشَّمْسُ ظَهَرَ الْيَوْمِ. - تَشْوِي الشَّمْسُ ظَهَرَ الْيَوْمِ.
- 13) خِلَالَ الْحَرْبِ أَوْيْنَا تَحْتَ الْبَيْتِ. - خِلَالَ الْحَرْبِ نَأْوِي تَحْتَ الْبَيْتِ.

Правило

القاعدة

Як уже зазначалося раніше, існують різновиди правильних і неправильних дієслів. Гамзовані дієслова є правильними. При їх відмінюванні слід лише пам'ятати правопис гамзи, яка в гамзованих дієсловах може бути першим, другим або третім кореневим (див.1-3, табл.№15-16).

У подібноправильних дієсловах першим кореневим є слабкий приголосний **و**, який під час відмінювання у теперішньому часі опускається (див.4,5, табл.№17). Подібноправильні дієслова відносяться до неправильних.

Недостатні дієслова також входять у групу неправильних. Недостатніми називаються дієслова, в яких на місці третього кореневого є слабкі приголосні **و** або **ي**, які у вихідній формі мають один із варіантів: **ا - ي - ي**

Дієслова цього виду з кореневим (**و**) у минулому часі змінюють свій кінцевий слабкий на **و**, якщо за правилами відмінювання він огласовується сукуном або фатхою (в двоїні). У теперішньому часі слабкий приголосний замінюється на **و** у всіх випадках, окрім другої особи однини ж.р. (див. 6, табл.№18). Недостатні дієслова з кореневим (**ي**), який у вихідній формі реалізується як «аліф максура», в минулому часі змінюють слабкий приголосний на

ي, якщо він огласовується сукуном та фатхою, а в третій особі однини ж.р., третій особі двоїни ж.р. і третій особі множини ч.р. слабкий приголосний опускається. В теперішньому часі він замінюється на ي в усіх випадках, окрім третьої особи множини ч.р. і другої особи множини ч.р., де він також опускається (див.7, табл.№19).

I, нарешті, третій вид недостатніх дієслів має закінчення ي в минулому часі, окрім третьої особи однини ч. і ж.р., третьої особи двоїни ж.р. і третьої особи множини ж.р. У теперішньому часі слабкий приголосний ي замінюється на ي, якщо це остання літера в слові, на ي, якщо після нього йде особове закінчення дієслова, окрім третьої та другої осіб множини ч.р., де слабкий приголосний опускається (див.8, табл.№20).

До неправильних дієслів також належать дієслова з двома й трьома слабкими в корені, які називаються відповідно двічі неправильними та тричі неправильними; наприклад:

أوى (i)، شوى (i)، وفى (i)، أم (a/y)، وذ (i/a)، رأى (a)، جاء (i)، أتى (i).

Під час їх відмінювання слід брати до уваги особливості того виду «неправильності», який входить до кореня того чи іншого дієслова (див. 9-13). В таблицях №21 та №22 подано відмінювання двічі неправильних дієслів جاء i رأى.

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْمَهْمُوزِ (بَدَأَ) فِي الْمَاضِي وَالْمَضَارِعِ جَدْوَلٌ رَقْمُ (15)

Відмінювання гамзованого дієслова (بَدَأَ) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №15

تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ
بَدَأُ	تَحْنُ	أَبْدَأُ	أَنَا	بَدَأْنَا	تَحْنُ	بَدَأْتُ	أَنَا
يَبْدَأُ	هُوَ	تَبْدَأُ	أَنْتَ	بَدَأَ	هُوَ	بَدَأْتَ	أَنْتَ
تَبْدَأُ	هِيَ	تَبْدَيْنَ	أَنْتِ	بَدَأْتِ	هِيَ	بَدَأْتِ	أَنْتِ
يَبْدَأْنَ	هُمَا	تَبْدَأْنَ	أَنْتُمَا	بَدَأَا	هُمَا	بَدَأْتُمَا	أَنْتُمَا
تَبْدَأْنَ	هُمَا	تَبْدَأْنَ	أَنْتُمَا	بَدَأْتُمَا	هُمَا	بَدَأْتُمَا	أَنْتُمَا
يَبْدَؤُونَ	هُمْ	تَبْدَؤُونَ	أَنْتُمْ	بَدَأُوا	هُمْ	بَدَأْتُمْ	أَنْتُمْ
يَبْدَأْنَ	هِنَّ	تَبْدَأْنَ	أَنْتُنَّ	بَدَأْنَ	هِنَّ	بَدَأْتُنَّ	أَنْتُنَّ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الْمَهْمُوزِ (أَخَذَ) فِي الْمَاضِي وَالْمَضَارِعِ جَدْوَلٌ رَقْمُ (16)

Відмінювання гамзованого дієслова (أَخَذَ) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №16

تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ	تَصْرِيفُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ
تَأْخُذُ	تَحْنُ	أَخَذُ	أَنَا	أَخَذْنَا	تَحْنُ	أَخَذْتُ	أَنَا

أَنْتَ	أَخَذْتَ	هُوَ	أَخَذَ	أَنْتَ	تَأْخُذُ	هُوَ	يَأْخُذُ
أَنْتِ	أَخَذْتِ	هِيَ	أَخَذَتْ	أَنْتِ	تَأْخُذِينَ	هِيَ	تَأْخُذُ
أَنْتُمَا	أَخَذْتُمَا	هُمَا	أَخَذَا	أَنْتُمَا	يَأْخُذَانِ	هُمَا	يَأْخُذَانِ
أَنْتُمَا	أَخَذْتُمَا	هُمَا	أَخَذْتَا	أَنْتُمَا	تَأْخُذَانِ	هُمَا	تَأْخُذَانِ
أَنْتُمْ	أَخَذْتُمْ	هُمْ	أَخَذُوا	أَنْتُمْ	تَأْخُذُونَ	هُمْ	يَأْخُذُونَ
أَنْتُنَّ	أَخَذْتُنَّ	هُنَّ	أَخَذْنَ	أَنْتُنَّ	تَأْخُذْنَ	هُنَّ	يَأْخُذْنَ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمِثَالِ (وَصَلَ) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (17)

Відмінювання подібноправильного дієслова (وَصَلَ) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №17

الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ
أَنَا	وَصَلْتُ	نَحْنُ	وَصَلْنَا	أَنْتَ	وَصَلْتَ	هُوَ	وَصَلَ
أَنْتِ	وَصَلْتِ	هِيَ	وَصَلْتِ	أَنْتِ	وَصَلْتِ	هُوَ	يَصِلُ
أَنْتِ	وَصَلْتِ	هِيَ	وَصَلْتِ	أَنْتِ	تَصِلِينَ	هِيَ	تَصِلُ
أَنْتُمَا	وَصَلْتُمَا	هُمَا	وَصَلَا	أَنْتُمَا	تَصِلَانِ	هُمَا	يَصِلَانِ
أَنْتُمَا	وَصَلْتُمَا	هُمَا	وَصَلْنَا	أَنْتُمَا	تَصِلَانِ	هُمَا	تَصِلَانِ
أَنْتُمْ	وَصَلْتُمْ	هُمْ	وَصَلُوا	أَنْتُمْ	تَصِلُونَ	هُمْ	يَصِلُونَ
أَنْتُنَّ	وَصَلْتُنَّ	هُنَّ	وَصَلْنَ	أَنْتُنَّ	تَصِلْنَ	هُنَّ	يَصِلْنَ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ النَّاقِصِ (دَعَا) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (18)

Відмінювання недостатнього дієслова (دَعَا) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №18

الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ
أَنَا	دَعَوْتُ	نَحْنُ	دَعَوْنَا	أَنْتَ	دَعَوْتَ	هُوَ	يَدْعُو
أَنْتِ	دَعَوْتِ	هِيَ	دَعَوْتِ	أَنْتِ	تَدْعِينَ	هِيَ	تَدْعُو
أَنْتِ	دَعَوْتِ	هِيَ	دَعَوْتِ	أَنْتِ	تَدْعِينَ	هِيَ	تَدْعُو
أَنْتُمَا	دَعَوْتُمَا	هُمَا	دَعَوَا	أَنْتُمَا	تَدْعَوَانِ	هُمَا	يَدْعَوَانِ
أَنْتُمَا	دَعَوْتُمَا	هُمَا	دَعَوْنَا	أَنْتُمَا	تَدْعَوَانِ	هُمَا	تَدْعَوَانِ
أَنْتُمْ	دَعَوْتُمْ	هُمْ	دَعَوُوا	أَنْتُمْ	تَدْعُونَ	هُمْ	يَدْعُونَ
أَنْتُنَّ	دَعَوْتُنَّ	هُنَّ	دَعَوْنَ	أَنْتُنَّ	تَدْعِينَ	هُنَّ	يَدْعِينَ

أَنْتُمْ	دَعَوْتُمْ	هُمْ	دَعَوْا	أَنْتُمْ	تَدْعُونَ	هُمْ	يَدْعُونَ
أَنْتِنَّ	دَعَوْتُنَّ	هُنَّ	دَعَوْنَ	أَنْتِنَّ	تَدْعُونَّ	هُنَّ	يَدْعُونَّ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ النَّاقِصِ (رَمَى) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (19)

Відмінювання недостатнього дієслова (رَمَى) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №19

الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ
أَنَا	رَمَيْتُ	نَحْنُ	رَمَيْنَا	أَنَا	أَرْمِي	نَحْنُ	نَرْمِي
أَنْتَ	رَمَيْتَ	هُوَ	رَمَى	أَنْتَ	تَرْمِي	هُوَ	يَرْمِي
أَنْتِ	رَمَيْتِ	هِيَ	رَمَتْ	أَنْتِ	تَرْمِينَ	هِيَ	تَرْمِي
أَنْتُمْ	رَمَيْتُمْ	هُمَا	رَمَيَا	أَنْتُمْ	تَرْمِيَانِ	هُمَا	يَرْمِيَانِ
أَنْتُمْ	رَمَيْتُمْ	هُمَا	رَمَتَا	أَنْتُمْ	تَرْمِيَانِ	هُمَا	تَرْمِيَانِ
أَنْتُمْ	رَمَيْتُمْ	هُمْ	رَمَوْا	أَنْتُمْ	تَرْمُونُ	هُمْ	يَرْمُونُ
أَنْتِنَّ	رَمَيْتِنَّ	هُنَّ	رَمَيْنَ	أَنْتِنَّ	تَرْمِينَ	هُنَّ	يَرْمِينَ

تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ النَّاقِصِ (سَعَى) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلُ رَقْمِ (20)

Відмінювання недостатнього дієслова (سَعَى) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №20

الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ	الضَّمَايِرُ الْمُنْفَصِلَةُ	تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ
أَنَا	سَعَيْتُ	نَحْنُ	سَعَيْنَا	أَنَا	أَسْعَى	نَحْنُ	نَسْعَى
أَنْتَ	سَعَيْتَ	هُوَ	سَعَى	أَنْتَ	تَسْعَى	هُوَ	يَسْعَى
أَنْتِ	سَعَيْتِ	هِيَ	سَعَتْ	أَنْتِ	تَسْعِينَ	هِيَ	تَسْعَى
أَنْتُمْ	سَعَيْتُمْ	هُمَا	سَعَيَا	أَنْتُمْ	تَسْعِيَانِ	هُمَا	يَسْعِيَانِ
أَنْتُمْ	سَعَيْتُمْ	هُمَا	سَعَتَا	أَنْتُمْ	تَسْعِيَانِ	هُمَا	تَسْعِيَانِ
أَنْتُمْ	سَعَيْتُمْ	هُمْ	سَعَوْا	أَنْتُمْ	تَسْعُونَ	هُمْ	يَسْعُونَ
أَنْتِنَّ	سَعَيْتِنَّ	هُنَّ	سَعَيْنَ	أَنْتِنَّ	تَسْعِينَ	هُنَّ	يَسْعِينَ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ اللَّفِيفِ (رَأَى) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلٌ رَقْمٌ (21)

Відмінювання двічі неправильного дієслова (رَأَى) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №21

تَصْرِيفُ الْمُتَفَصِّلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ
رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ	رَأَى	رَأَيْتُ

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ اللَّفِيفِ (جَاءَ) فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ جَدْوَلٌ رَقْمٌ (22)

Відмінювання двічі неправильного дієслова (جَاءَ) у формі минулого та теперішньо-майбутнього часів. Таблиця №22

تَصْرِيفُ الْمُتَفَصِّلَةِ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الضَّمَائِرُ الْمُتَفَصِّلَةُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ
جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ	جَاءَ	جِئْتُ

التمارين.

التمرين الأول: صرّف الأفعال التالية في الماضي:
أكلَ (y)، وقعَ (a)، قرأَ (a)، قضَى (i)، دأبَ (a)، وصَفَ (i)، نَسِيَ (a)، غزَا (y).

التمرين الثاني: صرف الأفعال التالية في المضارع:

شَكَى (y)، أَمَرَ (a)، مَلَأَ (a)، مَشَى (i)، وَضَعَ (a)، رَضِيَ (a)، رَأَسَ (a)، وَسَطَ (i).

التمرين الثالث: استخراج جذور كل الأفعال والأسماء في نصّ الدرس وقل هل هي سالمة أو غير سالمة.

التمرين الرابع: حول الجمل التالية من الماضي إلى المضارع:

- 1) في ذلك الوقت وَطَّنتُ في العاصمةِ وشَفَّأها طبيبٌ ماهرٌ.
- 2) عندما وَصَلُوا إلى المطارِ مَلَأُوا إستمارةِ الجماركِ.
- 3) رَأَسَ مجلسَ الوزراءِ منذُ سبعِ سنواتٍ.
- 4) هل شَكَوتِ أَنتِ بَدَأْتِ دِرَاسَتَكَ في الجامعةِ غيرِ المناسبةِ؟
- 5) وَتَقْنَا أَنَّهُ رَضِيَ بِجميعِ الشُّروطِ في الفندقِ.
- 6) مَشِينَ لمدَّةٍ طويلةٍ قَبْلَ أَنْ وَجَدَنَ مكاناً جيِّداً لِلنَّومِ.
- 7) كُنْتُ مع أَصدقائي وَرَضِيْتُ العيْدَ.
- 8) سَأَلْنَاهُمَا عن موعدِ الامتحانِ ولم يَدْرِيَا.

التمرين الخامس: صحِّح الأخطاء في الجمل التالية:

- 1) قَضِينَا أسبوعِي الإِسْتِراحةِ المُمتازةِ على شاطئِ البحرِ.
- 2) كالعادةِ الشَّبَابُ يَعْبُؤُونَ بِسياراتٍ جميلةٍ وحديثةٍ.
- 3) في الصَّبَاحِ نَوَقِفُ في محطةِ الحافلاتِ وَننتظرُ أَصدقاءَنا.
- 4) يَبْنَانِ بيتاً صغيراً في القريةِ.
- 5) متى تَبْدَأِينَ الإِسْتِعْدَادَ لِدُخُولِ المعهدِ؟
- 6) هل شَكَاتُمْ أَمْسٍ من البائعِ غيرِ المُؤَدَّبِ الذي يَعْمَلُ هنا؟
- 7) أَسِيفُ جدًّا على ما حَدَثَ لَكُمْ خِلالَ السَّفَرِ!
- 8) لَمْ وَتِقْ بِكلماتِ الأخرينِ إِلاَّ كَلَامَ أُخْتِهِ.

التمرين السادس: اختر الجواب المناسب:

- 1) المُسافِرُونَ إلى مطارِ الرِّياضِ. (يُوصِلُونَ - وَصِلُونَ - يَصِلُونَ)
- 2) بعدَ أيِّ سَؤالٍ هي دَائِماً. (تَبْطُؤُ - تَبْطَأُ - تَبْطُؤ)
- 3) إلى تَحْقِيقِ أحلامِهِ كُلِّها. (يَسْعَا - يَسْعَى - يَسْعِي)
- 4) يُحِبُّ معلِّمنا أَنْ الأشخاصَ العُظَمَاءَ. (يَأْتُرُ - يَأْتُرُ - يُوَثِّرُ)
- 5) النِّساءُ أَطفالَهُنَّ في مَسْتَشْفَى الوِلادَةِ. (تُولِدُ - يَلِدَنَّ - تَلِدُ)
- 6) عَرَفَ أَنَّ وَالِدِيهِ لِسَعَادَتِهِ. (يَدْأَبُ - يَدْأَبَانِ - يَدْءَبَانِ)
- 7) الحُجَّاجُ أَحْجاراً إلى الشَّيْطَانِ في مَكَّةَ. (يَرْمِي - يَرْمُونَ - يَرْمِيُونَ)
- 8) كُنْتُ غَضَباناً لِأَنِّي أَنَّ أُغْلِقَ بابَ سيارَتِي. (نَسِيْتُ - نَسَيْتُ - نَسَيْتُ)

التمرين السابع: حوّل الأفعال في الجمل الآتية من صيغة المفرد إلى صيغة الجمع:

- 1) وَصَفَ مَا شَاهَدَهُ فِي زِيَارَتِهِ.
- 2) يُعْجِبُهُ طَبْخُ زَوْجَتِهِ جِدًّا لِذَلِكَ يَأْكُلُ كُلُّ شَيْءٍ فِي الْبَيْتِ.
- 3) دَعَتْ أَصْدِقَاءَ ابْنِهَا إِلَى حَفْلَةِ عِيدِ مِيلَادِهِ.
- 4) تَسْعَى أَنْ تُصَبِّحَ مُمْتَلئةً مَشْهُورَةً.
- 5) هَلْ قَرَأْتَ رِوَايَةَ هَذَا الْمُؤَلِّفِ؟
- 6) بِمَاذَا أَمَرْتَكُمْ أَنْ تَفْعَلُوا؟
- 7) يَذَرِي مَا يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَهُ.
- 8) رَأَيْنَا الْعَامِلَ يَقَعُ عَلَى الْأَرْضِ أَتْنَاءَ صُعُودِهِ إِلَى الطَّائِقِ الثَّانِي.

التمرين الثامن: اُكْتُبِ الْفِعْلَ الَّذِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي صِيغَةٍ مَنَاسِبَةٍ لِلْجُمْلِ التَّالِيَةِ:

- 1) قَالَتْ الْوَزِيرَةُ إِنَّهَا.....بِمُسَاعَدَةِ مَا لِلْأَيْتَامِ. (وَعَدَ)
- 2) قَرَأْنَا أَنَّ الْإِسْبَانِيِّينَ.....أَمَاكِنَ كَثِيرَةً فِي تِلْكَ الْأَزْمِنَةِ. (غَزَا)
- 3) يُجِبُّ أَنْ.....الْمَنْحُو وَلِذَلِكَ يَشْتَرِيهِ كُلَّ يَوْمٍ. (أَكَلَ)
- 4) لِمَاذَا.....يَا أَمِيرَةً؟ وَلَا تَفْعَلِينَ أَيَّ شَيْءٍ؟ (يَطْلُقُ)
- 5) مَنْ.....هَذِهِ الشَّقَّةُ مِنْذُ شَهْرٍ؟ (أَجَرَ)
- 6).....مَدِينَةُ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ. (وَقَعَ)
- 7).....كُتِبَتْ فِي عَرَفَةِ التَّدْرِيسِ. (نَسِيَ)
- 8).....عَطَلْنَا الشَّتَوِيَّةَ فِي جِبَالِ أَوْرُوبَا. (قَضَى)

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) Батьки були задоволені результатами навчання свого сина.
- 2) Він завжди обіцяє виконати все вчасно, однак ніколи цього не робить.
- 3) Вони запитують, чи підемо ми разом з ними до кінотеатру завтра ввечері?
- 4) Його сусіди – батьки-герої, тому що народжують вже шосту дитину в наш складний час.
- 5) Чому ви (дв., ж.р.) забули зателефонувати мені вчора?
- 6) Її три подруги залишилися працювати у рідному місті після закінчення університету
- 7) Чому ти (ж.р.) часто цитуєш цього відомого політика? Невже він тобі подобається?
- 8) Сьогодні люди прагнуть самореалізуватися у всіх сферах життя.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) لَمْ أَمْشِ إِلَى السُّوقِ - رَكِبْتُ الْحَافِلَةَ لِأَنِّي كُنْتُ تَعَبَانًا.
- 2) عِنْدَمَا كُنَّا فِي شَقَّتِهِ الْجَدِيدَةِ عَبَّانَا بِمَنْظَرٍ جَمِيلٍ مِنَ النَّافِذَةِ.
- 3) فِي الْمُنْدِ يَتَّقُ النَّاسُ بِإِعَادَةِ الْمِيلَادِ لَكِنْ فِي ظُرُوفِ الْحَيَاةِ الْآخَرَى.
- 4) يُحِبُّ الْأَطْفَالَ عِيدَ رَأْسِ السَّنَةِ فِي أُوكرانيا عِنْدَمَا يَأْتِي بَابُ نُورِيلِ بِهَدَايَا إِلَيْهِمْ.
- 5) أَمْسِ دَعَانَا إِلَى الْحَوْلَةِ فِي سَاحِلِ الْبَحِيرَةِ لِلْعَطَلَةِ الْأَسْبُوعِيَّةِ الْقَادِمَةِ.

- (6) هل رأيت ابنك يأكل تفاحة وسيخة التقطها من الأرض؟
- (7) وعدت أن تجيء في الموعد لكننا نتظرها نصف الساعة.
- (8) بنوا الأهرامات ليس في مصر القديمة فقط بل في الصين وأمريكا الجنوبية.

Шістнадцятий урок – „Фізичне виховання”.

عِنْدَمَا كُنَّا أَطْفَالًا صِغَارًا كُنَّا لَا نَتْرُكُ وَفْتًا إِلَّا وَنَلْعَبُ فِيهِ، نَلْعَبُ أَفْرَادًا أَوْ جَمَاعَاتٍ. إِنَّ كُلَّ التَّلَامِيذِ فِي الْمَدَارِسِ يُحِبُّونَ الرِّيَاضَةَ. وَمَادَّةُ التَّرْبِيَةِ الرِّيَاضِيَّةِ مِنْ أَحْسَنِ الْمَوَادِّ الدَّرَاسِيَّةِ عِنْدَ التَّلَامِيذِ وَالطَّلَابِ لِأَنَّهُمْ مِنْ خِلَالِهَا يَشْعُرُونَ بِالصَّحَّةِ وَالقُوَّةِ وَالنَّشَاطِ.

الرِّيَاضَةُ لَهَا فَايْدَةٌ عَظِيمَةٌ، وَهِيَ لَا شَكَّ مِنْ أَسْبَابِ المَحْدِ وَالنَّجَاحِ لِلفَرْدِ وَلِلوَطَنِ. فَهِيَ تُعْطِي الجِسْمَ قُوَّةً وَصِحَّةً وَتُعَلِّمُ النَفْسَ المَبَادِيءَ وَالْأَخْلَاقَ العَالِيَةَ وَتَزِيدُ مِنَ الْأَصْدِقَاءِ وَتَنْشُرُ رُوحَ التَّعَاوُنِ بَيْنَ النَّاسِ وَتُسَاعِدُ عَلَى الْإِتِّصَالِ بَيْنَ الشُّعُوبِ وَتُوَجِّهُهَا نَحْوَ السَّلَامِ. وَقَدْ نَالَتِ التَّرْبِيَةُ الرِّيَاضِيَّةُ عِنَايَةً فِي كُلِّ الدُّوَلِ، حَيْثُ بَدَلَتِ الحُكُومَاتُ جُهُودًا كَبِيرَةً وَأَمْوَالًا كَثِيرَةً لِتَحْقِيقِ هَذَا العَرَضِ. فَأُنشِئَتْ آلَافُ الأَثَدِيَّةِ فِي المَدِينِ وَالقُرَى يَشْتَرِكُ فِيهَا الشَّبَابُ حَيْثُ يَخْتَارُونَ لِأَنْفُسِهِمْ مَا يُحِبُّونَهُ مِنْ أَنْوَاعِ الرِّيَاضَةِ مِثْلَ كُرَّةِ القَدَمِ أَوْ الكُرَّةِ الطَّائِرَةِ أَوْ كُرَّةِ اليَدِ أَوْ السَّبَاحَةِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ. وَتَسْمَعُ كَثِيرًا عَنِ الدُّوَرَاتِ الرِّيَاضِيَّةِ وَالْأُولمبِيَّةِ بَيْنَ دُوَلِ العَالَمِ.

كَمَا أَنَّ الدِّينَ الإِسْلَامِيَّ يَدْعُو إِلَى القُوَّةِ، وَالتَّرْبِيَةُ الرِّيَاضِيَّةُ طَرِيقٌ إِلَى القُوَّةِ. وَالقُرْآنُ الكَرِيمُ يَطْلُبُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَكُونُوا أَقْوِيَاءَ لِلدَّفَاعِ عَنِ دِينِهِمْ وَعَنْ أَنْفُسِهِمْ وَكَذَلِكَ فِي أَعْمَالِ الرُّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (ص) وَأَقْوَالِهِ أُمَّةً لِلْمُسْلِمِينَ فِي قُوَّةِ الرُّوحِ وَقُوَّةِ الجِسْمِ.

الرِّيَاضَةُ ضَرُورَةٌ يَحْتَاجُ إِلَيْهَا كُلُّ النَّاسِ: الصِّغَارُ وَالكِبَارُ، الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ، إِذْ أَنَّ العَمَلَ الدَّائِمَ مِنْ غَيْرِ رَاحَةٍ أَوْ رِيَاضَةٍ لَهُ تَأْثِيرٌ غَيْرٌ جَيِّدٌ عَلَى الإِنْسَانِ. وَإِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَعِيشَ حَيَاةً سَعِيدَةً دُونَ أَنْ تَزُورَ الطَّيِّبَ وَدُونَ أَنْ تُجَسَّ بِأَنَّكَ شَيْخٌ عَجُوزٌ فَلَا بُدَّ أَنْ تُمَارِسَ النِّشَاطَ الحُرَّ بَعْدَ عَمَلِكَ الرَّسْمِيِّ وَأَنْ تَقُومَ بِبَعْضِ التَّمْرِينَاتِ الرِّيَاضِيَّةِ وَبِذَلِكَ تُحَسِّنُ عَمَلَكَ وَتَسَيِّمُ تَحْقِيقَ المَثَلِ الَّذِي يَقُولُ: العَقْلُ السَّليْمُ فِي الجِسْمِ السَّليْمِ.

الحوار.

عَفِيفَةٌ: مرحباً يا أمينة، كيف حالك وصحتك؟ إنَّك في حَالَةٍ جَيِّدَةٍ! ماذا جرى لك؟
أمينة: شكراً يا عزيزتي، أشعرُ بالنشاط والقوة في كل أعضاء جسمي لأنني أذهبُ إلى حَمَامِ السَّبَاحَةِ ثلاثَ مَرَّاتٍ في الأسبوعِ كما أمارِسُ الجُمبَازَ مَرَّتَيْنِ في الأسبوعِ.

عَفِيفَةٌ: ولماذا قرَّرتِ أن تُمارِسِي الرِّيَاضَةَ؟
أمينة: دَائِمًا حِلْمْتُ أَنْ أَكُونَ هَيَفَاءَ وَرَشِيقَةً وَجَمِيلَةً، وَالرِّيَاضَةُ أَسْهَلُ وَأَسْرَعُ طَرِيقَةً لِتَحْقِيقِ أَحْلَامِي وَكَمَا أَنَّ قُوَّةَ الجِسْمِ وَالرُّوحِ مُفَضَّلَةٌ فِي دِينِنَا الإِسْلَامِيِّ.

عَفِيفَةٌ: وَمَنْ أَيْنَ عَرَفْتَ عَنِ ذَلِكَ؟
أمينة: تَوْجَدُ مَعْلُومَاتٍ عَنِ فَايْدَةِ الرِّيَاضَةِ فِي بَعْضِ آيَاتِ القُرْآنِ الكَرِيمِ وَالسُّنَّةِ النَّبَوِيَّةِ وَالحَدِيثِ الشَّرِيفِ.

عَفِيفَةٌ: مَفْهُومٌ، وَلِمَاذَا اخْتَرْتِ هَذِهِ الأنواعِ مِنَ الرِّيَاضَةِ بِالذَّاتِ؟
أمينة: قَرَأْتُ أَنَّ السَّبَاحَةَ أَسْرَعُ وَسَبِيلَةٌ لِلتَّحَلُّصِ مِنَ الدُّهُونِ الزَّائِدَةِ فِي جِسْمِ الإِنْسَانِ وَتُسَاعِدُ فِي عِلاجِ وَوقَايَةِ أَمْرَاضِ العُمُودِ الفِقْرِيَّةِ لَدَى الإِنْسَانِ، وَالجُمبَازُ هُوَ تَدْرِيْبٌ جَيِّدٌ لِجَمِيعِ عَضَلَاتِ الجِسْمِ.

عفيفة: أنت على حق! الله يُعْطِيكَ الْعَافِيَةَ، يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى مَلْعَبٍ أَوْ حَمَّامٍ سَبَّاحَةٍ أَوْ صَالَةٍ رِيَاضَةٍ ذَاتَ يَدَايَ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

(1) لماذا يجب كل التلاميذ والطلاب مادة التربية الرياضية؟

(2) الرياضة لها فائدة عظيمة، وما هي؟

(3) ماذا تعمل حكومات الدول المختلفة لنشر الرياضة؟

(4) ما هي أنواع الرياضة التي تعرفها؟

(5) ما دور التربية الرياضية في الدين الإسلامي؟

(6) ماذا يطلب القرآن الكريم من المؤمنين وما علاقة ذلك بالرياضة؟

(7) هل كان الرسول (ص) من أنصار الرياضة وما يدل على ذلك؟

(8) ما هو الشيء الذي له أهمية أكثر: العمل أو الرياضة؟ وضح رأيك.

(9) ماذا يقول المثل المشهور عن ضرورة التوازن بين العمل والرياضة؟

(10) اذكر أنواع الرياضة التي تُحبها وتُمارسها.

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

زَمَنٌ - час، حَسٌّ - відчувати، قُدْرَةٌ - сила، نَفْعٌ - користь، بَدَنٌ - тіло، نَمُوذَجٌ - зразок.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

كِبَارٌ - дорослі، وَصَلَ - приходити، مَجْمُوعَةٌ - група، كَرَّةٌ - ненавидіти، مَشْغُولٌ - зайнятий.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

(1) () كل التلاميذ في المدارس يحبون الرياضة ومادة التربية الرياضية وهي من أحسن المواد الدراسية عند

التلاميذ والطلاب لأنه من خلالها يشعرون بالصحة والقوة والنشاط.

(2) () الرياضة ليس لها فائدة عظيمة وهي ليست من أسباب المجد والتجاح للفرد وللوطن.

(3) () وقد نالت تربية الرياضيات عناية في كل الدول وبذلت الحكومات جهوداً كبيرة وأموالاً كثيرة لتحتفي

هذا الغرض.

(4) () فأُنشِئت آلاف الأندية في المدن والقرى يشترك فيها الشباب حيث يختارون لأنفسهم ما يحبونه من طرق

قضاء وقت الفراغ مثل قراءة الكتب والمجلات أو مشاهدة التلفزيون أو سماع الموسيقى أو الأعمال اليدوية

والبح.

(5) () والدين الإسلامي يدعو إلى القوة، والتربية الرياضية طريق إلى القوة.

- (6) () والقرآن الكريم يطلب من المؤمنين أن يكونوا أقوياء للدفاع عن دينهم وعن أنفسهم، وكذلك في أعمال الرسول (ص) وأقواله أمثلة للمسلمين في قوة الروح وقوة الجسم.
- (7) () الرياضة طبعاً ضرورة لبعض الناس: الصغار والكبار، الرجال والنساء.
- (8) () العمل الدائم من غير راحة أو رياضة له تأثير غير جيد على الإنسان.
- (9) () وإذا أردت أن تعيش حياة سعيدة دون أن تزور الطبيب ودون أن تحس بأنك شيخ عجوز فلا بد أن تمارس النشاط الحر بعد عملك الرسمي وأن تقوم ببعض التمرينات الرياضية.
- (10) () المثل المشهور يقول: العقل السليم في الأكل السليم.
- التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.
فُرْدٌ، مَادَّةٌ، قُوَّةٌ، فَائِدَةٌ، مَبْدَأٌ، جُهْدٌ، نَادٍ، شَيْخٌ.
- التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.
تربية رياضية، الكرة الطائرة، لا شك، نادي الرياضة، قوة الروح، دورة أولمبية، تمارين رياضية، إتصال بين الشعوب.
- التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.
- (1) كل التلاميذ في يخبون..... ومادة..... وهي من أحسن المواد الدراسية عند التلاميذ و..... لأن من خلالها..... بالصحة و..... و..... .
- (2) والرياضة لها عظيمة، وهي من أسباب ولل فرد وللوطن، وهي الجسم وتعلم النفس والعالية و..... من الأصدقاء و..... روح بين الناس و..... على الاتصال بين وتوجهها نحو..... .
- (3) وقد التربية الرياضية في كل الدول وبذلت جهوداً و..... كثيرة..... هذا..... .
- (4) فأنتشت آلاف في المدن و..... يشترك فيها..... حيث لأنفسهم ما يخبونها من أنواع مثل كرة أو الكرة أو كرة..... أو..... ذلك.
- (5) كما الدين يدعو إلى.....، و..... طريق إلى.....، و..... الكريم يطلب من أن يكونوا للدفاع عن دينهم وعن
- (6) وكذلك في..... الرسول (ص) و..... أمثلة للمسلمين في قوة..... وقوة..... .
- (7) الرياضة ضرورة..... إليها كل..... الصغار و..... الرجال و.....، إذ أن العمل..... من غير..... أو..... له غير طيب على الإنسان.
- (8) وإذا أردت أن حياة سعيدة دون أن الطبيب ودون أن أنك شيخ فلا بد أن تحصل على بعد عملك..... .
- (9) ونسمع عن الرياضة و بين دول..... .
- (10) ومع ذلك عملك وسيتم المثل الذي: "العقل في"

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Любити спорт, величезна користь, прищеплювати принципи, дух співробітництва, виконати приписання, футбол і волейбол, плавання і гандбол, олімпійські ігри, негативний вплив, у здоровому тілі здоровий дух.

التمرين العاشر: ترجم النصّ من الأوكرانية إلى العربية.

У сучасному житті спорт набуває неабиякого значення. Якщо бажаєш бути здоровим, жити повноцінним життям – займайся спортом.

Кожна країна приділяє дуже багато уваги розвитку спорту. Наша країна – не виняток. Найпопулярніший вид спорту в Україні – футбол. Ця гра має багато прихильників в усьому світі. Не менш популярні такі види спорту, як волейбол, гандбол, баскетбол. Оскільки ці ігри командні, вони сприяють не тільки фізичному розвитку людини, а й допомагають спілкуванню між людьми. Адже заняття спортом – це не тільки можливість покращити стан свого здоров'я, перевірити себе, а ще й чудова нагода знайти нових друзів. Можливо, завдяки цьому з'явилися усім відомі Олімпійські ігри. З давніх-давен вони символізують силу, твердість духу і міць.

Граматичний розділ

القواعد

صِيغَةُ الأَمْرِ للأَفْعَالِ الصَّحِيحَةِ والمُعْتَلَةِ.

Наказовий спосіб правильних і неправильних дієслів.

أمثلة:

(أ)

- 1) قَالَتْ المُعَلِّمَةُ لِلطَّالِبِ: اُكْتُبْ هَذِهِ الكَلِمَاتِ عَلَى السَّبُورَةِ، لَوْ سَمَّحْتَ!
- 2) قَالَ الوَالِدَانِ لِابْنَتِهِمَا: اُدْرُسِي فَسَتُنَجِّحِينَ مِنْ كُلِّ بَدَأٍ!
- 3) طَلَبَتْ الأُمُّ مِنْ ابْنِهَا وَإِبْنَتِهَا: اِعْمَلَا كُلَّ الوَاجِبِ النَّبْتِيِّ قَبْلَ رُجُوعِي!
- 4) قَالَتْ صَدِيقَتُنَا لِي وَالأُخْتِي: اَلْبَسَا البَالَطُورِينَ لِأَنَّ الدُّنْيَا بَرْدٌ يَوْمًا!
- 5) قَالَ المُدِيرُ لِتَلَامِيذِ المَدْرَسَةِ: اجْلِسُوا هُنَا بِهَدْوٍ وَانْتَظِرُوا صَبِيغَنَا!
- 6) طَلَبَتْ المَدْرَسَةُ مِنْ طَالِبَاتِ القِسْمِ القَرْنِيِّ: اِسْمَعْنَ وَأُكْتُبْنَ كَلِمَاتِ هَذِهِ الأَعْيَانِ!

(ب)

- 7) قَالَ مُوظَّفُ الفُنْدُقِ للسَّيَّاحِ: خُذُوا أَمْتِعَتَكُمْ وَارْكَبُوا الحَافِلَةَ!
- 8) طَلَبَ الأبُ مِنْهَا: إِسْأَلِي مَتَى مَوْعِدُ إِقْلَاعِ طَائِرَتِنَا؟
- 9) قَالَ لَهُ الصَّدِيقُ: إِقْرَأْ هَذِهِ المَقَالَةَ وَسَتَكَلِّمُ عَنْهَا بَعْدَ قِرَاءَتِكَ.
- 10) قَالَ الأُسْتَاذُ لَنَا: ارْذُدُوا (رُدُّوا) عَلَيَّ أُسْئَلَتِي كُلَّهَا.
- 11) دَرَسَتْ الأُمُّ ابْنَتَهَا: خَفَّ مِنَ النَّاسِ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ!
- 12) قَصَّتِ الجَدَّةُ حِكَايَةَ وَقَالَتْ لِلطَّنْزِلِ: نَمَّ حَتَّى الصَّبَاحِ يَا عَرِيزِي!
- 13) "قُولُوا لِزَمِيلَتِكُمْ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ تَحْضُرَ كُلَّ الدَّرُوسِ!"
- 14) طَلَبْنَا مِنْ أَحْيَيْهَا: لَوْ سَمَّحْتَ، صِلْ إِلَى مَحَطَّةِ القِطَارَاتِ فِي المَوْعِدِ!
- 15) إِسْسِ (اِسُّوا) كُلَّ المَشَاكِلِ لِأَنَّ حَيَاتِنَا رَائِعَةٌ وَمُمْتَازَةٌ!

القاعدة

Правило

(أ)

Наказовий спосіб для правильних дієслів утворюється за допомогою скороченої форми (кінцева дамма теперішнього часу замінюється на сукун, літери ن після довгих голосних опускаються), в якій замість префіксу теперішнього часу стоїть аліф з огласовкою дамма, якщо типовий (y), або з огласовкою яєра, якщо типовий (i) або (a) (див.1-6). Див.таблицю № 23.

Наказовий спосіб правильних дієслів. Таблица №23

Множина الجمع		Двоїна المثنى		Однина المفرد		Число العدد
Жін.р. المؤنث	Чол.р. المذكر	Жін.р. المؤنث	Чол.р. المذكر	Жін.р. المؤنث	Чол.р. المذكر	الشخص
افعلن	افعلوا	افعلأ		افعلي	افعل	فعل الأمر

(ب)

Форми утворення наказового способу для неправильних дієслів залежать від типу їх відмінювання. Так, наприклад, в гамзованих дієсловах гамза на місці другого та третього кореневого зберігається, а гамза на місці першого кореневого опускається (див.7-9).

В подвоєних дієсловах приголосний із шаддою може роз'єднуватися, а може залишатися із шаддою. В першому випадку перший з двох однакових приголосних отримує типовий голосний, а другий – сукун або відповідне закінчення. У другому випадку аліф на початку дієслова опускається, перший кореневий отримує типовий голосний, а подвоєний приголосний – фатху або відповідне закінчення (див.10).

У порожніх дієсловах перший кореневий отримує типовий голосний, довгий аліф у закритому складі опускається, а у відкритому замінюється на довгий голосний, який відповідає типовому голосному (див.11-13).

У дієсловах, подібних до правильних, початковий و опускається, а другий кореневий отримує типовий голосний (див.14).

У недостатніх дієсловах кінцевий слабкий опускається в деяких формах (див.15).

التمارين.

التمرين الأول: كَوِّنْ صيغة الأمر من الأفعال التالية.

كَتَبَ (y), دَرَسَ (y), فَهَمَ (a), جَلَسَ (i), دَخَلَ (y), لَيْسَ (i), ذَهَبَ (a), عَمِلَ (a).

التمرين الثاني: كَوِّنْ صيغة الأمر من الأفعال التالية.

قَامَ (y), أَكَلَ (y), بَدَأَ (a), مَدَّ (y), سَارَ (i), قَضَى (i), بَقِيَ (a), وَضَعَ (a).

التمرين الثالث: حوِّلْ الأفعال التالية إلى صيغة الأمر.

1) كَتَبَ الطَّلَابُ هَذِهِ التَّمَارِينَ بِسُرْعَةٍ.

2) قَرَأْتُ أَحْيَى الكِتَابَ عَن فُنُونِ الشَّرْقِ الأَوْسَطِ.

3) حَكَى عَمَّنَا عَن حَيَاتِهِ فِي الإِمَارَاتِ.

4) زَارَ الشَّابَّانِ صَدِيقَهُمَا أَوَّلَ أَمْسٍ.

5) مَدَّتْ أُمَّهَاتُ كُلِّ العَالَمِ يَدَ المُسَاعَدَةِ لِلأَيَّامِ.

6) هَلْ وَصَلْنَا إِلَى الفَنْدَقِ؟

7) سَارَا إِلَى أَقْرَبِ القُرَى لِمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ.

8) قَصَّتْ الأُمُّ قِصَّةً مُمْتَعَةً عَلَى طِفْلِهَا.

التمرين الرابع: وَّفَقْ بَيْنَ (أ) وَ (ب) فِيمَا يَلِي.

(أ)	(ب)
قَفَا	بَدَأَ
أَبْدَأَنَّ	رَاحَ
قُومِي	رَدَّ
مَنَا	وَقَّفَ
رُدُّوا	قَضَى
جَلِي	أَمِنَ
أَقْضِ	وَجَدَ
رُوحًا	قَامَ

التمرين الخامس: صحِّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) أَيُّهَا الْبَنَاتُ، أَرْفُضُوا وَأَفْرَحُوا لِأَنَّ الْيَوْمَ عِيدًا كَبِيرًا !
- 2) يَا صَدِيقِي اسْمَعْنِ هَذِهِ الْمَوْسِيقَى الْجَمِيلَةَ!
- 3) يَا وَلَدُ، أَمْرًا بِسْرَعَةٍ هُنَا!
- 4) يَا أَبِي، شُوفِي كَمْ هَذَا الْحِصَانُ سَرِيعًا!
- 5) يَا شَبَابُ، إِقْضِ وَقْتًا بِسُرُورٍ وَفَائِدَةٍ!
- 6) كَانُوا طَبِيبِينَ وَمُؤَدِّبِينَ وَيَرْحَمُكُمُ اللَّهُ!
- 7) يَا أُخْتِي، صِفْ لِي كُلَّ الْأَشْيَاءِ الَّتِي رَأَيْتَهَا فِي سُورِيَا!
- 8) أَيُّهَا الْإِخْوَةُ! زُورِ الْقُدْسَ مِنْ كُلِّ بَدَى - هِيَ أَحْمَلُ الْمَدِينِ فِي الْعَالَمِ!

التمرين السادس: إملأ الفراغ بكلمات مناسبة.

- 1) الْجَوُّ فِي غُرْفَةِ التَّدْرِيسِ غَيْرٌ جَمِيلٍ - النَّوَافِذُ! (فَتَحُوا - أَفْتَحُوا - افْتَحُوا)
- 2) لِمَاذَا تَجْلِسُنَ خِلَالَ دَرَسِ الرِّيَاضَةِ؟ هَيَّا بِالتَّمَارِينِ! (قُمْنَ - قُومْنَ - قُومُوا)
- 3) عِنْدَمَا تَكُونُ غَضَبَانًا، إِلَى عَشْرِ. (عُدُّ - عُدُّ - أَعُدُّ)
- 4) جَعَتِ الْأُمُّ إِلَى الْبَيْتِ وَقَالَتْ لِلْأَوْلَادِ: كُلُّ الْمُسْتَرَبَاتِ فِي الثَّلَاجَةِ! (ضَعُوا - وَضَعُوا - اِضْعُوا)
- 5) إِذَا شَعَرْتَ بِالْمَرَضِ دَرَجَةَ الْحَرَارَةِ! (قَاسُوا - قَسْ - قَيْسْ)
- 6) قَالَ لَنَا مَعْلَمُنَا: حَيَاتِكُمْ كَأَنَّهُ يَوْمٌ آخِرٌ. (عَاشَا - عَيْشُوا - عَيْشَا)
- 7) تُعَلِّمُ الْأُمُّ ابْنَهَا: لَا تَكُنْ سَرِيعًا، بِيْطَاءَ لِأَنَّ الطَّعَامَ سَاحِنٌ جَدًّا. (كُلُّ - تَأْكُلُ - أَكُلُ)
- 8) طَلَبَ الْأَوْلَادُ مِنْ جَدَّتِهِمْ: يَا جَدَّتُنَا..... لَنَا حِكَايَاتِكَ الْمَمْتَعَةَ لَوْ سَمَّحْتَ! (قُصِّي - قُصِّ - قُوصِّي)

التمرين السابع : املأ الفراغ بأفعال مناسبة.

قَفِنَ - أَمْرُزْنَ - أَدْعُ - إِعْمَلُوا - قُومِي - إِقْرَبِي - نَامُوا - إِصْنَعَا - أُسْكُنْ

(1) في هذا المصنع الكبير من الصباح حتى المساء!

(2) هذه المقالة في الجريدة اللبنانية!

(3) كل أصدقائك لعيد ميلادك!

(4) ملابس جميلة لتلاميذ المدارس!

(5) هذه البناية العالية بدون أن تدخلتها!

(6) في القطار خلال سفركم إلى أوديسا!

(7) أمام القاضي و..... في صالة المحكمة!

(8) بكتابة الواجب البيئي في القواعد!

التمرين الثامن : استخدم الأفعال التالية في صيغة الأمر في جمل مفيدة .

وَضَعَ (a)، بَنَى (i)، زَادَ (i)، شَكَرَ (y)، زَارَ (y)، رَدَّ (y)، عَلَّمَ (a)، وَجَدَ (i).

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Проведіть (ч.р.) весь ваш вільний час у музеях Каїра – побачите багато корисного та цікавого.
- 2) Ти стала дуже слабкою після тієї важкої хвороби – займайся спортом двічі або тричі на тиждень.
- 3) Ви вдвох візьміть таксі і поїдьте до аеропорту, щоб зустріти вашого дядька вчасно.
- 4) Скажи мені, будь ласка, невже ти забув цей чудовий день?
- 5) Шановні наші гості, погляньте на цей чудовий краєвид Перської затоки у вас за вікном!
- 6) Швидко заберіть (ж.р.) звідси своїх дітей – тут заборонено відпочивати!
- 7) Будь ласка, встань і розкажи нам свій улюблений вірш голосно та виразно!
- 8) Куди ви вдвох знову ходили? Заповніть свої анкети та пройдіть митний контроль!

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

(1) إقْرَبِي هذا النصّ وتَرْجِمِيهِ من العربية إلى الإنجليزية قبل الذهاب إلى السينما!

(2) اكتبوا كل الكلمات الجديدة في دفاتركم وأدرسوها حتى المحاضرة القادمة!

(3) كُنْ لطيفاً وطيباً مع أمك لأنها تعيش لأجلك!

(4) جِدْ هوايات ما لأنفسك لأن الحياة بدونها مملة وغير ممتعة!

(5) ابقَ في هذه الغرفة لِحَدِّكَ - سأرجع بعد عشر دقائق!

(6) قولي أين قضيت الإجازة الصيفية؟

(7) ابدأ القيام بهذا الشغل فوراً بعد الرجوع إلى البيت!

(8) آلو، آلو، رُدُّوا لو سمحتم! لا أسمع شيئاً!

Сімнадцятий урок - „Олександрія”.

الإِسْكََنْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ تَقَعُ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمُتَوَسِّطِ وَهِيَ الْمَدِينَةُ الثَّانِيَةُ فِي جُمْهُورِيَّةِ مِصْرَ الْعَرَبِيَّةِ. يَعْيشُ فِي الْمَدِينَةِ نَحْوُ سَبْعَةِ مِلايِينَ وَيَزُورُهَا عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنْ ذَاحِلِ مِصْرَ وَمِنْ الْبِلَادِ الْأَجْنَبِيَّةِ. الْحَوْ فِيهَا جَمِيلٌ كُلُّ الْأَوْقَاتِ. الطَّرِيقُ الْبَحْرِيُّ لِلْمَدِينَةِ جَمِيلٌ وَطَوِيلٌ، إِذْ يَبْلُغُ عِدَّةَ كِيلُومِتْرَاتٍ. وَيَصِلُ مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى الإِسْكََنْدَرِيَّةِ طَرِيقَانِ: طَرِيقُ صَحْرَاوِيِّ وَطَرِيقُ زَرَاعِيٍّ.

الإِسْكََنْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ جِدًّا. وَضَعَ أَسَاسَهَا إِسْكََنْدَرُ الْأَكْبَرُ مَلِكُ مَقْدُونِيَا قَبْلَ الْمِيلَادِ وَجَعَلَهَا مَرْكَزًا لِحُكُومَتِهِ. ثُمَّ صَارَتْ مَرْكَزًا لِلتَّجَارَةِ بَيْنَ أَهْلِ الشَّرْقِ وَالْعَرَبِ، كَمَا صَارَتْ أَيْضًا مَرْكَزًا لِلْعِلْمِ وَالْحَضَارَةِ. وَأَقَامَ بِهَا الْمَلِكُ بَطْلِيمُوسُ مَدْرَسَةً كَبِيرَةً حَضَرَ إِلَيْهَا كِبَارُ الْعُلَمَاءِ لِتَعْلِيمِ الْعُلُومِ وَالْفُنُونِ. كَمَا أَقَامَ الْمَلِكُ بِهَا مَكْتَبَةً وَجَمَعَ فِيهَا عَدَدًا كَبِيرًا مِنَ الْكُتُبِ. وَلَمَّا وَصَلَ يُولْيُوسُ قَيْصَرُ إِلَى الإِسْكََنْدَرِيَّةِ وَقَعَتْ حُرُوبٌ، وَكَذَلِكَ عَاشَتْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ الْمَلِكَةُ كَلِيُوبَاتَرَةُ. وَبَعْدَ الْإِغْرِيْقِ وَالرُّومَانِ حَاءَ إِلَى الإِسْكََنْدَرِيَّةِ الْعَرَبُ الْمُسْلِمُونَ وَحَمَلُوا مَعَهُمْ تَقَافَةً جَدِيدَةً وَدِينًا جَدِيدًا.

يَعْتَبَرُ الْمِصْرِيُّونَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ "عُرُوسَ الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمُتَوَسِّطِ". الإِسْكََنْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ سَاحِلِيَّةٌ وَمِنْ أَهَمِّ مَوَاقِي مِصْرَ وَكَذَلِكَ هِيَ أَقْدَمُ مِنَ الْقَاهِرَةِ. فِيهَا أَمَاكِنُ تَارِيخِيَّةٌ كَثِيرَةٌ جِدًّا فَمَثَلًا: قَلْعَةُ قَائِتِيَا فِي مَكَانِ الْمَنَارَةِ الْمَشْهُورَةِ. وَمَتْحَفُ الْأَسْلِحَةِ وَالْعَمَلَاتِ وَكَذَلِكَ الْمَسْرَحُ الرُّومَانِيُّ الْقَدِيمُ وَمَسْجِدُ الْمَرْسِيِّ أَبِي الْعَبَّاسِ أَكْبَرُ مَسَاجِدِ الإِسْكََنْدَرِيَّةِ وَمَتْحَفُ الْجَوْهَرَاتِ الْمَلِكِيَّةِ الْخَاصَّةِ بِأَسْرَةِ مُحَمَّدٍ عَلِيٍّ وَكُلُّ شَيْءٍ فِيهِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ. إِنَّ مَدِينَةَ الإِسْكََنْدَرِيَّةِ مِنْ أَجْمَلِ مُدُنِ الْعَالَمِ وَسَنْزُورُهَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

الحوار.

أحمد: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا إِبْرَاهِيمَ! كَيْفَ حَالُكَ؟ هَلْ أَنْتَ مَبْسُوطٌ؟

إِبْرَاهِيمُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ يَا أَحْمَدُ! شَكَرًا أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ أَنَا مَبْسُوطٌ جِدًّا.

أحمد: مَاذَا عَمِلْتَ الْيَوْمَ؟ هَلْ كُنْتُ فِي الْجَامِعَةِ؟

إِبْرَاهِيمُ: نَعَمْ، كُنْتُ فِي الْجَامِعَةِ وَكَانَ عِنْدَنَا الدَّرْسُ عَنْ تَارِيخِ الإِسْكََنْدَرِيَّةِ.

أحمد: هَذَا مَتَعٌ جِدًّا وَمَاذَا فَهَمْتَ مِنْ هَذَا الدَّرْسِ؟

إِبْرَاهِيمُ: قَرَأْتُ بَعْضَ الْمَعْلُومَاتِ عَنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ فِي الْكِتَابِ، إِنَّ تَارِيخَهَا قَدِيمٌ جِدًّا، وَضَعَ أَسَاسَهَا إِسْكََنْدَرُ الْأَكْبَرُ.

أحمد: وَمَنْ هُوَ هَذَا الشَّخْصُ؟

إِبْرَاهِيمُ: إِسْكََنْدَرُ الْأَكْبَرُ مَلِكُ يُونَانِيٍّ وَعَمِلَ كَثِيرًا مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ.

أحمد: أَيْنَ تَقَعُ الإِسْكََنْدَرِيَّةُ وَهَلْ هِيَ مَدِينَةٌ مَهْمَةٌ فِي حَيَاةِ النَّاسِ؟

إِبْرَاهِيمُ: نَعَمْ، هِيَ مَدِينَةٌ ثَانِيَةٌ فِي مِصْرَ بَعْدَ الْقَاهِرَةِ وَالإِسْكََنْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ سَاحِلِيَّةٌ وَمِنْ أَهَمِّ مَرَاثِمِ مِصْرَ وَلِذَلِكَ تَلْعَبُ

دَوْرًا هَامًّا فِي إِقْتِصَادِ هَذَا الْبَلَدِ.

أحمد: مِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّ هُنَاكَ كَثِيرًا مِنَ الْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ. أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟

إبراهيم: نَعَمْ، تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقْضِيَ فِي الإسْكَندَرِيَّةِ وَقْتًا مُنْتَعِمًا جَدًّا بِفَضْلِ وَحُودِ الآثَارِ الكَثِيرَةِ وَمِنْهَا: جَوَامِعُ قَدِيمَةٌ وَمَتَاحِفُ مُخْتَلِفَةٌ وَمَسَارِحُ عَرَبِيَّةٌ وَرُومَانِيَّةٌ وَكَمَا هُنَاكَ كَثِيرٌ مِنَ الأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ الرَّائِعَةِ وَالْفَنَادِقِ المُعَاصِرَةِ وَالْأَسْوَاقِ الشَّرْقِيَّةِ المَشْهُورَةِ.

أحمد: شَكَرًا يَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى هَذِهِ الحَوْلَةِ الإسْتِعْرَاضِيَّةِ حَوْلِ الإسْكَندَرِيَّةِ. أُرِيدُ أَنْ أَزُورَهَا فِي هَذَا الصَّيْفِ إِنْ شَاءَ اللهُ.
إبراهيم: عَفْوًا يَا أَحْمَدُ. وَفِي الدَّرْسِ القَادِمِ سَتَتَحَدَّثُ مَعِ مَعْلَمِنَا عَنِ القُدْسِ.

تَمَارِينُ حَوْلِ النَّصِّ.

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: تَرْجِمِ النَّصَّ إِلَى اللُّغَةِ الأوْكَرَانِيَّةِ.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ.

- (1) أَيْنَ تَقَعُ الإسْكَندَرِيَّةُ؟
- (2) كَمْ يَبْلُغُ عِدْدُ سَكَانِ الإسْكَندَرِيَّةِ؟
- (3) لِمَاذَا تُعْتَبَرُ الإسْكَندَرِيَّةُ مَدِينَةً سِيَاحِيَّةً؟
- (4) كَيْفَ يُمَكِّنُكَ السَّفَرُ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ؟
- (5) مِمَّنْ أُنْشِئَ الإسْكَندَرِيَّةَ وَمَتَى؟
- (6) مَاذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ الإسْكَندَرِيَّةَ كَانَتْ مَرَكَزًا عِلْمِيًّا مَهْمًا فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ؟
- (7) مِمَّنْ أُسِّسَ أَكْبَرُ مَكْتَبَةٍ فِي الإسْكَندَرِيَّةِ؟
- (8) مَا هِيَ أَشْهُرُ الشَّخْصِيَّاتِ التَّارِيخِيَّةِ الَّتِي عَاشَتْ فِي الإسْكَندَرِيَّةِ؟
- (9) مَا هُوَ الأَسْمُ الَّذِي أُطْلِقَهُ المَصْرِيُّونَ عَلَى الإسْكَندَرِيَّةِ؟

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: أَعْطِ مَرَادِفَاتِ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ.

кількість - أنْشَأَ، засновувати - أَصْبَحَ، ставати - مَرَفَأً، порт - تَقْرِيْبًا - приbliżно.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: هَاتِ عَكْسَ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ.

не́р - نَهْرٌ، річка - مَمْلَكَةٌ، королівство - بَرِّيٌّ، суходільний - رَمِيٌّ، кидати - عَرِيْسٌ - наречений.

التَّمْرِينُ الخَامِسُ: ضِعْ صَحَّحْ أَوْ خَطِّأْ أَمَامَ الجُمْلِ التَّالِيَةِ.

- (1) () الإسْكَندَرِيَّةُ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ تَقَعُ عَلَى سَاحِلِ البَحْرِ الأَبْيَضِ المُتَوَسِّطِ وَهِيَ المَدِينَةُ الثَّانِيَةُ فِي مِصْرَ.
- (2) () يُمَكِّنُ أَنْ تَصِلَ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ عَنِ طَرِيقِ البَحْرِ أَوْ بِالطَّائِرَةِ فَقَطْ.
- (3) () الإسْكَندَرِيَّةُ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ جَدًّا وَلَكِنَ القَاهِرَةَ أَقْدَمُ مِنْهَا بِكَثِيرٍ.
- (4) () أُنْشِئَ الإسْكَندَرِيَّةَ إسْكَندَرُ الأَكْبَرُ قَبْلَ المِيلَادِ وَأَصْبَحَتْ عَاصِمَةَ الإِمْرَاطُورِيَّةِ.
- (5) () أُسِّسَ يُولْيُوسُ قَيْصَرٌ مَدْرَسَةً كَبِيرَةً وَمَكْتَبَةً مَشْهُورَةً جَمَعَ فِيهَا عِدَدًا كَبِيرًا مِنَ الكُتُبِ.
- (6) () أَصْبَحَ بِطَلْمِيُوسُ القَائِدَ اليُونَانِيَّ مُلْكًا فِي الإسْكَندَرِيَّةِ بَعْدَ مَوْتِ إسْكَندَرِ الأَكْبَرِ.
- (7) () وَبَعْدَ الإِغْرِيْقِ وَالرُّومَانِ جَاءَ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ العَرَبُ المُسْلِمُونَ وَحَمَلُوا مَعَهُمْ ثِقَافَةَ حَدِيدَةٍ وَدِينًا حَدِيدًا.
- (8) () يُعْتَبَرُ الأَحَانِبُ هَذِهِ المَدِينَةَ "عَرِيْسَ البَحْرِ الأَبْيَضِ المُتَوَسِّطِ".

- (9) () الإسكندرية مدينة ساحلية بعكس القاهرة وتُعدُّ من أهمِّ مرفأى مصر.
- (10) () في الإسكندرية أماكن تاريخية كثيرة، ومن بينها مثلاً: المسرح الروماني القديم ومتحف الجواهرات والأهرامات وتمثال أبي الهول ووادي الملوك ومعبد الملكة هاتشبوت.
- التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.
- عَدَدٌ، جَوْ، مَسْرَحٌ، مَتَحَفٌ، دِينَ، مَرَكَزٌ، مَلِكٌ، أَسَاسٌ.
- التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.
- البحر الأبيض المتوسط، بَلْعَ، وَضَعُ أَسَاسٍ، حَضَارَةٌ، حَرْبٌ، مُسَلِمُونَ، مَنَارَةٌ، سِلَاحٌ.
- التمرين الثامن: إملاً الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) الإسكندرية مدينة جميلة، تقع على وهي المدينة الثانية في
 - 2) يمكن أن تصل إلى الإسكندرية أو أو بالسيارة.
 - 3) ويصل من القاهرة إلى طريقان: طريق وطريق
 - 4) الإسكندرية مدينة قديمة جداً، وَضَعَ أَسَاسَهَا إسكندر الأكبر قبل الميلاد.
 - 5) ثمَّ صارت الإسكندرية بين أهل الشرق و.....
 - 6) و..... الملك بطليموس حضر إليها كبارُ العلماءِ لِتَعْلِيمِ و.....
 - 7) ولَمَّا وَصَلَ إلى الإسكندرية وَقَعَتْ حُرُوبٌ.
 - 8) بعد الإغريق و..... جاء إلى الإسكندرية وحملوا معهم جديدة و..... جديداً.
 - 9) الإسكندرية مدينة ساحلية ومن أهمِّ مصر و كذلك أقدم من
 - 10) في الإسكندرية أماكن ... كثيرة جداً فمثلاً: قلعة ... في مكان ... المشهورة، وفيها متحف لأسلحة و.....
- التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Досягати декількох км, заснувати бібліотеку, зібрати велику кількість книг, почалася війна, принести нову культуру, наречена Середземного моря, прибережне місто, важливий морський порт, старіше за Каїр, закласти основи, зробити центром торгівлі, історичні місця, відомий маяк, відвідувати школу, гарна погода.

التمرين العاشر: ترجم النص من الأوكرانية إلى العربية.

У світі дуже багато величезних і красивих міст. До них належить і столиця Іраку – місто Багдад. Розташоване це місто в міжріччі Тигру і Євфрату. Його розташування відіграло велику роль у розвитку самого міста і в історії людства. Багдад було засновано у 762 році. Це період розквіту халіфату Аббасидів, які зробили Багдад своєю столицею. З цього часу Багдад став осередком ісламської культури, науки, філософії, літератури, ісламського права. Тут було створено значну бібліотеку.

Плинув час, і в XI столітті Багдад було захоплено сельджуками. У 1258 році монголи повністю зруйнували місто. Але Багдад було відбудовано і ще не раз було захоплено іноземними загарбниками. Ці історичні події вплинули на саме місто. Багдад – одне з найцікавіших міст світу. Багдад – найбільше місто в Іраку, в ньому мешкають чотири мільйони осіб. Його історичні пам'ятки: Іракський національний і Військовий музеї, палац Аббасидів, золота мечеть, стара споруда університету. Все це робить Багдад привабливим для багатьох дослідників.

Граматичний розділ

القواعد

الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ

Пасивний стан дієслова у формі минулого та теперішньо - майбутнього часів.

أمثلة:

- 1) كَتَبَ صَدِيقُهُ رِسَالَةً أَمْسٍ. - كُتِبَتِ الرِّسَالَةُ مِنْ طَرَفِ صَدِيقِهِ أَمْسٍ.
- 2) قَرَأَ الطَّالِبُ النَّصَّ فِي الْكِتَابِ. - قُرِئَ النَّصُّ فِي الْكِتَابِ مِنْ جَانِبِ الطَّالِبِ.
- 3) دَرَسَ التَّلَامِيذُ كَلِمَاتٍ خِلَالَ الْمَحَاضِرَةِ. - دُرِسَتْ الْكَلِمَاتُ خِلَالَ الْمَحَاضِرَةِ مِنْ قِبَلِ التَّلَامِيذِ.
- 4) وَصَفَ الصُّحُفِيُّ كُلَّ الْحَوَادِثِ فِي الْمَقَالَةِ. - وَصِفَتْ كُلُّ الْحَوَادِثِ فِي الْمَقَالَةِ مِنْ طَرَفِ الصُّحُفِيِّ.
- 5) نَسَأَلُ صَدِيقَنَا عَنْ صِحَّتِهِ. - يُسْأَلُ صَدِيقُنَا عَنْ صِحَّتِهِ مِنْ جَانِبِنَا.
- 6) كَتَبَ إِحْسَانٌ عَبْدُ الْقَدُوسِ هَذِهِ الْمَقَالَةَ. - كُتِبَتِ هَذِهِ الْمَقَالَةُ بِقَلَمِ إِحْسَانَ عَبْدِ الْقَدُوسِ.
- 7) تَأْخُذُ كُلُّ أَشْيَائِنَا. - تُؤْخَذُ كُلُّ أَشْيَائِنَا.
- 8) دَعَوْنَا مُعَلِّمَنَا الْأَوَّلَ إِلَى الْحَفْلَةِ. - دُعِيَ مُعَلِّمُنَا الْأَوَّلُ إِلَى الْحَفْلَةِ مِنْ طَرَفِنَا.
- 9) تَرَى هَؤُلَاءِ النَّاسَ قُرْبَ بَيْتِنَا. - يُرَى هَؤُلَاءِ النَّاسَ قُرْبَ بَيْتِنَا.
- 10) قَالَ أَنَّهُ سَافَرَ إِلَى مُعْظَمِ بِلَادِ الْعَالَمِ. - قِيلَ أَنَّهُ سَافَرَ إِلَى مُعْظَمِ بِلَادِ الْعَالَمِ.
- 11) تَبِيعَ الْخَضِرَوَاتِ الطَّارِجَةَ هُنَا دَائِمًا. - تُبَاعُ الْخَضِرَوَاتُ الطَّارِجَةُ هُنَا دَائِمًا.
- 12) يَقُومُ الْكُمِّيوتِرُ بِعَمَلِيَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ. - تُقَامُ الْعَمَلِيَّاتُ الْمُخْتَلِفَةُ بِالْكُمِّيوتِرِ.

Правило

القاعدة

Пасивний стан дієслова минулого часу в арабській мові утворюється за допомогою заміни огласовки першого кореневого на дамму, другого кореневого – на кясру, а фатха останнього зберігається (див. прикл.1-4, 6).

У формі теперішньо - майбутнього часу префікс огласований даммою, середній кореневий отримує фатху, а кінцевий – зберігає дамму (див. прикл.5, 7).

У недостатніх дієсловах у формі минулого часу кінцевий слабкий завжди (ي), а в

формі теперішньо - майбутнього – (ى) (див. прикл.8 - 9).

У порожніх дієсловах у формі минулого часу замість (ا) завжди (ي), а у формі

теперішньо - майбутнього часу – завжди (ا) (див.10-12).

التمارين.

التمرين الأول: حوّل الأفعال التالية إلى صيغة فعل المجهول.

فَهِمْتُ، قَرَأْنَا، أَمَرُوا، سَعَتُ، وَجَدْنَا، سَأَلْتُمْ، أَحَدْتُ، قَضَيْتَا.

التمرين الثاني : حوّل الأفعال التالية إلى صيغة فعل المجهول.

يَمْسِنُ، يَضَعُونَ، تَأْمَنُ، تَزُورُ، يَخَافُ، تَجِدُونَ، يَطْلُبَانِ، تَبْطَأَنَّ.

التمرين الثالث : استخرج من نصّ الدرس جميع الأفعال وحوّلها إلى صيغة المجهول.

التمرين الرابع : وفق بين (أ) و (ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
أَمَرَ	يُقَامُ
وَرِثَ	يُنَى
حَمَلُوا	أَمِرَ
يَقُومُ	يُقَفِّنُ
صَانَ	وَرِثَ
يَنِي	تُوْخَذُ
تَأْخَذُ	حَمَلُوا
يَقْفِنُ	صَيْنَ

التمرين الخامس : صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) فَتَحَتْ أَبْوَابُ المَصْنَعِ صَبَاحًا.
- 2) تَعَلَّمَ اليابَانُ بصناعةِ السَّيَّاراتِ.
- 3) يُعْرِفُ المُتَنَبِّيُّ بَأَنَّهُ من الشُّعْرَاءِ العربِ المشهورينَ.
- 4) نَشَرَتْ كَتَبٌ كثيرةٌ للأديبِ طه حُسينَ.
- 5) يُبَاعُ خزانةُ الكُتُبِ من جانبِ زَميلِهِ.
- 6) فَعَلَتْ تَعْبِيرَاتٌ كثيرةٌ في هذا المَشْرُوعِ.
- 7) دَرَسَتْ العُلُومُ المُختلفةُ هنا في القَرْنِ الماضيِ.
- 8) تُزُورُ المكتباتُ من طرفِ طلابِ جامعتِنَا.

التمرين السادس : املأ الفراغ بكلمات مناسبة.

- 1) السَّيَّاراتُ من قِبَلِ الشَّرْكَةِ. (بَاعَتْ - بِيَعَتْ - يُبِعَتْ)
- 2) عيدُ الفِطْرِ في أوَّلِ شَوَّالٍ. (لَقِيَ - لُقِيَ - لُقِيَ)
- 3) السَّمَكُ بأسعارٍ مُرتفعةٍ. (يَبِيعُ - يُبِيعُ - يُبَاعُ)
- 4) أحمدُ شوقي أميرُ الشُّعْرَاءِ. (يُحَسِبُ - يُحَسِبُ - يُحَسِبُ)
- 5) أرقامٌ جديدةٌ في دليلِ الهاتفِ. (كُتِبَتْ - كُتِبَتْ - كُتِبَتْ)
- 6) الأصدقاءُ إلى مائدةِ الطَّعامِ. (دَعَا - دُعِيَ - دُعِيَ)
- 7) المريضُ في المستشفى شفاءً تامًّا. (يُشْفَى - يُشْفَى - يُشْفَى)

8)الألم الشديد في ذراعيه. (شَعَرَ - شَعِرَ - شَعَرَ)

التمرين السابع : حوّل الأفعال المبنيّة للمعلوم في الجمل التالية إلى الأفعال المبنيّة للمجهول مع تغيير ما يلزم كما في المثال.

المثال: مَدَّ الرَّئِيسُ يَدَهُ لِلتَّسْلِيمِ عَلَى الضَّيْفِ. ← مَدَّتْ يَدُ الرَّئِيسِ لِلتَّسْلِيمِ عَلَى الضَّيْفِ.

- 1) مَنَحَتِ الْمَدِيرَةُ الطَّالِبَةَ جَائِزَةً.
- 2) قَالُوا إِنَّ الْحَقِيقَةَ صَعْبَةٌ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ.
- 3) يَصِفُ الْمَسَافِرُ الْأَمَاكِنَ الْمُعْجَبَةَ.
- 4) أَقْرَأُ قِصَّةً لِتَوْفِيقِ الْحَكِيمِ.
- 5) كَتَبَ الْعَالِمُ الْاجْتِمَاعِيُّ كِتَابًا فِي أَسْبَابِ الْجَرِيمَةِ.
- 6) ذُقَّ الضَّيْفُ حَرَسَ الْبَابِ قَبْلَ الدُّخُولِ.
- 7) يَبْنِي بَيْتَهُ الْخَاصُّ لِمُدَّةِ ثَلَاثِ سِنَوَاتٍ.
- 8) تَلَقَّى الْمَدِيرَ اسْتِقْبَالًا حَافِلًا.

التمرين الثامن : كوّن صيغة للمجهول من الأفعال التالية واستخدمها في جمل مفيدة.

أَمَل، قَالَ، وَضَعَ، فَهَمَّ، قَامَ، زَادَ، تَرَكَ، نَسِيَ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللّغة الأوكرانية إلى العربيّة.

- 1) Цей завод було збудовано 10 років тому.
- 2) Їй подарували українсько - арабський словник.
- 3) Вам заплатять за цю роботу завтра.
- 4) Його слухали дуже уважно усі викладачі та студенти.
- 5) Викладач сказав, що наші контрольні роботи вже перевірені.
- 6) Про цю подію багато написано в усіх газетах!
- 7) Мене запитали, коли ми підемо до театру.
- 8) Їм наказали залишити всі речі у камерах схову.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللّغة العربيّة إلى الأوكرانية.

- 1) يُقَالُ إِنَّ الدَّوْلَةَ بِحَاجَةٍ إِلَى كَثِيرٍ مِنَ الْمُدْرَسِينَ!
- 2) تُحْكِي الْقِصَصَ الْكَثِيرَةَ عَنْ تَارِيخِ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ.
- 3) سُدَّعَى إِلَى حَفْلَةِ التَّخْرُجِ مِنْ جَانِبِ الْأَصْدِقَاءِ.
- 4) تُنْقَلُ الْفَاكْهَةُ إِلَى السُّوقِ بِالسَّيَّارَةِ مِنْ طَرَفِ الْفَلَّاحِ.
- 5) يُحَاطُ الْجَيْشُ بِالْأَعْدَاءِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ.
- 6) حَقَّقَتْ أَحْلَامُ صَدِيقِنَا وَهُوَ أَصْبَحَ سِيَّاسِيًّا ذَكِيًّا.
- 7) كُلُّ يَوْمٍ نُسَنَدُ بِنَصَائِحِ الْوَالِدَيْنِ.
- 8) تُرَارُ مِصْرُ مَرَّاتٍ كَثِيرَةً مِنْ قَبْلِ السِّيَّاحِ الْأَوْرُوبِيِّينَ خَاصَّةً فِي الشِّتَاءِ وَالرَّبِيعِ.

Вісімнадцятий урок – „Країни Арабського Сходу”.

يَضُمُّ الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ 22 دَوْلَةً وَتَقَعُ هَذِهِ الدُّوَلُ فِي قَارَتَيْنِ: إِفْرِيقِيَا وَآسِيَا. فِي قَارَةِ إِفْرِيقِيَا 10 دُوَلٌ وَهِيَ: جُمهُورِيَّةُ مِصْرَ الْعَرَبِيَّةِ، الْجُمهُورِيَّةُ السُّودَانِيَّةُ الدِّيْمُقْرَاطِيَّةُ، الْجُمهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ اللَّيْبِيَّةُ الشَّعْبِيَّةُ الْإِشْتِرَاقِيَّةُ الْعُظْمَى، الْجُمهُورِيَّةُ التُّونِسِيَّةُ، الْجُمهُورِيَّةُ الدِّيْمُقْرَاطِيَّةُ الْجَزَائِرِيَّةُ، الْجُمهُورِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ الْمُرْتَانِيَّةُ، الْمَمْلَكَةُ الْمَغْرِبِيَّةُ، جُمهُورِيَّةُ جِيْبُوْتِي، الْجُمهُورِيَّةُ الدِّيْمُقْرَاطِيَّةُ الصُّومَالِيَّةُ وَجُمهُورِيَّةُ جُزُرِ الْقَمَرِ. فِي قَارَةِ آسِيَا 12 دَوْلَةً وَهِيَ: جُمهُورِيَّةُ الْعِرَاقِ، الْجُمهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّورِيَّةُ، جُمهُورِيَّةُ لُبْنَانَ، فِلَسْطِينُ، الْمَمْلَكَةُ الْأُرْدُنِيَّةُ الْهَاشِمِيَّةُ، الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السَّعُودِيَّةُ، دَوْلَةُ الْكُوَيْتِ، دَوْلَةُ قَطْرَ، دَوْلَةُ الْبَحْرَيْنِ، دَوْلَةُ الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ، سَلْطَنَةُ عُمَانَ وَجُمهُورِيَّةُ الْيَمَنِ. تَبْلُغُ مِسَاحَةُ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ 14 بِلْيُونًا كِيلُومِترَ مَرْعٍ تَقْرِيبًا وَمَوْقِعُهُ الْجُغْرَافِيُّ مُمْتَازٌ، وَيَعْتَبَرُ جِسْرًا بَرِّيًّا بَيْنَ الْقَارَاتِ الثَّلَاثَةِ: آسِيَا وَإِفْرِيقِيَا وَأُورُوبَا، وَهَذَا الْمَوْقِعُ جَعَلَ الْوَطَنَ الْعَرَبِيَّ مَعْبَرًا لِلتَّجَارَةِ بِأَرْضِيهِ بَيْنَ الشَّرْقِ وَالْعَرَبِ خِلَالَ الْعُصُورِ التَّارِيخِيَّةِ.

يُطِلُّ الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ عَلَى 3 بَحَارٍ مُهِمَّةٍ فِي التَّجَارَةِ الدُّوَلِيَّةِ وَهِيَ: الْبَحْرُ الْأَبْيَضُ الْمَتَوَسِّطُ وَالْبَحْرُ الْأَحْمَرُ وَالْخَلِيجُ الْعَرَبِيُّ، وَتَتَّصِلُ هَذِهِ الْبَحَارُ بِمُحِيطَيْنِ وَهُمَا: الْمِحِيطُ الْأَطْلَسِيُّ غَرْبًا وَالْمِحِيطُ الْهِنْدِيُّ شَرْقًا. وَيَتَمَيَّزُ الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ بِمِسَاحَتِهِ الْوَاسِعَةِ وَالْكَثَافَةِ السُّكَّانِيَّةِ الْمُرْتَفِعَةِ جَدًّا.

الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ عَلَامَةٌ بَارِزَةٌ عَلَى الْخَرِيْطَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ لِلْعَالَمِ مِنْ حَيْثُ الْإِنْتِاجُ الزَّرَاعِيُّ (صِنَاعَةُ السُّكَّرِ وَصِنَاعَةُ الْأَعْدِيَّةِ الْمَحْفُوظَةِ وَصِنَاعَةُ الزُّيُوتِ) وَالْإِنْتِاجُ الْمَعْدِنِيُّ (صِنَاعَةُ الْأَسْمِدَةِ وَصِنَاعَةُ الْأَسْمَنْتِ وَصِنَاعَةُ الصَّابُونِ وَالرُّجَاجِ وَالْأَدْوِيَّةِ وَالْعُطُورِ) وَمَصَادِرُ الطَّاقَةِ (اسْتِخْرَاجُ وَتَكْرِيْرُ وَتَصْدِيْرُ التَّفَطِّ وَالْغَازِ).

كَمَا أَنَّ لِلْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ أَمِّيَّةً حَضَارِيَّةً وَتَقَافِيَّةً كَبِيْرَةً. إِنَّهُ مَنَعُ الرِّسَالَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الثَّلَاثِ الَّتِي ائْتَشَرَتْ فِي الْعَالَمِ وَظَهَرَتْ بِهْ أَقْدَمُ الْحَضَارَاتِ الْبَشَرِيَّةِ. يَقْصِدُ الْمَلَايِنُ مِنْ سَكَّانِ الْعَالَمِ زِيَارَةَ الْأَمَاكِنِ الْمُقَدَّسَةِ لِلْأَدْيَانِ الثَّلَاثَةِ الْمَوْجُودَةِ عَلَى الْأَرْضِ الْعَرَبِيَّةِ فِي فِلَسْطِينِ وَالسَّعُودِيَّةِ وَغَيْرِهَا مِنَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ.

الحوار.

عَبْدُ اللَّهِ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا صَدِيقِي بَاشَا! هَلْ تُعْجِبُكَ الدَّرَاسَةُ فِي جَامِعَتِنَا؟

بَاشَا: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، طَبْعًا، أَنَا مَبْسُوطٌ، شُكْرًا يَا عَبْدَ اللَّهِ!

عَبْدُ اللَّهِ: وَمَاذَا اِحْتَرَّتَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِلدَّرَاسَةِ؟

بَاشَا: أَوَّلًا تُعْجِبُنِي هَذِهِ اللُّغَةُ وَالثَّقَافَةُ الْعَرَبِيَّةُ وَأَسْلُوبُ الْحَيَاةِ فِي الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ، وَثَانِيًا أَحْلَمُ بِأَنَّ ائْتِشَالَ فِي إِحْدَى الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

عَبْدُ اللَّهِ: عَظِيمٌ، وَلَكِنْ مَاذَا تَعْرِفُ عَنِ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ، إِنَّهُ كَبِيرٌ وَفِيهِ دُولٌ كَثِيرَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ جَدًّا.

بَاشَا: قَرَأْتُ عَنِ الْمَوْقِعِ الْجُغْرَافِيِّ لِلْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ وَعَنِ أَهْمِيَّتِهِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ فِي الْعَالَمِ.

عَبْدُ اللَّهِ: حَسَنًا، كَمْ دَوْلَةً عَرَبِيَّةً تَوْجَدُ فِي الْعَالَمِ وَمَاذَا تَحْمَعُ بَيْنَهَا؟

بَاشَا: هُنَاكَ 22 دَوْلَةً عَرَبِيَّةً تَقَعُ فِي إِفْرِيقِيَا وَآسِيَا وَكُلُّهَا تَخْتَلِفُ عَنْ غَيْرِهَا وَلَكِنْ تُعْتَبَرُ هَذِهِ الدُّوَلُ عَرَبِيَّةً بِفَضْلِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفَصْحَى.

عَبْدُ اللَّهِ: وماذا تقصدُ بهذا الكلام؟

باشا: إنّه في كلّ دولة عربيّة توحيد لهجّة محليّة يتكلّم بها الناس في حياتهم اليوميّة أو حتّى في أغلبيّة الأحيان أكثر من لهجة واحدة، ولكن تُعتبرُ اللّغة العربيّة الفصحى لغة رسميّة في كلّ من هذه الدّول وفي رأيي هي التي تجمّع الناس في الوطن العربيّ.

عَبْدُ اللَّهِ: وماذا تُعرفُ عن الأديانِ الموجودة في الوطن العربيّ؟

باشا: يُمارسُ أكثريةُ الناس في الدّول العربيّة الإسلامَ ويفضّلُ حرّيّة الاعتقادِ يسكنُ في الوطن العربيّ المسيحيون واليهودُ وإلخ...

عَبْدُ اللَّهِ: وهل تعرف عن المشاكل التي تُواجهها الدّول العربيّة في الوقت الحاضر؟

باشا: نعم، توجد القضايا السياسيّة في بعض الدّول العربيّة ولكن لا أريدُ أن أتحدّث عن السياسة. إنّ هذا الموضوع صعب للغاية. سأتحدّثُ عن المشاكل الاقتصاديّة ومن أهمّها: عدمُ التّكاملِ بين الأقطار العربيّة. يعني هناك بعض البلاد الغنيّة بمواردها المعدنيّة كدول المغرب وهي تملكُ كمّيّاتٍ ضخمةً من الحديدِ والفوسفاتِ. والدول الأخرى غنيّة بالبترولِ مثل دول الخليج العربيّ وليبيا. والدول الثالثة غنيّة بثرواتها الحيوانيّة مثل الصومال والسودان. والمجموعَةُ الرابعة غنيّة بثرواتها البشريّة والخيراتِ الفنيّة مثل مصر وسوريا ولبنان.

عَبْدُ اللَّهِ: أنا مُوافقٌ معك، والتّكاملُ يعني أيضاً أن تجدَ آية دولة عربيّة ما ينقصُها من منتجاتٍ زراعيّةٍ أو معدنيّةٍ أو صناعيّةٍ أو رأس المالِ أو أيدي عامليّةٍ في دولة عربيّة أخرى وبذلك يُصبحُ الوطنُ العربيُّ وحدةً متكاملةً وهذا يُسمّى الحلُمُ العربيّ.

تمارين حول النصّ.

تمرين الأوّل: ترجم النصّ إلى اللّغة الأوكرانيّة.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) كم يبلغ عدد الدّول العربيّة في العالم وأين تقع؟
- 2) ما هي 12 دولة عربيّة تقع في قارة آسيا؟
- 3) ما هي 10 دول عربيّة تقع في القارة الإفريقيّة؟
- 4) كم كيلومتراً مربّعاً مساحة الوطن العربيّ؟
- 5) لماذا أصبح الوطن العربيّ معبراً للتّجارة بين الشّرق والغرب؟
- 6) ما هي البحار التي تُلامس أراضي الوطن العربيّ؟
- 7) ما هي المحيطات التي تلامس أراضي الوطن العربيّ؟
- 8) هل يُمكن أن نقول إنّ الكثافة السّكانيّة عالية جداً في العالم العربيّ؟
- 9) لماذا نقول إنّ للوطن العربيّ دوراً هاماً على خريطة العالم الاقتصاديّة؟
- 10) ما هي الأديان السّماويّة الثلاثة؟
- 11) ما هو دور الوطن العربيّ في إنتشارِ أشهر الأديان في العالم؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

إحتوى على - включати в себе، كُبْرِيٌّ - міст، سَاحَةٌ - площа، عالٍ - високий، مَنَعٌ - джерело،
بَثْرُولٌ - нафта، إِتَّجَهَ إِلَى - прямувати.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

فَكَ - розв'язувати، مُنْحَفِضٌ - низький، مِلْحٌ - сіль، إِسْتِزَادٌ - імпорт، إِحْتَفَى - ховатися
زَنِكَاتِي - звичайний.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- (1) () توجد في العالم 22 دولة يتكلم الناس فيها باللغة العربية.
- (2) () السودان وليبيا ولبنان تقع في القارة الإفريقية.
- (3) () في القارة الآسيوية تقع 12 دولة ومن بينها العراق والأردن وقطر.
- (4) () من قاسم الزمان يُعتبر الوطن العربي جسراً بين القارات الثلاثة وهي آسيا وأوروبا وأمريكا.
- (5) () من أهم الموارد المائية في الوطن العربي البحر الأبيض المتوسط والبحر الأحمر والخليج العربي.
- (6) () نسبة الولادات في الوطن العربي عالية لذلك الكثافة السكانية هناك مرتفعة جداً.
- (7) () يقوم الوطن العربي بإنتاج المنتجات القليلة مثل السكر والزيت والصابون.
- (8) () يشتهر العالم العربي بإستخراج وتكرير وتصدير البترول والغاز.
- (9) () أشهر الحضارات في العالم أخذت بدايتها من الأراضي العربية.
- (10) () العالم العربي مَنَعُ الأديان السماوية ولكن لا توجد الأماكن المقدسة فيه.

التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.

معر، جسر، جزيرة، غذاء، منع، محيط، موقع، وطن.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

صَمٌّ، بَلَعٌ، إِعْتَبَرَ، جِسْرٌ، مَصَادِرُ الطَّاقَةِ، تَصْدِيرٌ، مُقَدَّسٌ، صِنَاعَةُ العُطُورِ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ في الجمل الآتية.

- (1) الوطن العربي 22 وهذه الدول في إفريقيا وآسيا.
- (2) في قارة إفريقيا 10 دول وهي مصر العربية والجمهورية السودانية و..... العربية الليبية والجمهورية والجمهورية الجزائرية والجمهورية الموريتانية و..... المغربية وجمهورية جيبوتي والجمهورية الصومالية وجمهورية حزر
- (3) في قارة آسيا 12 دولة وهي العراق وسوريا و..... وفلسطين و..... والسعودية والكويت و..... والإمارات و..... واليمن.
- (4) الموقف الجغرافي للوطن العربي مُمتاز وتعتبر يربُّها بين الشرق و..... .
- (5) تُلامِسُ سواحل الوطن العربي البحر والبحر و..... .

6) وتُتَّصِلُ هذه البحار بـ..... وهما المحيط..... والمحيط..... .

7) ويتميّز..... بمساحة..... و..... السكّانية..... جدًا.

8) الوطن العربيّ..... بارزة على خريطة..... العالم من حيث..... الزراعيّ و..... المعدنيّ و..... الطّاقة

(..... وتكرير و..... التّفط و.....).

9) إنّ الوطن العربيّ..... الرّسالات..... الثلاثة التي..... في العالم وظهرت به أقدم..... البشريّة.

10)..... الملايين من سكّان..... إلى..... الأماكن..... للأديان الثلاثة..... على..... العربيّة.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربيّة.

Африканський континент, вважається мостом, міжнародна торгівля, Перська затока, з'єднується з океаном, відрізнятися територією, густота населення, світові релігії, енергоносії, видобуток нафти, переробка нафти, експорт газу, виробництво добрив, сільськогосподарське виробництво, святі місця.

التمرين العاشر: ترجم النصّ من الأوكرنيّة إلى العربيّة.

До складу країн Арабського Сходу входять 22 арабські країни. Вони розташовані на двох континентах: Африка та Азія. На африканському континенті 10 арабських країн: Арабська Республіка Єгипет, Суданська Демократична республіка, Соціалістична Народна Лівійська Арабська Джамахірія, Туніська Республіка, Алжирська Народно-Демократична Республіка, Ісламська Республіка Мавританія, Королівство Марокко, Республіка Джибуті, Сомалійська Демократична Республіка, Федеративна Ісламська Республіка Комори. В Азії знаходиться 12 арабських країн: Республіка Ірак, Сирійська Арабська Республіка, Ліванська Республіка, Палестинська Автономія, Йорданське Хашимітське Королівство, Королівство Саудівська Аравія, Держава Кувейт, Держава Катар, Держава Бахрейн, Об'єднані Арабські Емірати, Султанат Оман, Республіка Ємен. Приблизна площа цих країн 14 мільйонів квадратних кілометрів. Населення усього Арабського Сходу складає близько 170 мільйонів осіб. Арабські країни мають вихід до Середземного та Червоного морів і Перської Затоки.

Країни Арабського Сходу відіграють велику роль у світовій економіці. Особливо це стосується джерел енергії, а саме: видобутку, переробки та експорту нафти і газу.

На території сучасних арабських країн знаходиться багато цікавих і цінних історичних пам'яток.

Граматичний розділ

القواعد

أوزان الفعل في الماضي والمضارع.

Породи дієслова в минулому та теперішньому - майбутньому часах.

الأمثلة:

- 1) كَتَبَ التَّلْمِيذُ الْوَاحِبَ الْبَيْتِيَّ فِي دَفْتَرِهِ الْخَدِيدِ.
- 2) حَفِظَ الْخُلَفَاءُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ كُلَّهُ.
- 3) كَتَبَهُ الْمُعَلِّمُ لِأَنَّ حَطَّهُ كَانَ سَيِّئًا جَدًّا.
- 4) عَلَّمَتْنَا الْأُمُّ فِي الطُّفُولَةِ فَكَانَتْ مُعَلِّمَتْنَا الْأُولَى.
- 5) نَظَّفَتْ كُلَّ الشُّقَّةِ قَبْلَ وَصُولِ الْوَالِدَيْنِ.
- 6) كَاتَبْنَا صَدِيقَنَا مِنْ مِصْرَ كُلِّ شَهْرٍ.
- 7) عَامَلَ مُدِيرٌ شَرَّ كَتَبَهُمُ الْمُوظِّفِينَ جَيِّدًا جَدًّا.
- 8) أَكْتَبْنَا الْمُعَلِّمَ إِمْلاءً أحياناً فِي الْمَدْرَسَةِ.
- 9) أَعْلَمُوهُمْ أَنَّ الْحَرْبَ فِي الْعِرَاقِ قَدْ بَدَأَتْ.
- 10) قَرَأْنَا عَنِ الْكَاتِبِ الَّذِي أَنْحَرَ لِكِتَابَةِ قِصَصِهِ.
- 11) تَكْتَبْتُ الْجِيُوشَ فَكَاتَبْنَا أَمَامَ جُنُودِ إِسْكَندَرَ الْأَكْبَرَ.
- 12) هَلْ تَعَلَّمْ أَحُوكَ فِي الْمَعْهَدِ حَسَنًا؟
- 13) تَكَاتَبْنَا مِنْذُ عَشْرِ سَنَوَاتٍ أَوْ أَكْثَرَ.
- 14) تَعَالَمَ وَبَدَأَ الْكَلَامَ عَنِ الْأَشْيَاءِ غَيْرِ الْمَفْهُومَةِ لَنَا.
- 15) إِكْتَبَ الْإِنْشَاءُ بِسُرْعَةٍ وَدُونَ الْأَخْطَاءِ.
- 16) بَعْدَ التَّوْرَةِ انْقَسَمَتِ الدَّوْلَةُ إِلَى قِسْمَيْنِ.
- 17) إِكْتَبْنَا كُلَّ الْمَعْلُومَاتِ فِي دَفَاتِرِنَا لِكَيْلَا نَنْسَى أَيَّ شَيْءٍ.
- 18) إِضْطَرَبَ شَعْبُنَا حِيَالَ إِنْتِحَابَاتِ الرَّئِيسِ كَثِيرًا.
- 19) لَمْ يُحِبْ مُدْنَا كَبِيرَةً لِأَنَّهَا إِزْدَحَمَتْ بِالنَّاسِ دَائِمًا.
- 20) سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ الْحَزِينَ فَاصْفَرَ وَجْهَهَا فَوْرًا.
- 21) اسْتَكْتَبَ كَلِمَاتُ هَذِهِ الْأَغْنِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ لَهُ.
- 22) اسْتَيْقَظْنَا مُبَكَّرًا فِي الصَّبَاحِ وَذَهَبْنَا إِلَى الْمَطَارِ لِاسْتِقْبَالِ وَالِدَيْنَا.

Правило

القاعدة

Породи – це особливі дієслівні утворення, які показують зміни первісної (початкової) дії чи стану, що позначені I породію дієслова, у відношенні кількості, якості чи напрямку дії. I порода дає поняття про дію або стан у його основному значенні (основне поняття кореня). Вихідною дієслівною формою I породи є форма третьої особи однини чоловічого роду минулого часу (див.1,2):

فَعَلَ، فَعِلَ، فَعُلَ

II порода має такі значення:

1. спонукання чи примушування (див.3,4);
2. виконання дії, яку означає ім'я (див.5).

III порода означає спрямування дії в бік іншої особи (див.6,7).

IV порода має такі значення:

1. короткочасне спонукання до дії (див.8,9);
2. «вирушити в те місце, яке позначене ім'ям (див.10).

V порода має перехідне значення по відношенню до II породи (див.11,12).

VI порода має такі значення:

1. взаємодії між двома або більше сторонами (див.13);
2. симуляція дії або стану (див.14).

VII порода має зворотньо-пасивне значення по відношенню до I породи і часто перекладається на українську мову зворотніми дієсловами (див.15,16).

VIII порода має зворотнє значення для I породи, набуваючи відтінку значення «собі, для себе» (див.17-19). Крім цього, ця порода має фонетико-орфографічну особливість, на яку слід звернути увагу: якщо перший кореневий дієслова є емпатичним приголосним ظ، ض، ص، то в цьому випадку інфікс تـ перетворюється в першому випадку в ظ، а в другому – в د (див.19).

IX порода означає набуття будь-якого кольору або фізичної якості (див.20).

X порода має такі значення:

1. ідею прохання, залучення зі сторони, привертання дії на свою користь (див.21);
2. зворотнє для IV породи (див.22).

Форма дієслова третьої особи однини чоловічого роду теперішньо - майбутнього часу активного стану II-X порід утворюється від форми минулого часу за допомогою префікса (تـ) з огласовкою дамма (ة) в II, III, IV породах, заміни огласовки середнього кореневого в II-IV і VII, VIII та X породах на кясру (ة), а огласовки останнього кореневого на дамму (ة).

При відмінюванні змінюються префікси та додаються ті ж самі, що й під час відмінювання I породи дієслова (див. табл. № 24).

В таблиці № 25 подано відмінювання дієслова دَرَسَ в теперішньо - майбутньому часі.

أَوْزَانُ الْفِعْلِ فِي الْمَاضِي وَالْمَضَارِعِ جَدُول رَقْم (24)

Породи дієслова у формі минулого та теперішнього - майбутнього часів. Таблиця № 24

الْفِعْلُ فِي الْمَاضِي	الْفِعْلُ فِي الْمَاضِي	الرَّوْزُ
يَفْعَلُ	فَعَلَ	I
يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	II
يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	III
يُفَعِّلُ	أَفْعَلَ	IV
يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	V
يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	VI
يَتَفَعِّلُ	أَتَفَعَّلَ	VII
يَفْتَعِلُ	أَفْتَعَلَ	VIII
يَفْعَلُ	أَفْعَلَ	IX
يَسْتَفْعِلُ	اسْتَفْعَلَ	X

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ عَلَى وَزْنِ فَعَلَ (دَرَسَ) فِي الْمَضَارِعِ جَدُول رَقْم (25)

Відмінювання дієслова (II) в теперішньому - майбутньому часі. Таблиця № 25

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِيُّ الْمُفَصَّلَةُ	تَصْرِيفُ الْفِعْلِ	الصَّمَانِيُّ الْمُفَصَّلَةُ
أُدْرَسُ	أَنَا	أُدْرَسُ	أَنَا
يُدْرَسُ	أَنْتَ	تُدْرَسُ	أَنْتَ
تُدْرَسُ	أَنْتِ	تُدْرَسِينَ	أَنْتِ
يُدْرَسَانِ	أَنْتُمَا	تُدْرَسَانِ	أَنْتُمَا
تُدْرَسَانِ	أَنْتُمَا	تُدْرَسَانِ	أَنْتُمَا
يُدْرَسُونَ	أَنْتُمْ	تُدْرَسُونَ	أَنْتُمْ
يُدْرَسْنَ	أَنْتُنَّ	تُدْرَسْنَ	أَنْتُنَّ

التمارين

التمرين الأول: صرف الأفعال التالية في الماضي والمضارع:

عَرَفَ، سَاعَدَ، أَرْسَلَ، تَوَقَّفَ، تَمَارَضَ، انْكَسَرَ، اِفْتَتَحَ، اسْتَعْمَلَ.

التمرين الثاني: ترجم الأفعال التالية إلى الأوكرانية، وحدد أوزانها ومعاني أفعالها المجردة (أصولها):

اسْتَقْبَلَ، اتَّصَلَ، أَنْتَجَ، صَدَرَ، أَحْمَرَ، تَحَاهَلَ، سَابَقَ، انْقَطَعَ، تَحَدَّثَ.

التمرين الثالث: حوّل الأفعال التالية إلى الأوزان (في الماضي والمضارع) التي بين القوسين وترجمها:
قَصَدَ (VIII)، هَجَرَ (III)، فَتَحَ (V)، خَرَجَ (X)، دَرَسَ (II)، عَظَّمَ (VI)، خَبَرَ (IV)، حَضَرَ (IX)، حَمَلَ (VII).

التمرين الرابع: كوّن كلّ الأوزان للأفعال التالية وترجمها:

عَلِمَ، خَرَجَ، سَعِدَ، قَدِمَ، فَهِمَ، سَمِعَ، جَلَسَ، سَلِمَ.

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية:

1) أَقْبَلُوا الضُّيُوفَ فِي الْمَطَارِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالثَّلَاثِ.

2) تَشْتَهَرُ الإسْكَندَرِيَّةُ بِأَمَاكِنَ تَارِيخِيَّةٍ مُخْتَلِفَةٍ.

3) أَيْنَ الطُّلَابُ الَّذِينَ شَارَكُوا فِي الْمُسَابَقَةِ؟

4) هَلْ تَظُنُّ أَنَّنَا نُصَبِّحُ أَذْكَى كُلِّ سَنَةٍ؟

5) وَصَلْتُ بِنَا فِي الْمَسَاءِ وَسَأَلْتُ عَنِ الْوَاجِبِ الْبَيْتِيِّ لِلْعَدَدِ.

6) كَيْفَ تَتَعَلَّمِينَ هَذِهِ اللُّغَةَ الصَّعِبَةَ بِدُونِ مَعْلَمٍ؟

7) لِمَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُولَ لَنَا الْحَقِيقَةَ.

8) حَدَمْنَا هَذَا الْأُسْلُوبَ الْمُفِيدَ فِي عَمَلِنَا.

التمرين السادس: اختر الجواب المناسب:

1) عاملاً المصنع المتأخّرين. (حَضَرَ - حَضَرَ - أَحَضَرَ)

2) عندما رآه زملاؤه من المعهد في ثياب البهلُولِ..... فوراً. (تَضَاحَكُوا - ضَحِكُوا - اسْتَضَحَكُوا)

3) إلى المدرسة ضيوفٌ كثيرون. (يَقْدَمُ - يُقَدِّمُ - يَتَقَدَّمُ)

4) العلماءُ أنّ القهْوَةَ مُفِيدَةٌ ومُضِرَّةٌ في نفس الوقت. (أَظْهَرَ - اسْتَظْهَرَ - ظَاهَرَ)

5) الجامعةُ كَلَيْتَيْنِ حَدِيدَتَيْنِ فِي الْعَامِ الْقَادِمِ. (تَنْفَتِّحُ - تَسْتَفْتِحُ - تَنْفَتِّحُ)

6) تَكَلَّمُوا مَعَهُ كَثِيراً وَلِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ لِكَنَّهُ..... بِرَأْيِهِ. (حَفِظَ - اسْتَحْفَظَ - احْتَفَظَ)

7) المديرُ الصَّحْفِيِّينَ. (يُقْبَلُ - يُتَقَبَلُ - يُقَابَلُ)

8) عندما بدأت الحربُ بسبب المساحةِ بَيْنَ دِجَلَةَ وَالْفُرَاتِ..... كثيرٌ من الجنودِ الْأَمْرِيكِيِّينَ وَالْأُورُوبِيِّينَ

(عَرِقَ - أَعْرَقَ - تَعَرَّقَ)

التمرين السابع: ربّ الكلمات التالية بحيث تكون جملاً فعلية:

1) تَرْتَفَعُ - الْأَخِيرَةَ - الْبِتْرُولِ - السَّنَوَاتِ - فِي - أَسْعَارُ.

2) الْكَلَامُ - ذَهَبَ - إِذَا - مِنْ - فَالْسُّكُوتُ - فَضِيَّةٌ - كَانَ - مِنْ.

3) أَنْ - الْقَطَارِ - أَفْضَلُ - مِنْ - أَرْكَبَ - السَّيَّارَةَ.

4) فَازَا - الْجَائِزَةَ - أَمْسَ - اللَّذَانِ - تَسَلَّمَ - فِي - الطَّالِبَانِ - الْمُسَابِقَةَ.

5) الْجُنُودُ - الدَّفَاعَ - يُثَبِّتُ - الْبِلَادِ - فِي - الْوَطَنِيِّونَ - شُجَاعَةٌ - عَنِ.

6) الْمَسَابِقَةَ - امْتَلَأَتْ - فِي - بِالطُّلَابِ - إِلَّا - الْقَاعَةُ - السَّاعَةَ - رُبْعاً.

7) يُقَدِّمُونَ - الأَعْضَاءُ - فِي - المُشْتَرِكُونَ - المُؤْتَمِرَ - أَبْحَاثَهُمْ.

8) الدَّوْلِيَّةُ - وَ - لِلأَيَّامِ - تَحَسَّنَتْ - بَيْنَ - العَلاَقَاتِ - الشَّرْقِ - هَذِهِ - العَرَبِ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ بفعل مناسب من الأفعال التالية وضعه في الصورة الصحيحة:

فَكَرَّ - شَاهَدَ - أَرْسَلَ - تَحَدَّثَ - تَمَارَضَ - انصَرَفَ - اِعْتَبَرَ - اِحْمَرَ - اِسْتَعَدَّ

1) لَا يُجِبُ المَعْلَمُ عِنْدَمَا..... أَحَدٌ مِنْهُمُ وَلَا يَذْهَبُ إِلَى الجَامِعَةِ.

2) كُلُّ هَذَا المَسْرَحِ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَقُلْ شَيْئاً بَعْدَ ذَلِكَ.

3) لِذُحُولِ الجَامِعَةِ حَلَالَ ثَلَاثِ سِنَوَاتٍ وَكُنْتُ نَاجِحاً.

4) أَمْسِ..... نَبِي صَدِيقِي عَنِ رَحِلَتِهِ إِلَى سُوْرِيَا.

5) بَعْدَ خُرُوجِهِ مِنَ السَّحْنِ..... فِي حَيَاتِهِ المُقْبِلَةِ كَثِيراً.

6) فِي العُصُورِ القَدِيمَةِ..... النَّاسُ أَنَّ الأَرْضَ مُسَطَّحَةً.

7) تَتَنَاجِحُ المُسَابِقَةُ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ إِلَى السَّفَارَةِ لِكَيْ تُعْرِفَ مَنْ مَنَّا فَائِزٌ.

8) بِسُرْعَةٍ بَعْدَمَا رَأَتْهُ وَاحْمَرَ وَجْهَهُ مِنَ العَضْبِ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) Багато арабських країн на африканському та азійському континентах стикалися з проблемою бідності населення в минулих століттях.
- 2) Країни Перської затоки розвиваються завдяки своїм природнім багатствам, таким як нафта і газ.
- 3) Нам дуже сподобалася поїздка історичними і культурними місцями стародавньої єгипетської цивілізації.
- 4) Цей відомий ліванський професор один рік жив в Україні та викладав українським студентам свій діалект.
- 5) Подруга моєї сестри вже два роки навчається на економічному факультеті Каїрського університету.
- 6) В п'ятницю усі друзі збираються, щоб відсвяткувати день народження одного з них.
- 7) Ми дізналися, що він використав цю важливу інформацію лише задля своєї користі.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

1) فِي ذَلِكَ الصَّبَاحِ اِسْتَيْقَظْتُ مُبَكِّراً كَأَنِّي شَعَرْتُ بِالخَطَرِ.

2) تَفَتَّحْتُ الرُّهُورُ وَاحضَرَّتْ الحَشَائِشُ وَأَدْرِكُ أَنَّ الرَّبِيعَ قَدْ جَاءَ.

3) اِسْتَعَلْتُ بِتَرْجَمَةٍ قِصَصِ عَرَبِيَّةٍ وَأَصْبَحْتُ مُتَرْجِمَةً مَاهِرَةً وَمَشْهُورَةً.

4) يَنْتَهِي يَوْمُ العَمَلِ لِوَالدِيَةِ فِي الثَّامِنَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ.

5) تُعْجِنِي مَسْرَحِيَّةٌ " رُومِيو وَجُولِيَت " وَأُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِكَ فِيهَا.

6) حَلَالَ هَذَا الإِجْتِمَاعِ المُهِمِّ تَبَادَلَ السِّيَاسِيُّونَ أَفْكَارَهُمْ حَوْلَ مُسْتَقْبَلِ دَوْلَتِنَا وَشَعْبِنَا.

7) الحَيَاةُ تُعْطِي أَمثلةً وَدروساً كَثِيرَةً لِخَيْرَةِ الإِنْسَانِ وَلَكِنَّهُ لَا يُرِيدُ دِرَاسَتَهَا.

8) قَرَّرَ أَنْ يَعمَلَ وَيُتَعَبَ نَفْسَهُ لِأَجْلِ خَيْرٍ وَسَلَامَةِ كُلِّ النَّاسِ فِي العَالَمِ.

Дев'ятнадцятий урок – „Літературна мова та діалект”.

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ إِحْدَى اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ الَّتِي بَدَأَتْ تَشْتَرِكُ فِي الثَّقَافَةِ الْعَالَمِيَّةِ فِي الْعُصُورِ مَا قَبْلَ الْمِيَلَادِ. وَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ أَقْدَمُ اللُّغَاتِ الْحَيَّةِ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ. لَقَدْ مَاتَتْ لُغَاتٌ قَدِيمَةٌ وَلَكِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ بَقِيَتْ حَيَّةً بِفَضْلِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، حَيْثُ نَزَلَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ بِلُغَةِ الْعَرَبِ وَهُوَ الَّذِي حَفِظَ هَذِهِ اللُّغَةَ وَجَعَلَهَا لُغَةً أُولَى فِي مَنَاطِقَ كَثِيرَةٍ مِنَ الْعَالَمِ وَصَارَتْ لُغَةُ الْحَضَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَهِيَ فِي نَظَرِ كُلِّ مُسْلِمٍ لُغَةٌ مُقَدَّسَةٌ.

وَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لَهَا صِفَاتٌ وَمِنْهَا: أَوَّلًا- الْإِعْرَابُ وَهَذَا يُسَاعِدُ عَلَى اسْتِعْمَالِ أُسَالِيْبٍ وَتَرَكَيبٍ مُخْتَلِفَةٍ فِي الْكَلَامِ. ثَانِيًا- كَثْرَةُ الْمُرَادِفَاتِ، أَيُّ مُفْرَدَاتٍ عِدَّةٍ ذَاتِ مَعْنَى وَاحِدٍ. وَهَذَا يُعْطِي حُرِّيَّةً أَكْثَرَ فِي الْكَلَامِ. ثَالِثًا- الْإِسْتِثْقَاقُ، يَعْنِي الْكَلِمَةَ الْوَاحِدَةَ يَخْرُجُ مِنْهَا كَلِمَاتٌ جَدِيدَةٌ، فَمَثَلًا: الْفِعْلُ يَأْتِي مِنْهُ الْمَصْدَرُ وَالصَّفَةُ وَاسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ وَاسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ وَ...إِلْخ.

وَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مِثْلَ بَقِيَّةِ اللُّغَاتِ مُشْكِلَاتٌ خَاصَّةٌ بِهَا وَأَهْمُهَا وَجُودُ لُغَتَيْنِ وَهُمَا "الفُصْحَى" وَ"العَامِيَّةُ". فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ يَكْثُرُ الْخِلَافُ بَيْنَ الْكُتَّابِ حَوْلَ فَصِيحَةِ الْفُصْحَى وَالْعَامِيَّةِ، فَهَنَّاكَ أَنْصَارٌ لِلْفُصْحَى وَأَنْصَارٌ لِلْعَامِيَّةِ. وَتَعْنِي بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفُصْحَى لُغَةُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَالْأَدَبِ وَالْعُلُومِ وَهِيَ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ فِي الْكِتَابَةِ وَفِي الصُّحُفِ وَالْإِذَاعَةِ وَ...إِلْخ. وَهِيَ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ أَي فِي الْحَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ، فِي السُّودَانِ، فِي مِصْرَ، فِي الْعِرَاقِ وَالْمَغْرِبِ. أَمَّا الْعَامِيَّةُ فَهِيَ اللُّغَةُ الَّتِي يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ عَادَةً فِي حَيَاتِهِمُ الْيَوْمِيَّةِ، وَهِيَ تَخْتَلِفُ عَنِ الْفُصْحَى فِي بَعْضِ الْمُرَادِفَاتِ وَالْأَصْوَاتِ وَلَا تُسْتَعْمَلُ حَرَكَاتُ الْإِعْرَابِ فِيهَا. وَالْعَامِيَّةُ لَيْسَتْ وَاحِدَةٌ بَلْ هِيَ تَخْتَلِفُ مِنْ بَلَدٍ عَرَبِيٍّ إِلَى آخَرَ. وَلِذَلِكَ يَرَى الْبَعْضُ أَنَّ الدَّعْوَةَ إِلَى الْعَامِيَّةِ فِي الْكِتَابَةِ هِيَ حَرْبٌ عَلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفُصْحَى وَخَطَرٌ عَلَى الْوَحْدَةِ الَّتِي يَسْعَى إِلَيْهَا الْعَرَبُ. أَمَّا الْفُصْحَى فَهِيَ الَّتِي تَجْمَعُ الْعَرَبَ فِي كُلِّ مَكَانٍ وَزَمَانٍ.

الحوار.

أبو وائل: لماذا أنت حزين يا بُني؟ ماذا جرى لك؟

وائل: لستُ حزيناً ولكن أخاف قليلاً، عندي امتحانٌ صعب جداً غداً.

أبو وائل: في أية مادة؟

وائل: في اللغة العربية.

أبو وائل: ولماذا تخاف؟ اللغة العربية هي لغة أمك!

وائل: أعرفُ ولكننا دائماً نتحدثُ بلهجتنا السُورِيَّةِ وهذا هو السبب الرئيسي لقلقي وخوفي قبل الامتحان.

أبو وائل: وما هي الصعوبات التي تواجهها خلال دراسة هذه المادة؟

وائل: أولاً الإعراب، أظنهُ صعباً جداً وكذلك بعض قواعد الإملاء. إننا في اللهجة لا نستخدمها وتكلمُ بسهولة ونفهمُ بعضنا البعض. فلماذا يجب علينا أن ندرسها في الفصحى، في رأيي لا توجدُ أية فائدة منها.

أبو وائل: أنت مخطئٌ يا بُني. أما بالنسبة للمشكلة النحوية فكل لغة لها تراكيبُ خاصةٌ بها والنحو العربي ليس أصعب من النحو في اللاتينية أو الألمانية مثلاً وفي الإنجليزية حروف تُكتبُ من غير أن تُنطقُ وكذلك في الفرنسية لا

تُنطقُ الحُرُوفَ الأَخِيرَةَ من الكَلِمَةِ، وفي الصِّينِيَّةِ واليابانِيَّةِ لا بُدَّ أَنْ تَحْفَظَ آلافاً من الصُّورِ والأشْكَالِ. فالفصحى والعامِيَّةُ تَجِدُهُما في لغاتٍ أُخْرَى كثيرة. وَعَلَيْكَ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ الفصحى كَانَتْ في المَاضِي لغة الحضارة الإسلاميَّةِ وَكُنِيَتْ بما العلوم والفنون الكثيرة وَنَزَلَ لَهَا القرآن الكريم وهي تَجْمَعُ العرب مَهْمَا اِخْتَلَفَتْ أَوْطَانُهُمْ وَلَهْجَاتُهُمْ وهي لغة وَسَائِلِ الإِعْلَامِ والتَّعْلِيمِ. وفي إِعْتِقَادِي على كُلِّ عَرَبِيٍّ مُتَقَفٍّ لَيْسَ تَعْلُمُهَا فَفقط بَلْ نَشَرُهَا وَخِدْمَتُهَا.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) هل اللغة العربية من أقدم اللغات السامية على وجه الأرض؟
- 2) لماذا بقيت اللغة العربية حية في الوقت الذي ماتت فيه اللغات القديمة الأخرى؟
- 3) ما هي صفات اللغة العربية؟
- 4) ماذا يجعل اللغة العربية أكثر جمالاً؟
- 5) ما هو الإشتقاق في اللغة العربية؟
- 6) ما هي أهم مشكلات اللغة العربية؟
- 7) أين تُستعمل اللغة العربية الفصحى؟
- 8) بأية لغة يتكلم العرب في حياتهم اليومية؟
- 9) ما الفرق بين الفصحى والعامية؟
- 10) لماذا يرى البعض أن العامية هي خطرٌ للوحدة العربية؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

عَرَبِيٌّ - древній، خُصُوصِيَّاتٌ - особливості، لَهجَةٌ - діалект، جَرِيدَةٌ - газета، تَحَدَّثَ - розповідати، بَثٌّ - трансляція، حَرَصَ على - прагнути.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

بالرَّغْمِ من - незважаючи на، عامِيَّةٌ - діалект، قِرَاءَةٌ - читання، قَارَةٌ - материк، أَمْنٌ - безпека، مُضَادٌّ - антонім.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () اللغة العربية بقيت حية بالرغم من القرآن الكريم حيث نزل القرآن بلغة العرب وهو الذي حفظ على هذه اللغة.
- 2) () من صفات اللغة العربية الإغراب وهو عبارة عن مُفْرَدَات ذات معنى واحد.
- 3) () الإشتقاق يعنى الكلمة الواحدة تخرج منها كلمات جديدة، فمثلاً: الفعل يأتي منه المصدر والصفة واسم الفاعل واسم المفعول والـجـ.

(4) () ولغة العربية مشكلات خاصة بما لا توجد في بقية اللغات وأهمها كثرة المرادفات.

(5) () اللغة العربية الفصحى لغة القرآن والأدب والعلوم.

(6) () أما العامية فهي التي تُستعمل في الكتابة وفي الجرائد والإذاعة.

(7) () اللغة العربية الفصحى هي واحدة في كل الوطن العربي: في الجزيرة العربية والسودان، في مصر والعراق

وفي المغرب، والعامية أيضاً.

(8) () العامية تختلف عن الفصحى في بعض المفردات والأصوات ولا تُستعمل حركات الإعراب فيها.

(9) () يرى البعض أن الدعوة إلى العامية في الكتابة هي خطر للغة العربية الفصحى وللوحدة العربية التي يسعى إليها العرب.

(10) () أما العامية فهي التي تجمع العرب في كل مكان وزمان.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

أُسْلُوبٌ، عَرَبِيٌّ، صِفَةٌ، مَصْدَرٌ، قَضِيَّةٌ، عِلْمٌ، صَوْتُ، مُفْرَدٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

عامية، مُرادف، اسْتَعْمَلَ، اِسْتِثْقَاقٌ، صَارَ، حُرِّيَّةٌ، كُتَابٌ، حَفِظَ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ في الجمل الآتية.

(1) اللغة العربية واحدة من اللغات..... التي بدأت تشترك في..... قبل.....

(2) لقد ماتت..... ولكن اللغة العربية بقيت..... بفضل.....، حيث..... القرآن بلغة العرب

وهو الذي..... هذه اللغة و..... لغة أولى في..... كثيرة من العالم وصارت لغة..... الإسلامية وهي في

نظر كل مسلم لغة.....

(3) الإعراب يُسَاعِدُ على استعمال..... ومختلفة في الكلام.

(4) من صفات اللغة العربية كثرة..... أي..... عِدَّة..... معنى واحد وهي تُعْطَى..... أكثر في.....

(5)..... يعنى الكلمة الواحدة..... منها كلمات جديدة، فمثلاً:..... يأتي منه..... واسم الفاعل و.....

..... واسم الزمان، و..... وإلخ.

(6) ولغة العربية مثل ل..... اللغات..... خاصة وأهمها وجود..... و.....

(7) في الوقت الحاضر يكثر..... بين..... حول قضية..... وهناك..... للفصحى و..... للعامية.

(8) اللغة العربية الفصحى هي لغة القرآن و..... وهي التي..... في الكتابة وفي..... و.....

وهي واحدة في كل..... وفي..... وفي السودان، وفي..... وفي..... و.....

(9) أما العامية فهي..... التي يتكلم..... الناس عادةً في..... وهي..... عن الفصحى في بعض.....

و..... ولا تُستعمل..... فيها.

(10) ويرى البعض أن..... إلى..... في الكتابة هي..... على اللغة العربية..... على الوحدة التي.....

إليها.....

Завдяки Корану, з точки зору мусульманина, різноманітність синонімів, лексика з однаковим значенням, словотвір, імена місця і часу, дієслово і масдар, огласовки, протиріччя зростають, прихильники літературної мови, дехто вважає, що..., особливості арабської мови.

Сучасна арабська літературна мова є державною мовою 22 арабських країн, загальне населення яких більш ніж 170 мільйонів осіб. Арабська мова є однією з шести робочих мов ООН. Арабською мовою написано священну книгу мусульман – Коран. І для багатьох мусульман арабська мова – священна.

Кожна мова має свою історію. Протягом всієї історії свого існування арабська літературна мова у граматичному відношенні набула значних змін.

Арабська літературна мова є загальною для всіх арабських країн, але в кожній країні існують деякі, іноді значні діалектні особливості. Арабською літературною мовою написані газети, журнали, створені основні твори художньої літератури, її застосовують на радіо, телебаченні. А діалект – це повсякденна мова більшості людей. Відмінність діалектів від літературної мови полягає, перш за все, у спрощенні граматики, у відмінності вимови деяких звуків та у використанні іншої лексики. Засвоївши літературну арабську мову, можна розібратися в діалектних особливостях. Адже літературна мова – це мова всього арабського світу.

Граматичний розділ

القواعد

مصادر الأوزان للفعل الصحيح.

Масдари порід правильного дієслова.

أمثلة:

- 1) يُحِبُّ أَنْ يَقْرَأَ مَحَلَّاتٍ رِیَاضِیَّةً. - يُحِبُّ قِرَاءَةَ مَحَلَّاتٍ رِیَاضِیَّةً.
- 2) تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمَسْرَحِ مَسَاءَ الْعَدِ. - تُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمَسْرَحِ مَسَاءَ الْعَدِ.
- 3) هَلْ قَرَّرْتَ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى فِلَسْطِینِ؟ - هَلْ قَرَّرْتَ السَّفَرَ إِلَى فِلَسْطِینِ؟
- 4) بَدَأَ يُدْرِّسُ طُلَّابًا بَعْدَمَا تَخَرَّجَ مِنَ الْجَامِعَةِ. - بَدَأَ تَدْرِيسَ طُلَّابٍ بَعْدَ التَّخَرُّجِ مِنَ الْجَامِعَةِ.
- 5) الْقِرَاءَةُ مِنْ أَفْضَلِ الْأَنْوَاعِ لِقِضَاءِ وَقْتِ الْفَرَاغِ.
- 6) التَّفَكُّيرُ هُوَ عَمَلٌ مُفِيدٌ لِعَقْلِ الْإِنْسَانِ.
- 7) سَمِعْتُ هَذَا الْإِعْلَانَ بِالْإِذَاعَةِ الْيَوْمَ فِي الصَّبَاحِ.
- 8) شَكَرُوهُ عَلَى الْمُسَاعَدَةِ فِي إِعْدَادِ هَذَا الْعَمَلِ الْمُهْمِ.
- 9) وَصَلَ إِلَى مَطَارِ الْقَاهِرَةِ لِاسْتِقْبَالِنَا.
- 10) تَحَدَّثْنَا عَنْ هَذِهِ الْمَشَاكِلِ فِي الْاجْتِمَاعِ السَّابِقِ.

مصادر الأوزان للفعل الصحيح جدول رقم (26)

Масдари порід дієслова. Таблиця № 26.

المصدر	الوزن
فَعَلٌ، فَعِلٌ، فُعُولٌ، فِعَالٌ	I
تَفْعِيلٌ	II
مُفَاعَلَةٌ، فِعَالٌ	III
أَفْعَالٌ	IV
تَفَعُّلٌ	V
تَفَاعُلٌ	VI
إِنْفِعَالٌ	VII
إِفْتِعَالٌ	VIII
إِفْعَالٌ	IX
اسْتِفْعَالٌ	X

Правило

القاعدة

Масдар – це безособова форма дієслова, що відповідає п'яти ознакам імені і за своїм значенням і морфологічними характеристиками близька до власне імені: писати → письмо. Масдар означає процес протікання дії і є віддієслівним ім'ям. У масдара I породи немає єдиної формули утворення. Форма I породи надається в словнику.

Зберігаючи значення дієслова, масдар, є безособовою і позачасовою формою і може виконувати функції інфінітива, що як такий в арабській мові не існує (див.1-5). Разом з цим масдар зберігає керування відповідного дієслова (має категорію перехідності-неперехідності, керує або дієслівним прийменником, або прямим додатком) (див.5-10)

التمارين

التمرين الأول: استخراج من القاموس مصادر للأفعال التالية وادرسها.

درس، بدأ، مات، بقي، نزل، صنع، خرج، رأى، فهم، كتب.

التمرين الثاني: كون مصادر من الأفعال التالية بمساعدة الجدول.

أنقض، أخضر، نظف، تطاهر، سابق، اشتغل، أعلم، استخرج، تعلم.

التمرين الثالث: اكتب مصادر لكل الأفعال من نصّ الدرس.

التمرين الرابع: وفق بين (أ) و(ب) فيما يلي.

(أ)	(ب)
جَمَعَ	تَجَمُّعٌ
جَمَعَ	اِسْتِجْمَاعٌ
جَامَعَ	تَجْمِيعٌ
أَجْمَعَ	جَمَعَ
تَجَمَّعَ	اِجْتِمَاعٌ
اِجْتَمَعَ	اِجْمَاعٌ
اِسْتَجْمَعَ	جَمَاعٌ

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية.

(1) تُرِيدُ أُمَّنَا فَصًا الْعُطْلَةَ الصَّيْفِيَّةَ فِي الْقِرْمِ.

(2) يُفَضِّلُونَ رُكْبَ الطَّائِرَةِ إِلَى هُنَاكَ.

(3) حَاوَلْتُ فَتُوحَ الشَّبَاكِ لَكِنَّهَا لَمْ تَقْدِرْ.

(4) بَدَأَتْ تُرَحِّمُ النَّصَّ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.

(5) شَكَرْتُ مُحَمَّدًا عَلَى شَرَى الدَّفْتَرِ لَهَا.

(6) يُفَكِّرُ فِي لُغَةِ كُرَّةِ الْقَدَمِ فِي الْأَحَدِ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ.

7) قَرَّرْنَا زِيورَةَ فِي الْمَسْتَشْفَى غداً.

8) قَبْلَ الْإِنْتِقَالِ إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ سَكْنَا فِي كَيْفَ.

التمرين السادس: إِمْلأُ الْفَرَاغَ بِكَلِمَاتٍ مَنَاسِبَةٍ.

- 1) هَذِهِ حَرْفِيَّةٌ لِلنَّصِّ. (مُتْرَحِمَةٌ - تَرْحِمَةٌ - تِرَاحِمَةٌ)
 - 2) أَصَحَّتْ أَهْدَافُ مَعْرُوفَةٌ لِكُلِّ مُوَاطِنٍ. (التَّنْمِيَّةُ - التَّنْمَةُ - التَّنْمِيَّةُ)
 - 3) لَسْتُمَا قَادِرِينَ عَلَى فِي الْمَسَاءِ. (الْعَامِلُ - الْعُمُولُ - الْعَمَلُ)
 - 4) يَجِبُ عَلَى الْجُنُودِ عَنَ وَطَنِنَا. (الْمُدَافَعَةُ - الدَّفْعُ - الدَّفَاعُ)
 - 5) هَلْ تَنْتَظِرُونَ نَتِيحَةَ ؟ (الْإِمْتِحَانِ - الْإِمْتِحَنِ - الْإِمْتِحَانَةُ)
 - 6) الطَّلَابُ مُحْتَمِدُونَ فِي (دِرَاسَتِهِمْ - دَرَسِهِمْ - ذُرُوسِهِمْ)
 - 7) أَصِحَّ سِيلاً حَامِئاً. (الْعُلُومُ - الْعِلْمُ - الْعَلَامَةُ)
 - 8) كَتَبَ التَّلْمِيذُ التَّشْيِطُ كُلَّ عَلَى اللَّوْحِ. (التَّمْرِينَ - الْإِمْرَانِ - الْمَرْنِ)
- التمرين السابع : أكتب وزناً ثلاثياً للمصادر التالية وترجمها.
إِزْدِحَامٌ، تَعَاوُلٌ، قِيَامٌ، إِهْنَاءٌ، سِيَّاسَةٌ، تَرْبِيَةٌ، إِسْتِشْرَاقٌ، إِصْفِرَارٌ.
- التمرين الثامن : استخدم المصادر المكتوبة في التمرين السابع في جمل مفيدة.
- التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Використання літературної арабської мови дуже важливе в наш час для порозуміння між мусульманами різних держав.
- 2) Йому дуже подобається їздити верхи на коні в парку біля їх маленького будиночку.
- 3) Нам потрібна твоя допомога у написанні твору.
- 4) Знання способів словотвору корисне для розуміння значення слів.
- 5) Вивчення діалекту набагато легше, якщо ти знаєш літературну мову.
- 6) На прийомі в посольстві вони познайомилися з представниками Каїрського університету.
- 7) Цей студент хоче зрозуміти відмінності цих двох діалектів.
- 8) Ми хотіли добре підготуватися до цієї контрольної роботи.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) أَكْمَلَ الْمَهْنَدِسُ بِنَاءَ مَنزِلٍ زَمِيلِنَا فِي الشَّهْرِ الْمَاضِي.
- 2) شَاهَدَ الْمُدْرَسُونَ حَفْلَةَ تَوْزِيْعِ الشَّهَادَاتِ فِي قَاعَةِ الْجَامِعَةِ الْكَبِيرَةِ.
- 3) ذَهَبَ الْوَزْرَاءُ لِاسْتِقْبَالِ الرَّئِيسِ إِلَى الْمَطَارِ الدَّوْلِيِّ.
- 4) لَمْ نَجِدْ إِحْتِلَافاً كَبِيراً بَيْنَ التَّعْلِيمِ فِي الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ.
- 5) لَنْ يَكْتَبَ الْمَوْظَفُ التَّقْرِيرَ حَتَّى صَبَاحِ الْغَدِ.
- 6) وَجُودُ الشَّرَكَاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ ضَرْوْرِيٌّ لِتَنْفِيْذِ الْمَشَارِيْعِ.
- 7) تَنْتَظِرُ حُضُورَ الْوَزِيْرِ فِي حَفْلَةِ التَّخْرُجِ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ.
- 8) لَمْ يُوَافِقْ مَدِيرُ الْفَنْدَقِ عَلَى زِيَادَةِ الْأَسْعَارِ.

Двадцятий урок - „Моя країна”.

أنا مواطنٌ أوكرانيّ والآن أريدُ أن أتحدّثَ عن وِطَني.

من الناحية الجغرافية: تقع أوكرانيا في شرق أوروبا وموقعها الجغرافيُّ ممتازٌ لأنه تمرُّ عبرها طرقٌ تجاريةٌ هامّةٌ. أوكرانيا من أكبرِ دولِ العالمِ ومساحتها واسعةٌ جداً، إذ تبلغُ ستَ مئةٍ وثلاثةَ آلافِ كيلومترٍ مربعٍ تقريباً. عددُ سُكّانِ أوكرانيا نحوَ ثمانيةٍ وأربعينَ مليونَ نسمةٍ. أمّا جيرانها فهي الدولُ التاليةُ: روسيا من الشرقِ وبييلوروسيا من الشمالِ وبولاندا وسلوفاكيا والمجر من الغربِ ومولدوفا ورومانيا من الجنوبِ العربيِّ ومن الجنوبِ تحدُّ أوكرانيا تركيا عبرَ البحرِ الأسودِ. وكذلك يُلامسُ سواحلها بحرُ آزوف في الجنوبِ. أوكرانيا غنيّةٌ بالمياه العذبةِ يعني تُوجدُ فيها كثيرٌ من الأنهارِ والبحيراتِ. معظمُ الأنهارِ في بلدي صالحَةٌ للملاحةِ ويستعملها الناسُ للرّيِّ وتوليدِ الكهرباء. النهرُ الرئيسيُّ هو دنيبر. وأشكالُ سطحِ الأرضِ في أوكرانيا متنوّعةٌ جداً إذ تُوجدُ الأوديةُ والسهولُ والمرتفعاتُ والتلالُ والجبالُ. وتقعُ أعلى القممِ في جبالِ الكرباتِ في غربِ البلادِ واسمها هوفرلا. وبلدنا غنيٌّ بالطبيعةِ الخضراءِ والجميلةِ لأنه تُوجدُ فيه كثيرٌ من الغاباتِ والحقولِ. أمّا المناخُ في أوكرانيا فهو معتدلٌ.

من الناحية السياسية: أوكرانيا دولةٌ من دولِ الإتحاد السوفياتيِّ السابقِ وفي الوقتِ الحاضرِ هي دولةٌ مُستقلةٌ ذاتُ سيادةٍ. أوكرانيا جمهوريةٌ ونظامُ الحكمِ فيها برلمانيٌّ - رئاسيٌّ. تُوجدُ في دولتنا السلطاتُ الثلاثةُ وهي: السلطةُ التشريعيّةُ ويُمثلها "فرخوفنا رادا" أي البرلمانُ وتقومُ بإصدارِ القوانينِ؛ والسلطةُ التنفيذيةُ ويُمثلها رئيسُ الدولةِ ومجلسُ الوزراءِ وتقومُ بتنفيذِ القوانينِ؛ والسلطةُ القضائيةُ وتُمثلها المحاكمُ والنيابةُ العموميّةُ. الدستورُ قانونٌ أساسيٌّ في أوكرانيا. دولتنا عضوٌ في عدّةِ منظماتٍ دوليّةٍ وتلعبُ دوراً هاماً في العالمِ.

من الناحية الاقتصادية: في دولتنا تُوجدُ مجالاتُ إقتصاديّةٌ مختلفةٌ، وهي: الصناعةُ الخفيفةُ والصناعةُ الثقيلةُ والصناعاتُ الكيميائيّةُ وإلى آخرو. أوكرانيا غنيّةٌ بثرواتها الطبيعيّةِ مثلَ الفحمِ الحجريِّ والفوسفاتِ. وتُحصَلُ أوكرانيا على الاستثماراتِ من الخارجِ كما تُصدّرُ القمحَ والصُلبَ.

من الناحية الروحيّة: في أوكرانيا حرّيّةُ الاعتقادِ، والأديانُ المُمارسةُ فيها هي المسيحيّةُ والإسلامُ والبوذيةُ واليهوديّةُ. من الناحية الثقافية: مستوى دولتنا عالٍ جداً. تُوجدُ كثيرٌ من المسارحِ والمتاحفِ والمعارضِ والآثارِ التاريخيّةِ والجامعاتِ والمعابدِ والمدارسِ.

عاصمةُ أوكرانيا مدينةٌ كيبف. كيبف من أكبرِ وأهمِّ وأقدمِ المُدنِ في أوروبا. اللُغةُ الأوكرانيّةُ هي لغةٌ رسميّةٌ في بلدي.

الحوار.

باشا: السلام عليكم يا صديقي العزيز!

خالد: وعليكم السلام يا أخي الكريم!

باشا: ماذا تفعلُ هنا في المكتبة، إنني اعتقدتُ أنّك ذهبتَ إلى البيتِ منذ ساعتين.

خالد: لا، كنتُ أجمعُ معلّوماتٍ مختلفةً لكتابةِ الإنشاءِ.

باشا: لا أعتقد بأن كتابة الإنشاء أمرٌ صعب إلى هذه الدرجة!

خالد: نعم، صحيح، ولكن في كليتنا تُنظَّم مسابقاتٌ حول كتابة أحسن موضوع إنشاء.

باشا: أجل! وما هو الموضوع؟

خالد: بلدي، وأما بالنسبة لي فهذا الموضوع ممتع جداً.

باشا: أعرف أنك من السعودية، فماذا كتبت عن وطنك؟

خالد: كتبتُ عنه في خمس نواحٍ، وهي: الناحية السياسية والناحية الجغرافية والناحية الروحية والناحية الثقافية والناحية الاقتصادية.

باشا: لم أدرسُ علم الجغرافيا جيداً في المدرسة ولهذا السبب لا أعرفُ كثيراً عن السعودية. قل لي بعض المعلومات عن وطنك، هل هو مشابهة لأوكرانيا؟

خالد: لا بلدي مختلفٌ مطلقاً وتاماً. أولاً: يقع في شبه الجزيرة العربية يعني في قارة آسيا، ونظام الحكم فيه ملكي، والاسم الكامل لبلدي هو: المملكة العربية السعودية. رئيسُ دولتنا ملكٌ ويرأسُ السلطة التشريعية والسلطة التنفيذية والسلطة القضائية.

باشا: هل بلدك غني؟ وماذا يُصدّر؟

خالد: نعم، السعودية من أغنى بلدان العالم وفيها أكبر احتياطيات النفط والغاز لذلك تُصدّر الثروات الطبيعية.

باشا: وما هو الدين المُمارس في بلدك؟

خالد: الإسلام دين أساسي في السعودية، وكما تُوجد في بلدي الأراضي المقدسة لجميع المسلمين وهي: مكة المكرمة والمدينة المنورة.

باشا: وما هي اللغة الرسمية في دولتك؟

خالد: اللغة العربية لغة رسمية وكذلك يتحدّث الناس باللهجة الخليجية.

باشا: شكراً يا خالد، يا ليتني أزور السعودية يوماً ما.

خالد: أهلاً وسهلاً بك في أي وقتٍ.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

1) أين تقع أوكرانيا؟

2) كم تبلغ مساحة أوكرانيا؟

3) كم يبلغ عدد سكان أوكرانيا؟

4) ما هي الدول المجاورة لأوكرانيا؟

5) لماذا تُعدُّ أوكرانيا دولة غنية بالموارد المائية؟

- 6) ما هو اسم أعلى جبل في أوكرانيا؟
- 7) صف نظام الحكم في أوكرانيا.
- 8) تحدّث عن فروع السلطات الرئاسية في أوكرانيا.
- 9) اذكر أنواع الصناعات الموجودة في أوكرانيا.
- 10) ما هي أهم الموارد الطبيعية الموجودة في أوكرانيا؟
- 11) هل هناك حرية ممارسة الأديان لكل المواطنين في أوكرانيا؟ اشرح جوابك.
- 12) لماذا نقول أن مستوى الثقافة في أوكرانيا عالٍ؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

حكى - розповідати، طرف - сторона، نشر - публікувати، صعيد - сфера، تسلّم - отримувати، مؤسسة - організація، حقّق - здійснювати.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

سكّت - мовчати، ضيق - вузький، فقير - бідний، ملح - солоний، إضافي - додатковий، أسفل -

низ, нижня частина

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () تقع أوكرانيا في شمال آسيا وموقعها الجغرافي ممتاز لأنه تمرّ عبرها طرق تجارية هامة.
- 2) () أوكرانيا من أكبر دول العالم ومساحتها واسعة جداً.
- 3) () أما جيران أوكرانيا فهي تركيا من الجنوب عبر البحر الأسود ومولدوفا ورومانيا من الجنوب الغربي وبولندا وسلوفاكيا والمجر من الغرب، وبييلوروسيا من الشمال، وروسيا من الشرق.
- 4) () أوكرانيا غنية بالمياه العذبة ويعني ذلك أن جميع الموارد المائية فيها عذبة وغير مالحة.
- 5) () معظم الأهمار في بلدي صالحة للملاحة ويستعملها الناس للرّي وتوليد الكهرباء.
- 6) () يقولون أن أشكال سطح الأرض في أوكرانيا متنوّعة جداً لأنه توجد هناك كثير من الغابات والحقول.
- 7) () أوكرانيا دولة من دول الإتحاد السوفياتي السابق وفي الوقت الحاضر هي جمهورية مستقلة ذات سيادة.
- 8) () السلطة التشريعية في أوكرانيا ممثلة برئيس الدولة الذي يقوم باصدار القوانين والسلطة التنفيذية هي البرلمان الذي يقوم بتنفيذ القوانين، والسلطة القضائية ممثلة بالمحاكم والتّيابة العمومية.
- 9) () توجد في أوكرانيا الصناعة الخفيفة والصناعة الثقيلة والصناعات الكيميائية.
- 10) () الأديان الممارسة في أوكرانيا هي المسيحية والإسلام والبوذية واليهودية.

التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.

فانون، واد، سهل، تل، جبل، قمة، غابة، حقل.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

رّي، صالح للملاحة، ذات سيادة، دستور، مستوى، عضو، معتدل، قمة.

التمرين الثامن: إملأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) تقع أوكرانيا في أوروبا وموقعها الجغرافي لأنه يمرّ عبرها هامة.
- 2) مساحة أوكرانيا واسعة جداً إذ تبلغ كيلومتر تقريباً.
- 3) أما جيرانها فهي روسيا من و..... من الشمال وبولاندا وسلوفاكيا والمجر من و..... من الغرب – الجنوب ومن تُحدُّ أوكرانيا بتركيا عبر
- 4) معظم الأهمّار في بلدي صالحة ويستعملها الناس ل..... و..... .
- 5) أوكرانيا دولة من دول السابق وفي الوقت الحاضر هي دولة ذات
- 6) توجد في دولتنا السلطات الثلاثة وهي السلطة التشريعية ويمثلها ويقوم ب..... القوانين، والسلطة التنفيذية ويمثلها و..... وتقوم ب..... القوانين، والسلطة القضائية تمثلها و..... .
- 7) أوكرانيا غنية ب..... مثل الفحم الحجري و..... .
- 8) وتحصل أوكرانيا على من الخارج كما القمح والصلب.
- 9) في أوكرانيا حرية الاعتقاد والأديان الممارسة فيها هي و..... و..... و..... .
- 10) توجد في أوكرانيا كثير من المسارح و..... والمعارض و..... والجامعات و..... والمدارس.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Громадянин України, географічний аспект, географічне положення, омивати береги, прісна вода, судноплавна ріка, використовувати для зрошування, виробництво електроенергії, низини та височини, гори і рівнини, ліси та поля, незалежна держава, суверенна держава, система правління, законодавча влада, виконавча влада, судова влада, видавати закони, Кабінет Міністрів, суди і Генеральна Прокуратура, легка та важка промисловість, природні багатства, іноземні інвестиції, експортувати зерно, свобода віросповідання, релігії, що сповідуються, офіційна мова.

التمرين العاشر: ترجم النصّ من الأوكرانية إلى العربية.

Для кожної людини на землі є місце, яке найдорожче у світі. Для мене – це моя Батьківщина – Україна.

Україна знаходиться на сході Європи. Її сусідами є : Білорусь на півночі, Росія на півночі і сході, Польща, Словаччина, Угорщина, Румунія і Молдова на заході. На півдні вона омивається водами Чорного і Азовського морів.

В адміністративному відношенні Україна складається з 24 областей і Автономної республіки Крим. Площа України – 603 тисячі квадратних кілометрів. Населення близько 48 мільйонів.

На території України багато річок та озер. Головною рікою країни є Дніпро, крім неї є ще такі великі річки, як Дністер, Південний Буг, Десна.

Рельєф більшої частини території країни – рівнинний з пагорбами. На заході – Карпатські гори, на південному узбережжі Криму – Кримські гори. Найвища вершина України, що знаходиться у Карпатах – гора Говерла (2061 м). Ліси покривають північну частину країни і Карпати. Клімат України помірний, континентальний.

Наша країна ще дуже молода. Після розпаду Радянського Союзу Україна виборола незалежність у 1991 році. Державний устрій країни – парламентсько-президентська республіка. Законодавча влада належить президенту і Верховній Раді України. Виконавча влада належить уряду. Судова виконується Верховним Судом України.

Україна – індустріальна та сільськогосподарська держава. Найбільш розвинені машинобудування, металургійна, хімічна, текстильна, харчова промисловості.

В Україні дуже багато цікавих історичних пам'яток, музеїв, театрів і церков. Саме тому кількість туристів, які бажають відвідати нашу країну, з року в рік зростає.

Граматичний розділ

القواعد

إِسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ.

Дієприкметники активного та пасивного станів.

أمثلة:

- 1) كَتَبَ الْكَاتِبُ الْقِصَّةَ الْمُتَمِّعَةَ.
- 2) مُحَمَّدٌ زَائِرٌ صَدِيقَهُ غَدًا.
- 3) الْمُعَلِّمَةُ مُكْرَمَةٌ طَالِبَاتِهَا.
- 4) جَاءَ الطَّالِبَانِ حَامِلَيْنِ كُتُبَهُمَا.
- 5) زَارَنِي صَدِيقٌ مُحِبٌّ وَطَنِهِ.
- 6) فِيهِمْ كُلُّ الْكَلَامِ جَيِّدًا يَعْنِي كَانَ الْكَلَامُ مَفْهُومًا لَهُ.
- 7) أَيْنَ يَجِبُ أَنْ يَكْتُبَ إِسْمُ الْمُرْسِلِ؟
- 8) إِلَى أَيْنَ يَقْصِدُ كُلُّ هَؤُلَاءِ الْمَسَافِرِينَ؟
- 9) لَيْسَ الطَّالِبُ الْكَسُولُ مُوجُودًا فِي الْجَامِعَةِ الْيَوْمَ أَيْضًا.
- 10) هَلْ أَنْتَ كَذَلِكَ مُشْتَرِكٌ فِي هَذِهِ الْمَسَابَقَةِ؟

Правило

القاعدة

Дієприкметник активного стану означає суб'єкта дії та утворюється в I породі за моделлю **فَاعِلٌ**, а в похідних – за моделлю теперішньо - майбутнього часу, замінюючи префікс теперішньо - майбутнього часу **يُ** на **هُ**, а другий кореневий отримує ясру. Схеми порід дієприкметника активного стану дивіться в таблиці № 27. На українську мову дієприкметник активного стану перекладається найчастіше іменником, прикметником або дієприкметником (див. 1-5, 7-10).

Дієприкметник пасивного стану означає дію, яку предмет або особа відчуває на собі під впливом іншої, та утворюється в I породі за моделлю **مَفْعُولٌ**, а в похідних породах має ту ж форму, що й дієприкметник активного стану, тільки другий кореневий отримує фатху. Схеми порід дієприкметника пасивного стану дивіться в таблиці № 27. На українську мову дієприкметник пасивного стану перекладається найчастіше дієприкметником у пасивному стані, прикметником, рідше – іменником (див. 6, 9).

اسْمُ الْفَاعِلِ واسْمُ الْمَفْعُولِ جدول رقم (27)

Дієприкметники активного та пасивного станів. Таблиця № 27.

اسْمُ الْمَفْعُولِ	اسْمُ الْفَاعِلِ	وَزْنُ الْفِعْلِ
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	I
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	II
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	III
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	IV
مُتَّفَعِّلٌ	مُتَّفَعِّلٌ	V
مُتَّفَاعِلٌ	مُتَّفَاعِلٌ	VI
مُنْفَعِّلٌ	مُنْفَعِّلٌ	VII
مُفْتَعِّلٌ	مُفْتَعِّلٌ	VIII
مُفَعِّلٌ	مُفَعِّلٌ	IX
مُسْتَفَعِّلٌ	مُسْتَفَعِّلٌ	X

التمرین.

التمرین الأول: كَوِّنْ اسْمَ الْفَاعِلِ مِنَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ وَتَرْجِمْهَا.
وَاطَّنَ، تَحَدَّثَ، وَقَعَ، اسْتَعْمَلَ، انْخَفَضَ، مَثَّلَ، اِعْتَدَلَ، اُمْتَعَ، اِخْتَلَفَ، اُسْلِمَ، اسْتَقَلَّ.

التمرین الثاني: كَوِّنْ اسْمَ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ وَتَرْجِمْهَا.
كَتَبَ، كَرَّمَ، انْخَفَضَ، اِرْتَفَعَ، رَبَّعَ، كَوَّنَ، اسْتَخْدَمَ، سَابَقَ، عَلِمَ، اِحْتَرَمَ، وَضَعَ.

التمرین الثالث: اسْتَخْرِجْ مِنْ نَصِّ الدَّرْسِ كُلِّ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ.
التمرین الرابع: وَفِّقْ بَيْنَ (أ) وَ(ب) فِيمَا يَلِي.

(أ)	(ب)
وَصَلَ	مُشْتَرِكٌ
اِنْتَقَسَمَ	مُسْتَقْبَلٌ
حَدَّثَ	مُنْقَسِمٌ
اِشْتَرَكَ	مُحَدَّثٌ
اِحْمَرَّ	مُرْسِلٌ
اُرْسِلَ	مَوْضُولٌ
اِسْتَقْبَلَ	مُشَاهِدٌ
شَاهَدَ	مُحْمَرٌ

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) أحبُّ هذا المُمثِّل الأمريكيَّ وهو عارفٌ في كلِّ العالمِ.
- 2) منذُ أسبوعٍ إشتَرينا تليفزيوناً جديداً صانِعاً في اليابانِ.
- 3) هلِ اسْتَرَحْتُم في الصَّيفِ الماضي على شاطئِ البحرِ المتوسِّطِ؟
- 4) ماذا قالَ هذا الأجنبيُّ؟ لستُ مفهوماً.
- 5) أينَ موظَّفُ الاستقبالِ؟ نَحْتَاجُ إلى مساعدتهِ.
- 6) ليستَ مُواطنةُ هذا البلدِ لأنَّها من سلوفاكيا.
- 7) هل هو مُتزوِّجٌ؟ نعرفُ أنَّه تسكنُ لوحدهِ.
- 8) لماذا تَبْكِي هذه البنتُ الصَّغيرةُ؟ لأنَّ فتحاتها الجميلَ مُكسَّرٌ.

التمرين السادس: إملاً الفراغ بكلمات مناسبة.

- 1) في الحريف سافروا إلى الإماراتِ العربيَّةِ..... (المُتحدَّة - المُتحدَّة - مُتجدِّة)
- 2) ماذا تعرفُ عن..... يُوتان القديمة؟ (المُفكِّرو - مُفكِّري - مُفكِّري)
- 3) شقَّتْه..... من خمسِ غرفٍ. (مؤلِّفة - مؤلِّفة - المؤلِّفة)
- 4) هل هي في البلادِ أو غادرتُها؟ (دَاحِلِ - مدخولِ - الدَّاحِلِ)
- 5) قرأنا أنَّ الأميرةَ ديانا كانتُ (قاتلةً - مقتولةً - المقتولة)
- 6) سننظِّركَ في السَّاعةِ السادسةِ تماماً في المكانِ (المُعيَّن - مُعيَّن - المُعيَّن)
- 7) كنتُ الطائرةَ إلى الكويتِ. (رَاكِبَ - مرْكوبَ - مرْكَبَ)
- 8) يُريدُ المديرُ أن يعرفَ من منَّا عن هذا العملِ. (سَائِلٌ - مسْئُولٌ - المسْئُولُ)

التمرين السابع : حوِّل الأفعال في الجمل التالية إلى أسماء الفاعل.

- 1) كَتَبَ هذه المقالةَ.
- 2) يَتبادَلانِ الأفكارَ مع الأصدقاءِ.
- 3) تَحْتَلِفُ الحلةُ عن الكتابِ.
- 4) يَسْتخدِمُونَ هذه الأجهزةَ.
- 5) كان يَسوقُ سيارةً جميلةً.
- 6) تُسَاعِدُ أحاماها في واجباته البيئيةِ.
- 7) يُرغَبُونَ في الرِّحلةِ إلى الخارجِ.
- 8) تَنحَصِّصُ زميلتي في اللغاتِ الشرقيَّةِ.

التمرين الثامن : استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

بائعٌ، حاضِرٌ، مُعظَمٌ، مُستَقِلٌ، مَصنوعٌ، مُتكلِّمٌ، مُقدَّسٌ، مُفتَصِدٌ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Цього літа ми подорожували узбережжям Середземного моря.
- 2) Він знайшов усю необхідну інформацію в центральній міській бібліотеці.
- 3) Якщо у вас низький кров'яний тиск, вам необхідно відпочити.
- 4) Де навчається асистент вашого професора? Він гарний спеціаліст.
- 5) Цей високий будинок має 73 поверхи.
- 6) Перший круглий стіл був виготовлений за часів короля Артура.
- 7) В якому році Єгипет став незалежною державою?
- 8) В її домашній бібліотеці багато цікавих книжок, написаних різними європейськими авторами.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) الكلمات المستخدمة في هذا النص معروفة لطلاب السنة الأولى.
- 2) أصبحت دول الخليج العربي متقدمة جداً في القرن العشرين.
- 3) أمس تعرفنا على العالم المشهور وهو من مستشرقين أوكرانيا.
- 4) عرفت أن معظم الهدايا لوالديه مصنوعة بيده.
- 5) يسافر كل المسلمين إلى مكة المكرمة للحج قبل عيد الأضحى.
- 6) من منكم مشترك في مسابقة اللغة العربية هذه؟
- 7) الأشياء المذكورة في بداية المقالة مفيدة للصحة.
- 8) اليوم قرأنا المعلومات عن الثروات المصدرة من أوكرانيا.

Двадцать перший урок - „إسلام”.

قَبْلَ الإِسْلَامِ كَانَ أَكْثَرُ سُكَّانِ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ يَعْبُدُونَ الأصْنَامَ، حَيْثُ سُمِّيَتْ هَذِهِ الْفِتْرَةُ بِالْجَاهِلِيَّةِ. وَكَانَتْ الْمَعَارِكُ بَيْنَ الْعَرَبِ دَائِمَةً وَشَدِيدَةً، يَقْتُلُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَيَسْرِقُونَ أَمْوَالَ الْآخَرِينَ، وَالْقَوِيُّ يَأْخُذُ مِنَ الضَّعِيفِ، وَالرَّجَالُ يَظْلِمُونَ النِّسَاءَ.

ثُمَّ جَاءَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (ص) بِرِسَالَةِ الإِسْلَامِ وَدَعَا النَّاسَ إِلَى أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدِيثِهِ وَأَلَّا يَعْبُدُوا الأصْنَامَ وَلَكِنَّ قَبِيلَةَ قُرَيْشٍ رَفَضَتْ دَعْوَتَهُ وَوَقَفَتْ ضِدَّهُ وَأَعْلَنْتُ الْحَرْبَ عَلَيْهِ وَعَلَى مَنْ آمَنَ مَعَهُ. وَفِي عَامِ 622م كَانَتْ هِجْرَةُ الرَّسُولِ (ص) وَأَصْحَابِهِ مِنْ مَكَّةَ إِلَى يَثْرِبَ. وَقَبِيلُ أَهْلِ يَثْرِبَ دَعَوَةَ النَّبِيِّ (ص) وَاسْتَقْبَلُوهُ إِسْتِقْبَالًا طَيِّبًا فَسُمِّيَتْ يَثْرِبُ مِنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ بِالْمَدِينَةِ. وَدَخَلَ سُكَّانُ الْمَدِينَةِ فِي دِينِ اللَّهِ وَهُنَاكَ أَقَامَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ أَوَّلَ دَوْلَةِ إِسْلَامِيَّةٍ وَجَمَعَ فِيهَا الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ. وَاسْتَمَرَّتِ الْحُرُوبُ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُشْرِكِينَ سِنَوَاتٍ. وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ مِنَ الْهِجْرَةِ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) لِفَتْحِ مَكَّةَ. وَانْتَهَتْ الْحُرُوبُ فِي سَنَةِ 630م بِدُخُولِ الرَّسُولِ (ص) إِلَيْهَا.

وَدَخَلَ النَّاسُ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْرَادًا وَجَمَاعَاتٍ وَأَصْبَحَ الْعَرَبُ أُمَّةً مُتَّحِدَةً، الْأُمَّةُ الَّتِي قَامَتْ بِأَعْظَمِ الْفَتْوحَاتِ فِي الإِمْبِرَاطُورِيَّةِ الْفَارِسِيَّةِ وَالرُّومَانِيَّةِ وَشَمَالِ إِفْرِيْقِيَا وَفِي إِسْبَانِيَا وَجَنُوبِ فَرَنْسَا حَتَّى الْمَجِيْطِ الْأَطْلَسِيِّ. دَخَلَتْ الشُّعُوبُ فِي الدِّينِ الْجَدِيدِ بِرِعْيَتِهَا وَتَرَكَتْ دِيَانَاتِهَا وَلُغَاتِهَا الْقَدِيمَةَ.

وَالْيَوْمَ يُوجَدُ مِائَاتُ الْمَلَائِكِينَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. وَنَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَى الرَّسُولِ (ص). وَكَانَ أَنْرُهُ عَلَى النَّاسِ قَوْلًا، وَوَجَدَ الْمُسْلِمُونَ فِي الْقُرْآنِ مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ فِي أُمُورِ دُنْيَاهُمْ وَآخِرَتِهِمْ. وَالْقُرْآنُ يَجْمَعُ دَائِمًا بَيْنَ الدِّينِ وَالْدُنْيَا وَبَيْنَ الرُّوحِ وَالْمَادَّةِ.

الحوار.

سميرة: مرحباً يا أختي. كيف حالك؟ من أين أنت؟

نادية: مرحباً يا عزيزتي! شكراً أنا بخير. اسمي نادية وأنا من ألمانيا.

سميرة: هل أنت مسلمة؟ وهل تُعجبك هذه الدَّورَةُ اللُّغَوِيَّةُ؟

نادية: لا، أنا مسيحية وحَضَرْتُ إِلَى هَذِهِ الدَّورَةِ لِتَطْبِيقِ لُغَتِي الْعَرَبِيَّةِ وَيُعْجِبُنِي كُلُّ شَيْءٍ هُنَا، خُصُوصًا الْمَحَاضِرَاتُ فِي الْعُلُومِ الدِّينِيَّةِ، أَعْتَبَرْتُهَا مَفِيدَةً لِلْعَايَةِ.

سميرة: هل عَرَفْتَ كَثِيرًا مِنَ الْأَشْيَاءِ الْجَدِيدَةِ عَنِ دِينِنَا الإِسْلَامِيِّ؟ وَمَا هِيَ بِالضَّبْطِ؟

نادية: عَرَفْتُ أَنَّ الإِسْلَامَ مِنَ الْأَدْيَانِ السَّمَاوِيَّةِ الثَّلَاثَةِ وَمِنْ بَيْنِهَا الْمَسِيحِيَّةُ وَالْيَهُودِيَّةُ أَيْضًا. وَيَعْبُدُ اللهُ وَرَسُولَهُ مُحَمَّدًا

(ص) أَكْثَرَ مِنْ مِليَارِ شَخْصٍ فِي الْعَالَمِ. وَهَلْ أَنْتِ تَعْرِفِينَ مَنْ هُوَ عِيسَى فِي الْمَسِيحِيَّةِ؟

سميرة: طَبْعًا، عِيسَى هُوَ سَيِّدُ الْمَسِيحِ وَيَعْتَبَرُهُ الْمُسْلِمُونَ نَبِيًّا فِي الإِسْلَامِ أَيْضًا. وَمَاذَا عَرَفْتَ عَنِ الْقُرْآنِ؟

نادية: إِنَّهُ كِتَابٌ مُقَدَّسٌ لِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَنَزَلَتْ آيَاتُهُ عَلَى الرَّسُولِ حَلَالَ عِدَّةِ سِنَوَاتٍ بِوِاسِطَةِ الْمَلَائِكَةِ جِبْرِيلَ وَحُفِظَتْ مِنْ قِبَلِ أَنْصَارِ الرَّسُولِ (ص) عَنْ ظَهْرِ قُلُوبِهِمْ. وَتَمَّ تَسْجِيلُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ فِي عَهْدِ الْخَلِيفَةِ الثَّلَاثِ وَاسْمُهُ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ.

سميرة: وهل تعرفين البقية من الخلفاء الراشدين؟
نادية: نعم، وأسماؤهم مشهورة لأنهم عملوا كثيراً من أجل الأمة الإسلامية كلها بعد موت رسول الله (ص)، وهم:
أبو بكر الصديق، عمر بن الخطاب، عثمان بن عفان وعلي بن أبي طالب.
سميرة: أحسنت يا نادية. تعرفين كثيراً عن ديننا الآن.

نادية: شكراً لك يا سميرة وسنتحدث عن أركان الإسلام الخمسة في المحاضرة القادمة.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) ماذا كان الناس يعبدون في الجزيرة العربية قبل الإسلام وبما سُميت هذه الفترة؟
- 2) كيف عاش المجتمع العربي قبل الإسلام؟
- 3) من جاء بالرسالة الجديدة؟
- 4) لماذا أعلنت قريش الحرب ضد رسول الله ومن آمن معه؟
- 5) ما هو الحدث المهم الذي حصل في عام 622؟
- 6) ما هو الاسم القديم للمدينة؟
- 7) أين أقام الرسول (ص) أول دولة إسلامية؟
- 8) متى وكيف إنتهت الحروب بين المسلمين والمشركين؟
- 9) بآية فتوحات قام العرب بعد انتهاء الحروب؟
- 10) ما هو القرآن وماذا مكتوب فيه؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

نُقودٌ - гроші، وقتٌ - час، أنشأ - засновувати، نبيٌ - пророк، مرحلةٌ - період، стадія، صحابةٌ - сподвижники.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

الإسلامٌ - іслам، ضعيفٌ - слабкий، سلمٌ - мир، مشركٌ - язичник، أضاعٌ - втрачати، الآخرةٌ - матерія، потойбічний світ.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () قبل الإسلام كانت في الجزيرة العربية حضارة عظيمة لم يرها العالم بعد ذلك الحين.
- 2) () قبل الإسلام كانت المعارك بين العرب دائمة وشديدة ويقتلون بعضهم بعضاً ويسرقون أموال الآخرين ويظلمون النساء.
- 3) () في عام 622 جاء النبي (ص) بالرسالة الإسلامية ودعا الناس إلى أن يؤمنوا بالله ورسوله.
- 4) () استقبل أهل يثرب رسول (ص) استقبلاً طيباً وقبلوا دعوته.

5) () دخل محمد (ص) مكة وبذلك انتهت الحروب بين المسلمين والمشركين في سنة 630 م.

6) () بعد انتهاء المعارك بين المسلمين والمشركين في سنة 630 م أصبح اسم يثرب المدينة.

7) () حقق المسلمون أعظم الفتوحات في الإمبراطورية الفارسية والرومانية وشمال إفريقيا وإسبانيا وجنوب فرنسا حتى المحيط الاطلسي.

8) () دخلت الشعوب في الدين الجديد بإرادتهم وتركت دياناتها ولغاتها القديمة.

9) () يضم القرآن جميع المعلومات اللازمة لحياة الإنسان اليومية.

10) () في الوقت الحاضر عدد المسلمين في العالم قليل جداً.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

مشرك، مال، دين، حين، أمة، رسول، نبي.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

الجاهلية، رسول، مشرك، الأنصار، الآخرة، إحتاج إلى، القرآن، سمّي.

التمرين الثامن: إملاً الفراغ في الجمل الآتية.

1) قبل الإسلام كان أكثر العربية..... الأصنام حيث هذه الفترة.....

2) يقتلون بعضهم بعضاً و..... أموال..... القوي..... من والرجال..... النساء.

3) ثم جاء..... (ص) بالرسالة ودعا الناس إلى أن بالله..... وألا يعبدوا.....

4) ولكن قريش..... دعوته و..... ضده و..... الحرب عليه وعلى من معه.

5) وفي عام م كانت..... الرسول.....

6) و..... الحروب بين المسلمين و..... سنوات.

7) ودخل الناس في..... الله و..... وأصبح العرب متحدة.

8) الشعوب في الحديد وتركت والقديمة واليوم يوجد من..... في كل العالم.

9) و..... القرآن على (ص)، وكان على الناس، و..... المسلمون في ما يحتاجون من أمور و.....

10) و..... يجمع دائماً بين و..... وبين الروح و.....

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Поклонятися ідолам, цей період був названий, постійні бої, гнобити жінок, вірити в Аллаха, виступити проти, оголосити війну, переселення пророка, мусульмани і язичники, переселенці та сподвижники, добровільно прийняти релігію, сильний вплив, потойбічне життя, земне життя, духовне та матеріальне.

التمرين العاشر: ترجم التصّ من الأوكرانية إلى العربية.

До виникнення ісламу більшість населення Аравійського півострова була язичниками, тобто поклонялася різним ідолам. Цей період має назву „епоха Джагілія”. Головним містом Аравійського півострова було місто Мекка. Мекка була центром язичників. Головним в

Мецці було плем'я курейш. З цього племені походить Мухаммад, який приніс на Аравійський півострів нову релігію – іслам. В 610 році Мухаммад отримав перше одкровення від Аллаха. Після цього він отримував такі одкровення і передавав їх людям. Головна їх ідея полягала в тому, що єдиний Бог – Аллах, а Мухаммад – пророк його. Але плем'я курейш не підтримало Мухаммада, і він був змушений піти з Мекки. У 622 році Мухаммад здійснив “гіджру” (переїзд з Мекки до міста Ясріб). Мешканці Ясріба прийняли Мухаммада і повірили йому. З того часу місто Ясріб має назву Медина. Таким чином 622 рік вважається першим роком мусульманського літочислення. У 630 році Мухаммад і його прибічники захопили Мекку. З того часу нова релігія розповсюдилась на Аравійському півострові, на Близькому Сході, в Північній Африці, в Середній Азії.

Сьогодні у всьому світі проживають мільйони мусульман. Священною книгою мусульман є Коран. Для усіх мусульман Коран – це слово Господа – Аллаха, яке було послане людям через Пророка Мухаммада.

Граматичний розділ

القواعد

صيغة الأمر للفعل المزيد الثلاثي

Наказовий спосіб для порід трилітерного дієслова II-X.

أمثلة:

- 1) نَطَّفَ غُرْفَتَكَ - لَا اسْتَطِيعُ أَنْ أَجِدَ شَيْئًا فِيهَا!
- 2) قَالَ الْمَعْلَمُ لِلتَّلَامِيذِ: قَارِنُوا ظُرُوفَ الْحَيَاةِ فِي الصُّومَالِ وَالسُّعُودِيَّةِ!
- 3) طَلَبْتُ الْأُمَّ مِنْ ابْنَتِهَا: اجْلِسِي ضَيْفَنَا الْمُحْتَرَمَ فِي غُرْفَةِ الْاسْتِقْبَالِ!
- 4) تَحَدَّثْتُ عَنِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي رَأَيْتَهَا فِي الْإِمَارَاتِ!
- 5) قَالَ الْمُدِيرُ لِلْمُوظَّفِينَ: تَعَاوَنُوا مَعَ هَذِهِ الشَّرِكَةِ لِأَنَّهَا أَفْضَلُ شَرِكَةٍ فِي دَوْلَتِنَا!
- 6) أَمَرَ رَئِيسُ الْحَامِعَةِ لِلطَّالِبَاتِ: انْقَطِعْنَ عَنِ التَّدخينِ لِأَنَّهُ مُضِرٌّ لِصِحَّتِكُنَّ!
- 7) الدُّبِّيَا فِي دَاخِلِكَ فَاشْتَغِلْ بِدِرَاسَةِ نَفْسِكَ وَرُبَّمَا سَتَفْهَمُ أَسْبَابَ مَشَاكِلِكَ.
- 8) قَالَ الْمُدْرَسُ لِلطُّلَابِ: اسْتَخْدِمُوا هَذَا الْأُسْلُوبَ فِي إِثْنَاءَاتِكُمْ!

Правило

القاعدة

Наказовий спосіб для порід трилітерного дієслова II-X утворюється від їх форми у минулому часі, але, при цьому, середній кореневий отримує огласовку теперішньо - майбутнього часу, тобто, у II, III, IV, VII, VIII і X родах це - кясра, а в V і VI це - фатха. Останній кореневий огласовується сукуном (див.таблицю № 29). Особові закінчення ті ж самі, що й у I породі (див.1-8).

صيغة الأمر للفعل المزيد الثلاثي جدول رقم (29)

Наказовий спосіб для порід трилітерного дієслова II-X. Таблиця № 29.

الوزن	صيغة الأمر
II	فَعَلْ
III	فَاعِلْ
IV	أَفْعِلْ
V	تَفَعَّلْ
VI	تَفَاعَلْ
VII	انْفَعِلْ
VIII	اِفْتَعِلْ
IX	(اِفْعَلْ)
X	اسْتَفْعِلْ

التمارين.

التمرين الأول: كَوِّن صيغة الأمر للأفعال التالية.

حَقَّقْ، تَمَارَضْ، اسْتَقْبَلْ، مَارَسْ، انْحَفِضْ، أَقْبَلْ، اشْتَرِكْ، تَمَنَّى.

التمرين الثاني: حوِّل الأفعال التالية من صيغة المضارع إلى صيغة الأمر.

تُحِبُّونَ، تُنْصَرِفَانِ، تُسْتَقِيطِينَ، تُفَضِّلُ، تُتَكَلَّمْنَ، تُدَافِعَانِ، تُحْتَمِعُونَ، تُتَجَاهَلِينَ.

التمرين الثالث: كَوِّن صيغة الأمر في الجمل التالية.

- 1) يتحدَّثُ الشَّيْخَانِ كَثِيرًا.
- 2) يُسَافِرُ أَصْدِقَائِي إِلَى أَمْرِيكَ لِإِكْمَالِ دِرَاسَتِهِمْ.
- 3) اسْتَقْبَلَتِ الْمُدِيرَةُ الزَّائِرَاتِ فِي الصَّبَاحِ الْبَاقِرِ.
- 4) يَتَوَحَّهَ الطَّالِبَانِ إِلَى الْمَكْتَبَةِ كُلِّ يَوْمٍ.
- 5) يُحِبُّ الْبَدَوِيُّونَ الْحَيَاةَ فِي الصَّحْرَاءِ.
- 6) قَابَلَتِ الْمُهَنْدِسِينَ الْكُوَيْتِيِّينَ فِي الشَّرْكَةِ.
- 7) تُعَادِرُ أَرْضَ مِصْرَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.
- 8) الْبَيْتَانِ تُقِيمَانِ فِي الْفَنْدَقِ فِي الْمَسَاءِ.

التمرين الرابع: وَّفِّقْ بَيْنَ (أ) وَ(ب) فِيمَا يَلِي.

(أ)	(ب)
أَقْصَرَ	انْقَصِرَ
اِقْتَصَرَ	قَاصِرٌ
قَصَرَ	اسْتَقْصِرَ
قَصَرَ	أَقْصِرُ
قَاصِرٌ	اِقْتَصِرَ
انْقَصَرَ	اقْصُرْ
تَقَاصَرَ	قَصَّرَ
اسْتَقْصَرَ	تَقَاصَرَ

التمرين الخامس: صحِّح الأخطاء في الجمل التالية.

- 1) أُنْبِغْ هَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ لِزُمَلَائِكَ غَدًا !
- 2) قَرَّرِينَ فُورًا هَلْ تُرِيدِينَ الذَّهَابَ مَعَنَا إِلَى الرِّقَصَاتِ؟
- 3) اسْتَعْلُوا بِشُؤْنِكُمْ لِأَنِّي لَا أَحْتَاجُ بِمَسَاعَدَتِكُمْ!
- 4) تَعَرَّفِي عَلَيَّ هَذَا الطَّالِبِ مِنْ كُلِّ بَدْءٍ لِأَنَّهُ يَسْتَحِقُّ إِهْتِمَامَكَ!
- 5) تَطَاهَرْنَا بِأَنَّكَ أَحْبَبْتِ فَسَيَتَحَدَّثُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ!

6) أَيُّهَا حُنُودٌ وَضِبَاطُ الْحَيْشِ الْأُوكْرَانِي! إِذَا فِعُوا وَطَنَنَا لِأَنَّهُ وَاجِبُكُمْ!

7) تَصِلَا بِأُسْرَتَيْكُمَا بِسُرْعَةٍ وَإِسْأَلَا عَنِ الْإِذْنِ!

8) اسْتَعْرِضُوا لِلسِّيَاحِ كُلِّ الْجَمَالِ وَالغَنَاءِ لِبِلَادِنَا الْعَزِيزَةِ!

التمرين السادس: املأ الفراغ بكلمات مناسبة.

- 1) بي خمس دقائق - أليس وأنا معكم! (اِنْتَظِرْ - اِنْتَظِرُوا - اِنْتَظِرُوا)
- 2) أَيُّهَا الطَّيِّبُ الْمُحْتَرَّمُ..... طفلنا الصَّغِيرَ لِأَنَّهُ كُلُّ شَيْءٍ بِالنِّسْبَةِ لَنَا! (عَالِجٌ - عَالِجٌ - عَالِجٌ)
- 3) خَضِرُوا بِي وَفَوَاكِهِي - لَيْسَ هُنَاكَ أَلَذُّ وَأَطْرَجُ مِنْهَا! (اشْتَرُوا - اشْتَرُوا - يَشْتَرُونَ)
- 4) هَذَا الْفَلَمُ الْجَدِيدُ لِأَنَّ أَحَاها اشْتَرَكَ فِيهِ كَمَثَلٍ! (شَاهِدِي - شَاهِدِي - شَاهِدِي)
- 5) إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تُشَاهِدَ كُلَّ الْعَالَمِ فَمَ..... الثَّقُودَ مِثْلَهَا! (اِكْتَسَبَ - اِكْتَسَبَ - اِكْتَسَبَ)
- 6) مِنْ هَذِهِ الْغُرْفَةِ بِسُرْعَةٍ لِأَنَّ مِيزَانَ الْحَرَارَةِ اِنكسَرَ! (اِنصَرَفَا - اِنصَرَفَا - اِنصَرَفَانِ)
- 7) كُلَّ الْإِمْكَانِيَّاتِ لِسَفْرِكَ إِلَى الْخَارِجِ لِلدَّرَاسَةِ! (اسْتَعْمَلِي - اسْتَعْمَلِي - اسْتَعْمَلِي)
- 8) لَهُمْ تَحَقُّقُ أَحْلَامِهِمْ وَالْحِظُّ الدَّائِمُ! (تَمَنَّى - تَمَنَّى - تَمَنَّى)

التمرين السابع: حوّل المفرد إلى المثنى والجمع في الجمل التالية.

1) قَدِّمِ اقْتِرَاحًا!

2) اَعْلِقِي الْأَبْوَابَ!

3) اَعْطِ مِثْلًا مَنَاسِبًا!

4) سَاعِدِي وَالِدَيْكَ!

5) اِحْتَرِّ هَدِيَّةً جَمِيلَةً!

6) تَخَلَّصْ مِنْ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ الْمُضِرَّةِ الْآنَ!

7) اسْتَبْقِظِي فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ تَمَامًا!

8) تَجَاهَلْ بَعْدَمَا يَدْخُلُ الْغُرْفَةَ!

التمرين الثامن: استخدم الكلمات التالية في جمل مفيدة.

أَمِنَ، هَاجَرَ، اِنْتَهَى، اِسْتَهْرَ، صَوَّرَ، تَكَلَّمَ، تَمَارَضَ، اِسْتَقَلَّ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من اللغة الأوكرانية إلى العربية.

- 1) Ви вдвох зустріньте нашого шановного професора арабської літератури завтра о 16.00 на залізничному вокзалі.
- 2) Розкажи нам все, що ти прочитав чи знаєш про період ідолопоклоніння у арабів.
- 3) Донечко, купи, будь ласка, дідусеві свіжі сьогоднішні газети, тому що у мене немає часу вийти на вулицю.
- 4) Перегляньте (ч.р.) цей цікавий сирійський фільм про завоювання арабами-мусульманами європейських держав.
- 5) Хто тобі дозволив зайти сюди? Швидко йди звідси, щоб наш директор тебе не побачив!
- 6) Привітайтеся (ж.р.) з вашим новим викладачем – він відомий спеціаліст з історії ісламу.

- 7) Зупини будь-яку машину, тому що я запізнююсь на важливу зустріч!
8) Під час читання цих статей спробуйте (ч.р.) зрозуміти причини поширення ісламської релігії на цих територіях.

التمرين العاشر: ترجم الجملة التالية من اللغة العربية إلى الأوكرانية.

- 1) فالآن استمعوا إلى ترجمة حياة هذا الكاتب المغربي وأجيبوا على الأسئلة التالية.
- 2) نفذ كل واحدك البيتي وبعد ذلك فقط تستطيعين أن تستغلي بشؤونك الخاصة.
- 3) تعلموا واقرأوا وأدرسوا ما تابع للغير ولا تنسوا ما تابع لكم!
- 4) أحب وطنك حباً شديداً لأنه أمك الثانية.
- 5) حاولي أن تفهمي أن كلاً منا إنسان ويمكن أن يخطأ.
- 6) أثاراً على صديقكما هذا لأنه لا يدرك سعادته.
- 7) استيقظن باكراً لأن عندنا عملاً كثيراً اليوم قبل وصول الضيوف.
- 8) اتفق معنا في هذه المسألة غير السهلة فسترى كم سننجح معاً!

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ - "رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (ص)".

Двадцать другой урок – „Пророк ісламу”.

وُلِدَ مُحَمَّدٌ (ص) فِي مَدِينَةِ مَكَّةَ سَنَةَ 570م، فِي مِثْقَةِ صَحْرَاوِيَّةٍ بَعِيدَةٍ عَنِ الْحَضَارَةِ وَالثَّقَافَةِ. وَقَدْ مَاتَ أَبُوهُ قَبْلَ أَنْ يُوَلَدَ وَمَاتَتْ أُمُّهُ وَهُوَ فِي السَّادِسَةِ مِنْ عُمْرِهِ. ثُمَّ سَكَنَ عِنْدَ حَدِّهِ عِنْدَ الْمُطَلِّبِ وَبَعْدَ مَوْتِهِ عَمِلَ عِنْدَ عَمِّهِ أَبِي طَالِبٍ وَصَارَ وَضَعُهُ الْمَالِيَّ حَسَنًا بَعْدَ زَوَاجِهِ مِنَ السَّيِّدَةِ خَدِيجَةَ. وَكَانَ لَا يَقْرَأُ وَلَا يَكْتُبُ. وَكَانَ أَكْثَرَ الْعَرَبِ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ مُشْرِكِينَ، يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ. وَحِينَ بَلَغَ مُحَمَّدٌ الْأَرْبَعِينَ حَمِلَ إِلَى النَّاسِ رِسَالَةَ الْإِسْلَامِ وَدَعَاهُمْ إِلَى أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْوَاحِدِ وَالْأَلَّاءِ يَعْبُدُوا أَصْنَامًا. بَعْدَ أَنْ دَعَا النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ (ص) إِلَى الْإِسْلَامِ سِرًّا مُدَّةَ ثَلَاثَةِ سَنَوَاتٍ أَعْلَنَ الدَّعْوَةَ إِلَى الدِّينِ الْجَدِيدِ فَرَفَضَ الْمُشْرِكُونَ الدَّعْوَةَ الْحَدِيدَةَ فَتَمَّتْ الْهِجْرَةُ وَبَعَادًا الْحُرُوبُ الْكَثِيرَةُ بَيْنَ أَهْلِ مَكَّةَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَأَهْلِ الْمَدِينَةِ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ. وَلَكِنْ فِي النَّهَائِيَةِ اسْتَطَاعَ الرَّسُولُ (ص) لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي التَّارِيخِ أَنْ يَجْمَعَ الْعَرَبَ عَلَى الْحُبِّ وَالرَّحْمَةِ وَأَنْ يَمْلَأَ قُلُوبَهُمْ بِالشَّجَاعَةِ وَعَدَمِ الْخَوْفِ إِلَّا مِنَ اللَّهِ وَلِذَلِكَ اسْتَطَاعَ هَؤُلَاءِ الْأَعْرَابِ الْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَكِتَابِهِ وَرَسُولِهِ أَنْ يُقِيمُوا إِمْبْرَاطُورِيَّةً وَاسِعَةً مِنْ حُدُودِ الْهِنْدِ حَتَّى الْمَجِيظِ الْأَطْلَسِيِّ.

مُحَمَّدٌ (ص) هُوَ الرَّجُلُ الْوَحِيدُ فِي التَّارِيخِ الَّذِي اسْتَطَاعَ تَحْقِيقَ نَحَاجِ كَامِلٍ مِنَ النَّاحِيَّتَيْنِ الدِّينِيَّةِ وَالدُّنْيَوِيَّةِ وَنَشَرَ الْإِسْلَامَ بَيْنَ النَّاسِ وَصَارَ قَائِدًا دِينِيًّا وَسِيَاسِيًّا وَعَسْكَرِيًّا. وَالْآنَ بَعْدَ أَرْبَعَةِ عَشَرَ قَرْنًا مِنْ مَوْتِهِ لَا يَزَالُ أَثَرُ مُحَمَّدٍ قُوبًا وَيَفْضَلِهِ صَارَ الْإِسْلَامَ وَاحِدًا مِنْ أَعْظَمِ الْأَدْيَانِ وَكَذَلِكَ جَعَلَنِي أَعْتَقِدُ بِأَنَّ مُحَمَّدًا لَعِبَ دَوْرًا هَامًا فِي تَارِيخِ الْبَشَرِيَّةِ.

الحوار.

المعلم: السلام عليكم يا جماعة. ما هو الواجب البيتي الذي كان عليكم لهذا الدرس؟ ومن منكم ليس جاهزاً؟
إبراهيم: كلنا جاهزون وموضوع الواجب البيتي هو مسيرة الحياة لرسول الله محمد (ص).

المعلم: متى وأين وُلِدَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ (ص)؟ وهل كانت قَبِيلَتُهُ غَنِيَّةً أَمْ فَقِيرَةً؟

إبراهيم: وُلِدَ مُحَمَّدٌ (ص) فِي مَدِينَةِ مَكَّةَ سَنَةَ 570 م فِي عَشِيرَةِ هَاشِمِ الْفَقِيرَةِ لِقَبِيلَةِ قُرَيْشِ الْغَنِيَّةِ وَالْحَاكِمَةِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فِي مَكَّةَ.

المعلم: صَحِيحٌ، وَمَتَى أَصْبَحَ مُحَمَّدٌ (ص) نَبِيًّا وَكَيْفَ حَدَّثَ ذَلِكَ؟

إبراهيم: ذَاتَ يَوْمٍ عِنْدَمَا كَانَ فِي عَارِ حِرَاءٍ سَمِعَ صَوْتًا غَرِيبًا يَقُولُ لَهُ "اقْرَأْ". كَانَ ذَلِكَ الصَّوْتُ لِلْمَلَكِ جِبْرِيلَ وَنَزَلَتْ بِوَسْطَةِ هَذَا الْمَلَكِ سُورَةُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ عَلَى الرَّسُولِ. وَبَدَأَ مُحَمَّدٌ (ص) يَسْمَعُ الْوَحْيَ وَهُوَ فِي الْأَرْبَعِينَ مِنْ عَمْرِهِ.

المعلم: مِمْتَازٌ، وَلِمَاذَا هِجْرَةُ الرَّسُولِ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْمَدِينَةِ تُعْتَبَرُ تَارِيخًا مَهْمًا لِلْمُسْلِمِينَ.

إبراهيم: كَمَا نَعْرِفُ تَمَّتْ الْهِجْرَةُ فِي سَنَةِ 622 م وَبَعْتَرُهَا الْمُسْلِمُونَ تَارِيخَ بَدَايَةِ التَّقْوِيمِ الْإِسْلَامِيِّ.

المعلم: أَحْسَنْتَ يَا إِبْرَاهِيمَ. إِجْلِسْ لَوْ سَمَحْتَ. وَهَلْ تُوجَدُ عِنْدَكُمْ آيَةٌ أُسْئِلُهُ حَوْلَ هَذَا الْمَوْضُوعِ؟

إبراهيم: نَعَمْ، يُوجَدُ سُؤَالٌ عِنْدِي. مَاذَا تُعْنِي أَرْكَانُ الْإِسْلَامِ وَمِنْ وَضَعَهَا وَلِمَاذَا؟

المعلم: أَرْكَانُ الْإِسْلَامِ خَمْسَةٌ وَهِيَ مَهْمَةٌ جِدًّا لِكُلِّ مُسْلِمٍ وَدَعَا إِلَيْهَا رَسُولُ اللَّهِ مُحَمَّدٌ (ص) وَلَكِنْ سَتَتَحَدَّثُ عَنْ مَعَانِيهَا فِي الدَّرْسِ الْقَادِمِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) متى وُلدَ مُحَمَّدٌ (ص)؟
- 2) أين وُلدَ رسول الله (ص)؟
- 3) لماذا نقول أن مُحَمَّدًا عاش (ص) يَتِيمًا؟
- 4) كان مُحَمَّدٌ (ص) أُمِّيًّا. وضح هذه العبارة.
- 5) أين سكن مُحَمَّدٌ (ص) بعد وفاة أمِّه؟
- 6) متى أصبح وضع مُحَمَّدٌ (ص) المالي أحسن؟
- 7) متى حمل مُحَمَّدٌ (ص) رسالة الإسلام إلى الناس؟
- 8) لماذا أذى مُحَمَّدٌ (ص) للهِجْرَة في سنة 622؟
- 9) كيف أقام مُحَمَّدٌ (ص) وأنصاره إمبراطورية إسلامية واسعة؟
- 10) لماذا نقول إن مُحَمَّدًا (ص) من أعظم الأشخاص في تاريخ البشرية؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

عامٌ - рік، سينٌ - вік، نبيٌ - пророк، تنفيذٌ - здійснення، إعتبرَ - вважати، فُأدُّ - серце.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

بحريٌّ - морський، وُلدَ - народитись، طَلَّاقٌ - розлучення، خَادِمَةٌ - служниця، مُسَلِّمٌ - мусульманин، وَأَفَقٌ - погоджуватися، جُبْنٌ - боягузтво.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- 1) () وُلدَ مُحَمَّدٌ (ص) في المدينة سنة 622، في منطقة صحراوية بعيدة عن الحضارة والثقافة.
- 2) () أصبح مُحَمَّدٌ (ص) يَتِيمًا وهو في السادسة من عُمرِه.
- 3) () بعد وفاة أمِّه سكن مُحَمَّدٌ (ص) عند جدِّه أبي طالب وبعد موته عملَ عند عمِّه عَبْدِ الْمُطَّلِبِ.
- 4) () في ذاتِ الوقتِ كان أكثرُ العربِ مَسِيحِيَّينَ، وحين بلغ مُحَمَّدٌ (ص) الأربعينَ حملَ إلى الناسِ رسالةَ الإسلامِ ودَعَاهم إلى أن يُؤْمِنُوا باللهِ.
- 5) () بعد أن دعا النبي مُحَمَّدٌ إلى الإسلامِ سرًّا مدَّةَ ثلاثِ سنواتِ أعلنَ الدَّعوةَ إلى الدِّينِ الجديدِ.
- 6) () ورفضَ المشركونَ الدَّعوةَ الجديدةَ وتَمَّتْ الهجْرَة وبعدها الحروبُ الكثيرةُ.
- 7) () ولكن في النهاية استطاعَ الرسولُ (ص) لأولَ مرَّةٍ في التاريخ أن يجمعَ العربَ وأن يَمَلَأَ قلوبهم بالخَوْفِ.
- 8) () وصار وضع مُحَمَّدٌ (ص) الماليَّ حَسَنًا بعد زواجه من السيِّدة خديجة.

- 9 () محمد (ص) هو الرجل الوحيد في التاريخ الذي استطاع تحقيق نجاح كامل من التاحيتين الدينية والدنيوية ونشر الإسلام بين الناس وصار قائداً دينياً وسياسياً وعسكرياً.
- 10 () بفضل محمد (ص) صار الإسلام واحداً من أعظم الأديان ولكن الآن بعد أربعة عشر قرناً من موته ليس له أثر في تاريخ البشرية.

التمرين السادس: حول الكلمات التالية إلى الجمع.

صَمٌّ، نَبِيٌّ، حَرْبٌ، قَلْبٌ، حَدٌّ، مُحِيطٌ، قَائِدٌ، أَثَرٌ.

التمرين السابع: كون جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

أَقَامَ، اسْتَطَاعَ، بِفَضْلِ، الْهِجْرَةَ، يَتِيمٌ، أُمِّيٌّ، مُؤْمِنٌ.

التمرين الثامن: املأ الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) وُلِدَ مُحَمَّدٌ (ص) في مدينة..... سنة.....، في منطقة..... بعيدة عن..... و.....
- 2) وقد..... أبوه قبل أن..... و..... أمه وهو في السادسة من.....، وكان لا..... ولا.....
- 3) ثم..... عند جدّه.... وبعد..... عمل عند..... أبي طالب.
- 4) وصار..... المالى..... بعد..... من السيّد.....
- 5) وكان أكثر العرب.....، يعبدون..... وحين بلغ محمد (ص)..... حمل إلى..... رسالة..... و..... إلى أن يؤمن بالله الواحد و..... يعبدوا.....
- 6) بعد..... النبيّ محمد (ص) إلى..... سرّاً مدّة..... أعلن..... إلى الدين الجديد و..... المشركون..... الجديدة وكانت..... وبعدها..... الكثيرة بين أهل..... من..... وأهل..... من..... و.....
- 7) ولكن في النهاية..... الرسول لأوّل..... في التاريخ أن..... العرب على..... وأن..... قلوبهم وعدم..... إلا من.....
- 8) ولذلك..... هؤلاء العرب..... بالله و..... أن يقيموا..... واسعة من..... الهند حتى..... الأطلسي.
- 9) محمد (ص) هو الرجل الوحيد..... في..... الذي استطاع..... نجاح..... في التاحيتين..... ونشر..... بين الناس وصار..... دينياً و..... و.....
- 10) والآن بعد..... قرنًا من..... لا يزال..... محمد (ص)..... وصار الإسلام واحداً من..... الأديان.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Безлюдний район, фінансовий стан, поклонятися ідолам, язичники, вірити в Аллаха і його пророка, прибічники пророка, вперше в історії, створити імперію, завдяки Мухаммаду, історія людства.

التمرين العاشر: ترجم النص من الأوكرانية إلى العربية.

Народився Мухаммад у Мецці у 570 році. Його батько помер ще до народження сина, а мати – коли Мухаммаду було шість років. Спочатку його виховував дід, а потім – дядя Абу Таліб. Згодом він одружився з багатою вдовою Хадіджею. Мухаммад був неграмотним. У той час населення Аравійського півострова поклонялося ідолам, тобто було язичниками. У 610 році, у сорокарічному віці Мухаммад отримав перше одкровення від Аллаха. Архангел Гавриїл наказав йому: "Читай!". Мухаммад промовив, що він не вміє цього робити. Але

Гавриїл наказав знову, і Мухаммад повторив за ним слова, які зараз складають 96 суру Корану. Потім Мухаммад отримувал інші послання, в яких йшлося про існування лише одного Бога – Аллаха, якому все людство має підкорятися. Ці послання Мухаммад почав передавати своїм близьким. Так у нього з'явилися прибічники. Коли його було визнано пророком нової релігії, розпочалося протистояння прибічників і супротивників ісламу. У 622 році відбулася "гіджра" (переїзд пророка з Мекки до Медіни. Довге протистояння між цими містами закінчилося у 631 році. А потім іслам почав розповсюджуватися по всьому світі.

Граматичний розділ

القواعد

أوزانُ الفعلِ المُنْبِي لِلْمَجْهُولِ فِي الْمَاضِي وَالْمَضَارِعِ.

Пасивний стан дієслова в минулому та теперішньо - майбутньому часах.

الأمثلة:

- 1) انْقَسَمَتْ مَجْمُوعَتُنَا إِلَى قِسْمَيْنِ.
- 2) كَتَبَ أَحْمَدُ رِسَالَةً إِلَى الْوَالِدَيْنِ. - كَتَبَتْ الرِّسَالَةَ إِلَى الْوَالِدَيْنِ (مِنْ جَانِبِ أَحْمَدَ).
- 3) نَطَقْتُ الصَّاحِبَةَ بِتَهْنِئَةٍ كَلِّهِ. - نَطَفَ النَّيْتُ كَلِّهِ (مِنْ طَرَفِ الصَّاحِبَةِ).
- 4) شَاهَدَ النَّاسُ السَّائِحَ فِي الْمَتْحَفِ. - شُوهِدَ السَّائِحُ فِي الْمَتْحَفِ (مِنْ جَانِبِ النَّاسِ).
- 5) أَرْسَلَ الْهَدِيَّةَ الْجَمِيلَةَ لِحَبِيبَتِهِ بِمُنَاسَبَةِ عِيدِ مِيلَادِهَا. - أُرْسِلَتِ الْهَدِيَّةُ الْجَمِيلَةُ لِحَبِيبَتِهِ بِمُنَاسَبَةِ عِيدِ مِيلَادِهَا.
- 6) تَبَطَّنُوا أَسْبَابَ هَذِهِ الْأَرْمَةِ. - تَبَطَّنْتُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْأَرْمَةِ (مِنْ جَانِبِهِمْ).
- 7) يَتَعَاطَمُ الْوَالِدَانِ ابْنَهُمَا وَتَجَاحَاتِهِ فِي الرِّيَاضَةِ. - يَتَعَاطَمُ الْإِبْنُ وَتَجَاحَاتُهُ فِي الرِّيَاضَةِ (مِنْ طَرَفِ وَالِدَيْهِ).
- 8) افْتَتَحَ الْمُسْلِمُونَ بِلَادًا كَثِيرَةً فِي إِفْرِيقِيَا وَأَسِيَا. - افْتَتِحتِ الْبِلَادُ الْكَثِيرَةُ فِي إِفْرِيقِيَا وَأَسِيَا (مِنْ قِبَلِ الْمُسْلِمِينَ).
- 9) اسْتَعْتَدَمَ الْعُلَمَاءُ الْأَسْلُوبَ الصَّعْبَ. - اسْتَعْتَدِمَ الْأَسْلُوبَ الصَّعْبَ (مِنْ جَانِبِ الْعُلَمَاءِ).

Правило

القاعدة

В арабській мові пасивний стан може бути природнім і утвореним від активного стану, наприклад, VII порода (انْفَعَلَ) – це приклад природного пасивного стану дієслова (див. 1).

Пасивний стан дієслова минулого часу в арабській мові утворюється за допомогою зміни огласовок: перший кореневий змінює фатху на дамму, другий кореневий завжди має кясру, а третій – зберігає фатху. У похідних породах, якщо перший кореневий має сукун, то він зберігається, а префікси та інфікси отримують дамму. В теперішньо - майбутньому часі також є зміна огласовок: всі займенникові префікси отримують дамму, сукун першого кореневого зберігається (в похідних породах стоїть відповідна огласовка), другий кореневий завжди має фатху, а останній кореневий зберігає дамму (див. таблицю порід № 29 та прикл. 2-9).

أوزانُ الفعلِ المبني للمجهولِ في الماضي والمضارعِ جدول رقم (29)

Пасивний стан дієслівних порід у формі минулого та теперішнього - майбутнього часів.
Таблиця № 29

الوزن	الفعل في الماضي	الفعل في المضارع
I	فَعَلَ	يُفَعَلُ
II	فُعِّلَ	يُفَعَّلُ
III	فُوِعِلَ	يُفَاعَلُ
IV	أَفْعِلَ	يُفَعَلُ
V	تُفَعِّلَ	يُتَفَعَّلُ
VI	تُفَوِعِلَ	يُتَفَاعَلُ
VII	أَنْفَعِلَ	يُنْفَعَلُ
VIII	أَفْتَعِلَ	يُفْتَعَلُ
IX	—	—
X	أُسْتَفْعِلَ	يُسْتَفْعَلُ

التمارين

- التمرين الأول: حوّل الأفعال التالية من المعلوم إلى المجهول و صرفها في الماضي:
دَرَسَ، أَكْرَمَ، احْتَرَمَ، وَجَّهَ، تَحَمَّلَ، اسْتَحْدَمَ، عَالَجَ، انْعَطَفَ، تَحَاوَلَ.
التمرين الثاني: حوّل الأفعال التالية من المجهول إلى المجهول و صرفها في المضارع:
تَعَلَّمْتُ، فَهَمُوا، أَحْبَبْنَا، اسْتَعْرَيْنَ، عَرَفَا، تَنَارَلْتُ، اسْتَعْلَمْتُمْ، صَاحَبْتُ.
التمرين الثالث: ضع خطأ تحت الفعل المبني للمجهول في الجمل التالية:

1) تُعَلِّقُ أَبْوَابَ المصنِعِ يَوْمَ الجمعةِ.

2) هل حَفِظْتُمَا كلَّ الكلماتِ الجديدة؟

3) نُشِيرَتْ كتبٌ كثيرةٌ للأديبِ طَهَ حُسَيْنِ.

4) حُمِلَتْ كتبُ الشَّرْقِ والغربِ إليه.

5) دُرِّبَ الفلاحُ على اسْتِعْمَالِ الآلةِ.

6) يُرْسَلُ الفائزونُ في بَعْتَةِ دراسِيَّةِ.

7) نُخَبِرُ أحمدَ بِوصولِ ابنِهِ سَالِمًا.

التمرين الرابع: املأ الفراغ فيما يأتي بصيغة الفعل المبني للمجهول بين القوسين كما في المثال:

المثال: أُسْتَقْبِلُ الضَّيْفَ فِي المَطَارِ. (اسْتَقْبَلَ)

1) حُطِرَتْ الكَهْرَبَاءُ فِي المِطْطَقَةِ الجديدةِ. (نَمَدُ)

- 2) الحفلة. (غادر).
- 3) الطرف من مكتب البريد. (يَسَلِّمُ)
- 4) الأطباق على المائدة. (وَضَعَ)
- 5) خزانة الكتب من جانب الحاكم. (أرسل)
- 6) إذا..... القرآن فاستمعوا له. (يقرأ)
- 7) الأحيائيان إذا لم يحترما التقاليد الوطنية. (يُبعِدُ)
- 8) من وزير الداخلية الوصول إلى العاصمة. (طلب)

التمرين الخامس: صحح الأخطاء في الجمل التالية:

- 1) أُعْطِيتُ المرأة المسلمة حقوقها كاملة في الإسلام.
- 2) يَسْتَحْدِمُ الأسلوب العلمي من جانب العلماء.
- 3) أَصْلِحَتْ جهاز الإذاعة هذا في مصنعنا.
- 4) تَشْتَرِي تلك السيارات بعد ثلاث سنوات.
- 5) فَتَحَتْ أمريكا من جانب كولومب.
- 6) تُنْظَفُ غرفتنا في صباح العيد.
- 7) نُوقِشَ هذا السؤال المهم في الاجتماع السابق.
- 8) يُجْتَمِعُونَ في ذلك المكان وفي ذلك الوقت من طرف صديقيها.

التمرين السادس: اختر الجواب المناسب:

- 1) بطاقات الوصول في مطار القاهرة من جانب طلابنا. (تَمَلَأُ - تَمَلَأُ - تَمَلَأُ)
- 2) اللغة الإنجليزية من طرف أختي. (دُرِسْتُ - دُرِسْتُ - دُرِسْتُ)
- 3) الأمالي من جانب معلمهم. (تَفَحَّصُ - يَفْحَصُونَ - تَفَحَّصُ)
- 4) الباب أمامها عندما اقتربت منه. (أغلق - أغلق - أغلق)
- 5) بعد وصولي إلى منزله..... فنجان القهوة فوراً. (قَدِّمْتُ - قَدِّمْتُ - قَدِّمْتُ)
- 6) يعمل مُمتع في عاصمة سوريا بعد عدة أشهر. (تَعُدُّ - تَعُدُّ - تَعُدُّ)
- 7) على الطريق الصحيح إلى محطة السكك الحديدية. (يُدَلُّ - يَدَلُّ - يَدَلُّ)
- 8) الأستاذ بإهتمام كبير من طرف الطلاب. (أُسْتَمِعَ - اسْتَمَعَ - أُسْتَمِعَ)

التمرين السابع: حول أسماء المفعول إلى الأفعال المبنية للمجهول في الجمل التالية وأكتب كل التغييرات المطلوبة:

- 1) كانت وظيفته البيئية مكتوبة.
- 2) هذا النص العربي مكتوب في دفترها.
- 3) هذه المقالة مدرّوسة من قبل كل الطلاب منذ أسبوع.
- 4) أغنيته المحبوبة مسجلة على هذا الشريط.

5) قد كانت جميع الرسائل مُرسلةً منذُ وقتٍ طويلٍ.

6) هذا المشروعُ الرائعُ مؤلَّفٌ من طرفِ صديقنا.

7) يكونُ رئيسُ الوزراءِ مُقابلاً في المطارِ قُربَ سُلَّمِ الطائرةِ.

8) تكونُ كلُّ الكلماتِ المطلوبةِ مُستعملةً في إنشَاءاتنا.

التمرين الثامن: حوّل الأفعال للمعلوم إلى الأفعال المبنية للمجهول وأكتب جميع التغييرات المطلوبة:

1) يُعالجُ المَرَضَى في المستشفىَ علاجاً حَسَنًا.

2) اِتَّخِذُوا مديرَ المصنَعِ بِأَعْلِيَّةِ أَصْوَاتِهِمْ.

3) دَرَبَتْ زَوْجَهَا على اسْتِعْمَالِ الآلَةِ.

4) سَتَقْبِلُ الرَّئِيسُ اسْتِقبالاً حَافِلاً.

5) أَحْضَرَ صَدِيقَهُ لِأداءِ الإِمْتِحَانِ.

6) يَتَّهَمُ المُرْتَفِقِينَ بِالتَّأخِرِ عَنِ العَمَلِ.

7) اعْتَرَفَ اللُّصُّ بِالْجُرْمَةِ.

8) أَعْطَتْ المَدِيرَةُ الطَّالِبَةَ حَائِزَةً.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) Над ним сміялись, коли він це сказав.
- 2) Я впевнений, що її будуть слухати дуже уважно.
- 3) Яке питання зараз обговорюється? – Зараз обговорюється робота нашої групи.
- 4) Властивості цього невідомого елемента досліджуються вже давно.
- 5) У посольстві нам відмовили у в'їзді до Великої Соціалістичної Народної Лівійської Арабської Джамахірії.
- 6) Таємна інформація розповсюджувалася дуже швидко за допомогою його послідовників.
- 7) Пророк Мухаммад вважається однією з найвизначніших осіб не тільки в ісламі, але й в історії всього людства.
- 8) Зал очікування київського аеропорту повільно заповнювався пасажирами.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية:

1) بُنِيَتْ البُيُوتُ الكَثِيرَةُ في عاصِمَتِنَا ومدنِ الدَّوَلَةِ الأُخْرَى.

2) أُلِّفَ الكِتَابُ حَولَ أسبابِ الفَقْرِ العَالَمِيِّ من طَرَفِ العَالِمِ الإِجْتِمَاعِيِّ.

3) يُخَيَّرُ الصُّحُفِيُّونَ بِمَوْعِدِ الإِجْتِمَاعِ القَادِمِ.

4) تُحْتَرَمُ الشُّعُوبُ الَّتِي تَقَاوَمَ على اسْتِقلالِهَا.

5) أُرْسِلَ الطُّلَابُ الكَثِيرُونَ لِموَاصِلَةِ دَراسَتِهِمْ إلى الخَارِجِ.

6) تُسْتَخْرَجُ المَعَادِنُ من باطنِ الأَرْضِ.

7) شُوهِدَ المُجْرِمُ في مَرَكزِ المَدِينَةِ كلَّ يَوْمٍ تَقْرِيْبًا.

8) بِسَبَبِ الطَّلَسِ السَّيِّءِ أُتْظِرَّتْ الطَّائِرَةُ سَاعَتَيْنِ.

Двадцять третій урок – „Ісламські свята”.

عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ عِيدَانِ دِينِيَّانِ رَسْمِيَّانِ فِي السَّنَةِ فَقَطُّ وَهُمَا: عِيدُ الْفِطْرِ وَعِيدُ الْأَضْحَى.

يَأْتِي عِيدُ الْفِطْرِ الْمُبَارَكُ بَعْدَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ. وَيَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِهَذَا الْعِيدِ احْتِفَالًا كَبِيرًا، تَحْتَفِلُ بِهِ الدُّوَلُ الْإِسْلَامِيَّةُ كُلُّهَا خِلَالَ 3 أَيَّامٍ. فَتُعْطَلُ الْمَدَارِسُ وَالْمَوْسَسَاتُ وَيَحْتَفِلُ بِهِ مُعْظَمُ النَّاسِ فِي بُيُوتِهِمْ. فَيَسْتَقْبِلُونَهُ بِالْمَلَابِيسِ الْجَدِيدَةِ وَيَصْنَعُونَ الْكَعْكَ وَالْفَطَائِرَ. فِي صَبَاحِ الْعِيدِ يَذْهَبُ الرَّجَالُ وَالْأَطْفَالُ مُبَكِّرِينَ إِلَى الْمَسَاجِدِ حَيْثُ يُصَلُّونَ سَنَةَ عِيدِ الْفِطْرِ. ثُمَّ يَسْتَمِعُونَ إِلَى خُطْبَةِ الْعِيدِ الَّتِي يُلقِيهَا إِمَامُ الْمَسْجِدِ. وَفِي هَذَا الْعِيدِ يَعُودُ الْعَائِبُ وَالْمَسَافِرُ وَتَحْتَمِعُ الْأُسْرَةُ كُلُّهَا، وَيَتَقَابَلُ النَّاسُ مُهْتَبِينَ بَعْضُهُمْ الْبَعْضَ بِالْعِيدِ السَّعِيدِ وَتَجِدُ عَلَى كُلِّ وَجْهِ الْفَرَحَةَ. وَفِي الْمَسَاءِ تَرَى الْبُيُوتَ مَزِينَةً وَمُزْدَجِمَةً بِالْأَهْلِ وَالْأَصْدِقَاءِ الَّذِينَ حَضَرُوا مِنْ أَمَاكِنَ بَعِيدَةٍ لِلتَّهْنِئَةِ وَالْإِطْمِئْنَانِ عَلَى الْكَبِيرِ وَالصَّغِيرِ أَوْ لِمُسَاعَدَةِ الضَّعِيفِ وَالْفَقِيرِ مِنْ أَفْرَادِ الْأُسْرَةِ. وَالْجَمِيعُ فِي بَهْجَةٍ وَسُرُورٍ وَيَتَبَادَلُونَ التَّهْنِئَاتِ وَيُحَيِّى الْمُسْلِمُ أَخَاهُ عِنْدَمَا يُلْقَاهُ قَائِلًا: "عِيدُ سَعِيدٌ"، فَيَرُدُّ الْآخَرَ: "كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ".

أَمَّا عِيدُ الْأَضْحَى فَإِنَّهُ عِيدٌ حَقًّا، ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي يَجْمَعُ النَّاسَ عَلَى شُعُورٍ وَاحِدٍ وَبَعْضُهُمْ يَسْعَى إِلَى مَكَّةَ لِأَدَاءِ مَنَاسِكَ الْحَجِّ، فَإِنَّ هَذَا الْعِيدَ هُوَ عِيدُ الْحَجِّ. فَإِذَا كَانَتْ الْأَعْيَادُ مَبْعَثَ الْبَهْجَةِ وَالسُّرُورِ، فَإِنَّ عِيدَ الْأَضْحَى مَبْعَثُ الذِّكْرِيَّاتِ وَالْعِبَرِ، فَهُوَ عِيدُ التَّضْحِيَّةِ وَالْفِدَاءِ وَالْبَدْلِ وَالْعَطَاءِ. فِي هَذَا الْعِيدِ يَتَعَلَّمُ الْمُسْلِمُونَ دُرُوسًا قِيمَةً فِي الطَّاعَةِ وَالْجِهَادِ وَيَذْكُرُونَ قِصَّةَ إِبْرَاهِيمَ وَابْنِهِ إِسْمَاعِيلَ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ. إِبْرَاهِيمُ الَّذِي رَأَى فِي الْمَنَامِ أَنَّهُ يَذْبَحُ ابْنَهُ وَأَطَاعَ الْإِبْنَ أَبَاهُ وَهَمَّ الْأَبُ يَذْبَحُ ابْنَهُ طَاعَةً لِلَّهِ وَفِي النِّهَايَةِ فَدَاهُ اللَّهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ. وَيَأْتِي عِيدُ الْأَضْحَى بَعْدَ 70 يَوْمًا مِنْ عِيدِ الْفِطْرِ. وَيَحْتَفِلُ بِهِ النَّاسُ 3 أَيَّامٍ كَمَا يَقُومُونَ بِذَبْحِ الْأَضْحَى مِنَ الْبَقَرِ وَالْحَرْوْفِ وَيُوزَعُ ثَلَاثُهَا عَلَى الْفُقَرَاءِ وَالثَّلَاثُ الْآخَرَ عَلَى الْأَقْرَابِ وَالْأَصْدِقَاءِ وَأَمَّا الثَّلَاثُ الْآخِيرُ فَهُوَ لِصَاحِبِ الْمَنْزِلِ وَالْأُسْرَةِ. وَكُلُّ النَّاسِ فِي هَذَا الْيَوْمِ سَعْدَاءُ وَفَرِحُونَ، إِنَّهُ عِيدٌ فَرِيدٌ وَجَمِيلٌ.

الحوار.

باشا: مرحباً يا عبد الهادي! عيد سعيد والصحة والسلامة!

عبد الهادي: شكراً يا باشا وكل عام وأنت بخير!

باشا: اليوم عيد مبارك على كل المسلمين، أليس كذلك؟

عبد الهادي: أنت على حق، إن اليوم عيد الفطر المبارك الذي يأتي بعد شهر رمضان المعظم يعني بعد الصوم الطويل خلال هذا الشهر.

باشا: مفهوم، يوجد عندنا في المسيحية صوم طويل أيضاً يستمر خلال 40 يوماً قبل العيد الكبير.

عبد الهادي: وكيف يُسمى هذا العيد؟

باشا: اسمه "عيد الفصح" يعني يحتفل المسيحيون بيوم قيامة السيد المسيح من بين الأموات سنوياً.

عبد الهادي: مثلاً نحن دائماً نشترى أشياء كثيرة لعيد الفطر: ملابس جديدة وهدايا وكعك وفطائر، فما هي متطلبات عيد الفصح عندكم؟

عيد الفصح عندكم؟

باشا: عندنا عَادَاتٌ خَاصَّةٌ وَمُتَطَلِّبَاتٌ كَثِيرَةٌ لِهَذَا الْيَوْمِ: أَوَّلًا نُفَضِّلُ صُنْعَ الْخُبْزِ الْخَاصِّ الَّذِي يُسَمَّى "بِاسْخَا" فِي الْبَيْتِ أَيْضًا، وَنَعْمَلُهُ مِنْ أَفْضَلِ أَنْوَاعِ دَقِيقِ الْقَمْحِ وَنَضَعُ فِيهِ الزَّبِيبَ وَنُزِينُهُ، وَكَمَا مِنْ عَادَاتِ الْعِيدِ تَلْوِينُ الْبَيْضِ بِالْوَلْوَانِ مُخْتَلِفَةٍ، وَطَبْعًا نَزُورُ الْكَنَائِسَ خِلَالَ هَذَا الْيَوْمِ وَنَبْقَى هُنَاكَ مِنَ الْمَسَاءِ حَتَّى الصَّبَاحِ وَنَسْتَمِعُ إِلَى خُطْبَةِ الْقَسِّ حَوْلَ قِيَامَةِ السَّيِّدِ الْمَسِيحِ.

عَبْدُ الْهَادِي: وَكَمْ يَوْمًا يَسْتَمِرُّ هَذَا الْعِيدُ الْعَظِيمُ؟

باشا: لِهَذَا الْعِيدِ يَوْمٌ وَاحِدٌ فَقَطْ وَهُوَ دَائِمًا يَوْمُ الْأَحَدِ وَيَأْتِي عِيدَ الْفِصْحِ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ.

عَبْدُ الْهَادِي: أَجَلٌ، وَكَمَا تَرَى عِنْدَ كُلِّ شَعْبٍ عَادَاتٌ وَتَقَالِيدٌ وَأَعْيَادٌ خَاصَّةٌ وَطَرِيقٌ الْإِحْتِفَالِ بِهَا مُخْتَلِفَةٌ وَمَمْتَعَةٌ جَدًّا.

باشا: أَهْنُتُكَ مَرَّةً أُخْرَى وَأَتَمَنَّى لَكَ صِحَّةً جَيِّدَةً وَسَعَادَةً وَنَجَاحًا وَتَوْفِيقًا، وَكُلُّ عَامٍ وَأَنْتَ بِخَيْرٍ!

تمارين حول النص.

التمرين الأول: ترجم النص إلى اللغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- 1) متى يحتفل المسلمون بعيد الفطر؟
- 2) كم يوماً يحتفل المسلمون بعيد الفطر؟
- 3) ماذا يطبخ المسلمون في عيد الفطر؟
- 4) كيف يقضي المسلمون عيد الفطر عادة؟
- 5) لماذا يحاول الغائب والمسافر أن يعود إلى البيت في عيد الفطر؟
- 6) بما مرتبط عيد الأضحى؟
- 7) متى يحتفل المسلمون بعيد الأضحى؟
- 8) لماذا يسعى المسامون إلى مكة المكرمة؟
- 9) ما هي قصة إبراهيم وابنه إسماعيل عليهما السلام؟
- 10) ما هي العادة الرئيسية عند المسلمين في عيد الأضحى؟
- 11) كيف يتم توزيع لحم الأضاحى؟
- 12) عيد الأضحى له معنى عميق. ما هو؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

يَبَابٌ - одяг، سُورٌ - радість، سَلَّمَ عَلَى - вітатися، أَجَابَ - відповідати، إِحْسَاسٌ - почуття، فِدَاءٌ - жертва، سَعَادَةٌ - щастя.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

غَنِيٌّ - багатий، قَوِيٌّ - сильний، سَأَلَ - запитувати، حُزِنٌ - смуток، فَارِغٌ - порожній، مَوْجُودٌ - присутній.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- (1) () عند المسلمين عيدان دينيان رئيسان في السنة فقط وهما: عيد الفطر وعيد الأضحى.
- (2) () يأتي عيد الفطر المبارك بعد شهر رمضان المبارك، ويحتفل المسلمون بهذا العيد احتفالاً كبيراً في المدارس والمؤسسات في الدول الإسلامية كلها.
- (3) () ويستقبل المسلمون عيد الفطر بالملابس العادية ويطبخون الكعك والقطاير.
- (4) () وفي صباح العيد يذهب الرجال والأطفال مبكرين إلى المساجد حيث يصلون سنة عيد الفطر، ثم يستمعون إلى خطبة العيد التي يلقيها إمام المسجد.
- (5) () عادة في الحياة اليومية بيوت العرب مزينة دائماً ومزدهجة بالأهل والأصدقاء الذين حضروا من أماكن بعيدة للإطمئنان على الكبير والصغير.
- (6) () عيد الفطر يمنع المسلم من أن يحيى أخاه عندما يلقاه قائلاً: عيد سعيد!
- (7) () عيد الأضحى معت الذكريات والعبير، فهو عيد التضحية والفداء وعيد البذل والعطاء.
- (8) () في عيد الفطر يذكر المسلمون قصة إبراهيم وابنه إسماعيل عليهما السلام.
- (9) () قصة إبراهيم وابنه تتحدث عن طاعة الله، ووفقاً لها أطاع إبراهيم لأمر الله فصعد إلى الجبل وذبح ابنه إسماعيل.
- (10) () ويحتفل الناس بعيد الأضحى خلال 3 أيام كما يقومون بذبح الأضاحي من البقر والحرفان وتوزيع ثلثين منها على الأقارب والأصدقاء والفقراء وأما الثلث الأخير فهو لصاحب البيت.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

تَهْنِئَةٌ، مَصْلَحَةٌ، عَيْدٌ، عِبْرَةٌ، مَبْعَثٌ، قِصَّةٌ، أَضْحَى، خُرُوفٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

إِحْتِفَالٌ، مُزِينٌ، تَبَادُلُ التَّهَانِي، طَاعَةٌ، حُطْبَةٌ، ذَبْحٌ، مَمْلُوءٌ، مَنَابِكُ الْحَجِّ.

التمرين الثامن: إملاء الفراغ في الجمل الآتية.

- 1) يأتي عيد الفطر..... بعد شهر..... المبارك، ويحتفل..... بهذا العيد..... كبيراً، تحتفل..... الدول..... كلها.
- 2) في..... المدارس و..... وتحتفل به..... الناس في.....، فيستقبلونه..... و..... الكعك و..... .
- 3) وفي صباح العيد يذهب..... والأطفال..... إلى..... حيث..... سنة عيد الفطر، ثم يستمعون إلى..... العيد التي..... إمام..... .
- 4) وفي المساء..... البيوت..... والأهل و..... الذين..... من أماكن بعيدة..... و..... على الكبير والصغير أو للمساعدة..... و..... من..... الأسرة والجميع في..... وسرور و..... ويحيى المسلم..... عندما..... قائلاً: "عيد سعيد" فيردُّ الآخرُ: ".....".
- 5) وفي هذا العيد يعود..... و..... والأسرة كلها و..... الناس بعضهم البعض..... بالعيد..... و..... على كل وجه..... .

6) في عيد الأضحى يُجمع..... على شعور..... وبعضهم يسعون إلى..... ل..... مناسك.....، فإن هذا العيد هو.....

7) فإذا كانت الأعياد..... والسُرور، فإن عيد الأضحى..... والعبر، فهو عيد..... و..... وعيد البذل و.....

8) في هذا العيد..... المسلمون دروساً..... في..... و..... و..... قصة إبراهيم وابنه..... عليهما.....

9) إبراهيم الذي..... في المنام أنه..... ابنه وأطاع الابن أباه و..... الأب ب..... ابنه..... لله وفي النهاية..... الله ب..... عظيم.

10) ويقومون الناس ب..... الأضاحي من..... و..... و..... وتلتها على..... والتلت الآخر على..... والتلت..... لأسرته.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Свято розговіння, свято жертвоприношення, заклади не працюють, проповідь імама, виголошувати промову, оздоблені будинки, прибути здалеку, обмінюватися привітаннями, вітати свого брата, виконувати обряди хаджу, джерело радості і спогадів, покірність Аллаху, унікальне свято, остання третина.

التمرين العاشر: ترجم النصّ من الأوكرانية إلى العربية.

У мусульман існує два головні релігійні свята. Це – Аїд аль-Фітр та Аїд аль-Адха. Свято Аїд аль-Фітр – це свято закінчення посту. Воно відбувається одразу після закінчення посту – місяця Рамадан. Воно святкується в усіх ісламських країнах протягом трьох днів. Мусульмани дуже люблять це свято. Для того, щоб бідні люди мали змогу святкувати Аїд аль-Фітр, на їх користь збирається податок, який називається закят аль-фітр. Аїд аль-Адха – свято жертвоприношення, відзначається після завершення "хаджу" (паломництво до Мекки). Воно теж святкується в усіх ісламських країнах протягом трьох днів. Напередодні цього свята на вулицях мусульманських міст з'являється значна кількість великої і малої рогатої худоби, що приноситься в жертву на спеціальних майданчиках. Люди готують різноманітні м'ясні страви та щедро пригощають своїх родичів, друзів і сусідів.

Грамаіічній розділ

القواعد

الماضي الأکملُ والماضي التامُّ، والمستقبلُ السابقُ.

الفعلُ الرباعيُّ.

Давноминулий, минулий тривалий і майбутній попередній часи.
Чотирилітерне дієслово.

الأمثلة:

(أ)

- 1) كَانَتْ قَدْ عَمِلَتْ الْوَاحِبَ الْبَيْتِي قَبْلَ رُجُوعِ أَبِيهَا مِنَ الْعَمَلِ.
- 2) كُنَّا زُرْنَا مَتَّحِفَ الْحَيَوَانَاتِ هَذَا فِي هَذِهِ السَّنَةِ.
- 3) لَمْ يَكْتُبِ الطَّلَابُ الْإِنْتِئَاءَاتِ.
- 4) عِنْدَمَا دَخَلْتُ الْأُمَّ عُرْفَتِي لَمْ أَكُنْ أَشَاهِدَ التَّلْفَازَ.
- 5) كَانَ يَقْرَأُ مَجَلَّةَ السَّيْمَا عِنْدَمَا اتَّصَلَ بِهِ أَصْدِقَاؤُهُ.
- 6) عِنْدَمَا تَرَجِعُ يَكُونُ أَحْمَدُ قَدْ ذَهَبَ.
- 7) أَظُنُّ أَنَّكَ لَا تَكُونُ قَدْ تَرَجَمْتَ هَذِهِ الْمَقَالَةَ عِنْدَمَا تَتَقَابَلُ مَعَكَ عَدَا.

(ب)

- 8) كَانَتْ الْأُمُّ تَتَلَبَّلُ عِنْدَمَا انْتَهَرَتْ إِيَّهَا مِنَ الصَّيْدِ.
- 9) يُحِبُّ صَدِيقِي أَنْ يُفَلْسَفَ خِلَالَ الْإِمْتِحَانِ عِنْدَمَا لَا يَعْرِفُ الْحَوَابَّ الصَّحِيحَ.
- 10) لِمَاذَا تُمْسِمُ¹ الصُّورَةَ عَلَى هَذَا الْحَائِطِ؟ لَا يُعْجِبُنِي هَذَا الْمَكَانُ!
- 11) مَاذَا حَدَّثَتْ؟ إِلَى أَيِّنَ تَهْرُولِينَ²؟
- 12) يُحْمَلُ هَذَا الرَّجُلُ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ رُبَّمَا هُوَ مُؤْمِنٌ جِدًّا.
- 13) لَا تُزَلِّزُ الطَّائِلَةَ لِأَنَّ أَحْتِكَ لَا تَسْتَطِيعُ الْقِرَاءَةَ!
- 14) يَخَافُ الْأَطْفَالُ عِنْدَمَا يَهْوَهُوْ كَلْبُ حَارِنَا.

¹ ЦВЯХ - місмар

² رُوَال - піна, слина

Правило

القاعدة

(أ)

Давноминулий час утворюється за схемою

كَانَ (قَدْ) فَعَلَ،

де обидва дієслова стоять в особовій формі (перший – в однині перед іменем), і означає:

1. дію, що закінчилася до моменту мовлення;
2. з двох дій у минулому ту, що відбулася раніше.

Давноминулий час перекладається на українську мову дієсловами доконаного виду (див.1-3).

Минулий тривалій час утворений за схемою

كَانَ يَفْعَلُ

і означає тривалу дію в минулому та відповідає недоконаному виду дієслова в українській мові (див.4,5).

Майбутній попередній час утворюється за схемою

يَكُونُ (قَدْ) فَعَلَ

та з двох дій в майбутньому означає більш ранню і перекладається на українську мову майбутнім часом (див.6,7).

(ب)

Наявність трьох літер у корені для семітських мов, у тому числі й арабської, є особливістю і характерною структурною ознакою.

Чотирилітерних коренів у семітських мовах мало. Вони не піддаються звичайній класифікації (فَعَلَ). Багато чотирилітерних дієслів можна зустріти в усній поезії бедуїнів, у доісламській поезії (див.8). Серед них є запозичення з інших мов (див.9); дієслова, утворені від імен (див.10); дієслова, утворені з трилітерних коренів шляхом нарощування приголосного (див.11); дієслова, що утворилися з цілих фраз (див.12), а також звуконаслідувальні дієслова (див.13-14), серед яких є багато цікавих:

بُرْبُرَ (бурмотіти), هَوَّهَوَّ (гавкати), زَلْزَلَ (трясти), وَقَوَّقَ (квакати каркати), صَرَّصَرَ (тріщати).

У чотирилітерних дієслів є лише чотири породи, які разом з масдарами та активними і пасивними дієприкметниками подані у таблиці № 30. Дієслово I породи відмінюється як дієслово II породи трилітерного дієслова, дієслово II породи – як дієслово V породи.

أَوْزَانُ الْفِعْلِ الرَّبَاعِيِّ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ، وَمَصَادِرُهَا، وَأَسْمَاءُ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ لَهَا. جدول رقم (30)

Породи чотирилітерного дієслова, їх масдари, активний і пасивний дієприкметники.
Таблиця №30

الْوَزْنُ	الْفِعْلُ فِي الْمَاضِي	الْفِعْلُ فِي الْمُضَارِعِ	الْمَصَادِرُ	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
I	فَعَّلَ	يَفْعِلُ	فِعْلَالٌ فَعْلَلَةٌ	مُفْعِلٌ	مُفْعَلٌ
II	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	مُتَفَعَّلٌ
III	أَفْعَلَّ	يَفْعَلُّ	أَفْعَلَالٌ	مُفْعَلِّلٌ	مُفْعَلَّلٌ
IV	أَفْعَلَّ	يَفْعَلُّ	أَفْعَلَالٌ	مُفْعَلِّلٌ	مُفْعَلَّلٌ

التمارين

التمرين الأول: صرف الأفعال الرباعية التالية في الماضي:

ترجم، سيطر، تزلزل، إفرقع، اطمأن، دحرج، إكفهر، ثرثر.

التمرين الثاني: صرف الأفعال الرباعية التالية في المضارع:

هلبس، يحترق، تدحرج، تغلغل، إفرقع، اضمحده، اطمأن، زلزل.

التمرين الثالث: أكتب المصادر وأسماء الفاعل والمفعول لجميع الأفعال في التمرينين الأول والثاني.

التمرين الرابع: حول الجمل التالية من ماضٍ مجردٍ إلى ماضٍ أكمل حيثما يجب:

- 1) عندما دخلتُ المطبخَ أُسرتي تناولتُ الفطورَ.
- 2) زارتُ فاطمةُ اليمنَ منذُ شهرينَ.
- 3) شاهدتُ هذا الفلمَ في الأحدِ السابقِ.
- 4) لا، ليسَ أحمدُ في البيتِ الآنَ - ذهبَ إلى السينما معَ الأصدقاءِ.
- 5) تركنا ألمانياَ قبلَ بدايةِ الحربِ العالميةِ الثانيةِ.
- 6) درستُ في المدرسةِ عشرَ سنواتٍ مثلكَ.
- 7) هل استرحتِ؟ منظرُكِ جميلٌ جداً.
- 8) رسمَ أبوها هذه الصورةَ الرائعةَ لأُمها.

التمرين الخامس: حول الجمل التالية من ماضٍ مجردٍ إلى ماضٍ ناقصٍ حيثما يجب:

- 1) في الشتاءِ سافرتُ إلى جبالِ جنوبِ البلادِ.
- 2) ذهبَ إلى الجامعةِ عندما رأى هذا الحدثَ العَريبِ.
- 3) كلُّما جئتُه قرأَ كتاباً أو كتبَ شيئاً.
- 4) تعرَّفنا به بعدَ أن وصلنا إلى بيروتِ.
- 5) أتى إليَّ يومَ لم أكنُ في البيتِ.
- 6) كتبتُ الرسالةَ عندما اتَّصلَ بي.
- 7) في ذلكَ الوقتِ عملَ ليلاً ونهاراً ليطعمَ عائلتهُ.
- 8) عندما دخلنا المطعمَ المشهورَ رقصَ النَّاسُ الكثيرونَ هناكَ.

التمرين السادس: حول الجمل التالية من مضارعٍ ومستقبلٍ مجردٍ إلى مستقبلٍ سابقٍ حيثما يجب:

- 1) أنا واثقٌ بأنك سترجعُ من الجولةِ حتى تبدأَ الدِّراسةُ في المعهدِ.
- 2) هل أخبرتكمُ بأنها تكونُ مشغولةً غداً؟
- 3) عندما نصلُ إلى المطارِ ستَهبطُ طائرُنا.
- 4) قالَ إنه لن يُفدَّ هذا العملَ أبداً.
- 5) متى تبدأُ الحصَّةُ في ثقافةِ الشرقِ الأوسطِ؟

- 6) سَنَاقِشُ هذه المسألة الصَّعْبَةَ حَتَّى الظُّهْرِ.
 7) سَيُترجمُ الكتابُ من العَرَبِيَّةِ إلى الإنجِلِيزِيَّةِ قَبْلَ نِهَايةِ هذه السَّنَةِ.
 8) قَلْتُ إِنَّ معلَمنا سَيَقْرأُ بَحوثنا حَتَّى الأسبوعِ القَادمِ.

التمرين السابع: اختر الجواب المناسب:

- 1) مُحَمَّدٌ عاصِمَةٌ لِيبيَا منذُ أربعةِ أيامٍ. (غَادَرَ - كَانَ غَادَرَ - كَانَ يُغَادِرُ)
 2) قَبْلَ أَنْ يُحِيبَ عن سؤَالٍ ما..... لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ دَائِمًا. (فَكَرَّ - كَانَ يُفَكِّرُ - كَانَ قَدَ فَكَرَ)
 3) عَندما سَيَرجعُ الوالِدانِ من العَمَلِ..... كلُّ الوَظيفَةِ البَيتِيَّةِ. (تَكُونُ عَمَلتُ - سَتَعْمَلُ - كَانَتْ تَعْمَلُ)
 4) العَداءُ لَمَّا دَقَّ جرسُ البَابِ. (كُنَّا نَتناولُ - تَنَاولْنَا - كُنَّا تَنَاولُنَا)
 5) هل..... مَتاحِفَ كَثيرَةً حَلالَ زيارَتِكُم إلى بَاريسَ؟ (زُرْتُم - كُنْتُم زُرْتُم - كُنْتُم تَزُورُونَ)
 6) بَعدَ مَوْتِ أَقارِبِهِ..... حَياتُهُ تُعَيَّرُ تامًّا. (تُعَيَّرتُ - كَانَتْ تُعَيَّرُ - كَانَتْ تُعَيَّرتُ)
 7) عَندما عادَ الأَولادُ مِنَ المَدَرسَةِ..... الجَدَّةُ التَّلِيفِيزِيونَ. (شَاهَدتُ - كَانَتْ تُشَاهِدُ - قَدَ شَاهَدتُ)
 8) إذا سافرَ إلى الأُردُنِ..... السُّكَّانُ بَعيدِ الفِطْرِ هَناكَ. (يَكُونُ يَحْتَفِلُ - يَحْتَفِلُ - كَانَ يَحْتَفِلُ)

التمرين الثامن: اكتب الأفعال التي بين القوسين في صيغة مناسبة:

- 1) مع مَنْ (تَكَلَّمْ، أَنْتِ) بالهاتِفِ عَندما جِئتُ بِالقَهْوَةِ لَكَ؟
 2) (سَكَنَ) أُسرةٌ سَميرٌ هَنا سَنواتٍ عَديدةً.
 3) (حَضَرَ، هُم) كلُّ شَيءٍ قَبْلَ اسْتِيقَاطِكَ مِنَ النَومِ غَداً.
 4) (اشترى) عبدُ الله سِيارَةً جَديدةً منذُ أُسبوعينِ.
 5) لِمَذا هذا الكِتابُ لِي؟ (قَرَأْ، أَنَا).....
 6) عَندما خَرَجنا مِنَ دارِ السَينِما (تَجَاوَزَ) السَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشرةً.
 7) (غَادَرَ) حافِلَتنا عَندما سَنصِلُ إلى مَحطَّةِ الحافِلاتِ.
 8) (تَأَلَّفَ) شِقتُهُمُ الأَخيرَةُ مِنَ أَرَبِ عَربٍ.

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) Я вже прочитав багато книг про Єгипет і добре знав його стародавню історію.
 2) Після закінчення університету він працював у нашому посольстві в Лівані перекладачем.
 3) Коли вона прийде до мене, я вже вийду з будинку.
 4) Він написав цю статтю про свято жертвоприношення тиждень тому.
 5) О 10 год. ми вже будемо знати результат їх зустрічі.
 6) Коли моя сестра закінчить школу, я вже буду працювати науковцем-сходознавцем в Академії Наук.
 7) Ще минулого року вони пройшли викладацьку практику в школах міста.
 8) Під час свого перебування в Досі наші студенти відвідували її культурні та історичні пам'ятки.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من العربية إلى الأوكرانية:

- 1) في ذلك اليوم كانت الأرضُ تتزلزلُ خلالَ النَّهارِ كُلِّهِ وكانَ هذا مِن أشَدِّ الزَّلَازِلِ على الجَزيرةِ فَدمُرتُ

البيوتُ والمطارُ المحليُّ.

- (2) قبلَ كتابةِ الشَّهادةِ كانَ يستعدُّ جيِّداً وطويلاً.
- (3) بعدَ أنَ تعرَّفَ بالوثائقِ الرَّسْمِيَّةِ قرَّرَ ما يجبُ عليه أنَ يفعلهَ أوَّلاً.
- (4) حتَّى أنَ تحفَظَ جميعَ الكلماتِ الجديدةِ وتعملَ الوظيفةَ البتَّةَ أكونُ قد نطقتُ منزلنا وحضرتُ العشاءَ لنا.
- (5) قد استقبلتُ الضُّيوفَ ووجدتُ الفندقَ غيرَ العالِي بالنَّسبةِ لهم وأطعمتهمُ هناك، فماذا عليها الآنَ؟
- (6) هل أعطاكُ كلَّ الكُتبِ الَّتي كانَ قد أخذها منذُ نصفِ السَّنَةِ؟
- (7) هل تُكوِّنُ كُتُبَ بحثِكِ في تاريخِ العُصورِ الوُسْطَى حتَّى نهايةِ هذا الشَّهرِ؟
- (8) كُنْتُ أحبُّ أنَ أمشيَ بينَ الأشجارِ في الغايةِ وأراقبَ حياةَ الحيواناتِ والعصافيرِ.

Двадцать четвертый урок – „Захист навколишнього середовища”.

يَرَى بَعْضُ الْعُلَمَاءِ أَنَّ أُسْلُوبَ حَيَاتِنَا وَالتَّكْنُولُوجِيَّاتِ الْجَدِيدَةِ الَّتِي يَسْتَحْدِمُهَا النَّاسُ فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ لَهَا تَأْتِيرُ مَلْمُوسٌ وَعَبِيرٌ سَلِيمٌ عَلَى الْبَيْئَةِ وَالطَّبِيعَةِ الَّتِي مِنْ حَوْلِنَا. وَالْآنَ سَنَنْظُرُ فِي بَعْضِ الْمَشَاكِلِ الْبَيْئِيَّةِ وَطُرُقِ التَّخْلُصِ مِنْهَا.

المشاكل البيئية: (1) التلوث - يَعْنِي عَمَلِيَّةٌ تَدْمِيرٌ وَإِفْسَادُ الْهَوَاءِ وَالْمِيَاهِ وَالْأَنْهَارِ وَالْبِحَارِ وَالتُّرْبَةِ بِوَأَسْطِطَةِ مَحْلَفَاتِ وَنُفَايَاتِ الْإِنْتِاجِ وَمَوَادِّ كِيمِيَائِيَّةٍ وَغَازَاتِ فَاسِدَةٍ وَسَامَةٍ وَأَسْمِدَةٍ. إِنَّ السِّيَّارَاتِ، وَخَاصَّةً فِي الْمُدُنِ الْكَبِيرَةِ، مِنْ أَمَمٍ وَسَائِلِ تَلْوِيثِ الْبَيْئَةِ وَغَازَاتِهَا الْعَادِمِيَّةِ تُفْسِدُ الْهَوَاءَ وَبِالتَّالِي تُسَبِّبُ أَمْرَاضاً لَدَى النَّاسِ. إِنَّ كَمِيَّةَ السِّيَّارَاتِ تَزِيدُ سَنَوِيًّا وَبِذَلِكَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَلَاظِحَ زَحَمَاتٍ كَبِيرَةً فِي الْمُدُنِ. (2) **إرتفاع الحرارة العالمي** - تُسَبِّبُهُ الْغَازَاتُ الضَّارَّةُ الَّتِي تُنْتَجُ مِنْ نِشَاطِ الْإِنْسَانِ وَهُوَ مِثْلًا اسْتِخْدَامِ الْفَحْمِ لِلْحُصُولِ عَلَى الْكَهْرَبَاءِ وَكَذَلِكَ مِنْ حَرْقِ الْوُقُودِ وَالْح. تَمْنَعُ هَذِهِ الْغَازَاتُ الْحَرَارَةَ مِنْ تَرْكِ كَوْكَبِنَا. وَتُسَمَّى هَذِهِ الظَّاهِرَةُ - "الْبَيْتُ الرَّحَاحِي". إِنَّ إِرْتِفَاعَ دَرَجَةِ حَرَارَةِ الْأَرْضِ حَظِيرٌ جَدًّا لِأَنَّهُ يَتَسَبَّبُ فِي ذَوْبَانِ الْجَلِيدِ فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ وَالْقُطْبِ الْجَنُوبِيِّ، مِمَّا يُؤَدِّي إِلَى فَيَضَانَاتِ وَغَرَقِ الْمَنَاطِقِ الْمَأْهُولَةِ وَمَوْتِ النَّاسِ فِي أَقْطَارٍ كَثِيرَةٍ وَإِرْتِفَاعِ دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ بِشَكْلِ عَامٍّ وَقَلَّةِ الْأَمْطَارِ وَتَحَوُّلِ بَعْضِ الْأَرْضِي إِلَى صَحْرَاءٍ. (3) **وُجُودُ ثَقَبٍ فِي الْعِلَافِ الْجَوِّي**: الْعِلَافُ الْجَوِّيُّ هُوَ عِلَافٌ يَتَكَوَّنُ مِنْ غَازَاتٍ تَحْمِيئًا مِنْ الْأَشْعَةِ فَوْقَ الْبِنْفَسَجِيَّةِ الَّتِي تُصْدِرُهَا الشَّمْسُ. هَذِهِ الْأَشْعَةُ لَهَا حُطُورَةٌ هَائِلَةٌ عَلَى جَمِيعِ الْأَحْيَاءِ عَلَى سَطْحِ الْأَرْضِ كَمَا أَنَّهَا تُسَبِّبُ سَرَطَانَ الْجِلْدِ لَدَى الْإِنْسَانِ. (4) **الأمطار الحمضية** - سَبَبُهَا الرَّئِيسِيُّ هُوَ النُّفَايَاتُ الْفَاسِدَةُ النَّاتِجَةُ عَنِ الْمَصَانِعِ الْمُخْتَلِفَةِ، كَمَا أَنَّ هَذِهِ الْأَمْطَارَ لَهَا حُطُورَةٌ عَلَى الْبَيْئَةِ بِشَكْلِ عَامٍّ، وَهِيَ تُسَمِّمُ الْأَشْجَارَ وَالتُّرْبَةَ وَتُدْمِرُ الْمَبَانِي.

طُرُقُ حَلِّ هَذِهِ الْمَشَاكِلِ: (1) **تَقْلِيلُ اسْتِخْدَامِ السِّيَّارَاتِ الْخَاصَّةِ وَتَعْوِيضُهَا بِالْمَتْرُوِّ وَالْحَافِلَاتِ** لِأَنَّهَا تَسْتَطِيعُ نَقْلَ عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنَ النَّاسِ فِي آنٍ وَاحِدٍ، وَكَذَلِكَ تَقْلُلُ مِنْ زَحَمَاتِ الطَّرِيقِ. (2) **إِكْتِشَافُ مَصَادِرِ حَدِيدَةٍ لِلطَّاقَةِ الَّتِي لَا تُضِيرُ بِالْبَيْئَةِ** مِثْلَمَا يُضِرُّ بِهَا النَّفْطُ وَالْفَحْمُ الْحَجْرِيُّ، وَمِنْ تِلْكَ الْمَصَادِرِ الْمُسْتَحْدَمَةِ فِي الْوَقْتِ الْحَالِيِّ هِيَ: طَاقَةُ الْمِيَاهِ وَالشَّمْسِ وَالرِّيَّاحِ. (3) **تَكَرِيرُ النُّفَايَاتِ وَالْمَحْلَفَاتِ بِشَتَّى أَنْوَاعِهَا** مِثْلَ الرُّجَاجِ وَالْوَرَقِ وَالْعَلْبِ وَالْبِلَاسْتِيكِ. (4) **الاحتجاجات على تلوث البيئة من قبل الناس.**

الحوار.

ناصر: مرحباً يا أمير. ماذا تفعل هنا؟

أمير: أقوم بالاحتجاج على إنشاء الطريق الجديد.

ناصر: ولماذا؟ إن هذا الطريق الجديد سيساعد على الوصول بسرعة من مركز المدينة إلى المطار.

أمير: لكن يمر هذا الطريق عبر الحديقة التي لها أهمية كبيرة في حياة سكان المدينة كما أن فيها الأشجار التي تُعطي الهواء النقي (الأكسجين).

ناصر: نَعَمْ، أنا أوافقك في الرَّأي، لأنَّ إزَالََةَ هذه الحديقة سَيَزِيدُ من التَّلَوُّثِ الَّذِي تُسَبِّبُهُ السَّيَّاراتُ، أَقْصِدُ غَزائِمًا خطيرة.

أمير: شكراً لك على فَهْمِكَ يا صديقي، وإلى اللِّقاء.

تمارين حول التَّنصُّ.

التمرين الأول: ترجم التَّنصُّ إلى اللُّغة الأوكرانية.

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية.

- (1) ما هو تأثير الإنسان على البيئة؟
- (2) ماذا تعني عبارة "تلوثُ البيئة"؟
- (3) ما هو السَّبب الرئيسي لتلوث الجوِّ في المدن الكبيرة؟
- (4) ما هو السَّبب الرئيسي لارتفاع الحرارة العالمي؟
- (5) لماذا تُعْتَبَرُ ظاهرة "البيت الزجاجي" مُضِرَّةً جِدًّا لسلامة البيئة؟
- (6) ما هي نتائج ارتفاع الحرارة العالمي؟
- (7) أذكر طرق حلِّ مشاكل البيئة.
- (8) لماذا يرى العلماء أنَّ استخدام المترو والحافلات أحسن من التَّاحية البيئية؟
- (9) ما هي مصادر الطَّاقة الملائمة بيئيًّا؟
- (10) هل يجب على الإنسان أن يقوم بالاحتجاجات على تلوث البيئة ولماذا؟

التمرين الثالث: أعط مرادفات الكلمات التالية.

طَرِيقَةٌ - спосіб، قُضِيَّةٌ - проблема، تَخْرِيبٌ - руйнування، عن طَرِيقٍ - шляхом، за допомогою - وقتٌ - час.

التمرين الرابع: هات عكس الكلمات التالية.

زِيَادَةٌ - збільшення، عَامٌّ - загальний، قَمَرٌ - місяць، خَامَاتٌ - сировина، مُفِيدٌ - корисний، آمِنٌ - безпечний.

التمرين الخامس: ضع صح أو خطأ أمام الجمل التالية.

- (1) () يرى بعض العلماء أنَّ أسلوب حياتنا والتكنولوجيا الجديدة التي يستخدمها الناس في الوقت الحاضر لها تأثير ملموس وجيِّد على البيئة والطبيعة التي من حولنا.
- (2) () التَّلَوُّثُ هو عملية تدمير وإفساد الهواء والتربة ومياه البحار عن طريق مخلفات ونفايات الإنتاج.
- (3) () إنَّ السَّيَّارات وخصوصاً في المدن الكبيرة من أهمِّ وسائل تلوث البيئة وعودتها تفسد الهواء وتسبب أمراضاً لدى الناس.
- (4) () وفي الوقت الحاضر نستطيع أن نلاحظ تقليل كمِّية السَّيَّارات وعدم وجود الزَّحَمَات الكبيرة في المدن.
- (5) () ظاهرة "البيت الزجاجي" من أسباب ارتفاع الحرارة العالمية.

(6) () ارتفاع الحرارة العالمية ظاهرة جيّدة للإنسان لأنه يُجِبُّ أن يعيشَ في الجوّ الدافئ.
(7) () ذوبان الجليد في القطب الشمالي والقطب الجنوبي يُؤدّي إلى فيضانات وغرق المناطق المأهولة وموت
الناس.

(8) () بِفَضْلِ وجودِ الأتقَابِ في الغلافِ الجوّيِّ تنخفض درجة الحرارة على سطح الأرض.
(9) () يبحث الإنسان عن طرق حلّ مشاكل البيئة وعن تكنولوجيات ملائمة بيئياً ومنها استخدام الفحم
للحصول على الكهرباء وحرق الوقود.

(10) () كلُّ إنسان يجب عليه أن يقوم بحماية البيئة لأنَّ كوكب الأرض هو بيته وهذا البيت في الخطورة.

التمرين السادس: حوّل الكلمات التالية إلى الجمع.

أَسْلُوبٌ، تُقَبُّ، نَيْجَةٌ، كَوْكَبٌ، ظَاهِرَةٌ، شُعَاعٌ، غِلَافٌ، أَرْضٌ.

التمرين السابع: كوّن جملاً مفيدة من الكلمات التالية.

تلوّث، نفايات الإنتاج، احتجاجات، تكرير، فيضانات، قطب شمالي، مناطق مأهولة.

التمرين الثامن: املا الفراغ في الجمل الآتية.

1) يرى بعض..... أن..... حياتنا و..... الجديدة التي الناس في الوقت الحاضر لها ملموس وغير
..... على البيئة و..... التي من حولنا.

2) التلوّث يعنى عمليّة و..... الهواء ومياه الأنهار و..... والتربة بواسطة و..... الإنتاج وموادّ
..... وغازات وأسمدة.

3) ارتفاع العالميّ تسببه الضّارة التي تنتج من الإنسان وهو مثلاً استخدام للحصول على
..... وحرق

4) ارتفاع درجة الأرض خطير جداً لأنه يتسبّب في الجليد في الجنوبيّ ممّا إلى
وغرق المناطق و..... الناس وكذلك إلى الأمطار و..... الأراضي إلى صحراء.

5) الغلاف الجوّيّ هو غلاف من غازات من فوق التي تُصدِرُها الشّمس.

6) الأمطار سببها هو الضّارة عن المصانع المختلفة، كما أنّ هذه الأمطار لها
على البيئة وهي الأنهار و..... والأشجار و..... المباني.

7) من طرق حلّ المشاكل البيئية استخدام السيّارات الخاصّة و..... بالمترو و..... لأنها تستطيع
عدد من الناس في واحد وكذلك من الطّرق.

8) يجب على الإنسان مصادر جديدة التي لا تُضِرُّ بالبيئة مثل التّفط و.....، ومن تلك
المستخدمة في الوقت هي: المياه و..... و..... .

9) يستطيع أن يحلّ مشكلة البيئة تكرير و..... مثل الزّجاج و..... والبلاستيك.

10) على تلوّث البيئة هي أمر ضروريّ من قبل كلّ إنسان في الوقت الحاضر.

التمرين التاسع: ترجم العبارات التالية إلى العربية.

Відчутний вплив, процес руйнування, переробка відходів виробництва, отруйні гази, вихлопні гази, дорожні затори, глобальне потепління, парниковий ефект, танення криги, північний полюс, повінь, живі організми, затоплення населених територій, озонова діра, знайти нові джерела енергії, виступати проти забруднення навколишнього середовища.

التمرين العاشر: ترجم النصّ من الأوكرنية إلى العربية.

Останнім часом занепокоєння вчених щодо проблем забруднення навколишнього середовища збільшується. Людська діяльність завдає великої шкоди ресурсам нашої планети. Проблем забруднення навколишнього середовища дуже багато: проблема глобального потепління – температура на полюсах підвищиться, що призведе до танення криги влітку на обох полюсах, проблема озонових дір, проблема кислотних дощів та багато інших. Ці проблеми пов'язані між собою. Але всі вони є наслідками ставлення людини до оточуючого світу, наслідками помилкового судження, що ресурси нашої планети є невичерпними. Таке ставлення призвело до того, що багато років наша планета забруднювалась вихлопними газами автомобілів, викидами шкідливих речовин з промислових виробництв. Тому зараз ці проблеми потребують негайного вирішення. Шляхи вирішення цих проблем полягають, перш за все, в зміні ставлення людини до навколишнього середовища. Це питання почало підійматися серед вчених уже наприкінці ХХ століття. Зараз воно набуває величезних масштабів. Багато країн розуміють важливість цієї проблеми, тому намагаються сприяти її вирішенню. Пошуки нових видів енергії, заміна старих шкідливих підприємств на нові екологічно чисті, краща освіта, впровадження сучасних технологій може допомогти зменшити негативний вплив на планету.

Граматичний розділ

القواعد

أفعال الإختلاف العرَضِيّ.

Модальні дієслова.

الأمثلة:

- 1) يَلْزَمُهُ أَنْ يَفْحَصَ بَصْرَهُ لِأَنَّهُ لَا يَرَى شَيْئًا فِي الْمَسَاءِ.
- 2) مَنْ مِنْكُمْ كَانَ خَارِجَ الْبَيْتِ الْيَوْمَ؟ لَا أَعْرِفُ مَا يَلْزَمُنِي أَنْ أَلْبَسَهُ.
- 3) عِنْدَمَا تُصْبِحِينَ مَرِيضَةً فَيَنْبَغِي أَنْ تَبْقِيَ فِي الْبَيْتِ.
- 4) يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَفَكِّرَ فِي مُسْتَقْبَلِنَا الْآنَ.
- 5) كَانَ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَزُورَ صَدِيقَهُ.
- 6) يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْجَامِعَةِ.
- 7) يَجِبُ أَنْ تُسَاعِدَ الْوَالِدَيْنِ.
- 8) عَلَى الْجُنُودِ أَنْ يُدَافِعُوا عَنِ وَطَنِهِمْ.
- 9) وَجِبَ عَلَيْهَا أَنْ تَجِيءَ مَسَاءً.
- 10) كَانَ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَطْلُبَ الْمُوَافَقَةَ قَبْلَ أَنْ أَخَذَ هَذَا بِنَفْسِي.
- 11) هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أُسْتَرِيحَ قَلِيلًا؟
- 12) يُمَكِّنُكُمْ أَنْ تَفْعَلُوا هَذَا فِي الْبَيْتِ.
- 13) يَأْمُرُنِي أَنْ أَبْقِيَ هُنَا لِيُوَحِّدِي.
- 14) كَانَ يَأْمُرُنِي أَنْ تَزُورَهُ فَلِمَذَا لَمْ تَجِيءِي؟
- 15) كَانَ مِنَ الْمُمْكِنِ لِلْأَوْلَادِ أَنْ يَلْعَبُوا مَعَ الْكَلْبِ فِي الْبُسْتَانِ.
- 16) لَا يَجُوزُ أَنْ تُعْنِيَ بِصَوْتِ عَالٍ لِأَنَّ أَحَاكَ الصَّغِيرَ يَنَامُ.

القاعدة

Правило

Модальними дієсловами в арабській мові називаються дієслова, які не позначають самостійної дії, а лише додають відтінок можливості, необхідності або заборони в смисловий центр речення, що виражає можливу, необхідну або заборонену дію. Модальні дієслова не мають особової форми і завжди виступають у формі третьої особи однини чоловічого роду в теперішньому часі. До модальних дієслів відносять:

1. يَلْزَمُ أَنْ — треба, потрібно
2. يَنْبَغِي (على) — слід, потрібно
3. يَجِبُ (على) — необхідно, треба
4. يُمَكِّنُ — можна, можливо

1) Для вираження необхідності, потреби, поради у реченнях типу: «Йому потрібно зателефонувати мені, якщо він хоче це знати», вживається дієслово يَلْزَمُ, після якого йде особова форма дієслова в умовному способі (див.1,2).

2) Для вираження потреби в реченні типу: «Йому слід піти до лікаря» вживається дієслово (ل) يَنْبَغِي, після чого йде особова форма дієслова в умовному способі (див.3,4). Для вираження тієї ж думки в минулому перед дієсловом يَنْبَغِي вживається كَانَ (див.5).

3) Для вираження необхідності, обов'язку вживається (على) يَجِبُ, після якого смислове дієслово в умовному способі. Цей модальний зворот має кілька способів вживання (див.6-8). Для вираження необхідності в минулому дієслово يَجِبُ може вживатися також у формі минулого часу (див.9), або перед зворотом у теперішньому часі стоїть дієслово كَانَ (див.10).

4) Для вираження можливості здійснення дії тією чи іншою особою (з відтінком дозволу) вживається дієслово يُمَكِّنُ зі стягненим займенником, яке позначає особу, якій можна здійснити цю дію, і наступним смисловим дієсловом в умовному способі зі сполучником أَنْ (див.11,12). Замість дієслова أَمْكَنَ можна використовувати його масдар з прийменником بِ (див.13). Для вираження тієї ж думки в минулому вживається дієслово كَانَ з прийменником بِ перед масдаром від أَمْكَنَ зі стягненим займенником і наступним смисловим дієсловом в умовному способі (див.14). Або після дієслова كَانَ можна вжити активний дієприкметник від أَمْكَنَ - مُمَكِّنٌ в означеному стані. Перед ним йде прийменник مِنْ, а перед суб'єктом дії вживається прийменник ل (див.15).

5) Для вираження заборони вживається безособовий зворот لا يَجُوزُ з прийменником ل перед суб'єктом дії та смисловим дієсловом в умовному способі (див.16), а також заперечення попереднього модального дієслова أَمْكَنَ та зворотів з ним - مِنْ غَيْرِ، لَا يُمَكِّنُ، لَيْسَ بِأَمْكَنٍ

التمارين.

التمرين الأول: أجب عن الأسئلة التالية:

- 1) هل تستطيع أن تتكلم باللغة العربية بسهولة؟
- 2) هل يمكنك أن تتصل بأحدٍ خلال المحاضرة؟
- 3) هل بإمكانك أن تكذب على والدتك وأصدقائك؟
- 4) هل يلزمك أن تذهب إلى الطبيب عندما تشعرُ بالآلم؟
- 5) هل يجب عليك أن تستيقظ في الصباح مبكراً كل يوم؟

- 6 هل يَنْبَغِي للمعلم أن يكونَ صَارِماً مع الطلاب؟
 7 هل من المُمْكِنِ لَكَ أن تذهبَ إلى الرِّقْصِ كلِّ مساء؟
 8 هل يَنْبَغِي للناس أن يَقُومُوا بالرياضة الصَّباحية؟

التمرين الثاني: صرّف العبارات التالية مع الضمائر:

- 1 يلزمه أن يعرف الأرقام الهاتمية المهمة.
 2 ينبغي له أن يشتري التذاكر مسبقاً.
 3 كان يجب عليه أن يأتي إليّ أمس.
 4 يجب أن يحمي الطبيعة التي حوله.
 5 لا يجوز أن يشاهد التلفاز متأخراً.
 6 يمكنه أن يذهب إلى لندن ليوخده.
 7 يستطيع أن يزور أي متحف.
 8 كان من الممكن له أن يمارس الرياضة.

التمرين الثالث: رتب الكلمات التالية بحيث تكون جملاً مفيدة:

- 1 أن - نُكْتُبَ - نَسْتَطِيعُ - بالعربية - نقرأ - و.
 2 يَسْكُنُوا - هذه - بإمكانهم - في - أن - المدينة.
 3 عليك - حسناً - الامتحان - يجب - ننام - أن - قبل.
 4 جسراً - كان - التهر - ينبغي - عبر - لهم - يثوا - أن.
 5 تذهب - بدون - يلزمك - هناك - أن - أسرتك - إلى.
 6 أمها - المنزلية - عليها - في - تُساعد - أن - الأعمال.
 7 الأخت - يمكنه - السنيما - الصغير - الذهاب - قالت - إلى - إنه - لأحبيها.
 8 هذا - السنة - سوف - بعد - أن - أستطيع - نصف - أفعال.

التمرين الرابع: اكتب الفعل المناسب (ينبغي - يجب - يلزم) في الجمل التالية:

- 1 بيته قديم جداً ف..... أن يبيعه.
 2 عندي أخت صغيرة وكل صباح..... أن أذهب معها إلى روضة الأطفال.
 3 تعمل كثيراً لذلك تتعب..... أن تستريح حسناً.
 4 يجب أن ينام لكنه..... أن يصحو مبكراً ويذهب إلى العمل.
 5..... جميع الأولاد أن يذهبوا إلى المدرسة.
 6..... أن تُنفذي كل العمل في الموعد.
 7 لم يكن..... أن تتصل به في الساعة المتأخرة.
 8 كان..... أن يفكر في هذا أولاً.

التمرين الخامس: صحّح الأخطاء في الجمل التالية:

- 1) أتبعي أن أزور هذه المحاضرة.
- 2) يستطيع لنا أن نسيح في هذا الحوض.
- 3) لا يحوزكم أن تجلسوا تحت أشعة الشمس لمدة طويلة.
- 4) من إمكانها أن تجيء في الجمعة.
- 5) عندما يتأخر فيلزم له أن يركب التاكسي.
- 6) متى يجيبي أن تعطيك كتابك؟
- 7) برغم غناء أيها يجب لها أن تعمل.
- 8) هل كان ممكناً لك أن تبقى في البيت؟

التمرين السادس: اختر الجواب المناسب:

- 1)أباه أن يلبس النظارات. (يلزم - ينبغي - يجب)
- 2) أن تعرفوا هذه القواعد! (يجب - يلزم - ينبغي)
- 3) أن يدخل بيتاً أو شقة بلا إندار سابق. (استطاع - كان بإمكانه - ينبغي)
- 4) كان أن أذهب إلى هناك فوراً. (يلزم - يجب - ينبغي)
- 5) كان الطقس سيئاً لذلك كان أن تبقى في البيت. (من الممكن - يلزم - يمكننا)
- 6) لا يوجد أي شيء في الثلاثة ف الأم أن تزور المحل. (من الممكن - يجب - تستطيع)
- 7) أن تقرأ كتباً باللغات الأجنبية. (يمكنها - تستطيع - يلزم)
- 8) قال الطبيب للمريض: " أن تخرج". (يمكنك - يجب - تستطيع)

التمرين السابع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية باستخدام كل الصيغ لفعل أمكن:

- 1) Можна мені зачинити вікно?
- 2) Можна йому взяти з собою маленького брата?
- 3) Ми можемо поїхати туди автобусом або залізницею.
- 4) Він може пообідати в їдальні університету.
- 5) У нашому місті ви можете побачити будинок, що був побудований у 17 столітті.
- 6) Можна їй іти в бібліотеку?
- 7) Можна їм грати у футбол на шкільному подвір'ї?
- 8) Біля нашого інституту є стадіон, де студенти можуть займатися різними видами спорту.

التمرين الثامن: استخدم كلمتي يُمكنُ واستطاعَ:

- 1)أميرة أن تذهب إلى هناك أمس.
- 2) قالت البنت لصديقها إنه أن يعمل في غرفتها.
- 3) هل أن أكتب بالقلم الأسود؟
- 4) أن تركب الطائرة إلى موسكو.

(5) هذا الولدُ أن يتزحلقَ على الحديدِ.

(6) هل أن أفتحَ الثورَ في تلكَ الغرفةِ؟

(7) أمي أن تطبخَ الكعكَ اللذيذَ.

(8) تَرَكْتُ كلَّ أشيائي في البيتِ أن آخذَ مِشْطَكَ؟

التمرين التاسع: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) Я не міг відповісти на друге запитання.
- 2) Тобі не можна їсти морозива.
- 3) Їй не треба було брати дитину в кіно.
- 4) Ви мусите добре вчитися, щоб стати гарними спеціалістами у майбутньому.
- 5) Вони змушені жити в одній маленькій кімнаті.
- 6) Ви (ж.р.) можете зачекати нас у цій аудиторії.
- 7) Тобі слід повторювати слова щодня, і ти їх не забудеш.
- 8) Йому не можна було виходити з будинку взимку.

التمرين العاشر: ترجم الجمل التالية من الأوكرانية إلى العربية:

- 1) يجبُ عليك أن تعمل الواجبَ البيتيَّ بإهتمامٍ كبيرٍ.
- 2) يُمكنُهُم أن يستخدموا الكمبيوترَ خلالَ غيَّابي.
- 3) أحبُّ أيامَ الأحدِ لأنَّه لا يلزمني أن أستيقظَ باكراً.
- 4) تستطيعُ أن تُعطيكِ دفترها لِمدةِ يومينِ فقط.
- 5) لا يجبُ عليه أن يسمحَ للكلبِ بالتَّومِ قُربَ سريره.
- 6) كانَ بإمكانِهِم أن يسافروا إلى الهندِ في الشَّتاءِ لكنَّهُم لم يفعلوا هذا.
- 7) ينبغي لنا أن نقرأَ هذا الكتابَ قليلاً كلَّ يومٍ لِننتهي منه حتى نهايةِ الشَّهرِ.
- 8) لا يجوزُ أن تذهبوا إلى الغابةِ بدونِ مُرافقةِ الكبارِ!

Контрольні тести (уроки 1 - 8).

الفحصُ الشَّامِلُ (للدُّرُوسِ ١ - ٨).

- 1) محامٍ في القضاء.
أ - أبي
ب - أمي
ج - أخي
د - أنا
- 2) أختُ صديقه هذه صُحُفِيَّةٌ مشهورةٌ في بلدِنَا.
أ - الكبيرةُ
ب - كبيرةُ
ج - كبيرةُ
د - الكبيرةُ
- 3) البيتُ هو جزءٌ من حياةِ كلِّ إنسانٍ.
أ - قديمٌ
ب - مهمٌ
ج - ثقيلٌ
د - ممتعٌ
- 4) الأشياءُ المُنوعَةُ في الطائرة هي
أ - شوكةُ
ب - ملعقةُ
ج - جريدةُ
د - مُحَدَّرَاتُ
- 5) سَمِعْنَا أَنَّ من هذه التَّمَارِينِ صَعْبَةٌ جدًّا.
أ - جزءًا
ب - جزءُ
ج - جزءُ
د - جزءُ
- 6) أينَ هذا الكِتَابُ المُمْتَعُ؟ لَمْ هُ
أ - أقرأُ
ب - أقرأُ
ج - قرأتُ
د - أقرأُ
- 7) أَظُنُّ أَنَّ المَانِحُو من التُّفَاحِ.
أ - ألدُّ
ب - ألدُّ
ج - لذيذُ
د - ألدُّ
- 8) تُتَكَوَّنُ السَّنَةُ من فصولٍ.
أ - خَمْسَةِ
ب - ثَلَاثَةِ
ج - أَرْبَعَةِ
د - عَشْرَةَ
- 9) جِسْمُ الإنسانِ صَعْبٌ جدًّا وَلِذَلِكَ لِكُلِّ طَيِّبٍ مَعِينٌ.
أ - وَظِيفَةٌ
ب - إِخْتِصَاصٌ
ج - اتِّجَاعٌ
د - طَرِيقٌ

10) في الإجازة الصيفية سافرتُ مع أفرادِ أسرتي إلى دبي طلباً لـ.....

أ - الطَّعامِ ج - الإسْتِحْمامِ

ب - السَّيَّارَةِ د - العُطْلَةِ

11) ما صديقاؤه اليوم إلى البيت.

أ - وَصَلَا ج - وَصَلَ

ب - وَصَلُوا د - وَصَلْتُمْ

12) في بيت أخي التوم الكبيرتان.

أ - غرْفَتَا ج - غرْفَتْنَا

ب - غرْفَانِ د - غرْفَا

13) صديقي محمدٌ طالبٌ في كَلِيَّةِ

أ - الآدابِ ج - التَّجَارَةِ

ب - الحقوقِ د - العلاقاتِ الدَّوْلِيَّةِ

14) جامعتي في كيف.

أ - لَيْسَ ج - لَيْسَتْ

ب - لَسْتُ د - لَيْسْنَا

15) لَيْسَ أَبِي في القضاء.

أ - مُحَامٍ ج - مُحَامِيًا

ب - مُحَامًا د - مُحَامٌ

16) رئيسُ جامعتنا عضوٌ في أكاديمية العلوم التابعة لـ.....

أ - وزارةِ التَّربِيَةِ والتَّعْلِيمِ العَالِيِ ج - وزارةِ الزَّرَاعَةِ

ب - وزارةِ الإِقْتِصَادِ د - وزارةِ الإِعْلَامِ

17) على الغرفة ستارتان جميلتان من الحرير.

أ - نَافِذَتَا ج - نَافِذَتِي

ب - نَافِذَتَانِ د - نَافِذَتَيْنِ

18) دَخَلْتُ الطَّالِبَاتُ صَالَةَ الوُصُولِ و هناك.

أ - جَلَسُوا ج - جَلَسْنَا

ب - جَلَسَتْ د - جَلَسْتُمْ

19) إِنَّ الفندُقَ مِنْ خَمْسِ نُجُومٍ وَ هُوَ عِبَارَةٌ عَنِ بِنَايَةِ ضَخْمَةٍ .

أ - مَحْمُوعَةٍ ج - طَبَقَةٍ

ب - فِئَةٍ د - صَفٍّ

20) عندما يَشْعُرُ الإنسانُ بالمرضِ والصِّدَاعِ والسَّعَالِ يذهبُ إلى.....

- أ - طيب الأَسنانِ ج - طيب النَّسَاءِ
ب - الجِرَّاحِ د - الطَّيِّبِ العَامِّ

21) فصلُ الشِّتَاءِ من أبردِ و..... فصولِ السَّنَةِ.

- أ - أحرُّ ج - أفضلُ
ب - أصغَعِ د - أجملُ

22) عاصمةُ أوكرانيا من ... المدنِ في العالمِ.

- أ - أجملُ ج - أجملُ
ب - أجملُ د - أجملُ

23) هذه البنتُ كَسَلَى جدًّا ولَنْ هُنَا .

- أ - عَمِلَتْ ج - تَعْمَلُ
ب - تَعْمَلُ د - تَعْمَلُ

24) كَانَ أَخُوهَا في القَضَاءِ.

- أ - مُحَامِيًّا ج - مُحَامًا
ب - مُحَامٌ د - مُحَامٍ

25) عكسُ لِفِعْلٍ "وَدَّعَ" هو

- أ - تَحَدَّثَ ج - اسْتَقْبَلَ
ب - فَحَصَ د - رَجَعَ

26) ذَهَبَ الابنُ مع إلى السُّوقِ.

- أ - أبوه ج - أبيه
ب - أبيه د - أباهُ

27) في غرفةِ التَّدْرِيسِ طاولاتٌ

- أ - صغيرةٌ ج - الصَّغِيرَةُ
ب - صغيراتُ د - الصَّغِيرَاتُ

28) لَيْسَ هذا البيتُ الكَبِيرُ هذا معهدٌ.

- أ - مستشفى ج - مستشفى
ب - المستشفى د - مستشفى

29) أبي خَرِيحٍ من جامعةِ القَاهِرَةِ وهو..... مشهورٌ.

- أ - إقْتِصَادِيٌّ ج - سَائِحٌ
ب - محامٍ د - صُحُفِيٌّ

- 30) أُمِّي طَبِيبَةٌ فِي
 أ - المصنِع
 ج - المستشفى
 ب - القضاء
 د - المدرسة
- 31) أَخْتُنَا طَالِبَةٌ فِي مَعْهَدِ اللُّغَاتِ
 أ - الوَطَنِيَّةُ
 ج - الوَطَنِيَّةُ
 ب - الوَطَنِيُّ
 د - الوَطَنِيُّ
- 32) عَكْسُ لِكَلِمَةِ "ضَيْقٌ" هُوَ
 أ - عَرِيضٌ
 ج - وَاسِعٌ
 ب - عَالٌ
 د - قَصِيرٌ
- 33) كَلِمَةُ "ضَرُورِيٌّ" تَعْنِي
 أ - لَازِمٌ
 ج - مُهِمٌ
 ب - ضَعِيفٌ
 د - مُبَاشِرٌ
- 34) كَانَتْ زَوْجَتُهُ مُعَلِّمَةً
 أ - المَدْرَسَةِ
 ج - المَدْرَسَةِ
 ب - المَدْرَسَةِ
 د - مَدْرَسَةً
- 35) لَا يَدْرُسُ الطُّلَابُ حَسَنًا وَأَظُنُّ أَنَّهُمْ لَنْ إِلَى لُبْنَانَ .
 أ - يُسَافِرُوا
 ج - يُسَافِرُوا
 ب - يُسَافِرَ
 د - يُسَافِرُونَ
- 36) يَلْبَسُ النَّاسُ فِي الشِّتَاءِ مَلَابِسَ مِنْهَا فِي الصَّيْفِ .
 أ - ثَقِيلَةً
 ج - أَثْقَلَ
 ب - أَثْقَلُ
 د - أَثْقَلُ
- 37) فَصَلُ الرَّبِيعِ يَعْتَبِرُهُ النَّاسُ مِنْ فَصُولِ السَّنَةِ .
 أ - أَرْدٍ
 ج - أَصْقَعِ
 ب - أَجْمَلِ
 د - أَحَرَ
- 38) إِذَا كَانَ عِنْدَكَ تُكُونُ الْمُسَاعَدَةُ الطَّيِّبَةُ مَجَانِيَةً
 أ - مَالٌ
 ج - تَأْثِيرَةٌ
 ب - صَدِيقٌ
 د - تَأْمِينٌ
- 39) فِي الْفَنْدَقِ سَأَلْنَا الْمُوظَّفَةَ عَنْ الْفُطُورِ وَالْعَدَاءِ وَالْعَشَاءِ .
 أ - أَوْقَاتِ
 ج - مَوَاعِدِ
 ب - فِتْرَةٍ
 د - زَمَنِ

40) الأصدقاء اللغتين العربية والفرنسية حسناً جداً.

أ - عَرَفَ ج - عَرَفُوا

ب - عَرَفَا د - عَرَفْنَا

41) في هذه البناية طوابق.....

أ - كثيرة ج - الكثيرة

ب - الكثير د - كثيرون

42) مَنْ أستاذ أحمد؟

أ - أستاذ ودكتور ج - عميد الكلية

ب - أستاذ ودكتور وپروفيسور د - رئيس الجامعة

43) أوديسا مدينتي، أنا من كيف.

أ - لَيْسَتْ ج - لَيْسَ

ب - لَسْتُ د - لَسْتَمَا

44) عندنا في البيت..... أسود كبير.

أ - قَطٌّ ج - قَلَمٌ

ب - كَلْبٌ د - دَفْتَرٌ

45) مصرُ بلدُ العالم القديم جداً.

أ - هو ج - أنتَ

ب - هي د - أنتِ

46) مرادف لِكَلِمَةِ "عِمَارَةٌ" هو

أ - بيت ج - مَنْزِلٌ

ب - شَقَّةٌ د - بِنَايَةٌ

47) عَمَّا حَدَّثَ حَمْدُ صَدِيقَهُ؟

أ - عن شَقَّتِهِ ج - عن رَحَلَتِهِ

ب - عن صَدِيقِهِ د - عن عَظَلَّتِهِ

48) في الأُسبوعِ المَاضِي ذَهَبَ مع إلى السَّيِّمَا .

أ - أَصْدِقَاؤُهُ ج - أَصْدِقَاءَهُ

ب - أَصْدِقَاءِهِ د - أَصْدِقَائِهِ

49) كَانَ مَرِيضاً جِدًّا لِذَلِكَ لَمْ الحَفْلَةَ فِي الجَامِعَةِ .

أ - زَارَ ج - يَزُرُ

ب - يَزُورُ د - زُرَ

50) هذا الصيفُ أشدُّ حرارةً ... كانَ الصيفُ الماضي.

أ - مِنْ ج - مِنْهَا

ب - مِنْهُ د - مِمَّا

51) في فصلِ الخريفِ تتساقطُ أمطارٌ وشديدةٌ.

أ - قَوِيَّة ج - قَلِيلَةٌ

ب - غَزِيرَةٌ د - طَفِيفَةٌ

52) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "دَوَاءٌ" هي

أ - دَوَايَا ج - أَدْوِيَّة

ب - دَوَاءَاتُ د - أَدْوِيَاتُ

53) مُرَادِفُ لِكَلِمَةِ "فَتْرَةٌ" هو

أ - مُدَّة ج - وَقْتُ

ب - سَاعَةٌ د - الْآنَ

54) مُرَادِفُ لِلْفِعْلِ "اتَّجَهَ إِلَى" هو

أ - رَجَعَ إِلَى ج - ذَهَبَ إِلَى

ب - قَصَدَ د - صَعَدَ إِلَى

55) دَرَسَ صديقتي معي في الجامعة.

أ - أَخ ج - الْأَخُ

ب - أَخُو د - أَخُوهُ

56) أَسَاتِذَةُ جَامِعَتِنَا في أوروپَا أيضاً.

أ - مشهورة ج - المشهوراتُ

ب - مشهورون د - مشهوراتُ

57) مُرَادِفُ لِكَلِمَةِ "مَعْرُوفٌ" هو

أ - جميلٌ ج - مشهورٌ

ب - مملٌ د - مُفيدٌ

58) لَيْسَ عِنْدَهَا

أ - أختاً ج - الأخُ

ب - أخٌ د - أخٌ

59) عندي أختٌ صغيرةٌ والآنَ هي تلميذةٌ في المدرسةِ

أ - الإعدادية ج - الابتدائية

ب - الثانوية د - الفنون

60) هي طالبةٌ مجتهدةٌ من كَلِيَّةِ

أ - الزَّرَاعِيَّةُ ج - الزَّرَاعِيَّةُ

ب - الزَّرَاعِيَّةُ د - زَرَاعِيَّةُ

61) في ركنِ غرفةِ الاستقبالِ

أ - مصباحٌ ج - تليقزيونٌ

ب - تليقونٌ د - زهريةٌ

62) فَحَصَ الْمُعَلِّمُ التَّمَارِينَ فِي الطُّلَابِ.

أ - دَفَاتِرُ ج - دَفَاتِرِ

ب - الدَّفَاتِرِ د - دَفَاتِرَ

63) يُرِيدُ أَحْمَدُ وَسَمِيرُ أَنْ رِسَالَتَيْنِ لِوَالِدَيْهِمَا

أ - يَكْتُبَ ج - يَكْتُبُ

ب - يَكْتُبَانِ د - يَكْتُبَانِ

64) عَكْسٌ لِكَلِمَةِ "حُزْنٌ" هُوَ

أ - سُورٌ ج - فَرَحٌ

ب - سَعَادَةٌ د - حَمَالٌ

65) مُرَادِفٌ لِكَلِمَةِ أَكْثَرِيَّةٌ هُوَ

أ - أَقَلِّيَّةٌ ج - عَظِيمٌ

ب - أَغْلِيَّةٌ د - قَلِيلٌ

66) مُرَادِفٌ لِكَلِمَةِ "فَسَّرَ" هُوَ

أ - سَافَرَ ج - سَارَ

ب - وَضَحَ د - قَالَ

67) عَكْسٌ لِفِعْلِ "أَجَابَ" هُوَ

أ - رَدَّ ج - خَدَمَ

ب - سَكَتَ د - سَأَلَ

68) مَا رَكِبْتُ الطَّائِرَةَ

أ - أَمَسَ ج - أَيْدَأَ

ب - نَادِرًا د - دَائِمًا

69) فِي رُكْنِ الْغُرْفَةِ زَهْرِيَّةٌ كَبِيرَةٌ.

أ - حَدِيثَةٌ ج - لَذِيذَةٌ

ب - رَحِيصَةٌ د - صَيِّئَةٌ

70) عَكْسٌ لِكَلِمَةِ "عدوٌ" هو

أ- أَخٌ ج - طيبٌ

ب - صديقٌ د - زميلٌ

71) مدينةٌ أوديسا واقعةٌ في

أ - شمالٌ ج - غربٌ

ب - جنوبٌ د - شرقٌ

72) أبي

أ - عاملٌ ج - طيبٌ

ب - مهندسٌ د - أخٌ

73) صديقي هو ابنُ رئيس

أ - جامعنا ج - جامعتنا

ب - جامعتنا د - جامعنا

74) في الحمامِ مغسلةٌ ومراةٌ

أ - بيضاويةٌ ج - مثلثةٌ

ب - دائريةٌ د - مربعةٌ

75) في التفتيشِ الجمركيِّ ملأتُ

أ - ورقةٌ ج - إجراءاتٌ

ب - بطاقةٌ د - إستمارةٌ

76) جَمَعَ لِكَلِمَةِ "فردٌ" هو

أ - فَرَدَاتٌ ج - أَفْرَدَةٌ

ب - فَرْدَةٌ د - أَفْرَادٌ

77) الحُمَّى هي عِبَارَةٌ عن

أ - إسهالٌ ج - حَرَارَةٌ عَالِيَةٌ

ب - قَيْءٌ د - صُدَاعٌ

78) فصلُ الخريفِ موسمٌ

أ - الإستراحةٌ ج - الخضارُ

ب - الفواكهُ د - الثلوجُ

79) أين يَقَعُ الفندقُ ؟

أ - على شاطئِ البحرِ ج - في الصَّحراءِ

ب - على ساحلِ النَّهْرِ د - على شاطئِ الخَلِيجِ العَرَبِيِّ

80) عَكْسٌ لِكَلِمَةٍ "فَوْضَى" هُوَ

أ - نِظَامٌ ج - مُنظَّمَةٌ

ب - تَرْتِيبٌ د - اِخْتِصَاصٌ

81) فِي الْمَطَارِ اِشْتَرَيْتُ التَّذَكِرَةَ عَلَى الطَّائِرَةِ التَّابِعَةِ لِشَرِكَةِ ... الْقَطْرِيَّةِ.

أ - الْقِطَارَاتِ ج - السِّيَّارَاتِ

ب - الطَّيْرَانِ د - الْحَافِلَاتِ

82) عَلَى نَافِذَةِ الْغُرْفَةِ سِتَارَةٌ مِنْ الْحَرِيرِ

أ - الْأَزْرَقِ ج - الْأَحْمَرِ

ب - الْأَبْيَضِ د - الْأَصْفَرِ

83) جَمْعُ لِكَلِمَةٍ "عِلْمٌ" هُوَ

أ - أَعْلَامٌ ج - عُلُومٌ

ب - عَوَالِمٌ د - عِلْمَةٌ

84) أَنَا طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ فِي الْقِسْمِ

أ - التُّرْكِيِّ ج - الْعَرَبِيِّ

ب - الْيَابَانِيِّ د - الْكُورِيِّ

Контрольні тести (уроки 9 - 16).

الفحصُ الشَّامِلُ (للدُّرُوسِ ٩ - ١٦).

1) دخل أخوهُ جامعتنا في سنة ألفٍ وتسعمائةٍ و.....

- أ - تسعةٌ و تسعينَ
ب - تسعٌ وتسعونُ
ج - تسعٍ وتسعينَ
د - تسعاً وتسعينَ

2) جمعُ لِكَلِمَةٍ "مُخَدَّرٌ" هو

- أ - مُخَدَّرَانِ
ب - مَخَادِيرُ
ج - مُخَدَّرَاتُ
د - مُخَدَّرُونَ

3) الآنَ تَدْرُسُ أُخْتُهُ اللُّغَةَ الأَجْنِبِيَّةَ

- أ - الثَّانِيَةَ
ب - اثْنَتَيْنِ
ج - الإِثْنَيْنِ
د - الثَّانِي

4) عَكْسُ لِكَلِمَةٍ "مِلْحٌ" هو

- أ - حَلْوَى
ب - فُلْفُلٌ
ج - سَكَّرٌ
د - بَهَارَاتُ

5) في رَأْيِ صَاحِبِ النِّصِّ..... هي أَحْسَنُ أنواعِ الهَوَايَاتِ.

- أ - الكِتَابَةُ
ب - حَمْعُ طَوَائِعِ البَرِيدِ
ج - القِرَاءَةُ
د - التَّطْرِيزُ

6) عكسُ لِكَلِمَةٍ "أَعْلَى" هو

- أ - وَسَطٌ
ب - أَمَامَ
ج - بَيْنَ
د - أَسْفَلَ

7) الأَصْدِقَاءُ هَذِهِ المَشْكَلَةَ بِالسُّهُولَةِ

- أ - حَلَّ
ب - حَلُّوا
ج - حَلَّأَ
د - حَلَّلْنَا

8) جمعُ لِكَلِمَةٍ "تَوْبٌ" هو

- أ - تَوْبَاتُ
ب - تَوْبَةٌ
ج - تَوْبَابُ
د - تَوْبُونَ

9) مُرَادِفٌ لِفِعْلِ "أَرَادَ" هو:

- أ - رَغِبَ فِي
ب - تَمَنَّى
ج - طَلَّبَ
د - هَمَّأَ

10) للوالدين ماذا حدث لابنهما!

- أ - قالوا
ب - قلوا
ج - قولوا
د - قُلُوا

11) متى إلى الحفلة أمس؟

- أ - أتيت
ب - تأتي
ج - أتيت
د - أتى

12) عبد الرحمن خريج جامعة

- أ - مصر
ب - قطر
ج - لبنان
د - سوريا

13) يعمل في هذا المصنع

- أ - ألفان وثلاث مئة وسبع عشر عاملاً.
ب - ألفان وثلاث مئة وسبعة عشر عاملاً.
ج - ألفا وثلاث مئة وسبع عشر عاملاً.
د - ألفان وثلاث مئة وسبعة عشر عاملاً.

14) متى الوالدان بيتكم القديم؟

- أ - باع
ب - باعنا
ج - بعتم
د - بيعنا

15) في الوقت الحاضر أنا طالب في جامعة كيف

- أ - الوطنية للهندسة
ب - الوطنية للرياضة
ج - الوطنية للطب
د - الوطنية للغات

16) زرت في طوكيو

- أ - اثني عشرة مدرسة
ب - اثني عشر مدرسة
ج - اثني عشرة مدرسة
د - اثنا عشرة مدرسة

17) الرياضة تزيد من الأصدقاء وتساعد على بين الشعوب.

- أ - التعاون
ب - التعامل
ج - الصداقة
د - الإتصال

18) عكس لفاعل "بحث عن" هو:

- أ - وجد
ب - رغب في
ج - أضع
د - وقف

19) أسس أحمد مصرفه في من أيار.

- أ - الأول والعشرين
ب - الحادي والعشرين
ج - الواحد والعشرين
د - الواحدة والعشرين

- 20) كُلُّ يَوْمٍ يَشْتَرِي النَّاسُ
 أ - سِتِّمِائَةٌ وَإِحْدَى وَسِتُّونَ حَرِيدَةً.
 ج - سِتِّمِائَةٌ وَإِحْدَى وَسِتِّينَ حَرِيدَةً.
 ب - سِتِّمِائَةٌ وَاحِدَ وَسِتُّونَ حَرِيدَةً.
 د - سِتِّمِائَةٌ وَاحِدَ وَسِتِّينَ حَرِيدَةً.
- 21) مُحَاضِرَتُنَا فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَالثَّلَاثِ.

أ - نَيْمٌ ج - نَيْمٌ
 ب - تَنْمٍ د - نَيْمٌ

- 22) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "وَقْتُ" هُوَ

أ - وَفُوقٌ ج - أَوْقَاتٌ
 ب - وَقَاتٌ د - وَقَائِتٌ

- 23) أَسْتَقِظُ مِنْ نَوْمِي فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ إِلَّا

أ - الرَّبْعَ ج - رُبْعٌ
 ب - رُبْعاً د - الرَّبْعِ

- 24) مَرَادِفُ لِكَلِمَةِ "بِنَايَةٌ" هُوَ

أ - مَنَزَلٌ ج - دَارٌ
 ب - بَيْتٌ د - عِمَارَةٌ

- 25) مَفْرَدٌ لِكَلِمَةِ "مَبَادِي" هُوَ:

أ - مَبْدَأٌ ج - مَبْدَوٌ
 ب - مَبْدَأٌ د - مَبْدِيٌّ

- 26) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "فَائِدَةٌ" هُوَ:

أ - فَائِدَاتٌ ج - فَائِدُونَ
 ب - أَفِيدَةٌ د - فَوَائِدٌ

- 27) إِلَى أَيِّنَ تَسَافِرِينَ فِي مِنْ رَمَضَانَ؟

أ - الثَّانِي ج - الثَّانِيْنَ
 ب - ثَانِي د - ثَانٍ

- 28) فِي الدُّكَّانِ مَلَابِسٌ خَاصَّةٌ بِالرُّقْصِ

أ - الأوروپيَّ ج - الشَّرقيَّ
 ب - الغرَبِيَّ د - الأسيويَّ

- 29) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "عَامِيَّةٌ" هُوَ

أ - أَعْوَامٌ ج - عَامِيَّاتٌ
 ب - عَامِينٌ د - أَعْمَةٌ

30) عكس لِكَلِمَةِ "زَعْلَانُ" هو

أ - فَرْحَانُ ج - غَضْبَانُ

ب - حَزِينُ د - رَاضٍ

31) أَرْسَلَتْ لَنَا رِسَالَتَهَا

أ - وَاحِدَةً وَعِشْرِينَ ج - إِحْدَى وَعِشْرِينَ

ب - الْوَاحِدَةَ وَعِشْرِينَ د - الْإِحْدَى وَالْعِشْرِينَ

32) مَرَادِفُ لِكَلِمَةِ "بَنْكٌ" هو

أ - مَصْرَفٌ ج - مَقْرٌ

ب - شَرَكَةٌ د - عِمَارَةٌ

33) عَاصِمَةُ الْيَابَانِ هِيَ طوكيو وَيَبْلُغُ عَدْدُ سَكَّانِهَا نَسْمَةً.

أ - خَمْسَةَ مِائَتَيْنِ ج - عَشْرَةَ مِائَتَيْنِ

ب - ثَلَاثَ مِائَتَيْنِ د - عَشْرَةَ مِائَتَيْنِ

34) أَدْرُسُ اللَّغَةَ

أ - الْإِنْجِلِيزِيَّةَ ج - الْإِسْبَانِيَّةَ

ب - الْأَوْكْرَانِيَّةَ د - الْعَرَبِيَّةَ

35) سَمِعْنَا فِي الْإِذَاعَةِ.

أ - نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ ج - نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ

ب - نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ د - النَّشْرَةَ الْأَخْبَارِ

36) طَلَبَ أَحْمَدُ مِنْ مَوْظِفِ الْبَرِيدِ نَمُودَجَ

أ - الرَّسَالَةَ ج - الطَّابِعَةَ

ب - الْبَرَقِيَّةَ د - الصُّورَةَ

37) يَبِيعُ الْجَزَارُ

أ - الْحَبِزَ ج - الْبَيْضَ

ب - التَّوَابِلَ د - اللَّحْمَ

38) يَشْتَعِلُ فِي الْبَنْكِ .. مَوْظِفٍ .

أ - خَمْسُ ج - خَمْسَمِئَةٌ

ب - مِائَةٌ د - خَمْسِينَ

39) كَالْعَادَةِ رِحْلَاتِهَا كَأَنَّهَا اسْتَرَاحَتْ مِثْلَ مَلِكَةٍ.

أ - تُصِفُ ج - تُوصِفُ

ب - تُصَفُ د - تُصَفُ

40) يا حبيبي،..... هذه اللعبة في مكانها لأنها ليست لك!

أ - ضعي ج - وضعي

ب - اضعي د - وضعي

41) قضى مدير الشركة في لندن

أ - سبعة أيام وست ليالٍ ج - سبعة أيام وست ليالٍ

ب - سبع أيام وست ليالٍ د - سبع أيام وستة ليالٍ

42) قابلته في اليوم بعد تعارفنا.

أ - سابع عشر ج - سبع العشر

ب - السابع عشر د - السابع العشر

43) من نومه مبكراً.

أ - قامت ج - قام

ب - قمت د - قمنا

44) يشتري الإنسان من البريد

أ - الطوابع ج - الملابس

ب - اللحم د - الأقلام

45) سرق السارق من البنك

أ - مائة ألف دولارات ج - مائة ألفاً دولاراً

ب - مائة ألف دولار د - مائة ألف دولاراً

46) وصل من إفريقيا في ألف و تسعمائة و واحد وثمانين.

أ - العام ج - سنة

ب - السنة د - عام

47) مرادف لكلمة "تمرين" هو:

أ - تخريب ج - تدريب

ب - تمثيل د - تدمير

48) الرياضة ضرورة..... إليها كل الناس.

أ - يسعى ج - يذهب

ب - يحتاج د - يفهم

49) تواجه مدينة طوكيو مشاكل مثل

أ - كثرة السكان ج - المخدرات

ب - التلوث د - الفقر

50) أَرْكَبُ الحافلةَ إلى الجامعةِ وتَسْتَعْرِقُ الطريقَ حَوَالِي

- أ - خَمْسِ دَقَائِقَ ج - يَوْمَ
ب - أَرْبَعِينَ دَقِيقَةً د - سَاعَةً

51) لَمْ مريضاً في السَّنةِ الماضيةِ.

- أ - كَانَ ج - يَكُنْ
ب - يَكُونُ د - يَكُونُ

52) أَصْدِقَائِي عَلَى أخطائي.

- أ - دَلَّ ج - دَلُّوا
ب - يَدُلُّ د - تَدُلُّ

53) مُرَادِفُ لِكَلِمَةِ "عَزَمَ عَلَى" هُوَ

- أ - أَرَادَ ج - تَرَدَّدَ
ب - قَرَّرَ د - رَغِبَ

54) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "سِعْرٌ" هُوَ

- أ - سُعُورٌ ج - أَسْعَارٌ
ب - سِعَارَاتٌ د - سِعْرَانُ

55) كَلَّهْنٌ فِي غَرَفَةِ التَّدْرِيسِ.

- أ - بَقِينَ ج - بَقِينَ
ب - يَبْقِينَ د - يَبْقِينَ

56) يَا بَنَاتِ! كُلَّ ذُرُوسِكُنَّ وَبَعْدَ ذَلِكَ فَقَطْ يُمَكِّنُكَ الإِسْتِرَاحَةَ!

- أ - إِحْفَظِي ج - إِحْفَظْنَ
ب - حَفَظْنَ د - إِحْفَظُوا

57) تَوَجَّدُ فِي نِيُويُوكَ الشَّرَكَاتُ المَشهُورَةُ وَ..... الأُمَمِ المَتَّحِدَةِ.

- أ - مَكَانٌ ج - مَجْلِسٌ
ب - مَقْرَأٌ د - بَيْتٌ

58) عَكْسُ لِكَلِمَةِ "وَسَخَّ" هُوَ

- أ - جَمِيلٌ ج - نَظِيفٌ
ب - قَبِيحٌ د - عَالٌ

59) العَصْفُورُ فَوْقَ الشَّجَرَةِ.

- أ - يَطِيرُ ج - تَطِيرُ
ب - تَطِيرُنَ د - يَطِيرُنَ

60) أَنَّهُنَّ نَجَحْنَ فِي الإِمْتِحَانِ.

- أ - ظَنَّ
ب - ظَنَّا
ج - ظَنَّتْ
د - نَظُنُّ

61) من الأسواق القديمة في الوطن العربي

- أ - سوق عَمَّانَ
ب - سوق دِمَشْقَ
ج - سوق صَنْعَاءَ
د - سوق الرِّبَاطِ

62) مرادف لكلمة "تبديل" هو

- أ - اسْتِخْدَامُ
ب - اسْتِعْمَالُ
ج - تَغْيِيرُ
د - مُسَاعَدَةٌ

63) ولكلِّ الهواياتِ ولكنَّ بعضَ الهواياتِ لها كبيرة.

- أ - فائدةٌ
ب - أهميَّةٌ
ج - ضرورةٌ
د - قيمةٌ

64) الرياضة تعطي الجسم وصحة وتعلّم النفس المبادئ؟

- أ - نشاطاً
ب - سعادةً
ج - قوةً
د - أخلاقاً

65) تشتهرُ القاهرةُ بأهلها مدينةً لكثرة مساجدها.

- أ - الفنادقِ
ب - الشوارعِ
ج - المآذنِ
د - البناياتِ

66) في المساءِ أتناولُ العشاءَ وأشاهدُ

- أ - الراديو
ب - الكتابَ
ج - التلفازَ
د - المسرحَ

67) شوارع مدينتنا هو كريتشاتك.

- أ - مهمُّ
ب - أهمُّ
ج - الأهمُّ
د - أهمُّ

68) يدرّسُ أحمدُ في جامعة القاهرة

- أ - الإقتصادَ
ب - اللّغة العربيّةَ
ج - السّياسةَ
د - الطّبَّ

69) عكسٌ لكلمة "يومُ العملِ" هو

- أ - يومُ الأعمالِ
ب - يومُ العطلّةِ
ج - يومُ الرّاحةِ
د - يومُ الإجازةِ

70) مفردٌ لِكَلِمَةٍ "عَمَلَاتٌ" هو

أ - عُمَلٌ ج - عُمَلَةٌ

ب - عُمَالٌ د - أَعْمَالٌ

71) لماذا أصدقاؤك.....؟ يَجِبُ أَنْ نَذْهَبَ!

أ - يَظْطَئُونَ ج - يَظْطُونَ

ب - يَظْطُؤُونَ د - يَظْطُونُ

72) يا ابني!..... إلى هَدَفِكَ دائماً لأنه يَطْلُبُ تَطَوُّرَ نَفْسِكَ.

أ - سَعَى ج - اسْعَى

ب - اسْعَ د - اسْعَى

73) عندَ مُحَمَّدٍ

أ - ثَلَاثُ أَوْلَادٍ ج - ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ

ب - ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٍ د - ثَلَاثَةٌ وَلَدًا

74) مرادفُ لِكَلِمَةِ "تَدْرِيبٌ" هو

أ - دَرَسٌ ج - تَمَرِينٌ

ب - قَاعِدَةٌ د - كَلِمَةٌ

75) رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ فِي

أ - الظُّهْرِ ج - العَصْرِ

ب - الصُّبْحِ د - الْمَسَاءِ

76) صَدِيقُ أَحْمَدَ بَابَ بَيْتِهِ.

أ - يَدُقُّ ج - يَدُقَّانَ

ب - يَدُقُّونَ د - تَدُقَّانَ

77) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "سَوْقٌ" هو

أ - أُسْوَاقٌ ج - سِيَاقٌ

ب - أُسْوَاقَاتٌ د - سَوْقَاتٌ

78) الْبَنْكُ لَيْسَ بَعِيدًا، تَقْرِيبًا عَشْرُ دَقَائِقَ مَشِيًّا عَلَى

أ - الْأَيْدِي ج - الظُّهْرِ

ب - الْأَقْدَامِ د - الرَّأْسِ

79) طَوِيلًا جَدًّا حَتَّى وَصَلْتُ إِلَى الْمَكَانِ الْمَطْلُوبِ.

أ - مَشَيْتٌ ج - مَشَيْتٌ

ب - مَشَيْتٌ د - مَشَيْتٌ

80) يا وَلَدًا!..... من هذه العرْفَةِ بِسُرْعَةٍ!

أ - أُخْرِجُ ج - أَخْرَجُ

ب - يَخْرُجُ د - إِخْرَجُ

81) قَالَتْ الْجَدَّةُ لِلطَّفْلِةِ: "..... يا عَزِيزَتِي الصَّغِيرَةَ!

أ - نِيْمِي ج - نِيْمِي

ب - نَمِي د - نَامِي

82) لَا يُحِبُّ عِنْدَمَا..... هُ أَحَدٌ.

أ - يَأْمُرُ ج - يَوْمُرُ

ب - يُتَمَّرُ د - يُؤْمَرُ

83) تَقَعُ مَرَاكِزُ الصَّرَافَةِ عَادَةً فِي

أ - البَنُوكِ ج - المَتَاحِفِ

ب - الشَّوَارِعِ د - البَنَائِيَاتِ

84) يَدْرُسُ فِي جَامِعَتِنَا

أ - أَحَدَ عَشْرَةَ أَلْفًا وَمِائَتَانِ وَخَمْسَةَ وَثَلَاثُونَ طَالِبًا.

ب - أَحَدَ عَشْرَةَ أَلْفًا وَمِائَتَانِ وَخَمْسُ وَثَلَاثُونَ طَالِبًا .

ج - أَحَدَ عَشْرَةَ أَلْفًا وَمِائَتَانِ وَخَمْسَةَ وَثَلَاثُونَ طَالِبًا.

د - أَحَدَ عَشْرَةَ أَلْفًا وَمِائَتَانِ وَخَمْسَةَ وَثَلَاثُونَ طَالِبًا.

85) مَرَادِفٌ لِكَلِمَةِ " بَعَثَ " هُو

أ - أَعْطَى ج - أَرْسَلَ

ب - حَمَلَ د - أَحْضَرَ

86) الرَّجُلَانِ السَّيَّارَتَيْنِ بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ فِي الْمَدِينَةِ.

أ - يَسُوقُ ج - يَسُوقُونَ

ب - يَسْقَانِ د - يَسُوقَانِ

87) مَرَادِفٌ لِكَلِمَةِ " زَمَنَ " هُو

أ - يَوْمٌ ج - شَهْرٌ

ب - وَقْتُ د - سَنَةٌ

88) الْوَاجِبُ الْبَيْتِيُّ هُو تَرْجُمَةٌ

أ - أَحَدَ عَشْرَ صَفْحَةٍ ج - إِحْدَى عَشْرَ صَفْحَةٍ

ب - إِحْدَى عَشْرَةَ صَفْحَةٍ د - أَحَدَ عَشْرَةَ صَفْحَةٍ

Контрольні тести (уроки 17 - 24).

الفحصُ الشَّامِلُ (للدُّروسِ ١٧ - ٢٤).

- 1)..... هذا الكتابُ العربيُّ بسهولة.
أ - يُقرأُ ج - يُقرؤُ
ب - يَقْرَأُ د - يُقْرِئُ
- 2)..... الطَّائِرَةُ أرضُ المطارِ في السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صباحاً.
أ - تُعَادِرُ ج - تَتَعَدَّرُ
ب - تُعَدِّرُ د - تُعَدِّرُ
- 3) أحتَاجُ إلى..... إلى المكتبةِ المَرْكَزِيَّةِ.
أ - الذَّهَبِ ج - الذَّهَابِ
ب - الذُّهوبِ د - الذَّهِيَّةِ
- 4) وَقَّعَتِ الدُّوْلُ..... هذا الإِتِّفَاقَ.
أ - المُشْتَرِكَاتُ ج - المُشْتَرَكَةُ
ب - المُشْتَرِكَةُ د - المُشْتَرِكَاتُ
- 5)..... في تَنْفِيذِ الواجِبِ البَيْتِيِّ.
أ - سَاعِدُوهُ ج - إِسَاعِدُوهُ
ب - سَاعِدُوهُ د - سَاعِدُوهُ
- 6)..... حَلَّ هذهِ القَضِيَّةِ خِلالَ إجْتِمَاعِ مَجْلِسِ الوُزَرَاءِ.
أ - أُعْلِنَ ج - أُغْلِنَ
ب - أُعْلِنَ د - أُغْلِنَ
- 7)..... هذهِ المَقَالَةُ بِقَلَمِ الصَّحْفِيِّ السُّورِيِّ المشهورِ منذُ خَمْسَةِ أَيَّامٍ.
أ - قَدْ كُتِبَتْ ج - تَكُونُ كُتِبَتْ
ب - تُكْتَبُ د - كَانَتْ تُكْتَبُ
- 8) سببُ ارتفاعِ الحِوَارَةِ العَالَمِيِّ هو؟
أ - نَشَاطُ الحَيَوَانَاتِ ج - أَشْجَارُ عَدِيدَةٍ
ب - مَسَارِحُ د - عَازَاتُ ضَارَّةٍ
- 9) هل..... أن تَقْرَأَ المِجْلَةَ حَتَّى العَدِيدِ؟
أ - لا يَحْوَزُ ج - من المُمْكِنِ لَكَ
ب - تَسْتَطِيعِينَ د - يُمَكِّنُكَ

10) مرادفٌ لكلمة "مُسَاعِدَةٌ" هو:

- أ - مُحَافِظَةٌ
ب - مُشَاهَدَةٌ
ج - مُعَاوَنَةٌ
د - مُشَارَكَةٌ

11) المُهَاجِرُ يَعْنِي:

- أ - الَّذِي غَيَّرَ مَكَانَ السَّكَنِ
ب - الَّذِي هَرَبَ مِنْ بَلَدِهِ
ج - الَّذِي سَافَرَ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ
د - الَّذِي هَجَرُوهُ مِنْ وَطَنِهِ

12) مَفْرَدٌ لِكَلِمَةِ "الْأَنْصَارُ" هُو:

- أ - النَّصْرُ
ب - النَّصَارِيُّ
ج - الْأَنْصَارِيُّ
د - النَّصْرِيُّ

13) عَكْسٌ لِفِعْلِ "صَدَّرَ" هُو:

- أ - حَصَلَ عَلَى
ب - أَصَدَرَ
ج - أَقَامَ
د - اسْتَوْرَدَ

14) اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْعَامِيَّةُ هِيَ:

- أ - اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ غَيْرَ الرَّسْمِيَّةِ
ب - اللُّغَةُ الَّتِي تَتَكَلَّمُ بِهَا كَمِيَّةٌ مَحْدُودَةٌ مِنَ النَّاسِ
ج - اللُّغَةُ الثَّانِيَّةُ الَّتِي يَتَكَلَّمُ بِهَا جَمِيعُ الْعَرَبِ
د - اللُّغَةُ الْمَحَلِّيَّةُ الَّتِي يَتَكَلَّمُ بِهَا الْعَرَبُ فِي بِلَادِهِمْ

15) مرادفٌ لِفِعْلِ "ضَمَّ" هُو:

- أ - اِحْتَوَى
ب - أَقَامَ
ج - أَطَلَّ
د - شَمَلَ

16) تعني كلمة "مِينَاءٌ":

- أ - مَكَانٌ وَقُوفِ السُّفُنِ
ب - الْمَكَانُ الَّذِي تَدْخُلُهُ السُّفُنُ لِلإِصْلَاحِ
ج - الْمَكَانُ الَّذِي تَأْتِي إِلَيْهِ وَتَذْهَبُ مِنْهُ سُفُنٌ
د - مَكَانٌ تَارِيخِيٌّ فِي الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ

17) الْمُدُنُ الْكَثِيرَةُ بَعْدَ الْحَرْبِ فِي الْمِنْطَقَةِ.

- أ - تُرِكَتْ
ب - تَرَكْتُ
ج - تُرِكَ
د - تَرَكْتُ

18) أَخَاهُ لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ قُرْبَ السَّيْنِمَا.

- أ - نَاطَرَ
ب - انْتَطَرَ
ج - نَظَرَ
د - نَظَّرَ

19) هل تُحِبُّ هَذَا الْفَلِمِ الْمُمِلِّ؟

- أ - الْمَشَاهِدَةَ
ب - مُشَاهَدَةَ
ج - شِهَادَةَ
د - الشَّهَادَةَ

20) هل كلُّ هذه المجالاتِ من جانبك؟

أ - مَقْرُوءَةٌ ج - مَقْرُوءَةٌ

ب - مَقْرُوءٌ د - قَارِئَةٌ

21) بوالدَيْكَ غداً لأنَّ الأمرَ مُهِمٌّ جداً.

أ - أَتَصَلِّي ج - أَتَصَلِّي

ب - تَتَصَلَّى د - تَتَصَلَّى

22) هذه المَوَادُّ لِإِثْشَاءِ مَشْرُوعَاتِهِ.

أ - تُسْتَخْدَمُ ج - تُسْتَخْدَمُ

ب - يُسْتَخْدَمُ د - يُسْتَخْدَمُ

23) إذا..... الواجبُ البِيئِيُّ حَتَّى السَّاعَةِ السَّابِعَةِ فهل من الممكن لي أن أذهبَ مَعَكُمْ إلى السِينَمَا؟

أ - كُنْتُ أَعْمَلُ ج - سَأَعْمَلُ

ب - أَكُونُ عَمِلْتُ د - أَعْمَلُ

24) الأمطارُ الحامضيةُ سببُها الرَّئِيسِيُّ هو:

أ - التَّفَايَاتُ ج - الغازاتُ الضَّارَّةُ

ب - المَخْلَفَاتُ د - النَّقَبُ فِي العِلاَفِ الجَوِيِّ

25) مرادفٌ لِفِعْلِ "حَضَرَ" هو:

أ - زَارَ ج - وَصَلَ إِلَى

ب - حَاءَ د - أَتَى

26) الوطنُ العَرَبِيُّ مشهورٌ بِالإِنْتاجِ الزَّرَاعِيِّ ومن مُنتجاتِهِ.....

أ - الأسمدةُ ج - الصَّابُونُ

ب - الزَّيْتُونُ د - الأَدْوِيَّةُ

27) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "خِلاَفٌ" هو:

أ - خِلاَفَاتُ ج - أَخِلاَفٌ

ب - أَخِلاَفَةٌ د - خِلاَئِفُ

28) تعني كلمة "دُسْتُورٌ":

أ - قَوَاعِدُ التَّصَرُّفِ فِي المَجْتَمَعِ

ب - قانونٌ أساسِيٌّ لِلدَّوْلَةِ

ج - كِتَابُ القَوَاعِدِ المُخْتَلِفَةِ

د - قانونٌ أساسِيٌّ لِجَمِيعِ النَّاسِ

29) عَكْسُ لِكَلِمَةِ "الدُّنْيَا" هو:

أ - الحَيَاةُ ج - المَوْتُ

ب - الرُّوحُ د - الأَخِيرَةُ

30) "الْحَرْبُ" هي عبارة عن:

- أ - عَدَمُ الإِسْلَامِ ج - نَشَاطُ رِيَاضِيٍّ
ب - عَمَلِيَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ د - عَدَمُ السَّعَادَةِ

31) جَمْعُ لِكَلِمَةِ "مَعْبَثٌ" هُوَ:

- أ - أَمْبَاعِيثُ ج - مَبَاعِيثُ
ب - مَبَاعِيثُ د - مَبْعَثَاتُ

32) الْجُلُوسُ لِمَدَّةٍ طَوِيلَةٍ تَحْتَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ.

- أ - لَا يَحْجُزُ ج - لَا يَحْجُزُ
ب - لَا يَحْجُزُكَ د - لَا يَحْجُزُ عَلَيْكَ

33) التَّبَاتَاتُ العَجِيبَةُ فِي أَمْرِيكَا الجَنُوبِيَّةِ.

- أ - زُرِعَ ج - زَرَعُوا
ب - زُرِعَتْ د - زُرِعْنَ

34) هل أَخُوكَ الصَّغِيرُ هَذِهِ الأَشْيَاءُ المَتَعَةُ؟

- أ - يُدَارِسُ ج - يُدَرِّسُ
ب - يُنْدَرِسُ د - يَدْرُسُ

35) من المَهْمِ أَنْ يَكُونَ التَّجَارِبِ فِي عَمَلِكُمْ.

- أ - تَبَدَّلُ ج - مَبَادَلَةٌ
ب - تَبَادَلُ د - تَبَدَّلُ

36) هل زَارَ من الخَلِيجِ العَرَبِيِّ مَعْرِضَنَا؟

- أ - المُسْتَصْنَعُونَ ج - مُسْتَصْنِعُونَ
ب - مُسْتَصْنَعُونَ د - المُسْتَصْنَعُونَ

37) يَا بِنْتَانِ! الكُتُبَ عَلَى الطَّائِلَةِ وَتَحْتَهَا.

- أ - رَبِّي ج - رَبِّيَا
ب - رَبَّتِيَا د - رَبِّيَا

38) جَمِيعُ نَصَاحِ الأَطْبَاءِ بِدَقِيقٍ من جَانِبِهَا.

- أ - نُفَذَتْ ج - نَفَذَتْ
ب - نُفَذَتْ د - نُفَذَتْ

39) قَالَتْ لِي إِنِّهَا مَعِيَ إِلَى المَسْرَحِ إِذَا كَانَ عِنْدَهَا وَقْتُ.

- أ - ذَهَبَتْ ج - قَدْ تَكُونُ ذَهَبَتْ
ب - تَذْهَبُ د - كَانَتْ ذَهَبَتْ

40) من أهم طرق حلّ مشاكل البيئة.

- أ - تقليل المواصلات العامّة
ب - تقليل المواصلات الخاصّة
ج - تقليل قوة العمل
د - تقليل المخلفات

41) الإسكندرية غنية بالأماكن المشهورة وفيها مثلاً..... في مكان المنارة المشهورة.

- أ - متحف الأسلحة والعملات
ب - المسرح الرومانيّ
ج - قلعة قايتباي
د - مسجد المرسي أبي العباس

42) الوطن العربيّ منبع الرّسالات..... الثلاثة.

- أ - الحضاريّة
ب - السماويّة
ج - العظيمة
د - العظيمة

43) مرادفٌ لكلمة "عاميّة" هو:

- أ - فصحيّ
ب - لهجة
ج - نجمة
د - إعراب

44) أوكرانيا دولة مُستقلّة ذات.....

- أ - حكم ذاتيّ
ب - سياسة
ج - سيادة
د - رئاسة

45) وفي السنّة..... من الهجرة خرج رسول الله (ص) لفتح مكة.

- أ - السادسة
ب - الثامنة
ج - الثالثة
د - التاسعة

46) نشّر محمد (ص) الإسلام بين الناس وصار..... دينياً، سياسياً، وعسكرياً.

- أ - مُديراً
ب - قائداً
ج - رئيساً
د - مؤمناً

47) يذكرُ المسلمون قصةَ ابراهيمَ وابنه في.....

- أ - عيد الفطر
ب - مولد النبيّ (ص)
ج - عيد الأمّ
د - عيد الفطر

48) أن تُساعدَهُ لأنّ سَميراً هو أخوك!

- أ - يَجِبُ عليك
ب - تُجِبُ
ج - يَجِبُ لَكَ
د - يُجِبُكَ

49) أصبحتُ الأمُّ حزينَةً عندما عرّفتُ أنّ زُهريّتها الجميلة.....

- أ - كُسِرَتْ
ب - كَسَرَتْ
ج - كُسِرَ
د - كَسَرَ

50) هذا الأمر لنا في طفولتنا غالباً.

أ - يُحَدِّثُ ج - يَسْتَحْدِثُ

ب - يَحْدِثُ د - يُحَادِثُ

51) الفصحى في شوارع أيّ بلدٍ عربيٍّ نادرٌ جداً.

أ - خِدْمَةٌ ج - اسْتِخْدَامُ

ب - تَخْلِيمٌ د - إِخْدَامٌ

52) عَرَفْنَا الْأَشْيَاءَ الْمُفِيدَةَ خِلَالَ.....

أ - الْمُجْتَمَعِ ج - الْإِجْتِمَاعِ

ب - مُجْتَمِعٍ د - مُجْتَمِعِ

53) جيّداً جداً للامتحان المقبل!

أ - اسْتَعِدَّنَ ج - اسْتَعِدَّنَ

ب - تَسْتَعِدِّنُ د - تَسْتَعِدِّنُ

54) ساعةً ونصفاً.

أ - انْتَضَرْنَا ج - اُنْتَضَرْنَا

ب - اُنْتَضَرْنَا د - اُنْتَضَرْنَا

55) كلّ الجرائد التي قد أخذتها من المكتبة وستتحدثُ عنها غداً.

أ - تَقْرَأُ ج - قَرَأَتْ

ب - سَتَقْرَأُ د - تَكُونُ قَرَأْتُ

56) عكسٌ لكلمةٍ "مخلفات" هو:

أ - موادٌ سامةٌ ج - خاماتٌ

ب - نفاياتٌ د - مُنتجاتٌ

57) وأقامَ..... مكتبة كبيرة بالإسكندرية وجمع فيها عدداً كبيراً من الكتب.

أ - إسكندر الأكبر ج - بطليموس

ب - يوليوس قيصر د - كليوباترة

58) الدول العربية التي تقع في آسيا هي..... و.....

أ - السودان ج - الجزائر

ب - الأردن د - البحرين

59) لقد مائت لغات قديمة، ولكن اللغة العربية بقيت حية بفضل.....

أ - الحماية الدائمة ج - كثرة المفردات

ب - كثرة الناس د - القرآن الكريم

60) معظم الأنهار في أوكرانيا صالحة للملاحة ويستعملها الناس للريّ و.....الكهرباء.

أ - صناعة ج - إنتاج

ب - توليد د - ولادة

61) رفضتُ قرينش دعوة محمد (ص) إلى الدين الجديد ووقفتُ ضدهُ وأعلنتُ الحرب عليه وعلى من

معهُ.....

أ - هجرَ ج - آمنَ

ب - جلسَ د - ذهبَ

62) أعلنَ محمدُ (ص) الدعوة إلى الدين الجديد و.....المشركون الدعوة الجديدة.

أ - وافقَ ج - رفعَ

ب - أقامَ د - رفضَ

63) إن عيد الأضحى مبعثُ.....فهو عيد التصحية والقداء.

أ - العادات ج - المناسك

ب - الذكريات د - العبر

64) هل.....أن تغلق الشباك لأنها بردانة.

أ - يمكنُ عليها ج - من مُمكِنها

ب - بإمكانِ لها د - يُمكنها

65).....أمتعة الرُكَّاب من طرفِ الشرطية.

أ - أخذوا ج - أخذتُ

ب - وُحِدتُ د - أُحِدتُ

66).....من الأكاديمية بعد السنة.

أ - تخرُجُ ج - نخرُجُ

ب - نُخرِجُ د - نُسخرِجُ

67) عادة يسعى كلُّ منا إلى.....ه الشخصية.

أ - مساعَدة ج - إسعادِ

ب - سعادَة د - سعادِ

68) قَصَبتُ نصفَ إجازتها على شاطئِ البحرِ الأبيض.....

أ - المتواسِطِ ج - المتوسِّطِ

ب - المتواسِطِ د - المتوسِّطِ

69).....لي قِصَّتكَ لأنني سمعتُ أنها مُمتعةٌ للغاية!

أ - تَحَدَّثُ ج - تَحَدَّثُ

ب - تَحَدَّثُ د - تَتَحَدَّثُ

70) الْمَسْرُحِيَّةُ اللَّبْنَائِيَّةُ الْمَشْهُورَةُ فِي أُوبْرَا الْوَطْنِيَّةِ.

أ - تُشَاهِدُ ج - تُشَاهِدُ

ب - تَشَاهَدُ د - تَشَاهِدُ

71) عِنْدَمَا وَصَلْنَا إِلَى بَيْتِهِ..... التِّلْفِيزِيُونُ.

أ - شَاهَدَ ج - كَانَ شَاهِدًا

ب - يُشَاهِدُ د - كَانَ يُشَاهِدُ

72) تَلَوَّثَ الْبَيْتَةُ هُوَ:

أ - عَمَلِيَّةُ إِرْتِفَاعِ الْحَرَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ ج - عَمَلِيَّةُ مَنَعِ الْحَرَارَةِ مِنْ تَرْكِ كَوْكَبِنَا

ب - عَمَلِيَّةُ تَدْمِيرِ الْهَوَاءِ وَالتُّرْبَةِ وَالْمِيَاهِ د - عَمَلِيَّةُ ذَوْبَانِ الْجَلِيدِ فِي الْقَطْبِ الشَّمَالِيِّ

73) الْإِسْكَانْدَرِيَّةُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ وَالطَّرِيقُ..... لِلْمَدِينَةِ جَمِيلٌ وَطَوِيلٌ، إِذْ يَبْلُغُ عِدَّةَ كِيلُومَتْرَاتٍ.

أ - الْبَرِّيُّ ج - الْجَوِّيُّ

ب - الْبَحْرِيُّ د - النَّهْرِيُّ

74) تَقَعُ فِي الْقَارَةِ الْإِفْرِيْقِيَّةِ..... دُولٌ.

أ - ائْتْنَا عَشْرَةَ ج - أَحَدَى عَشْرَةَ

ب - خَمْسَ عَشْرَةَ د - عَشْرُ

75) اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ..... اللُّغَاتِ الْحَيَّةِ.

أ - أَقْدَمُ ج - أَعْرَفُ

ب - أَجْمَلُ د - أَحْسَنُ

76) مَسَاحَةُ أُوكْرَانِيَا وَاسِعَةٌ جَدًّا، إِذْ تَبْلُغُ..... أَلْفَ كِيلُومَتْرٍ مَرْتَبَةً تَقْرِيْبًا.

أ - أَرْبَعْمِائَةٍ ج - سِتْمِائَةٍ

ب - ثَمَانِمِائَةٍ د - تِسْعِمِائَةٍ

77) فِي زَمَانِ الْجَاهِلِيَّةِ كَانُوا الْعَرَبُ يَسْرِقُونَ أَمْوَالَ الْآخَرِينَ وَالْقَوِيَّ يَأْخُذُ مِنَ الضَّعِيفِ وَالرَّجَالُ

.....النِّسَاءُ.

أ - يَكْرُمُونَ ج - يَقْتُلُونَ

ب - يَضْرِبُونَ د - يَظْلَمُونَ

78) بَعْدَ وَفَاةِ أُمِّهِ عَاشَ مُحَمَّدٌ (ص) عِنْد.....

أ - أَبِي يُوْسُفَ ج - أَبِي حَسَنِ

ب - أَبِي طَالِبٍ د - أَبِي الْمُطَلِّبِ

79) فِي عِيدِ الْفِطْرِ يَعُودُ..... إِلَى الْبَيْتِ وَتَجْمَعُ الْأُسْرَةُ كُلُّهَا.

أ - غائبٌ ج - حَدُّ

ب - أُمٌّ د - مُسَافِرٌ

80) أن تَشْتَرِي الأذويةَ في الطَّرِيقِ إلى مَحَطَّةِ السِّكَّةِ الحديديَّةِ.

أ - يَلْزُمُ ج - نُلْزَمُ

ب - يَلْزَمُ لَنَا د - يَلْزَمُ عَلَيْنَا

81) إلى حَفْلَةِ تَخْرُجِ الطُّلَابِ مِنَ الجَامِعَةِ.

أ - نَدْعُو ج - نُدْعَوُ

ب - نُدْعَى د - نَدْعَوُ

82) بعدَ فُتُوحِ العَرَبِ - المُسْلِمِينَ فِي الشَّرْقِ الأوسَطِ..... عددٌ كَبِيرٌ مِنَ الشُّعُوبِ الَّتِي سَكَنَتْ عَلَى تِلْكَ

الأَرْضِ.

أ - أَسَلَّمَ ج - سَلَّمَ

ب - اسْتَلَّمَ د - سَلِمَ

83) اسْتَعْمَلَ المُجْرِمُ سَكِينًا لِل.....

أ - قَتَلَ ج - قَتَلَ

ب - مُقَاتَلَةً د - اسْتِقْتَالَ

84) جَمِيعُ خَضِرَاوَاتِنَا وَفَوَاكِهِنَا..... عَلَى حُقُولِنَا.

أ - زَارِعَةٌ ج - مَزْرُوعَةٌ

ب - مزارِعَةٌ د - المَزْرُوعَةُ

85) إلى مَجْمُوعَتَيْنِ وَ..... فِي الهُدُوءِ!

أ - انْقَسَمُوا، اِعْمَلُوا ج - انْقَسَمُوا، اِعْمَلُوا

ب - انْقَسَمُوا، اِعْمَلُوا د - انْقَسَمُوا، اِعْمَلُوا

86) بعدَ الثَّوْرَةِ فِي الدَّوْلَةِ..... كُلُّ أْبْطَالِ المَاضِي.

أ - يُتَعَاظُمُ ج - يَتَعَاظَمُ

ب - يُتَعَاظَمُ د - يَتَعَاظَمُ

87) يا صَدِيقِي،..... سَيُشْفِي إِبْطَكَ مِنْ كُلِّ بَدَأٍ.

أ - اِطْمَأَنَّتُ ج - اِطْمَأَنَّنِي

ب - اِطْمَأَنَّ د - تَطْمَأَنَّ

88) كَانَ..... أَنْ يَبْقَى فِي البَيْتِ بِسَبَبِ الطَّقْسِ السَّيِّئِ.

أ - يَنْبَغِي عَلَيْهِ ج - يَنْبَغِي لَهُ

ب - اِتَّبَعِي د - يَتَّبِعِيهِ

المحتويات – Зміст

3.....	المقدمة – Вступ
4-12.....	مدخل للكتاب – Вступна частина
13-18.....	الدرس 1 "التعارف" – Урок 1 „Знайомство”
19-25.....	الدرس 2 "أسرتي" – "مоя родина" – Урок 2 „Моя родина”
26-33.....	الدرس 3 "جامعتي" – "Мій університет” – Урок 3 „Мій університет”
34-41.....	الدرس 4 "بيتي" – "Мій дім” – Урок 4 „Мій дім”
42-50.....	الدرس 5 "في المطار" – "В аеропорту” – Урок 5 „В аеропорту”
51-58.....	الدرس 6 "في الفندق" – "В готелі” – Урок 6 „В готелі”
59-66.....	الدرس 7 "عند الطبيب" – "У лікаря” – Урок 7 „У лікаря”
67-73.....	الدرس 8 "فصول السنة" – "Пори року” – Урок 8 „Пори року”
74-82.....	الدرس 9 "من أكبر المدن في العالم" – "Найбільші міста світу” – Урок 9 „Найбільші міста світу”
83-90.....	الدرس 10 "يوم العمل" – "Робочий день” – Урок 10 „Робочий день”
91-99.....	الدرس 11 "العطلة الأسبوعية" – "Вихідні дні” – Урок 11 „Вихідні дні”
100-107.....	الدرس 12 "في مكتب البريد والهاتف" – "На пошті та телеграфі” – Урок 12 „На пошті та телеграфі”
108-117.....	الدرس 13 "في السوق" – "На базарі” – Урок 13 „На базарі”
118-124.....	الدرس 14 "في المصرف (البنك)" – "У банку” – Урок 14 „У банку”
125-136.....	الدرس 15 "الهوايات" – "Дозвілля” – Урок 15 „Дозвілля”
137-144.....	الدرس 16 "التربية الرياضية" – "Фізичне виховання” – Урок 16 „Фізичне виховання”
145-150.....	الدرس 17 "الإسكندرية" – "Олександрія” – Урок 17 „Олександрія”
151-159.....	الدرس 18 "الوطن العربي" – "Країни арабського сходу” – Урок 18 „Країни арабського сходу”
160-166.....	الدرس 19 "الفصحى والعامية" – "Літературна мова та діалект” – Урок 19 „Літературна мова та діалект”
167-175.....	الدرس 20 "بلدي" – "Моя країна” – Урок 20 „Моя країна”
176-183.....	الدرس 21 "الدين الإسلامي" – "Іслам” – Урок 21 „Іслам”
184-191.....	الدرس 22 "رسول الله (ص)" – "Пророк ісламу” – Урок 22 „Пророк ісламу”
192-200.....	الدرس 23 "الأعياد في الإسلام" – "Ісламські свята” – Урок 23 „Ісламські свята”
201-209.....	الدرس 24 "حماية البيئة" – "Захист навколишнього середовища” – Урок 24 „Захист навколишнього середовища”
210-218.....	الفحص الشامل (للدروس 1-8) – (1-8) – Контрольні тести (уроки 1– 8)
219-227.....	الفحص الشامل (للدروس 9-16) – (9-16) – Контрольні тести (уроки 9– 16)
228-236.....	الفحص الشامل (للدروس 17-24) – (17-24) – Контрольні тести (уроки 17– 24)

Підп. до друку 28.11.2006 р. Формат 60×84 1/8
Папір друк. № 1. Спосіб друку офсетний. Умовн друк. арк. 17,56
Умовн. фарб.-відб. Обл.-вид. арк. 17,67
Тираж 200. зам. № 6-2184

Видавничий центр КНЛУ
Свідоцтво: серія ДК № 1596 від 08.12.2003 р.

ЗАТ "Віпол"
03151, Київ-151, вул. Волинська, 60.